

BETJENINGSVEJLEDNING

Oprindelige instruktioner



TB225

Serienr. 122500005~



TB225

Serienr. 122600003~

Bog nr. AD8DA011

ODATB225_F-XL

MINIGRAVEMASKINE

TAKEUCHI



ADVARSEL Læs og forstå disse instruktioner. Manglende overholdelse af dette kan medføre tilskadekomst eller dødsfald.

03492-00028

SIKKERHEDSADVARSELS- SYMBOL



Dette symbol repræsenterer sikkerhedsadvarslen. Meddelelsen, der følger med til symbolet, indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed.

Læs og forstå meddelelsen for at undgå personskade eller dødsfald.

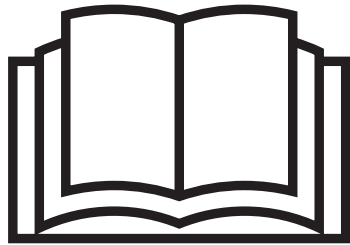
Det er ejerens eller arbejdsgiverens ansvar til fulde at instruere hver operatør i korrekt og sikker betjening af alt udstyr. Samtlige personer, der anvender denne maskine, skal gøre sig grundigt fortrolige med indholdet af denne brugervejledning.

Alle operatører skal instrueres i gravemaskinens korrekte betjening, før de kører maskinen.

Lær og udøv korrekt anvendelse af maskinens knapper i et sikkert, ryddet område før betjening af denne maskine på en plads for en arbejdsopgave.



ADVARSEL



Forkert betjening, eftersyn og vedligeholdelse af denne maskine kan medføre tilskadekomst eller dødsfald. Læs og forstå denne brugervejledning før udførelse af betjening, eftersyn eller vedligeholdelse på denne maskine.

Opbevar altid denne brugervejledning lige ved hånden, helst i selve maskinen. Hvis den skulle blive væk eller beskadiget, skal du med det samme bestille en ny hos din Takeuchi-forhandler.

Ved overgivelse af ejerskabet for denne maskine skal du sørge for at give den nye ejer denne brugervejledning med.

Takeuchi leverer maskiner, som overholder lokale bestemmelser og standarder i eksportlandet. Hvis din maskine er blevet købt i et andet land eller af en person eller en virksomhed i et andet land, har den muligvis ikke de sikkerhedsanordninger eller sikkerhedsstandarder, der kræves for anvendelse i dit land. Skulle du have spørgsmål om, hvorvidt din maskine overholder bestemmelser og standarder i dit land, skal du kontakte en Takeuchi-forhandler.

SIGNALORD

Sikkerhedsmeddelelser, der forekommer i denne brugervejledning og på maskinmærkater, identificeres af ordene "FARE", "ADVARSEL" og "FORSIGTIG". Disse signalord betyder følgende:



FARE

FARE indikerer en fare med højt risikoniveau, der, hvis den ikke undgås, medfører dødsfald eller alvorlig tilskadekomst.



ADVARSEL

ADVARSEL indikerer en fare med mellemhøjt risikoniveau, der, hvis den ikke undgås, kan medføre dødsfald eller alvorlig tilskadekomst.



FORSIGTIG

FORSIGTIG indikerer en fare med lavt risikoniveau, der, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre, moderat tilskadekomst.

VIGTIGT: Ordet **VIGTIGT** anvendes til at advare operatører og vedligeholdelsespersonale om situationer, der kan resultere i beskadigelse af maskinen og dens komponenter.

Det er umuligt at forudse enhver mulig omstændighed, der kunne indbefatte potentiel fare. Advarslerne i denne brugervejledning eller på maskinen kan ikke dække alle uforudsete, men mulige hændelser. Du skal udvise passende omhu og følge normale sikkerhedsprocedurer ved betjening af maskinen, såsom at sikre, at maskinen ikke beskadiges, samt at operatører og andre personer ikke kommer til skade.

INTRODUKTION

FORORD

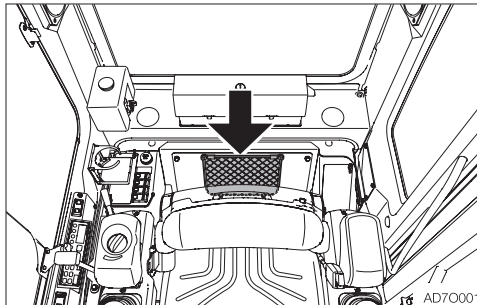
Denne brugervejledning beskriver både betjening, eftersyn og vedligeholdelse af maskinen samt sikkerhedsinstruktioner, der skal overholdes under disse handlinger. Hvis du har spørgsmål om maskinen, bedes du kontakte en Takeuchi-salgs- eller servicebutik.

- Nogle detaljer i denne brugervejledning kan afvige fra dem, der er på den maskine, du benytter.
- Bemærk, at oplysninger og specifikationer i denne brugervejledning kan ændres uden forudgående varsel.

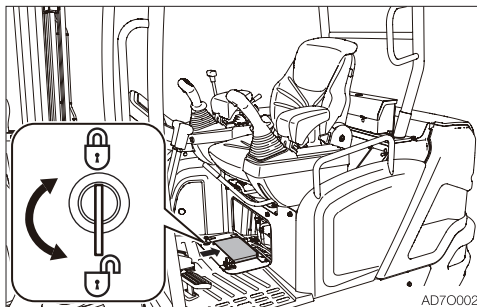
OPBEVARINGSRUM TIL BRUGERVEJLEDNING

Et rum til opbevaring af denne brugervejledning er forhåndenværende på den viste position i diagrammet herunder.

Førerhus



Baldakin

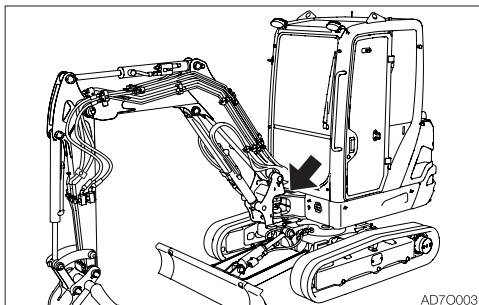


1. Sæt startnøglen i, og drej den mod uret for at åbne dækslet under sædet.
2. Når du har anvendt denne brugervejledning, skal du lægge den i plastikommen og lægge den tilbage i opbevaringsrummet til brugervejledningen.

SERIENUMRE

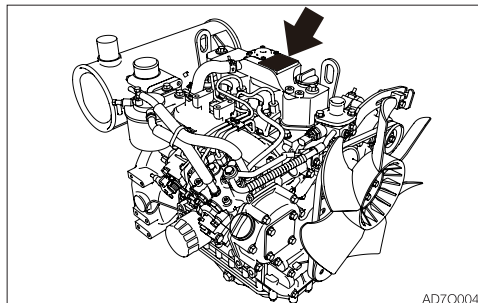
VIGTIGT: Fjern ikke maskinens typeskilt med serienummeret.
Kontrollér serienumrene på maskinen og motoren, og notér dem i felterne herunder.

Maskinnummer:

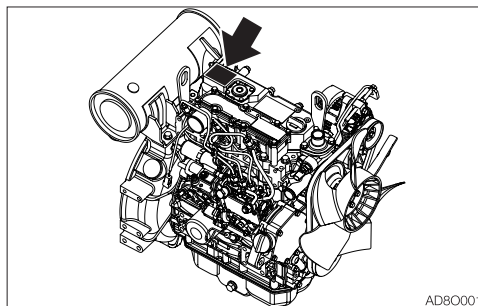


Motornummer:

<Anvendelige maskinmodeller 122500005 eller senere>

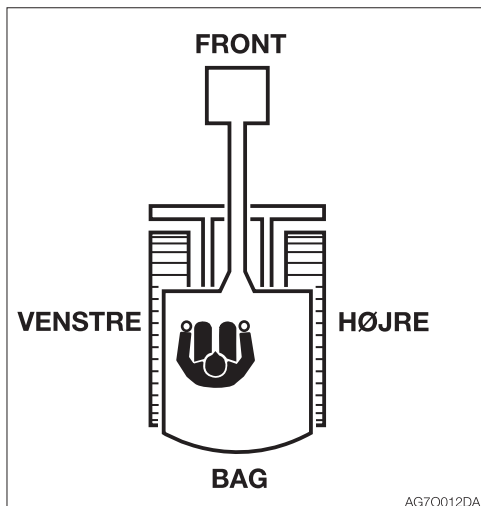


<Anvendelige maskinmodeller 122600003 eller senere>



MASKINBESKRIVELSE

FORSIDE, BAGSIDE, VENSTRE OG HØJRE



Denne brugervejledning refererer til forsiden, bagsiden, venstre og højre side af maskinen som det vender, når du sidder i førersædet, og afretterklingen er synlig foran dig.

FORESKREVNE FUNKTIONER

Anvend primært denne maskine til følgende funktioner:

- Udgravning
- Gravning af grøfter
- Gravning af sidegrøfter
- Nivellering
- Pålæsning

INDKØRINGSPERIODE

Når maskinen er ny, skal du betjene maskinen i de første 100 timer (som indikeret på timetælleren) ved at følge instruktionerne herunder.

Hvis en ny maskine anvendes uden indkøringsperiode, fører det til hurtigere forringelse af maskinens ydeevne og kan forkorte maskinens levetid.

- Foretag tilstrækkelig opvarmning af maskinen og hydraulikolien.
- Undgå tung last og hurtige handlinger. Betjenes med en last på omkring 80 % af den maksimale last.
- Du må ikke pludseligt starte maskinen op, accelerere den pludseligt, skifte retninger eller stoppe den, medmindre det er nødvendigt.

BEMÆRKNINGER

VEDRØRENDE LÆSNING AF

DENNE BRUGERVEJLEDNING

Bemærk, at beskrivelserne og diagrammet, der er indeholdt i denne brugervejledning, muligvis ikke kan anvendes til din maskine. De anvendte numre i illustrationen er markeret med cirkler. De samme numre ses i parenteser i teksten. (Eksempel: ① → (1))

Symboler anvendt i denne brugervejledning
De anvendte symboler i denne brugervejledning har følgende betydninger.

 ,  Forbud

 Lås

 Lås op

INDHOLD

Introduktion0-2

Maskinbeskrivelse0-4

Sikkerhed1-1

Generelle forholdsregler	1-2
Forholdsregler ved klargøring	1-8
Forholdsregler ved start	1-12
Forholdsregler ved drift	1-14
Forholdsregler ved stop	1-25
Forholdsregler ved transport	1-26
Forholdsregler for vedligeholdelse	1-28
Sikkerhedsskilte (mærkater)	1-39

Knapper2-1

Betegnelser for komponenter (Baldakin) ..	2-2
Betegnelser for komponenter (Førerhus) ..	2-4
Dæksler	2-6
Startnøgle	2-6
Sidedæksel	2-6
Holder til smørepistol (Hvis monteret)	2-7
Brændstoftilførselsport	2-7
Motorhjul	2-8
Værktøjskasse (Hvis monteret)	2-8
Førerhus	2-9
Førerhusets dør	2-9
Nødudgang	2-9
Forrude	2-10
Nederste forrude	2-11
Siderude	2-12
Solskærm (Hvis monteret)	2-12
Nødhammer (valgfri)	2-12
Sæde og sikkerhedssele	2-14
Sæde	2-14
Sikkerhedssele	2-15
Instrumentgruppe	2-16
Advarselslamper	2-16
Indikatorer	2-18
Målere	2-18
Multidatavisning	2-19
Kontakter	2-37
Startkontakt	2-37
Batterikontakt (Hvis monteret)	2-37
Gashåndtag	2-38

Knap til horn	2-38
Decelerationsknap	2-39
Knap til kørehastighed	2-39
Kontakter til 1. hjælpeledning	2-40
Kontakt til 2./4. hjælpeledning (Hvis monteret)	2-41
Hydraulikkontakt og -knap til tredje hjul (Hvis monteret)	2-41
Knap til valg af 2./4. hjælpeledning (Hvis monteret)	2-41
Kontakt til hård låsning af tredje hjul (Hvis monteret)	2-41
Lyskontakt	2-42
Kontakt til forrudevisker	2-42
Kontakt til forrudevasker	2-42
Kontakt til bagrudevisker/-vasker (Hvis monteret)	2-43
Kontakt til bagerste afrimning (Hvis monteret)	2-43
Kontakt til automatisk deceleration ...	2-44
Kontakt for fastholdelsestilstand (1. hjælpeledning) (Hvis monteret)	2-44
Automatisk tankafbryder til 1. hjul (Hvis monteret)	2-45
Kontakt for advarsel om overbelastning ved løft (Hvis monteret)	2-45
Kontakt til lyskegle (Hvis monteret)	2-45
Håndtag og pedaler	2-46
Håndtag til sikkerhedslås	2-46
Betjeningshåndtag	2-47
Klingehåndtag	2-47
Skiftehåndtag til larvefodsbredde	2-47
Kørehåndtag/pedaler	2-48
Bommens svingpedal	2-48
Tilbehør	2-50
Varmeapparat	2-50
Kopholder	2-52
Indvendigt lys	2-52
Stikkontakter	2-53
Armlæn	2-53
Radio (Digital Audio Broadcasting ikke understøttet)	2-54
Radio (Digital Audio Broadcasting understøttet)	2-66
Hjælpehydraulikledninger (Hvis monteret)	2-78
Betjening af maskinen med akkumulator (Hvis monteret)	2-84
Enhed for løftesikkerhed (Hvis monteret)	2-85

Spejle	2-87
Sprogindstilling	2-88

Betjening3-1

Før driftsstart	3-2
Stig ind i og ud af maskinen.....	3-2
Eftersyn rundt om maskinen	3-2
Dagligt eftersyn.....	3-2
Start og stop af motoren.....	3-3
Før start af motoren	3-3
Start af motoren.....	3-4
Opvarmning af motoren.....	3-5
Standstning af motoren	3-5
Betjening af maskinen.....	3-6
Håndtagsmønster (ISO-mønster)	3-6
Håndtagsmønster (G-mønster)	
(Hvis monteret)	3-7
Opvarmning af maskinen	
(hydraulikolie).....	3-8
Eftersyn efter opvarmning	3-9
Skift af larvefodsbredde	3-10
Skift af klingebredde	3-11
Betjening af kørehåndtagene/	
pedalerne	3-12
Standstning af kørsel	3-15
Betjening af arbejdsudstyret.....	3-16
Betjeningsprocedurer	3-18
Forbudte handlinger	3-18
Forholdsregler ved drift	3-21
Forholdsregler ved kørsel på	
skråninger	3-22
Komme fri af mudder	3-24
Mulige funktioner med denne	
maskine.....	3-24
Parkering af maskinen	3-26
Parkering	3-26
Eftersyn og kontroller efter standstning	
af motoren	3-26
Håndtering i koldt klima	3-27
Klargøring til koldt klima.....	3-27
Forholdsregler efter funktioner	3-27
Efter brug i koldt vejr	3-27
Håndtering af gummilarvefodder	3-28
Forbud.....	3-28
Forholdsregler.....	3-29
Sådan undgår du, at	
gummilarvefodderne falder af.....	3-29

Transport4-1

Pålæsning og aflæsning	4-2
Hejsning af maskinen.....	4-4
Afsikring af maskinen.....	4-6

Vedligeholdelse5-1

Generelt.....	5-2
Vedligeholdelsesoversigt	5-2
Forholdsregler ved vedligeholdelse	5-2
Servicedata	5-4
Brændstof- og smøremiddeltabel	5-4
Skift hydraulikolie regelmæssigt	5-8
Specifikationer for hydrauliksystem	5-8
Liste over forbrugsmaterialer.....	5-9
Liste over værktøjer (Hvis monteret) ...	5-10
Liste over tilspændingsmomenter	5-11
Sikkerhedskritiske dele	5-12
Vedligeholdelsesliste	5-14
Eftersyn rundt om maskinen	5-16
Eftersyn ved åbning af motorhjul og	
dæksler	5-16
Eftersyn ved at gå rundt om	
maskinen.....	5-17
Eftersyn, mens du sidder i	
førersædet.....	5-17
Dagligt eftersyn (for hver 10 timer).....	5-18
Eftersyn og genpåfyldning af	
kølemidlet	5-18
Eftersyn og genpåfyldning af	
motorolien	5-19
Eftersyn af vandudskilleren.....	5-20
Eftersyn af brændstofniveauet	5-20
Eftersyn af niveau i hydraulikolietanken	
og genpåfyldning	5-21
Smøring af arbejdsudstyret	5-22
Efter de første 50 timer	
(kun for nye maskiner).....	5-24
Eftersyn og justering af	
ventilatorremmen	5-24
For hver 50 timer	5-26
Eftersyn og justering af spænding i	
larvefod	5-26
Smøring af drejelejet	5-28
Smøring af drejemotorens tandhjul....	5-28
Aftapning af vand fra	
brændstoftanken	5-29

Eftersyn af batterivæskenniveau og genpåfyldning	5-30
For hver 100 timer	5-32
Rengøring af vandudskilleren	5-32
Efter de første 250 timer (kun for nye maskiner).....	5-33
Udskiftning af returfilteret for hydraulikolie.....	5-33
Udskiftning af pilotlinjefilteret	5-34
Udskiftning af gearolie i køremotor	5-35
For hver 250 timer	5-36
Eftersyn og justering af ventilatorremmen	5-36
Udskiftning af motorolien og oliefilteret	5-36
Rengøring af luftrenseren	5-38
Eftersyn af gasreguleringssystemet	5-39
Rengøring af køleribber og olie-køleribber	5-40
Rengøring af luftfiltrene	5-41
For hver 500 timer	5-42
Udskiftning af brændstoffilteret	5-42
For hver 1000 timer	5-43
Udskiftning af returfilteret for hydraulikolie.....	5-43
Udskiftning af gearolie i køremotor	5-43
Udskiftning af luftrensererelementet	5-43
Udskiftning af udluftningen.....	5-44
Eftersyn og justering af frirummet for motorventil.....	5-44
Udskiftning af pilotlinjefilteret	5-44
For hver 1500 timer	5-45
Eftersyn og rengøring af motorens brændstofindsprøjtningssdyser.....	5-45
Eftersyn af krumtaphusets udluftningssystem.....	5-45
For hver 2000 timer	5-46
Rengøring af motorens kølesystem	5-46
Lapning af motorventilsæderne.....	5-47
Eftersyn af akkumulatoren (Hvis monteret)	5-48
For hver 4000 timer	5-50
Udskiftning af hydraulikolien og rengøring af sugesien.....	5-50
Efter behov	5-53
Udskiftning af skovl-tænder og sideskærere.....	5-53
Udskiftning af skovlen	5-56
Justering af mellemrummet mellem skovlen og armen (Hvis monteret)	5-58

Smøring af håndtag og pedaler.....	5-60
Eftersyn af gummilarvefødderne.....	5-61
Udskiftning af gummilarvefødderne....	5-62
Eftersyn og genpåfyldning af sprinklervæske til forrude.....	5-63
Vedligeholdelse under længere tids opbevaring	5-64

Fejlfinding.....6-1

Symptomer, der ikke er funktionsfejl.....	6-2
Hvis motoren overophedes	6-3
Hvis batteriet bliver dødt	6-4
Hvis en sikring springer.....	6-7
Eftersyn og udskiftning af sikringen	6-7
Eftersyn af smeltesikringen	6-10
Genstart efter påfyldning af brændstof... 6-11	
Udluftning af brændstofs-systemet	6-11
Hvis en advarselsslampe blinker	6-12
Liste over fejlkoder for køretøj	6-14
Andre symptomer	6-16
Sænkning af bommen ned på jorden.....	6-18
Bugsering	6-20
Hvis førerhuset eller baldakinen beskadiges.....	6-21

Specifikationer7-1

Grundlæggende specifikationer	7-2
Maskinens mål	7-6
Driftsområder	7-10
Løftekapaciteter.....	7-12

Valgmuligheder8-1

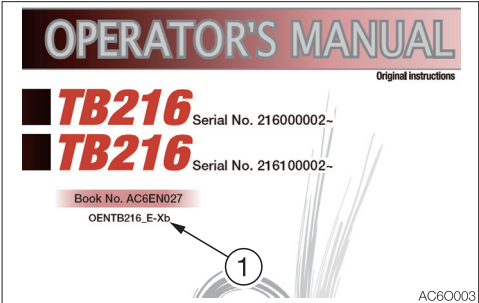
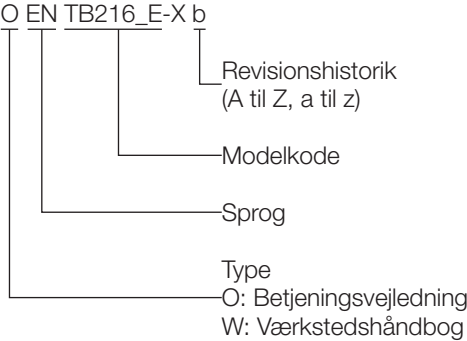
Generelle forholdsregler	8-2
Sikkerhedsforanstaltninger.....	8-2
Forholdsregler ved montering af tilbehør	8-2
Forholdsregler ved betjening af tilbehør	8-3
Kombinationstabel over tilbehør.....	8-4
Forholdsregler for placeringen af hjælpelinjen.....	8-4
Valg af håndtagsmønstre	8-5
Skift af håndtagsmønstret	8-5
Hydraulikhammer	8-6

Udskiftning af hydraulikolien	
regelmæssigt.....	8-8
Kørealarm.....	8-9
Vægt af ekstraudstyr	8-12
Biologisk nedbrydelig olie	8-13
Udskiftning af mineralolie med	
biologisk nedbrydelig olie.....	8-13
Muligheder for førerhus.....	8-14
Takeuchi-sikkerhedssystem	8-15
Startnøgle.....	8-15
Start af motoren.....	8-15
Registrering og sletning af	
startnøglen	8-16
Hvis masternøglen er væk	8-22
Lande, hvor systemet kan anvendes..	8-22
Kørehåndtag/pedaler (foldning).....	8-23
Takeuchi Fleet Management (TFM).....	8-24

REVISIONSHISTORIK

Ved kontrol af revisionshistorikken, se bogkoden (1) på forsiden af omslaget.

Eksempel:



Revisionshi- stori k	Dato	Beskrivelse	Vigtighed
I	11/2023	Ændret: Takeuchi Fleet Management (TFM)..... 8-24	Høj
J	05/2024	Ændret: Forholdsregler for vedligeholdelse 1-28 Overensstemmelseserklæring 8-32	Høj Høj
K	08/2024	Ændret: Forholdsregler ved klargøring..... 1-8 Sikkerhedsskilte (mærkater) 1-39 Betegnelser for komponenter (Førerhus) 2-4 Førerhus 2-9 Kontakter 2-37 Hejsning af maskinen..... 4-4 Afsikring af maskinen 4-6 Servicedata 5-4 Hvis en sikring springer 6-7 Grundlæggende specifikationer 7-2 Kørealarm 8-9 Overensstemmelseserklæring 8-32	Høj Høj Høj Høj Høj Høj Høj Høj Høj Høj Høj
L	02/2025	Ændret: Sikkerhedsskilte (mærkater) 1-39 Radio (Digital Audio Broadcasting ikke understøttet) .. 2-54 Radio (Digital Audio Broadcasting understøttet) 2-66	Høj Høj Høj

SIKKERHED





GENERELLE FORHOLDSREGLER

Det er dit ansvar at overholde alle relevante love og bestemmelser og at følge producentens instruktioner i maskinbetjening, eftersyn og vedligeholdelse.

Næsten alle ulykker sker som følge af manglende overholdelse af grundlæggende sikkerhedsregler og forholdsregler. De fleste ulykker kan forebygges ved på forhånd at identificere potentielt farlige situationer.

Læs og forstå alle sikkerhedsmeddelelser, som beskriver, hvordan ulykker forebygges. Betjen ikke maskinen, før du er sikker på, at du har opnået en korrekt forståelse af betjening, eftersyn og vedligeholdelse af den.

Overhold alle sikkerhedsregler

- Betjening, eftersyn og vedligeholdelse af denne maskine må kun udføres af en erfaren og uddannet person.
- Alle regler, bestemmelser, forholdsregler og sikkerhedsprocedurer skal forstås og overholdes ved udførelse af betjening, eftersyn og vedligeholdelse af denne maskine.
- Udfør ikke betjening af, eftersyn af og vedligeholdelse på denne maskine, når du er påvirket af alkohol, stoffer, medicin, træthed eller søvnunderskud.

Når der findes et problem på maskinen

Hvis der registreres et problem (støj, vibration, lugt, funktionsfejl ved redskab, røg, olielækage, forkert indikation af alarm eller usædvanlig indikation i instrumentgruppen osv.) under betjening eller eftersyn og vedligeholdelse af maskinen, bedes du omgående underrette din salgs- eller serviceforhandler og træffe passende foranstaltninger. Betjen ikke maskinen, før problemet er løst.

Driftstemperaturområde

For at opretholde maskinens ydeevne og for at forhindre tidligt slid skal du overholde følgende driftsbetingelser.

- Betjen ikke maskinen, hvis den omgivende temperatur er højere end +45°C eller lavere end -15°C.
 - Hvis maskinen betjenes ved en omgivende temperatur, der er højere end +45°C, kan motoren blive overophedet og nedbryde motorolien. Ligeledes kan hydraulikolien blive meget varm og forårsage beskadigelse af hydraulikudstyret.
 - Hvis maskinen betjenes ved en omgivende temperatur på under -15°C, kan gummideler, såsom pakninger, hærdes og føre til tidligt slid eller beskadigelse af maskinen.
 - Hvis maskinen skal anvendes uden for det ovenfor beskrevne område for omgivende temperatur, skal du rette henvendelse til din salgs- eller serviceforhandler.

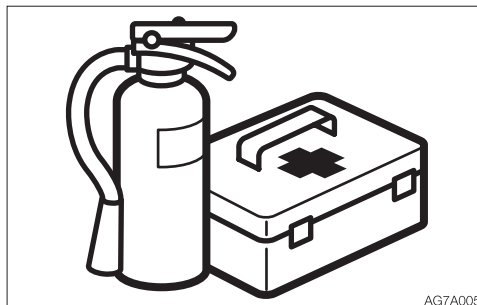


Bær passende beklædning og beskyttelsesudstyr



- Bær ikke løstsiddende tøj eller tilbehør, der kan blive fanget i knapper eller bevægelige dele.
- Bær ikke tøj, der er fedtet ind i olie eller har stænkepletter af brændstof - det kan nemt bryde i brand.
- Bær hjelm, sikkerhedssko, sikkerhedsbriller, filtermaske, tunge handsker, høreværn og andet beskyttelsesudstyr i henhold til opgavebetingelserne. Bær påkrævet passende udstyr, såsom sikkerhedsbriller og filtermaske ved anvendelse af kværne, hammere eller trykluft, idet metalfragmenter eller andre genstande kan flyve rundt og medføre alvorlig tilskadekomst.
- Anvend høreværn ved betjening af maskinen. Høj, langvarig støj kan forårsage høreskader, endda et fuldstændigt høretab.

Installér en brandslukker samt førstehjælpskasse



Vær forberedt ved brand og ulykker

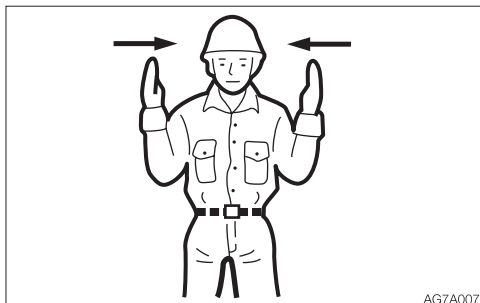
- Installér en brandslukker samt førstehjælpskasse, og lær at bruge dem.
- Lær at slukke en brand, og lær at håndtere ulykker.
- Lær, hvordan du kontakter redningsmandskab, og lav en liste over nødkontakter.

Fjern aldrig sikkerhedsudstyr

- Sørg for, at alle beskyttelsesskærme, baldakiner og døre er på plads og sat fast. Reparér eller udskift beskadigede dele før betjening af maskinen.
- Lær, hvordan du bruger håndtaget til sikkerhedslåsen, sikkerhedsselen og andet sikkerhedsudstyr, og anvend dem korrekt.
- Fjern kun sikkerhedsudstyr i forbindelse med service. Hold alt sikkerhedsudstyr i god driftstilstand.



Brug en signalperson og en person, der dirigerer med flag

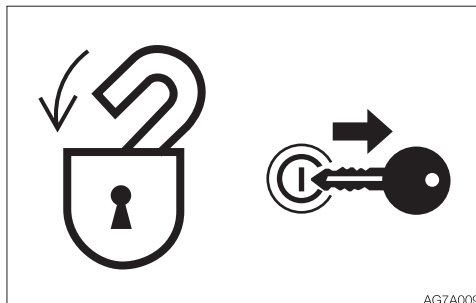


AG7A007

Lær at bruge de håndsignaler, der er nødvendige til særlige opgaver, og sørg for at uddelegere og placere ansvaret for signalering.

- Alt personale skal til fulde forstå alle signaler.
- Operatøren skal kun reagere på signaler fra den udpegede signalperson, men skal til hver en tid adlyde et stopsignal fra alle.
- Signalpersonen skal stå på en helt tydelig placering, når der afgives signaler.

Forholdsregler, når du rejser dig fra eller forlader førersædet



AG7A009

- Før du rejser dig fra førersædet for at åbne/ lukke vinduet eller for at fjerne/montere det nederste vindue, skal du sænke arbejdsudstyret ned på jorden, hæve håndtaget til sikkerhedslåsen for at tilkoble låsen og standse motoren. Hvis der ved et uheld røres ved nogle af knapperne, når håndtaget til sikkerhedslåsen er sænket (låst op), kører maskinen pludseligt og forårsager alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
- Bemærk, at afretterklinge, bomsving og knapper til hjælpehydraulik ikke kan låses, selv når håndtaget til sikkerhedslåsen indstilles til låst position.
Rør ikke skødesløst ved disse knapper.
- Pas på ikke at røre ved betjeningshåndtagene, når håndtaget til sikkerhedslåsen hæves eller sænkes.
- Før du forlader førersædet, skal du sænke arbejdsudstyret ned på jorden, hæve håndtaget til sikkerhedslåsen for at tilkoble låsen og standse motoren. Sørg ligeledes for at fjerne nøglen, låse døre og dæksler, tage nøglen med dig og opbevare den på et angivet sted.



Undgå brand og eksplosionsfarer



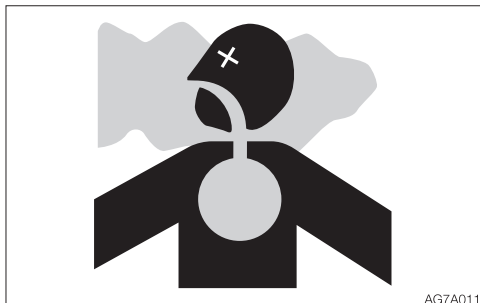
Hold åben ild væk fra brændstof, olie, fedt og frostvæske. Brændstof er særdeles brændbart og farligt.

- Når du håndterer disse brændbare materialer, skal du holde tændte cigaretter, tændstikker, lightere og anden åben ild eller andre kilder til flammer væk.
- Ryg ikke, og tillad ej heller åben ild ved håndtering af brændstof eller arbejde på brændstofsyste­met.
- Forlad ikke stedet ved genpåfyldning af brændstof eller olie.
- Fjern aldrig brændstofdækslet, og tilføj ej heller brændstof, når motoren kører eller stadig er varm. Undlad derudover at spilde brændstof på maskinens varme overflade eller komponenten på det elektriske system.
- Tør med det samme spildt brændstof eller olie af.
- Kontrollér for brændstof- og olielækage. Stop alle lækager, og gør maskinen ren før betjening.
- Ved betjening med kværne eller svejsning skal du flytte brændbare materialer hen i sikkerhed.
- Skær ikke i, og svejs ej heller rør eller rørsystemer med brændbare væsker. Rengør grundigt med et opløsningsmiddel, der ikke er brændbart, før der skæres eller svejdes.
- Fjern alt affald eller snavs fra maskinen. Sørg for, at der ikke opbevares klude med olie på eller andet brændbart materiale på maskinen.

- Håndtér alle opløsningsmidler og tørre kemikalier (skumslukker) i henhold til procedurer, som identificeres på producentens beholdere. Arbejd i et område med god ventilation.
- Anvend aldrig brændstof i rengøringsøjemed. Anvend altid et opløsningsmiddel, der ikke er brændbart.
- Ved håndtering af brændstof, vaskeolie eller maling skal du åbne døren og vinduerne for at lufte grundigt ud.
- Opbevar alle brændbare væsker og materialer på et sikkert sted med god ventilation.
- Kortslutning af det elektriske system kan medføre brand. Kontrollér for eventuelle løse forbindelser eller beskadigede ledninger hver dag. Spænd det løs­nede stik og ledningsklemmen igen. Reparér eller udskift den beskadigede ledning.
- Brand i rørene:
Sørg for, at klemmer, skærme og puder på slanger og rørsystemer er forsvarligt fastgjort. Er de ikke det, kan det beskadige slanger eller rørsystemer som følge af vibration eller kontakt med andre dele under betjening. Dette kan medføre, at der sprøjter højtryksolie ud, hvilket resulterer i brand eller tilskadekomst.



Udstødningsgasser fra motoren er giftige



AG7A011

- Betjen ikke motoren i et indelukket område uden tilstrækkelig ventilation.
- Hvis naturlig ventilation ikke er mulig, skal du installere ventilatorer, blæsere, udstødningsforlængerrør eller andre udluftsanordninger.

Håndtering af asbeststøv

Indånding af asbeststøv kan forårsage lungekræft. Ved håndtering af materialer, der kan være asbestholdige, skal du tage følgende forholdsregler:

- Anvend aldrig trykluft til rengøring.
- Undgå at børste eller slibe asbestholdige dele.
- Til rengøring skal du anvende en støvsuger med et højeffektivt partikelluftfilter (HEPA).
- Bær det foreskrevne åndedrætsværn, hvis der ikke er andre måder at styre støvet på. Ved arbejde indendørs skal du installere et ventilationssystem med makromolekylært filter.
- Tillad ikke uautoriseret personale at befinde sig i arbejdsområdet, mens der arbejdes.
- Følg reglerne og den gældende miljøstandard for arbejdsområdet.

Pas på ikke at blive knust eller skære dig



AG7A013

Sæt aldrig hænder, fødder eller andre kropsdele ind mellem overstrukturen og undervognen eller sporene, mellem maskinkarrosseriet og arbejdsudstyret eller mellem en cylinder og bevægelige dele. Størrelsen på disse mellemrum ændrer sig, når maskinen er i bevægelse, og personer kan komme alvorligt til skade eller dø af det.



Anvendelse af valgfrie produkter

- Henvend dig til Takeuchi før montering af valgfrit tilbehør. Alt efter typen af tilbehør eller kombinationen af det, kan tilbehøret komme i kontakt med førerkabinen eller andre dele af maskinen. Sørg for, at det monterede ekstratilbehør ikke kommer i kontakt med andre dele før brug.
- Anvend ikke tilbehør, der ikke er blevet godkendt af Takeuchi. Gør du det, kan sikkerheden kompromitteres, eller maskinbetjeningen eller levetiden kan påvirkes i negativ retning.
- Takeuchi kan ikke holdes ansvarlig for tilskadekomst, ulykker eller beskadigelse af sine produkter, der skyldes brug af ikke-godkendt tilbehør.

Modificér aldrig maskinen

Uautoriserede ændringer af denne maskine kan medføre tilskadekomst eller dødsfald. Foretag aldrig uautoriserede ændringer af nogen del af denne maskine. Hvis du modificerer eller ændrer konfigurationen af denne maskine på en måde, der resulterer i en begrænsning af operatørens udsyn, skal der foretages en ny risikovurdering. Hvis dette bliver nødvendigt, skal du kontakte din Takeuchi-service- eller salgsforhandler.

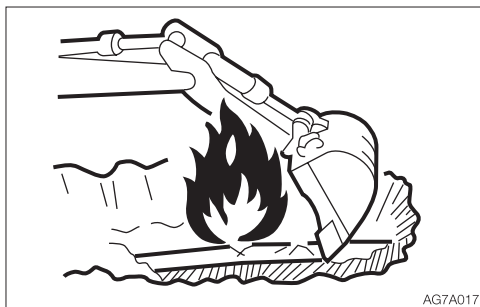


FORHOLDSREGLER VED KLARGØRING

Kend arbejdsområdet

Før driftsstart skal du kende tilstanden for arbejdsområdet for at sikre forsvarlig betjening.

- Inspicér arbejdsområdets topografi og jordtilstand eller strukturen på den bygning, du er i ved indendørsarbejde, og træf sikkerhedsforanstaltninger efter behov.
- Sørg for at undgå alle farer og forhindringer, såsom grøfter, underjordiske ledninger, træer, klippeskrænter, elektriske ledninger, der hænger højt, eller steder, hvor der er fare for nedfaldende sten eller sammenstyrtninger.



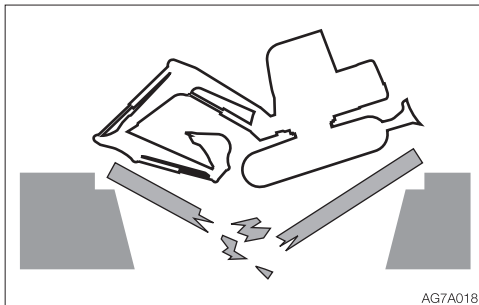
- Tal med administratoren om placeringerne af nedgravede gasrør, vandrør og strømkabler. Om nødvendigt skal du tage stilling til, hvilke særlige forholdsregler, der skal tages for at opretholde sikkerheden, ved at rådføre dig med administratoren.
- Ved arbejde på veje skal du sørge for at tage sikkerheden for fodgængere og køretøjer i betragtning.
 - Anvend en person, der dirigerer med flag og/eller et signal.
 - Indhegn arbejdsområdet, og hold uautoriserede personer væk derfra.
- Ved arbejde i vand, eller når du krydser lavvandede åer eller bække, skal du kontrollere vanddybden, jordens fasthed og vandets gennemstrømningshastighed på forhånd.

Se "Forholdsregler ved drift" for yderligere instruktioner.

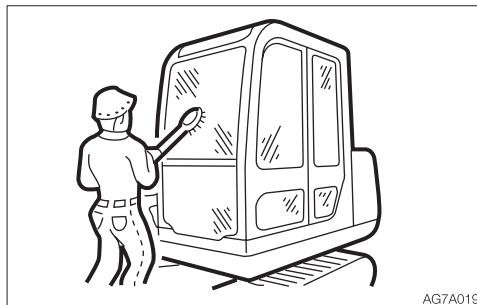


Kontrollér broens styrke

Når du kører over en bro eller struktur, skal du kontrollere den tilladte last. Hvis styrken er utilstrækkelig, skal du forstærke broen eller strukturen.



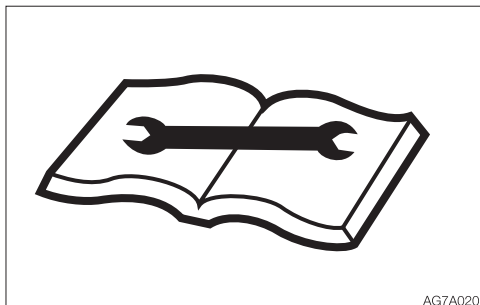
Hold altid maskinen ren



- Tør olie, fedt, mudder, sne eller is af for at forhindre glideulykker.
- Fjern alle løse genstande og unødvendige enheder fra maskinen.
- Fjern snavs, olie eller fedt fra motorområdet for at forhindre brand.
- Gør rent omkring førersædet, og fjern eventuelt unødvendige genstande fra maskinen.



Udfør eftersyn og vedligeholdelse hver dag



AG7A020

Manglende identifikation eller reparation af uregelmæssigheder eller beskadigelse på maskinen kan føre til ulykker.

- Før betjening skal du udføre det angivne eftersyn og foretage hurtige reparationer, hvor det er nødvendigt.
- Hvis der forekommer fejl, og betjening bliver umulig, eller motoren svigter, skal du straks stoppe maskinen ved at følge nedlukningsproceduren og holde maskinen forsvarligt parkeret, indtil funktionsfejlen er rettet.

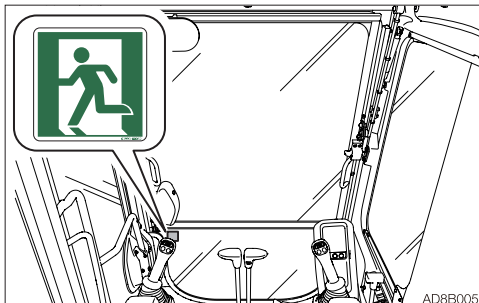
Forholdsregler i førerkabinen

- Fjern mudder og fedt fra skosålerne, før du træder ind i førerkabinen. Pedalstyring af maskinen med sko med mudder og fedt medfører glideulykker.
- Efterlad ikke reservedele eller værktøjer omkring førersædet.
- Efterlad ikke plastikflasker i førerkabinen, og sæt ikke sugeskopper på vinduesglasset. Plastikflasken eller sugeskoppen har samme effekt som en linse og kan medføre brand.
- Anvend ikke mobiltelefon under kørsel, eller mens du arbejder.
- Medbring ikke brændbare materialer eller eksplosiver i førerkabinen.
- Efterlad ikke cigarettænderen i førerkabinen. Når kabinetemperaturen stiger, kan lighteren eksplodere.



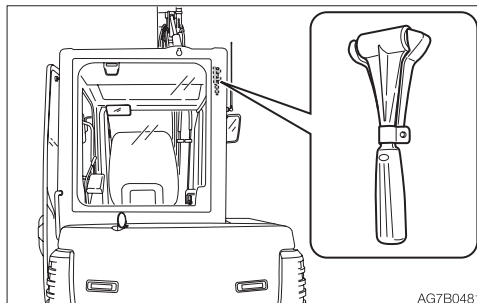
Nødudgang

Forrude
(undtagen maskiner med frontafskærmning)



Hvis du skulle blive spærret inde i førerhuset, skal du åbne forruden for at komme ud.

Nødhammer (valgfri)



Der er installeret en nødhammer, der skal anvendes til at slippe ud af førerhuset i nødstilfælde. Når du forsøger at slippe ud af førerhuset, skal du smadre vinduet med hammeren.

- Når du smadrer vinduesruden med en hammer, skal du passe rigtig godt på ikke at skære dig på glasskårene.
- Fjern glasskårene fra vindueskarmen, så du ikke skærer dig i forbindelse med evakueringen. Der falder glasskår fra vinduet, så vær opmærksom på din fodstilling, så du ikke træder ned og glider i glasset.



FORHOLDSREGLER VED START

Understøt din egen vægt med en sikker trepunktsstilling, når du træder ind i/ud af maskinen

- Spring ikke op på eller ned fra maskinen. Forsøg aldrig at komme op i eller ned af en maskine i bevægelse.
- Når du træder ind i eller ud af førerhuset, skal du først åbne døren helt op til den låste position og kontrollere, at den ikke bevæger sig (for maskiner med førerhus).



AG7A022

- Klatr op/ned ad trinnene, mens du vender ind mod maskinen og holder fast i håndskinnen for at understøtte din egen vægt i en sikker trepunktsstilling (hånd og fod).
- Anvend aldrig håndtaget til sikkerhedslåsen eller kontrolhåndtagene som håndtag.

Før du starter maskinen, skal du bede uautoriseret personale om at forlade området

Start ikke motoren, før du er sikker på, det er sikkert at starte maskinen, ved at kontrollere følgende punkter.

- Gå rundt om maskinen, og advare den person, der udfører service på maskinen eller går i nærheden af maskinen. Start ikke maskinen, før du er sikker på, at der ikke er personer rundt om maskinen.



AG7A023DA

- Kontrollér, om der er et advarselsskilt, "MÅ IKKE BETJENES", eller et lignende skilt på førerhusets dør, knapperne eller startkontakten. Hvis der er ét, må du ikke starte motoren eller røre ved nogle af håndtagene.
- Tryk på hornet for at advare folk rundt om maskinen.

Sæt dig i førersædet, og start motoren

- Justér sædet for sikkert at låse det.

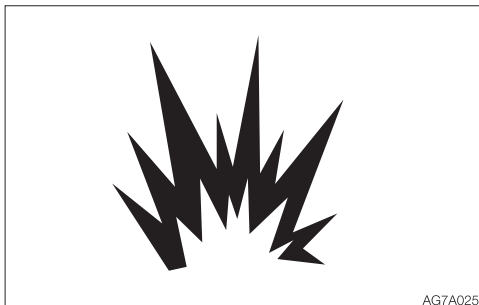


AG7A024

- Spænd sikkerhedsselen.
- Kontrollér, om parkeringsbremsen er aktiveret, og alle kontrolhåndtag og pedaler er i neutral position.
- Kontrollér, om håndtaget til sikkerhedslåsen er i låst position.
- Sørg for, at der ikke er nogen personer i nærheden af maskinen.
- Start og betjen kun maskinen fra førersædet.
- Forsøg aldrig at starte motoren ved at kortslutte startterminaler.



Start med startkabler



Anvend kun startkabler på den anbefalede måde. Forkert anvendelse af startkabler kan forårsage batteriekspllosion eller uventet bevægelse ved maskinen. Se "Hvis batteriet bliver dødt" for yderligere instruktioner.

Efter start af motoren

Efter start af motoren skal du foretage de handlinger og kontroller, der beskrives nedenfor, på et sikkert sted uden nogen personer eller forhindringer i området. Hvis der findes funktionsfejl, skal du følge nedlukningsproceduren og rapportere funktionsfejlen.

- Varm motoren og hydraulikolien op.
- Kontrollér, om alle målere og advarselsenheder fungerer korrekt.
- Kontrollér for støj.
- Test knappen til motorhastighed.
- Betjen hver knap for at sikre, at den fungerer korrekt.

I koldt klima

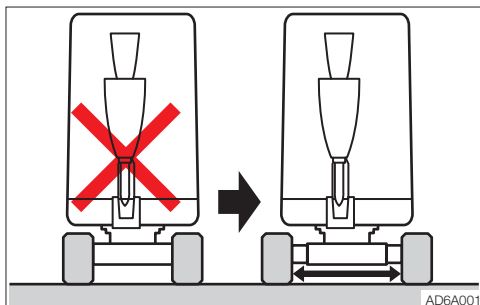


- Pas på med glatte omgivelser på frossen jord, trin og håndtag.
- I meget koldt klima må du ikke røre ved nogen metaldele på maskinen med bare hænder. Huden fryser fast til metallet, hvilket fører til alvorlig tilskadekomst.
- Anvend ikke æter eller startvæske til denne motor. Startvæske kan medføre eksplosion samt alvorlig tilskadekomst og dødsfald.
- Varm motoren og hydraulikolien op. Hvis håndtagene betjenes uden opvarmning, reagerer eller flytter maskinen sig ikke korrekt eller med det samme, hvilket fører til ulykker.



FORHOLDSREGLER VED DRIFT

Betjen maskinen med den maksimale larvefodsbredde



- Betjen altid maskinen med larvefodsbredden udvidet til 1500 mm for at maksimere maskinens stabilitet. Hvis maskinen betjenes med larvefodsbredden indsnævret til 1100 mm, kan maskinen vælte som følge af sin ringe stabilitet.
- Hvis maskinen skal betjenes med den indsnævrede larvefodsbredde 1100 mm, skal kørsel ske efter foldning af hakketilbehøret, sænkning af bommen for at sænke tyngdepunktets midte, og hvor maskinen holdes vendt fremad.

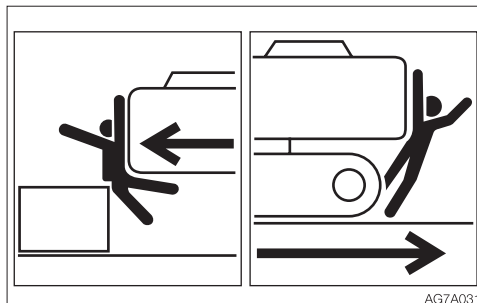
Sørg for godt udsyn

Kontrollér synsfeltet før betjening af maskinen.

- Når du arbejder på mørke steder, skal du tænde maskinens arbejdslys og forlygter samt ekstra installeret belysningsudstyr efter behov.
- Når sigtbarheden er ringe som følge af dårligt vejr (tåge, sne, regn eller støvsky), skal du stoppe betjening af maskinen og afvente, at sigtbarheden forbedres.
- Rengør vinduerne, spejlene, lygterne og kameraet for at sikre godt udsyn. Justér spejlet og kameraet til de bedste positioner, så operatøren kan se bagud (blinde vinkler) fra førersædet.
- Uautoriserede ændringer af maskinen eller montering af ikke-godkendt tilbehør kan skade udsynet. Operatørens synsfelt skal være i overensstemmelse med ISO 5006.

**Tillad ikke passagerer på maskinen**

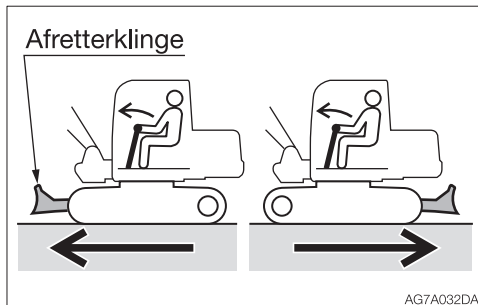
Tillad ikke nogen personer at sidde eller stå på nogen del af maskinen på noget tidspunkt i forbindelse med kørsel eller betjening.

Kontrollér, om arbejdsområdet er sikkert og trygt før betjening

- Bekræft maskinens grænser for ydeevne.
- Anvend en signalperson ved nødspor, på smalle steder eller på steder, hvor dit udsyn er spærret.
- Tillad aldrig nogen personer at komme ind i maskinens drejeradius og sti.
- Signalér din intention om at køre ved at trykke på hornet.
- Der er en blind vinkel bag ved maskinen. Før du bakker med maskinen, skal du sikre dig, at området er sikkert og frit.

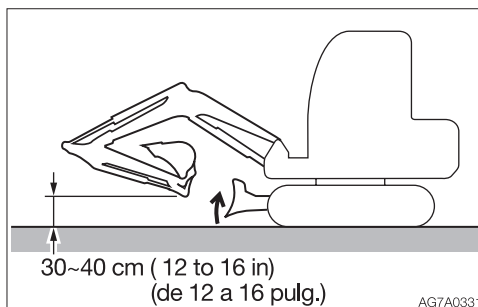


Kontrollér undervognens position (spor) før kørsel



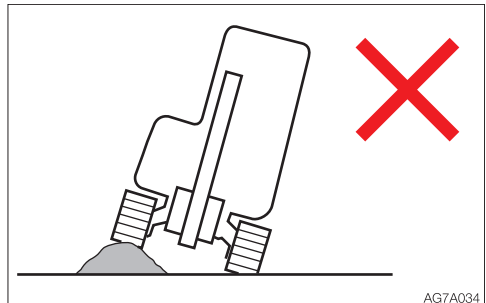
Før betjening af kørehåndtagene/pedalerne skal du sørge for, at afretterklingen er på forsiden af førersædet. Husk, at når afretterklingen er på bagsiden af førersædet, skal kørehåndtagene/pedalerne betjenes i modsat retning af, når den er på forsiden.

Kør sikkert



- Kør med afretterklingen hævet, hakketilbehøret foldet sammen som vist på figuren ovenfor og skovlen hævet 30 til 40 cm over jorden.
- Drej ikke under kørsel. Hvis du skal betjene hakketilbehøret under kørsel, skal du betjene det ved hastigheder, der er langsomme nok til, at du til hver en tid har fuld kontrol.

- Når der anvendes en større last end en indstillet værdi under kørsel i 2. (høj) hastighed, sænkes hastigheden automatisk til 1. (lav) hastighed. Når lasten bliver lettere, øges hastigheden og vender tilbage til 2. (høj) hastighed. Det skal bemærkes, at kørehastigheden ændres alt efter lastforholdene (for maskiner med automatisk nedadgående gearskift).



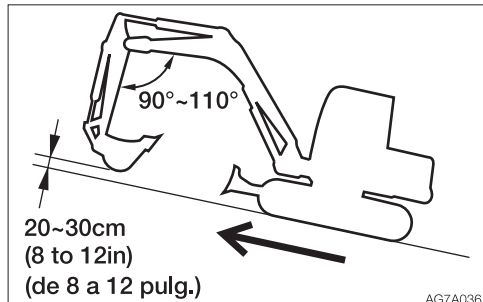
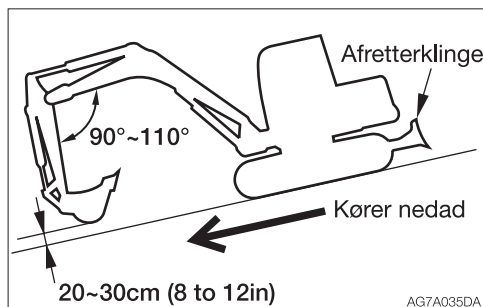
- Undgå at køre tværs over forhindringer, når det er muligt. Hvis du er nødt til at gøre det, skal du holde hakketilbehøret tæt på jorden og køre langsomt. Kør aldrig tværs over forhindringer, der vipper maskinen til en vinkel på 10° eller mere.
- På ujævnt underlag skal du opretholde lav hastighed og undgå at starte, stoppe eller skifte retninger pludseligt. Ellers kan arbejdsudstyret komme i kontakt med jorden og få maskinen til at miste balancen og beskadiges eller beskadige strukturerne i det omkringliggende område.



Forholdsregler ved kørsel på skråninger

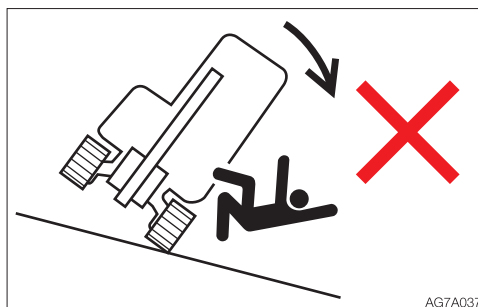
Ved kørsel på skråninger eller niveauforskelle skal du passe på, maskinen ikke vipper (vælter) og glider.

- Kør aldrig på skråninger, der er for stejle for maskinen til, at den kan opretholde sin stabilitet. Bemærk, at maskinens ydeevne i virkeligheden reduceres på skråninger som følge af dens dårlige arbejdsforhold.



- Når maskinen kører op ad en bakke, skal du holde førersædet, så det vender ud mod bakken. Når maskinen kører ned ad en bakke, skal du holde førersædet, så det vender i nedadgående retning i forhold til bakken. Under alle omstændigheder skal du være opmærksom på underlaget foran maskinen, når du kører.
- Ved kørsel på skråninger skal du sænke skovlen til en højde på 20 til 30 cm over jorden. Ved kørsel på en stejl skråning skal du trække hakketilbehøret ud mod forsiden. I nødstilfælde skal du sænke skovlen ned på jorden og stoppe maskinen.

- Ved kørsel på skråninger eller niveauforskelle skal du køre langsomt i 1. (lav) hastighed. Når du kører ned ad en skråning, skal du sænke motorhastigheden.
- Bak ikke ned ad skråninger.



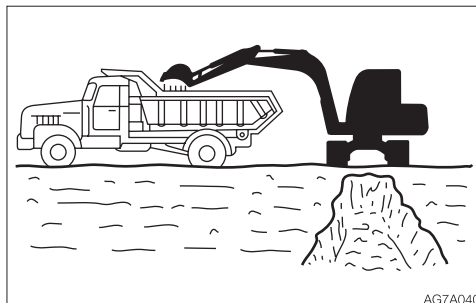
- Skift ikke retninger på skråninger eller tværgående skråninger. Vend først tilbage til en flad overflade, og tag derefter en anden vej.
- Maskinen kan glide sidelæns selv på en lille skråning, hvis jorden er dækket af græs eller visne blade, eller ved kørsel på en våd metalplade eller frosne overflader. Sørg for, at maskinen aldrig er placeret sidelæns på skråninger.
- Hvis maskinen er gået i stå på skråningen, skal du sætte hvert betjeningshåndtag tilbage i neutral position, før du genstarter motoren.



Betjen maskinen på sne eller is med ekstra omhu

- Ved kørsel i sne eller på frosne overflader, skal du køre ved lav hastighed og undgå at starte, stoppe eller ændre retninger pludseligt.
- I snefyldte områder begraves nødsporet og genstande placeret langs med vejen i sneen og kan ikke ses. Der er fare for, at maskinen vipper eller rammer tildækkede genstande, så udfør altid funktionerne omhyggeligt.
- Hvis maskinen kommer ud i dyb sne, er der fare for, at den kan vippe eller blive begravet i sneen.
Vær påpasselig med ikke at køre ud over nødsporet eller komme til at sidde fast i en snedrive.
- Ved frosne jordoverflader bliver jorden blød, når temperaturen stiger, og dette kan få maskinen til at vælte og gøre, at en operatør kommer til at sidde fast i maskinen.
- Ved parkering af maskinen på et ustabilt underlag skal du sænke afretterklingen.

Sørg for førerens sikkerhed ved pålæsning

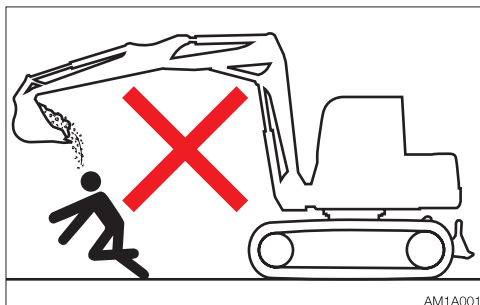


AG7A040

Læs ikke en truck, medmindre truckføreren befinder sig på et sikkert sted.

- Sving aldrig skovlen, og placér den ikke oppe over en person eller førerrummet.
- Læs trucken bagfra.

Bevæg ikke skovlen oppe over hovedet på mennesker

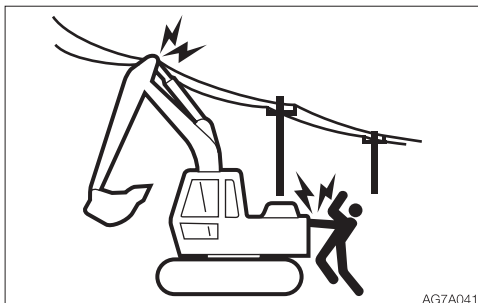


AM1A001

Bevægelse af skovlen oppe over hovedet på mennesker er forbundet med en fare for, at lasten spildes, eller at skovlen pludselig falder af.

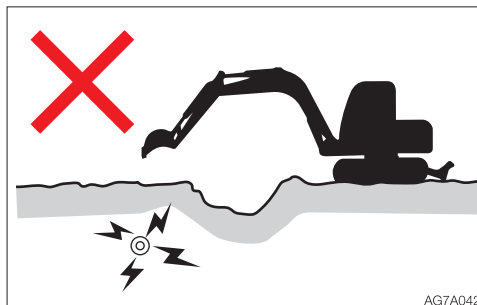


Hold sikker afstand til højspændingsledninger, der sidder højt



Bring aldrig nogen del af maskinen eller det læssede materiale for tæt på højspændingsledningerne, medmindre alle sikkerhedsforanstaltninger, der kræves af de lokale og nationale myndigheder, er blevet monteret. Hvis en person kommer i nærheden af maskinen, der udleder gnister, eller befinder sig tæt på eller i kontakt med strømkilden, er der fare for elektrisk stød og dødsfald.

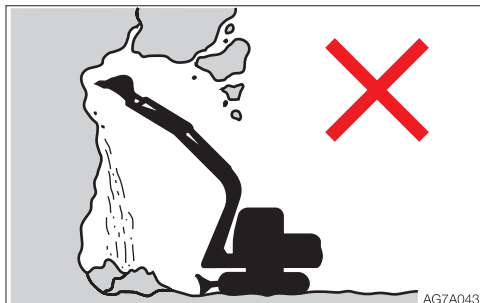
- Oprethold altid en sikker afstand mellem maskinen og den elektriske højspændingsledning.
- Kontrollér med det lokale strømforsyningselskab for sikker betjeningsprocedure før driftsstart.
- Betragt alle kabler som højspændingsledninger, og håndtér alle kabler som strømførende, selvom du er bekendt med eller overbevist om, at strømmen er slukket, og kablerne er synligt jordede.
- Anvend en signalperson til at afgive advarsel, hvis maskinen kører frem og kommer for tæt på de elektriske højspændingsledninger.
- Advar alt personale i arbejdsområdet om ikke at komme tæt på maskinen eller det læssede materiale.



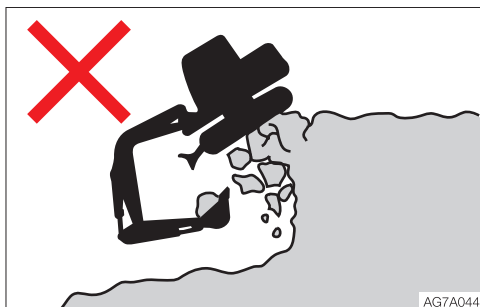
- Vær også meget opmærksom på de elektriske højspændingsledninger, der er gravet ned i jorden.



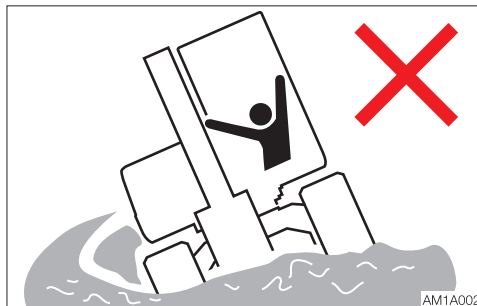
Pas på farlige arbejdsforhold



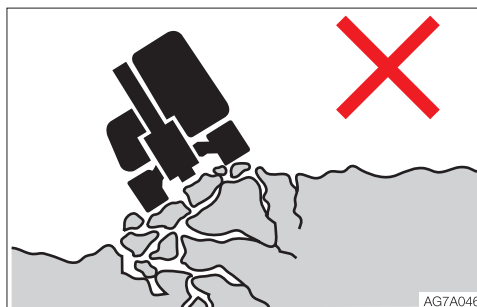
- Underskær aldrig høj bevoksning. Det er farligt at gøre sådan, eftersom jorden kan styrte sammen.
- Må ikke betjenes på steder, hvor der er fare for, at der falder sten ned.



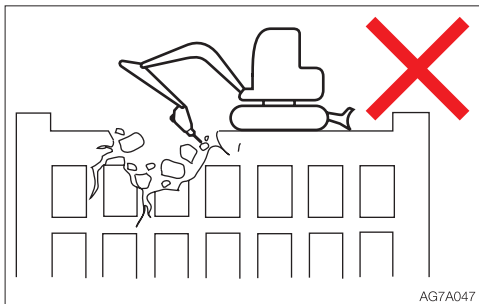
- Oprethold en sikker afstand mellem maskinen og kanten af udgravningsstedet. Grav ikke jorden under maskinens front.
- Når du arbejder tæt på klippeskrænter eller nødspor, skal du sætte larvefodder på vinkelret med klippeskrænten eller nødsporet og afretterklingen ud mod forsiden ved udførelse af funktioner for at gøre det lettere at slippe ud i tilfælde af problemer.



- Kør ikke ind på områder med blød jord. Gør du det, kan det få maskinen til at vippe under sin egen vægt, hvilket resulterer i, at maskinen vælter eller synker ned i jorden.

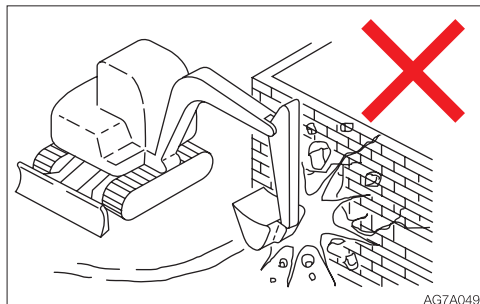


- Kom ikke for tæt på ustabile underlag (klippeskrænter, nødspor, dybe grøfter). Hvis jorden skulle styrte sammen under maskinens vægt eller vibration, er der fare for, at maskinen kan falde ned eller vælte.
 - Husk, at jorden efter voldsom regn eller sprængning er svag.
 - Jorden på toppen af dæmningen og omkredsen af de udgravede grøfter er også svag.



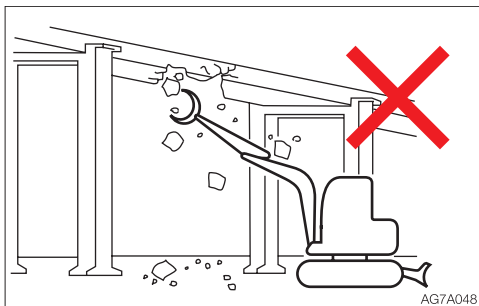
AG7A047

- Udfør ikke nedrivningsarbejde under maskinen. Der er fare for, at maskinen kan falde ned, idet jorden bliver ustabil.
- Ved arbejde på eller fra toppen af bygninger eller andre strukturer skal du kontrollere styrken og strukturen før driftsstart. Hvis en bygning eller struktur styrter sammen, resulterer det i alvorlig tilskadekomst eller beskadigelse.



AG7A049

- Anvend ikke slagkraften fra hakketilbehøret til nedbrydningsarbejde. Der er fare for alvorlig tilskadekomst som følge af flyvende genstande fra ødelagte materialer og fra det beskadigede hakketilbehør.



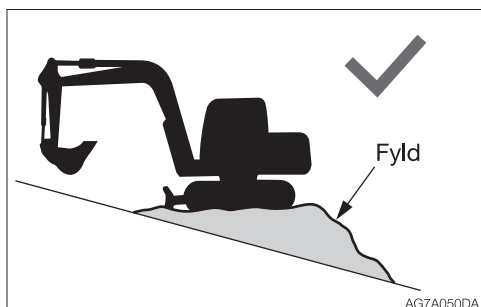
AG7A048

- Ved udførelse af nedrivningsarbejde må du ikke udføre nedrivning oppe over hovedet på dig selv. Der er fare for, at ødelagte dele falder af, eller at bygningen styrter sammen og medfører alvorlig tilskadekomst eller beskadigelse.

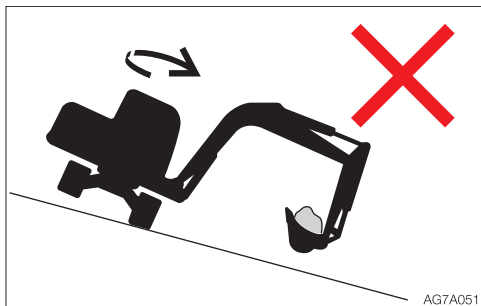


Betjening på skråninger er farlig

Ved betjening på skråninger eller niveauforskelle kan drejning eller betjening af arbejdsudstyret få maskinen til at miste stabiliteten og vælte. Undgå betjening på skråninger, når det er muligt.

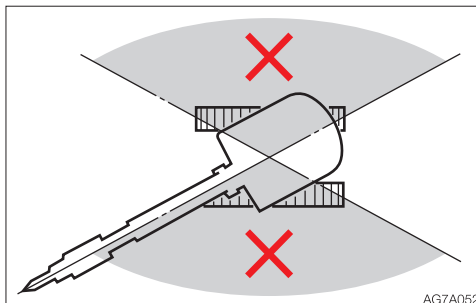


- Nivellér arbejdsområdet.



- Undgå drejning ved kørsel ned ad bakke med skovlen fuld af læsset materiale. Dette reducerer stabiliteten ved maskinen og kan få den til at vælte.

Drej (sving) aldrig sidelæns med en tung last

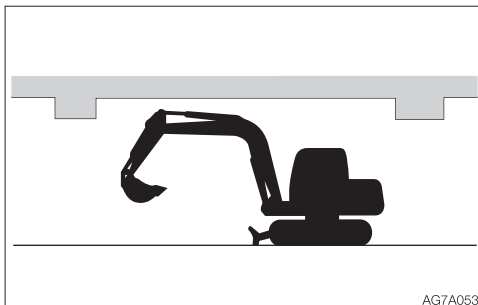


Maskinen kan lettere vælte i sidelæns retning end i langsgående retning.

- Drej (sving) ikke sidelæns med en tung last på spidsen af hakketilbehøret. Særligt på skråninger må du ikke dreje (svinge) sidelæns.
- Spidsen af tilbehøret er tungere for maskiner med hammere, knusere eller lange arme end for maskiner med standardskovl. For sådanne maskiner med tunge spidser må du ikke udføre udgravning, hvor gravearmen (bom) vender i nedadgående retning i forhold til bakken eller betjenes i sidelæns retning.



Pas på med genstande oppe over hovedet



Ved betjening under broer, i tunneller, i nærheden af elektriske kabler eller indendørs skal du passe på, at bommen eller armen ikke rammer genstande oppe over hovedet.

Forholdsregler ved løft af last



Hvis maskinen anvendes til løft, skal den have nødstopslukkeventil på henholdsvis armen og bommen. Du skal være ekstremt opmærksom, hvis gravemaskinen anvendes til løft.

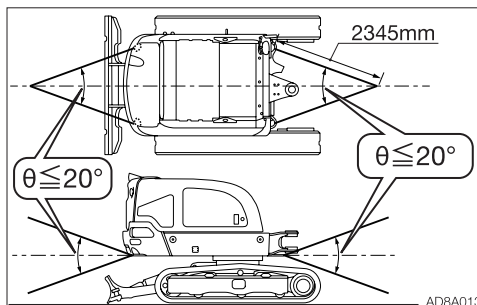
- Løft aldrig tungere last, end kapaciteten foreskriver. Overbelastning får maskinen til at rulle og kan medføre alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
- Alle nominelle løftekapaciteter fastsættes ved brug af en maskine, der står på et stabilt og fladt underlag. For sikkert løftearbejde forventes det, at brugeren tager behørigt hensyn til de særlige opgavebetingelser. De indbefatter blød eller ujævn jord, ikke-nivellerede underlag, sidelast, dynamisk eller rykket last, farlige forhold og personalets erfaring. Operatøren og det øvrige personale skal blive fortrolige med betjeningsvejledningen før betjening af denne maskine, og reglerne for sikker betjening af udstyr skal til hver en tid overholdes.
- Skovleddet eller løfteenheden kan falde af, hvis kæder eller løfteenhed er monteret forkert, hvilket resulterer i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
- Forsøg ikke at trække stubbe op af jorden, når maskinen anvendes som kran. Den last, der pålægges maskinen under denne anvendelse, er helt ukendt.
- Tillad ikke personer at stå på eller under den løftede last og ej heller komme tæt på arbejdsområdet.



Pas på med flyvende genstande

Denne maskine har ikke beskyttelsesudstyr til at beskytte operatøren mod flyvende genstande. Anvend ikke denne maskine på steder, hvor der er risici for, at operatøren bliver ramt af flyvende genstande.

Forholdsregler ved bugsering



Ved bugsering kan der ske alvorlig tilskadekomst eller dødsfald, hvis bugseringen foretages forkert, eller den anvendte wire er utilstrækkelig eller ikke er eftersat ordentligt.

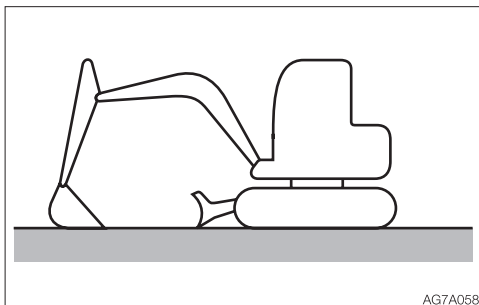
- Det bliver farligt, hvis wiren knækker eller kobles fra. Anvend en wire, der egner sig til den påkrævede trækraft.
- Anvend ikke en wire, som er knækket, snoet eller på anden måde beskadiget.
- Læg ikke pludseligt tung last på wiren.
- Bær sikkerhedshandsker ved håndtering af wiren.
- Sørg for, at der både er en operatør på den maskine, der bugseres og på den maskine, som bugserer.
- Bugsér aldrig på skråninger.
- Lad ikke nogen personer komme i nærheden af wiren under bugsering.

Se "Bugsering" for yderligere instruktioner.

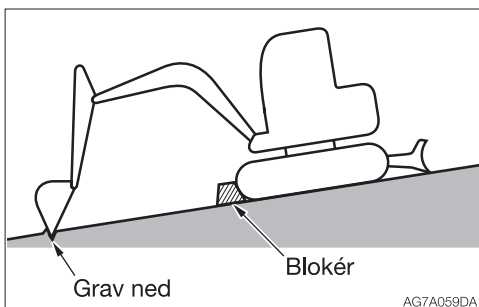


FORHOLDSREGLER VED STOP

Parkér sikkert

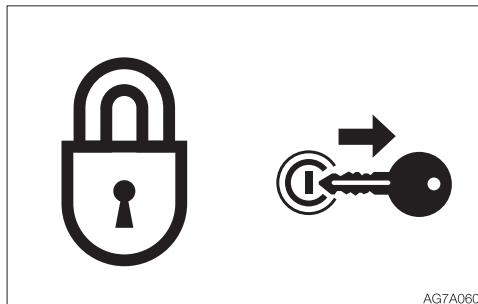


- Parkér maskinen på et fladt, stift og sikkert underlag. Indstil parkeringsbremsen.



Hvis du er nødt til at parkere på en skråning eller en hældning, skal du parkere maskinen sikkert og blokere maskinbevægelse.

- Når du parkerer på en gade, skal du anvende barrierer, advarselsskilte, lys osv., så maskinen nemt kan ses, selv om natten, for at undgå kollision med andre køretøjer.

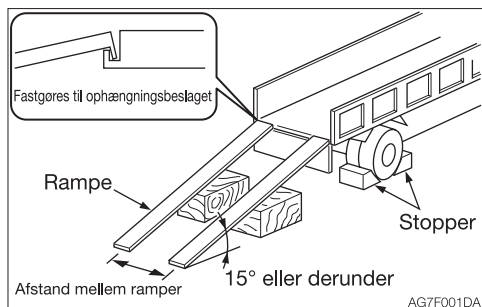


- Før du forlader maskinen, skal du gøre følgende:
 1. Sænk skovlen og afretterklingen ned på jorden.
 2. Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen til den låste position.
 3. Stop motoren, og fjern startnøglen.
 4. Lås førerhuset og dækslerne, og tag nøglen med dig.



FORHOLDSREGLER VED TRANSPORT

Foretag sikker på-/aflæsning af maskinen



Maskinen kan rulle eller vippe eller falde ned, mens den læsses eller aflæsses. Tag følgende forholdsregler:

- Vælg en fast, plan overflade, og hold tilstrækkelig afstand til nødspor.
- Fastgør ramper med tilstrækkelig styrke og størrelse på truckvagen. Hældningen på ramperne må højst være 15°. Hvis ramperne bøjes for langt ned, skal du understøtte dem med stænger eller klodser.
- Anvend aldrig arbejdsudstyret til læsning eller aflæsning af maskinen. Gør du det, kan det få maskinen til at vippe eller falde ned.
- Hold truckvagen og pålæsningsramperne rene for olie, jord, is, sne og andre materialer for at forhindre maskinen i at glide sidelæns. Rengør larvefodderne.
- Klods transportørens hjul op for at forhindre bevægelse.
- Under pålæsning eller aflæsning skal du køre langsomt i 1. gear (lavt) ved at følge signalet fra signalpersonen.
- Skift aldrig retning på ramperne.
- Drej/sving ikke på ramperne. Maskinen kan vælte.
- Ved drejning/svingning af truckvagen skal du gøre det langsomt, idet fodstillingen er ustabil.
- Lås førerhusets dør efter pålæsning, hvis det er relevant. Ellers kan døren åbne under transport.
- Klods sporene op, og fastgør maskinen til truckvagen med wire eller kæde.

**Hejs maskinen sikkert op**

- Lær korrekte kransignaler, og anvend dem.
- Kontrollér hejsningsudstyret for beskadigede eller manglende dele på daglig basis, og udskift efter behov.
- Ved hejsning skal du anvende en wire, der er i stand til at løfte maskinens vægt.
- Hejs maskinen sådan som det er beskrevet i nedenstående procedure. Gør det ikke på andre måder, idet det kan resultere i, at maskinen mister balancen.
Se "Hejsning af maskinen" for yderligere instruktioner.
- Hejs ikke maskinen, mens der er en operatør i den.
- Ved hejsning skal du hejse langsomt, så maskinen ikke vipper.
- Hold alle personer ude af området, når der hejses. Bevæg ikke maskinen oppe over hovedet på personer.

Transportér maskinen sikkert

- Lær de gældende sikkerhedsregler, køretøjskode og trafikregler, og følg dem ved transport af maskinen.
- Vælg den bedste transportrute ved at overveje længde, bredde, højde og vægt af trucken med maskinen læsset på den.
- Du må aldrig pludseligt starte, stoppe eller køre ved høj hastighed i skarpe sving under transport. Gør du det, bevæges den læssede maskine, eller den mister balancen.



FORHOLDSREGLER FOR VEDLIGEHOLDELSE

Visning af advarselsskiltet "MÅ IKKE BETJENES"

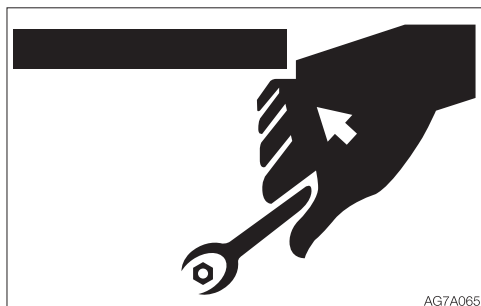
Det kan resultere i alvorlig tilskadekomst, hvis en uautoriseret person skulle starte motoren eller røre ved knapperne under eftersyn eller vedligeholdelse.

- Før du udfører vedligeholdelse, skal du standse motoren, fjerne nøglen og tage den med dig.



- Vis advarselsskiltet "MÅ IKKE BETJENES" på steder, der er lette at se, såsom på startkontakten eller på kontrolhåndtagene.

Anvend de korrekte værktøjer



Anvend ikke beskadigede eller svækkede værktøjer eller værktøjer, der er designet til andre formål. Anvend værktøjer, der egner sig til det arbejde, som indgår.

Udskift sikkerhedskritiske dele periodisk

- Udskift brændstofslinger periodisk. Brændstofslinger slides med tiden, selv hvis de ikke udviser symptomer på slid.
- Udskiftes med det samme ved symptomer på slid uanset tidsplanen for udskiftning. Se "Liste over sikkerhedskritiske dele" for yderligere detaljer.

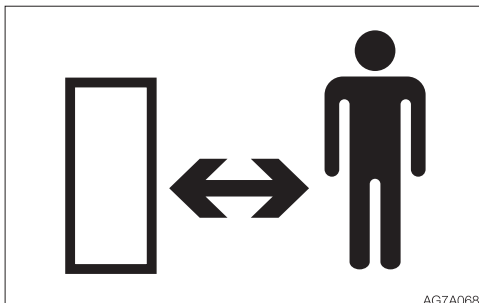
Ekspllosionssikker belysning



For at forhindre antændelse eller eksplosion skal du anvende eksplosionssikre lys ved eftersyn af brændstof, olie, kølemiddel eller batterivæske. Ellers kan det resultere i en eksplosion med alvorlig tilskadekomst eller dødsfald til følge.



Forbyd adgang for uautoriserede personer

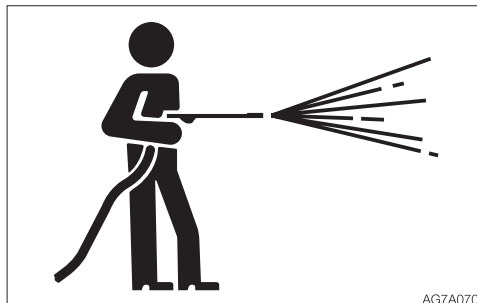


Tillad ikke uautoriseret personale at befinde sig i arbejdsområdet, mens der arbejdes. Pas på ved slibning, svejsning eller anvendelse af hammer. Du kan komme til skade ved flyvende materialerester fra maskinen.

Klargør arbejdsområde

- Vælg et fast, plant arbejdsområde. Sørg for, at der er tilstrækkeligt lys, og hvis det er indendørs, ventilation.
- Fjern forhindringer og farlige genstande. Eliminér glatte områder.

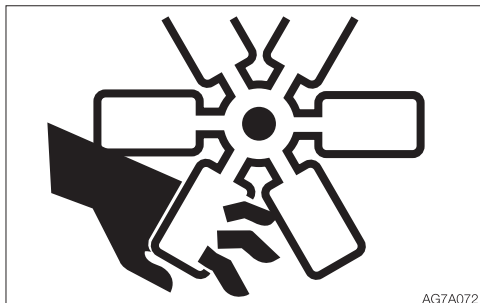
Hold altid maskinen ren



- Rengør maskinen, før du udfører vedligeholdelse.
- Stands motoren, før du vasker maskinen. Tildæk de elektriske dele, så der ikke kan trænge vand ind i dem. Vand på elektriske dele kan medføre kortslutninger eller funktionsfejl. Anvend ikke vand eller damp til at vaske batteri, elektroniske kontrolkomponenter, sensorer, stik eller førerkabine.

Stands motoren, før du udfører vedligeholdelse

- Undgå smøring eller mekaniske justeringer, mens maskinen er i bevægelse, eller mens motoren kører, når maskinen ikke er i bevægelse.
- Hvis vedligeholdelse skal udføres med motoren kørende, skal det altid være et samarbejde mellem to personer, der kommunikerer med hinanden.
 - Én person skal sidde i førersædet, så han/hun straks kan standse motoren, når det er nødvendigt. Han/hun skal passe på ikke at røre ved håndtaget eller pedalen, medmindre det er nødvendigt.
 - Den person, der udfører vedligeholdelse, skal sørge for at holde hans/hendes krop eller tøj væk fra maskinens bevægelige del.

**Hold dig væk fra bevægelige dele**

- Hold dig væk fra alle roterende og bevægelige dele. Hvis en hånd eller et værktøj bliver fanget og sidder fast i den roterende eller bevægelige del, kan der ske alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
- Hvis der tabes eller indsættes et værktøj eller andre genstande i ventilatoren eller ventilatorremmen, flyver det af eller bliver skåret i stykker. Tab og indsæt ikke noget i ventilatoren eller ventilatorremmen.

Du skal afsikre maskinen eller andre dele, der kan falde af, ordentligt

- Før du udfører vedligeholdelse eller reparationer under maskinen, skal du sænke alt bevægeligt arbejdsudstyr ned på jorden eller i allerlaveste position.
- Klods sporene op.
- Hvis du er nødt til at arbejde under den hævede maskine eller det hævede udstyr, skal du altid anvende træklodser, støtteben eller andre stive og stabile støtteanordninger. Kravl aldrig ind under maskine eller arbejdsudstyr, hvis ikke disse er tilstrækkeligt understøttede. Denne procedure er særligt vigtig ved arbejde på hydraulikcylindre.

**Afsikring af arbejdsudstyret**

For at forhindre uventet bevægelse skal du afsikre arbejdsudstyret ordentligt ved reparation eller udskiftning af skovltænder eller sideskærer.

Fastgør motorhjelm eller dækslet, når disse er åbne

Sørg for at fastgøre motorhjelme eller dæksler, før du arbejder inde i disse. Hold ikke motorhjelme eller dæksler åbne på en blæsende dag, eller hvis maskinen er parkeret på en skråning.

Anbring tunge genstande i en stabil position

AG7A078

Når det er nødvendigt midlertidigt at anbringe en tung genstand eller noget tilbehør på jorden under fjernelse eller installation, skal du sørge for at anbringe det i en stabil position. Hold uautoriserede personer væk fra opbevaringsstedet for en sådan genstand.



Forholdsregler ved genpåfyldning af brændstof



- Ryg ikke, og tillad ej heller åben ild ved optankning af brændstof eller i nærheden af optankningsrelaterede handlinger.
- Fjern aldrig brændstofdækslet, og tilfør ej heller brændstof, når motoren kører eller stadig er varm. Spild ikke brændstof på maskinens varme overflade.
- Fyld brændstoftanken på et sted med god ventilation.
- Fyld ikke brændstoftanken til fuld kapacitet. Efterlad noget plads til olie, der udvider sig.
- Rengør straks efter spild af brændstof.
- Spænd hættten på tankdækslet forsvarligt. Hvis tankdækslet går tabt, må du kun udskifte det med et originalt dæksel. Anvendelse af et ikke godkendt dæksel uden ordentlig ventilering kan resultere i tryksætning af tanken.
- Anvend aldrig brændstof til rengøring.
- Anvend den korrekte brændstofklasse for driftssæsonen.

Håndtering af slanger

Olielækage eller brændstofilækage kan medføre brand.

- Sno, bøj og ram ikke slangerne.
- Anvend aldrig snoede, bøjede eller knækkede rør, rørsystemer eller slanger; ellers kan de bryde.
- Spænd løse forbindelser igen.

Pas på med varme komponenter og komponenter under tryk



Stand motoren, og lad maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.

- Motoren, lyddæmperen, køleren, hydraulikledningerne, glidedelene og mange andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af disse dele medfører forbrændinger.
- Motorkølemiddel, hydraulikolie og andre olier er også varme og under højt tryk. Pas på ikke at røre ved hydraulikolien, når du løsner hættten eller proppen. Arbejde på maskinen under disse forhold kan resultere i forbrændinger eller skader som følge af varm olie, der sprøjter ud.



Pas på med varme kølesystemer



AG7A082

Fjern ikke kølerdækslet eller afløbsproppen, når kølevandet er varmt. Stands motoren, og afvent, at motoren og kølevandet køler af. Derefter skal du langsomt løsne kølerdækslet for at frigive det indvendige tryk og fjerne det.

Pas på med det indvendige tryk i olie

Trykket opretholdes i det hydrauliske kredsløb længe efter, at motoren er blevet lukket ned.

- Aflast det indvendige tryk helt, før du udfører vedligeholdelsesarbejde.



AG7A0831

- Hydraulikolie har et tryk, der er højt nok til at gennemtrænge huden eller øjnene og medføre alvorlig tilskadekomst, blindhed eller dødsfald. Husk, at hydraulikolie, der løber ud af et lille hul, næsten er usynlig. Ved kontrol for lækager skal du bære beskyttelsesbriller og tykke handsker og anvende et stykke pap eller krydsfinér, så der ikke kan sprøjte olie ud på din hud. Hvis der trænger olie gennem huden, skal det fjernes kirurgisk inden for få timer af en læge, der har erfaring inden for den type skade.

**Frigiv trykket, før du arbejder på hydrauliksystemet**

Der kan sprøjte olie ud, hvis hætter eller filtre fjernes, eller rørene frakobles, før trykket frigives i hydrauliksystemet.

- Løsn gradvist udluftningsproppen for at lette trykket i tanken.
- Ved fjernelse af propper eller skruer eller ved frakobling af slanger, skal du stille dig hen til siden og løsne dem langsomt for gradvist at frigive det indvendige tryk før fjernelsen.
- Der kan sprøjte olie ud, eller proppen kan springe af som følge af trykket i køremotorkassen. Løsn proppen langsomt, og frigiv det indvendige tryk.

Pas på med materialerester ved anvendelse af hammeren

Ved anvendelse af en hammer kan der flyve stifter ud, eller der kan sprede sig metalpartikler. Dette kan føre til alvorlig tilskadekomst.

- Hvis der slås på hårde metaldele, såsom stifter, skovltænder, sideskærer eller lejer, med en hammer, skal du bære beskyttelsesudstyr, såsom beskyttelsesbriller og handsker.
- Når der slås på stifter eller skovltænder, skal du altid kontrollere, at der ikke befinder sig nogen personer i det omkringliggende område.



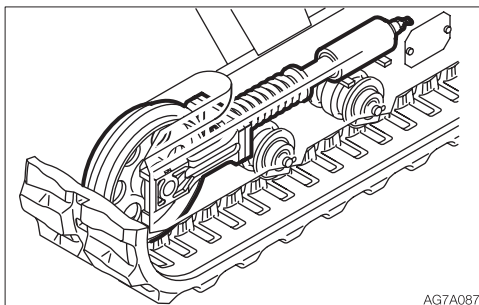
Pas på med højtryksfedt



I sporjusteringsanordningen er fedtet blevet sprøjtet ind under højt tryk. Hvis spændingen justeres uden at følge den foreskrevne procedure, kan fedtudledningsventilen flyve af og medføre tilskadekomst.

- Løsn aldrig smøreniplen.
- Løsn fedtudledningsventilen langsomt. Drej den ikke mere end én omgang.
- Sæt ikke ansigtet, armene, benene eller kroppen hen foran fedtudledningsventilen.
- Hvis der ikke kommer fedt ud, når fedtudledningsventilen løsnes, er ventilen i stykker. Bed et Takeuchi-serviceværksted om at reparere den.

Skil aldrig sporjusteringsanordningen ad



Der er en meget kraftig fjeder i sporjusteringsanordningen. Hvis sporjusteringsanordningen ved et uheld skilles ad, kan fjederen springe op, hvilket medfører alvorlig tilskadekomst. Skil aldrig sporjusteringsanordningen ad.

Håndtering af akkumulatoren



Sørg for at håndtere kvælstofgassen under højt tryk, som er inde i akkumulatoren, forsigtigt. Hvis den håndteres forkert, kan den eksplodere og medføre alvorlig tilskadekomst. Overhold følgende forholdsregler nøje:

- Må ikke skilles ad.
- Tillad ikke åben ild, og kast det ikke på et bål.
- Må ikke bores, svejses eller smeltes sammen.
- Må ikke udsættes for fysiske slag og stød, såsom slag, rulning eller tab.
- Før du bortskaffer enheden, skal den forseglede gas aftappes. Kontakt et Takeuchi-serviceværksted for at få hjælp.



Frakobl batteriets ledningsføring



Frakobl batteriets ledningsføring, før du arbejder på det elektriske system eller foretager elektrisk svejsning. Kobl det negative (-) batterikabel fra først. Når du tilslutter det igen, skal du tilslutte det negative (-) batterikabel sidst.

Udvis forsigtighed ved håndtering af batterier

- Lad ikke personer (såsom børn) komme i kontakt med produktet, medmindre de fuldt ud forstår håndteringsmetoder og risici.
- Batterier indeholder svovlsyre, som kan skade øjnene og huden i tilfælde af kontakt.
 - Hvis det kommer i kontakt med øjnene, skal du omgående skylle med rent vand og straks søge læge.
 - Hvis det sluges ved et uheld, skal du drikke rigelige mængder vand eller mælk og straks ringe til lægen.
 - Hvis syre kommer i kontakt med hud eller tøj, skal du straks vaske det af med meget vand.
- Bær beskyttelsesbriller og handsker, når du arbejder med batterier.
- Batterier genererer brændbar brintgas, der kan eksplodere. Holdes væk fra flammer, gnister, ild eller tændte cigaretter.
- Ved kontrol af niveauet for batterivæske skal du anvende en lommelygte.
- Sørg for at standse motoren ved at dreje startkontakten før eftersyn eller håndtering af batteriet.
- Pas på ikke at lade metalværktøjer eller metalgenstande komme i kontakt med batteriterminalerne og medføre en kortslutning.
- Løse batteriterminaler kan medføre gnister. Sørg for at sætte terminalerne ordentligt fast.
- Sørg for, at batteridækslerne er spændt ordentligt fast.
- Oplad ikke et batteri, og kickstart ikke motoren, hvis batteriet er frosset; ellers kan det eksplodere. Opvarm det frosne batteri til 15°C før brug.
- Anvend ikke batteriet, når væskenniveauet er under den nedre niveaugrænse. Gør du det, fremskyndes nedbrydningen af batteriets indvendige dele, og batteriets levetid forkortes. Det kan også forårsage brud (eksplosion).
- Tilsæt ikke destilleret vand til op over øverste niveaugrænse. Gør du det, kan det få væske til at lække. Væsken kan give hudskader, hvis den kommer i berøring med huden, eller kan få maskinkomponenter til at korrodere.
- Anvend en opvredet klud til at gøre rent omkring væskenniveaulinjen, og kontrollér væskenniveauet. Rengør ikke med en tør klud; ellers kan der opbygges statisk elektricitet, der resulterer i antændelse eller eksplosion.

**Udskift sikkerhedskritiske dele periodisk**

- For at anvende maskinen forsvarligt i længere tid skal du periodisk tilføje olie og udføre eftersyn og vedligeholdelse. For at forbedre sikkerheden skal du udskifte sikkerhedskritiske dele som slanger og sikkerhedsseler periodisk. Se "Sikkerhedskritiske dele, der skal udskiftes periodisk" for yderligere detaljer.
- "Sikkerhedskritiske dele, der skal udskiftes periodisk" er de dele, der forringes, slides eller bliver udrættet efter gentagen brug, og hvor egenskaberne ændrer sig med tiden. Mens disse kendetegn for disse reservedele kan medføre alvorlig fysisk skade eller personskade, er det svært at vurdere den resterende levetid for disse dele ved eksternt eftersyn eller ud fra, hvordan de mærkes ved betjening.
- Udskift "Sikkerhedskritiske dele, der skal udskiftes periodisk", hvis der findes defekter ved eksternt eftersyn, selv når de ikke har nået det angivne tidsinterval.

Kickstart med booster kabler

- Ved start af motoren ved hjælp af booster kabler skal du sørge for at tilslutte kablerne i den korrekte rækkefølge, som er beskrevet nedenfor. Forkert tilsluttede kabler kan medføre gnister og batteriekspllosion.
 - Lad ikke "maskinen med problemer" og "redningsmaskinen" røre ved hinanden.
 - Lad ikke den positive (+) og negative (–) clips på booster kablerne røre ved hinanden eller komme i kontakt med maskinen.
 - Ved tilslutning skal du først montere det positive booster kabel i de positive (+) terminaler. Ved frakobling skal du fjerne det negative kabel fra den negative (–) terminal (jord) først.
 - Sørg for at tilslutte clips forsvarligt.
 - Tilslut den sidste clips på booster kablet til et punkt længst muligt væk fra batteriet.
- Bær altid beskyttelsesbriller og handsker ved start af motoren ved hjælp af booster kablerne.
- Anvend booster kabler og clips af en størrelse, der passer til batteriets kapacitet. Anvend ikke beskadigede eller korroderede booster kabler og clips.
- Sørg for, at batteriet i "redningsmaskinen" har samme kapacitet som batteriet i "maskinen med problemer".



Bed et Takeuchi-serviceværksted om at reparere svejsningen

Hvis der skal udføres svejsning, skal du sørge for, at den udføres af en udlært person på et arbejdssted med det rigtige udstyr. For at forhindre, at noget falder fra hinanden eller bliver beskadiget som følge af overstrøm eller gnister, skal du overholde følgende.

- Kobl ledningsføringen fra batteriet, før du udfører elektrisk svejsning.
- Anvend ikke kontinuerligt 200 V eller derover.
- Jordforbindelsen skal være tilsluttet inden for én meters afstand af svejsestedet. Tilslut ikke jordforbindelsen i nærheden af en elektronisk styret enhed/et elektronisk styret redskab eller stik.
- Sørg for, at der ikke er forseglinger og lejer mellem svejsestedet og jordforbindelsen.
- Tilslut ikke jordforbindelsen omkring stifterne til arbejdsudstyret eller hydrauliske cylindre.
- Når svejsning skal udføres på maskinkarosseriet, skal du frakoble stikkene til de elektronisk styrede enheder, før der arbejdes.

Vibrationer, operatører udsættes for

I henhold til resultaterne af udførte tests med henblik på at fastsætte de vibrationer, maskinen sender gennem operatøren, udsættes overkroppen for vibrationer på under 2,5 m/sek.², mens den siddende del af kroppen udsættes for vibrationer på under 0,5 m/sek.².

Kontroller efter vedligeholdelse

- Forøg gradvist motorhastigheden fra lav tomgangshastighed til maksimal hastighed, og kontrollér, at der ikke lækker olie eller vand fra de dele, der er udført service på.
- Betjen hvert kontrolhåndtag, og kontrollér, at maskinen fungerer ordentligt.

Bortskaffelse af affald



- Opsaml altid olie, som er tappet af maskinen, i beholdere. Forkert bortskaffet olie kan skade miljøet.
- Følg relevante love og bestemmelser ved bortskaffelse af skadelige genstande, såsom olie, brændstof, kølemiddel, opløsningsmiddel, filtre og batterier.
- Ved bortskaffelse af en maskine, der ikke længere kan anvendes, skal det gøres i henhold til de seneste gældende, nationale og lokale bestemmelser på det pågældende tidspunkt.

Håndtering af giftige kemikalier

Giftige kemikalier medfører alvorlig tilskadekomst, hvis du kommer i direkte kontakt med dem.

Giftige kemiske stoffer, der er anvendt i denne maskine, indbefatter fedt, batteriopløsning, kølemiddel, maling og klæbemiddel.

Håndtér giftige kemiske stoffer forsigtigt og med omhu.



SIKKERHEDSSKILTE (MÆRKATER)

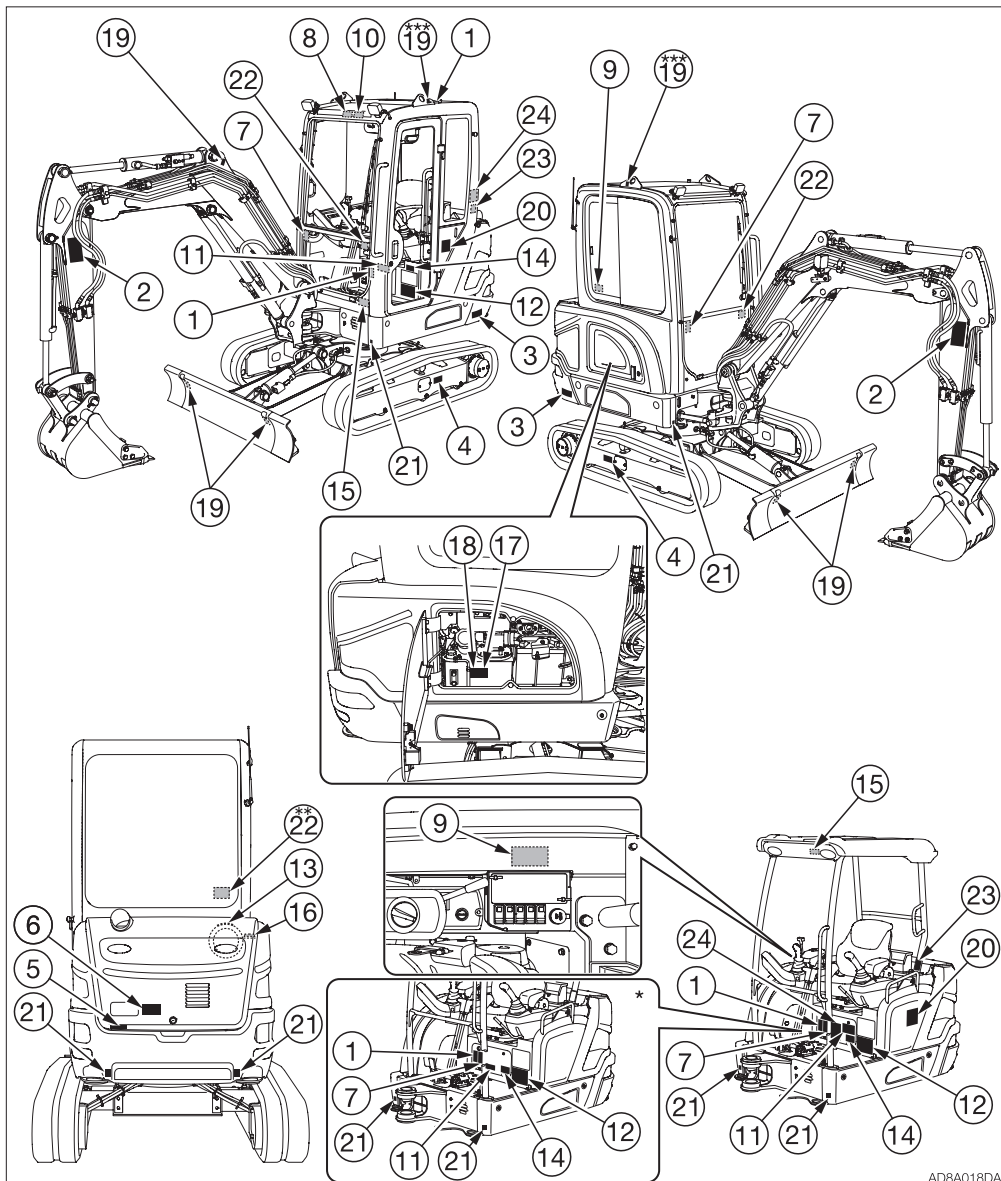
Af sikkerhedsmæssige årsager for operatøren og det personale, der arbejder på arbejdsstedet, er der placeret sikkerhedsskilte (mærkater) bestemte steder på maskinen som vist nedenfor. Gå rundt om maskinen med denne brugervejledning, og kontrollér indhold og placering af disse sikkerhedsskilte. Gennemgå disse skilte og betjeningsinstruktionerne i denne brugervejledning med dine maskinoperatører.

- Hold skiltene rene og læselige. Hvis nogle af sikkerhedsmærkaterne er ved at skulle af eller er beskadigede og bliver svære at læse, skal du udskifte dem med nogle nye. Opgiv dit produkts serienummer ved bestilling af et nyt skilt fra Takeuchi-serviceværkstedet.
- Når en del/enhed med et sikkerhedsskilt monteret udskiftes, skal der monteres et nyt skilt på den nye del/enhed.



SIKKERHED

SIKKERHEDSSKILTE (MÆRKATER)



AD8A018DA

* : <Anvendelige maskinmodeller 122600003 eller senere>

** : Udstyret med frontafskærmning

***: Hvis monteret



SIKKERHED

SIKKERHEDSSKILTE (MÆRKATER)

1. Nr. 08810-31556



Advarsel

Læs og forstå denne brugervejledning før udførelse af betjening, eftersyn eller vedligeholdelse på denne maskine.

5. Nr. 05793-03630



Skilt indikerer fare for forbrænding ved berøring af varme dele, såsom motor, pumpe eller lyddæmper under eller lige efter betjening. Rør aldrig ved elementet, når det er varmt.

2. Nr. 05793-00049



Sikkerhedsafstand
Fare for at blive ramt af arbejdsudstyret på maskinen. Hold dig væk fra maskinen under betjening.

6. Nr. 03793-66006

Fare for roterende dele
Sluk for eftersyn og vedligeholdelse.



7. Nr. 05793-03643



Udvis forsigtighed for at undgå interferens med hakketilbehøret
Ved sænkning af hakketilbehøret skal du passe på ikke at lade det ramme undervognen eller afretterklingen. Sørg også for, at bomcylindrens slange ikke rører ved chassiset.

3. Nr. 00085-01011

Sikkerhedsafstand

Kom ikke i nærheden af, og stå ikke inde i maskinens arbejdsområde.



4. Nr. 05793-00052

Fare for flyvende stik fra sporjusteringsanordning
Læs brugervejledningen for justering af spor for sikker og korrekt håndtering.



8. Nr. 08810-31557(førerhus)

Fare for nedfaldende vindue
Efter hævnning af vindue skal du sørge for at låse det med låsestifter.



9. Nr. 05693-68009 (Hvis monteret)

Før start af løftefunktion skal du sørge for at tænde kontakten for advarsel om overbelastning af lift. Der lyder en alarm, hvis der løftes for megen vægt.



AD8A016DA



SIKKERHED SIKKERHEDSSKILTE (MÆRKATER)

10. Nr. 05793-00045(førerhus)

Fare ved løft eller sænkning af vindue

Når forruden åbnes eller lukkes,
kommer det tæt på dit hoved.

Pas på ikke at få vinduet i hovedet.



14. Nr. 05593-00221 (Hvis monteret)

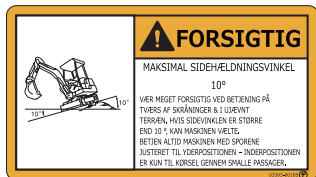


14. Nr. 03293-00066 (Hvis monteret)

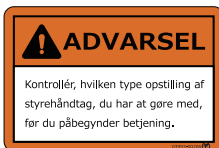
Når der monteres en bredere skovl end en standardskovl, kan førerhuset (baldakinen) blive beskadiget, hvis skovlen forskydes helt mod venstre.



11. Nr. 03393-00185



15. Nr. 03993-00206 (Hvis monteret)



12. Nr. 03993-00205



16. Nr. 08820-31135

Skilt indikerer forbrændingsfare ved udsprøjtning af varmt vand eller olie, hvis køleren eller hydrauliktanken ikke har hætter på, mens de er varme. Lad køleren eller hydrauliktanken køle af, før du fjerner hætten.



13. Nr. 03993-00201



17. Nr. 03993-00204 Dieselolie



18. Nr. 03593-06700 Hydraulikolie





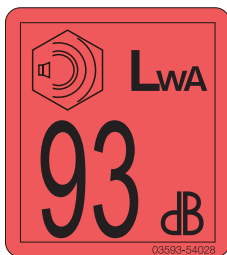
19. Nr. 03393-00295

Position for hejsning



20. Nr. 03593-54028 (Hvis monteret)

Denne værdi indikerer støjniveauet uden for maskinen og refererer til den støj, som personer i nærheden af arbejdsområdet opfatter.



21. Nr. 08810-31549

Bindingspunkt



22. Nr. 03993-00052 (Førerhus)

Position for nødudgang

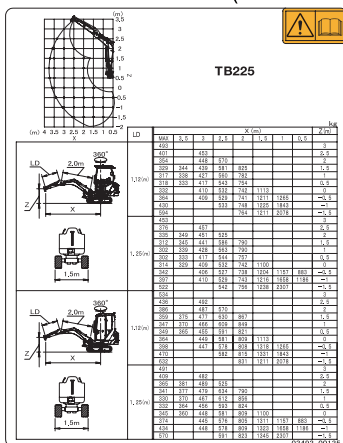


23. Nr. 03993-00400

Position for brandslukker



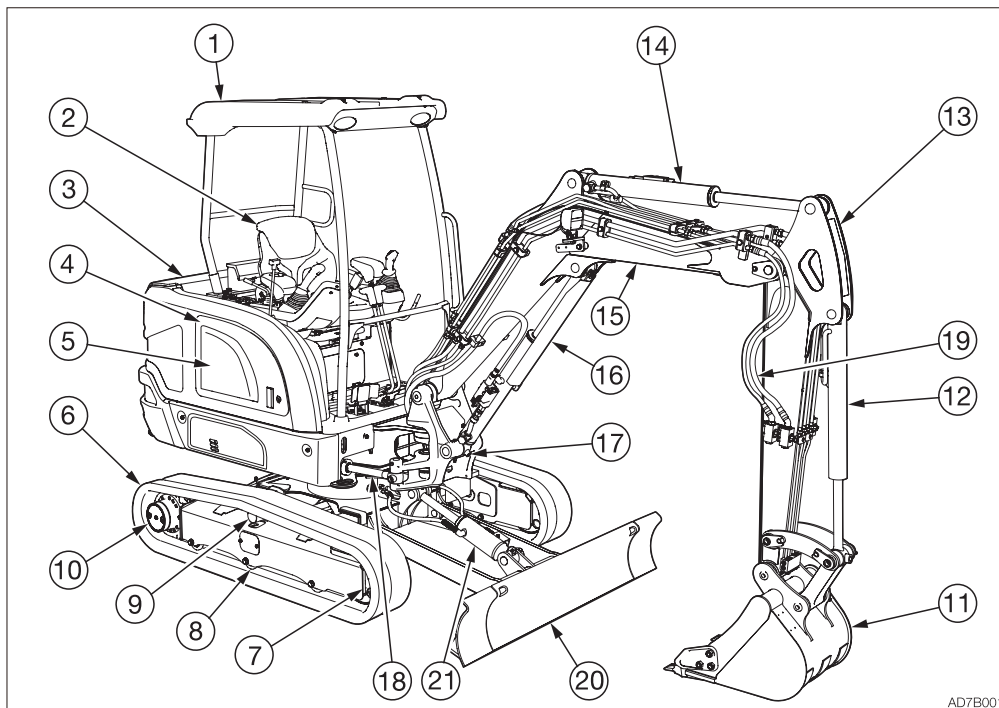
24. Nr. 03493-00135 (Hvis monteret)







BETEGNELSER FOR KOMPONENTER (BALDAKIN)



AD7B001

Overstruktur

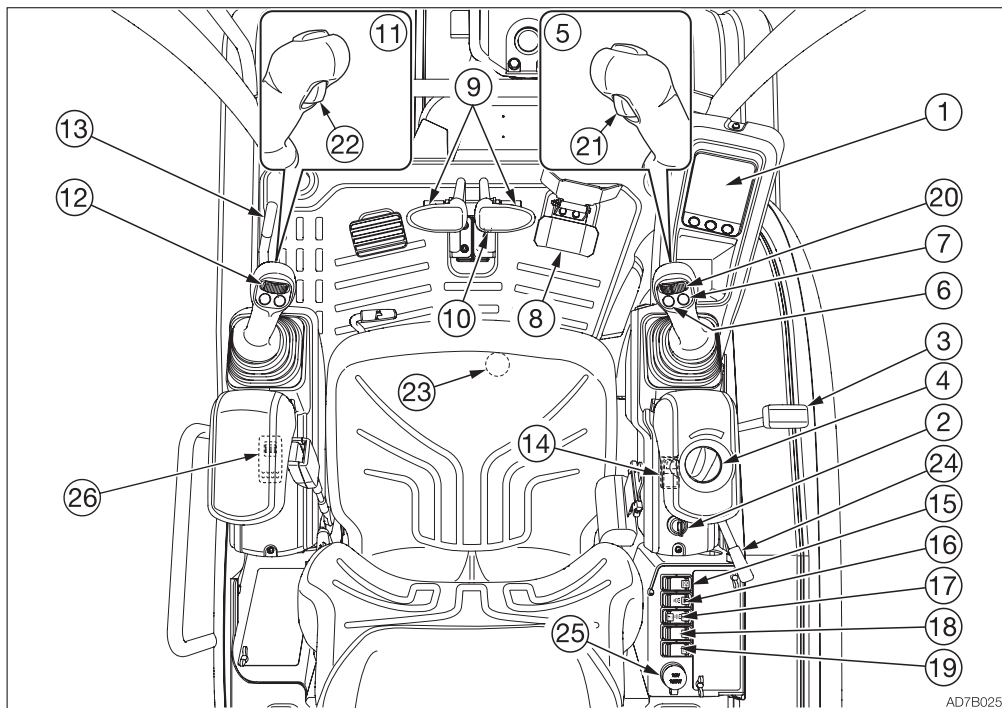
- 1. Baldakin
- 2. Sæde
- 3. Motorhjel
- 4. Brændstoftank
- 5. Hydraulikolietank

Undervogn

- 6. Larvefodder
- 7. Mellemhjul
- 8. Sporvalse
- 9. Bærevalse
- 10. Køremotor

Arbejdsudstyr

- 11. Skovl
- 12. Skovlcylinder
- 13. Arm
- 14. Armcylinder
- 15. Bom
- 16. Bomcylinder
- 17. Bombeslag
- 18. Svingcylinder
- 19. Hjælpehydraulikledninger
- 20. Afretterklinge
- 21. Klingecylinder



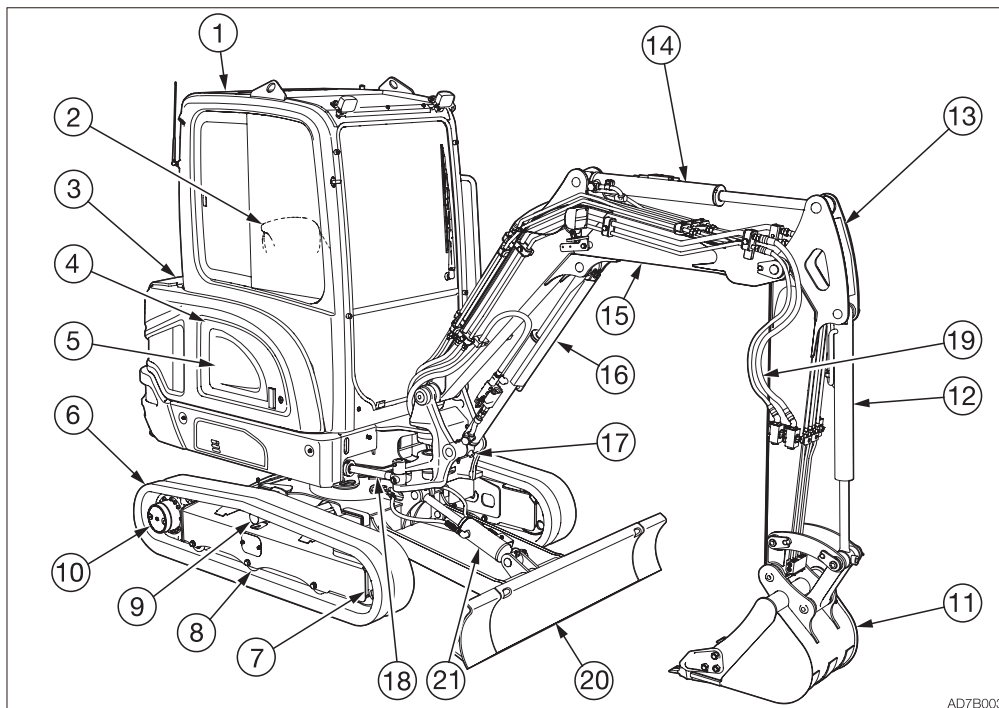
AD7B025

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Instrumentgruppe | 15. Kontakt til automatisk deceleration |
| 2. Startkontakt | 16. Kontakt for fastholdelsestilstand |
| 3. Klingehåndtag | 17. Automatisk tankafbryder til 1. hjælpeledning* |
| 4. Gashåndtag | 18. Kontakt for advarsel om overbelastning ved løft* |
| 5. Højre betjeningshåndtag | 19. Kontakt til lyskegle* |
| 6. Knap til horn | 20. Kontakt til 2./4. hjælpeledning* |
| 7. Decelerationsknap | 21. Knap til valg af 2./4. hjælpeledning* |
| 8. Bommens svingpedal | 22. Hydraulikknap til tredje hjælpeledning* |
| 9. Kørehåndtag/pedaler | 23. Hydraulikkontakt til tredje hjælpeledning* |
| 10. Knap til kørehastighed | 24. Skiftehåndtag til larvefodsbredde |
| 11. Venstre betjeningshåndtag | 25. Strømforsyningsstik |
| 12. Kontakter til 1. hjælpeledning | 26. Kontakt til hård låsning af tredje hjælpeledning* |
| 13. Håndtag til sikkerhedslås | |
| 14. Lyskontakt | |

*: Med forbehold for valgte specifikationer eller valgfrie produkter



BETEGNELSER FOR KOMPONENTER (FØRERHUS)



AD7B003

Overstruktur

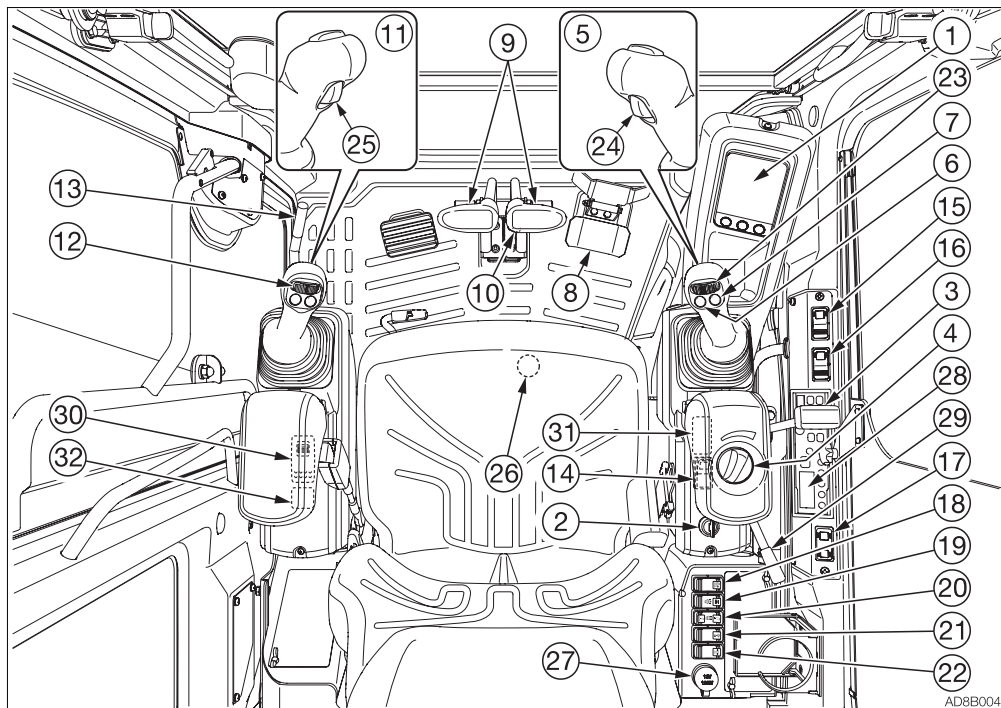
1. Førerhus
2. Sæde
3. Motorhjul
4. Brændstoftank
5. Hydraulikolietank

Undervogn

6. Larvefodder
7. Mellemhjul
8. Sporvalse
9. Bærevalse
10. Køremotor

Arbejdsudstyr

11. Skovl
12. Skovlcylinder
13. Arm
14. Armcylinder
15. Bom
16. Bomcylinder
17. Bombeslag
18. Svingcylinder
19. Hjælpehydraulikledninger
20. Afretterklinge
21. Klingecylinder



AD8B004

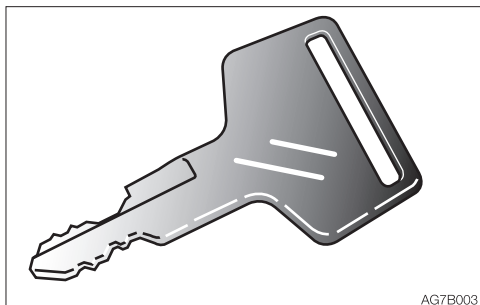
- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Instrumentgruppe | 17. Kontakt til varmeapparat |
| 2. Startkontakt | 18. Kontakt til automatisk deceleration |
| 3. Klingehåndtag | 19. Kontakt for fastholdelsestilstand |
| 4. Gashåndtag | 20. Automatisk tankafbryder til 1. hjælpeledning* |
| 5. Højre betjeningshåndtag | 21. Kontakt for advarsel om overbelastning ved løft* |
| 6. Knap til horn | 22. Kontakt til lyskegle |
| 7. Decelerationsknap | 23. Kontakt til 2./4. hjælpeledning* |
| 8. Bommens svingpedal | 24. Knap til valg af 2./4. hjælpeledning* |
| 9. Kørehåndtag/pedaler | 25. Hydraulikknap til tredje hjælpeledning* |
| 10. Knap til kørehastighed | 26. Hydraulikkontakt til tredje hjælpeledning* |
| 11. Venstre betjeningshåndtag | 27. Strømforsyningsstik |
| 12. Kontakter til 1. hjælpeledning | 28. Radio* |
| 13. Håndtag til sikkerhedslås | 29. Skiftehåndtag til larvefodsbredde |
| 14. Lyskontakt | 30. Kontakt til hård låsning af tredje hjælpeledning* |
| 15. Kontakt til forrudevisker | 31. Kontakt til bagrudevisker/-vasker* |
| 16. Kontakt til forrudevasker | 32. Kontakt til bagerste afrimning* |

*: Med forbehold for valgte specifikationer eller valgfrie produkter



DÆKSLER

STARTNØGLE



Startnøglen anvendes både til at starte og stoppe motoren og til at låse følgende komponenter og låse dem op:

- Førerhusets dør
- Opbevaringsrum til brugervejledning
- Motorhjelm
- Dæksler

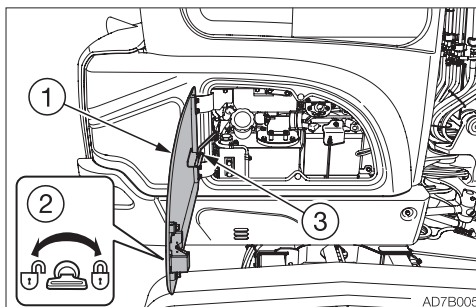
SIDEDÆKSEL



FORSIGTIG

- Før du åbner sidedækslet, skal du sørge for at indstille håndtaget til sikkerhedslåsen til låst position og standse motoren.
- Når du åbner sidedækslet, skal du åbne det helt op til den position, hvor det er stoppet sikkert.
- Ved åbning og lukning af sidedækslet skal du passe på ikke at få dine hænder eller andre kropsdele i klemme i dækslet.

Åbn dette dæksel ved udførelse af eftersyn og vedligeholdelse af hydraulikoliesystemet eller batterierne eller ved påfyldning af brændstof. Holderen til smørepistolen opbevares under dette dæksel.



Åbning

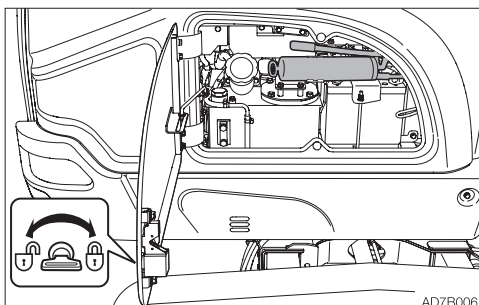
1. Sæt startnøglen i, og drej den mod uret for at låse sidedækslet (1) op.
2. Skub nøglehullet (2) ind med din tommelfinger, og åbn sidedækslet (1).

Lukning

1. Understøt sidedækslet (1) ved håndkraft, og udløs stiveren (3).
2. Luk sidedækslet (1).
3. Sæt startnøglen i, og drej den med uret for at låse sidedækslet (1).



HOLDER TIL SMØREPISTOL (HVIS MONTERET)



Åbn sidedækslet, og læg smørepistolen til opbevaring.

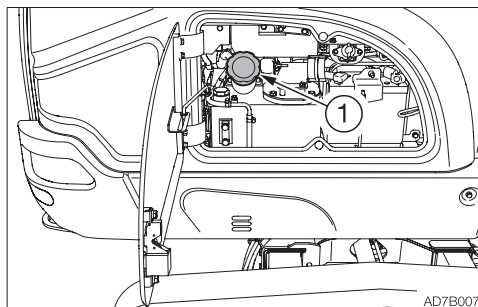
BRÆNDSTOFFÅFYLDNINGSPORT



ADVARSEL

- Ryg ikke, og hold dig væk fra varme eller åben ild, mens du tanker brændstoftanken op.
- Tank brændstoftanken op på et sted med god ventilation og med motoren slukket.
- Rengør straks efter spild af brændstof.
- Fyld ikke brændstoftanken til fuld kapacitet. Efterlad noget plads til olie, der udvider sig.
- Spænd hættten på tankdækslet forsvarligt.

Åbning



1. Åbn sidedækslet.
2. Drej tankdækslet (1) mod uret, og fjern det.

Lukning

1. Drej tankdækslet (1) med uret, og luk det.
2. Luk sidedækslet, og lås det.



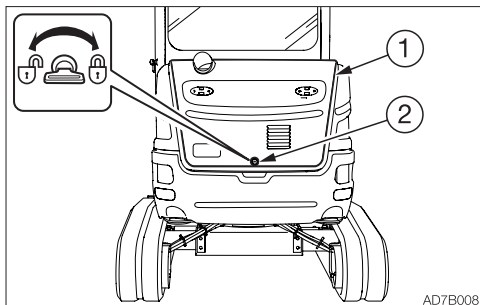
MOTORHJELM



ADVARSEL

- Før åbning af motorhjelm skal du sørge for at standse motoren. Hvis en hånd eller et værktøj bliver fanget og sidder fast i den roterende eller bevægelige del, kan der ske alvorlig tilskadekomst.
- Ved åbning eller lukning af motorhjelm skal du passe på ikke at få dine hænder eller andre kropsdele i klemme i den.

Åbning



AD7B008

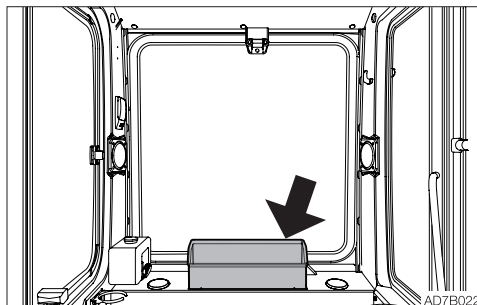
1. Sæt startnøglen i, og drej den mod uret for at låse motorhjelm (1) op.
2. Skub nøglehullet (2) ind med din tommelfinger, og åbn motorhjelm (1).

Lukning

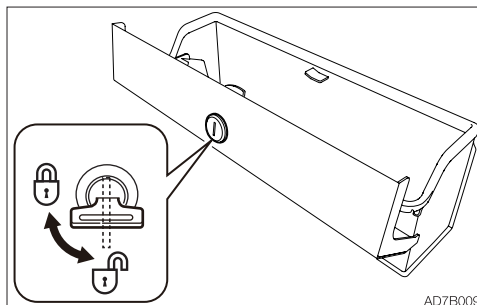
1. Luk motorhjelm (1), og tryk kanten af den ned, indtil der høres et klik.

VÆRKTØJSKASSE (HVIS MONTERET)

Førerhus



Baldakin



For at låse denne kasse op skal du sætte startnøglen i og dreje den mod uret.



FØRERHUS

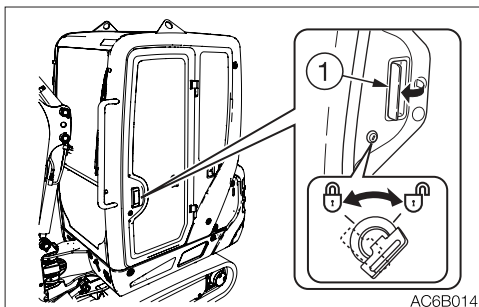
FØRERHUSETS DØR

ADVARSEL

Når du træder op i eller ned fra førerhuset, skal du først åbne døren helt, indtil den er fastgjort i grebet, og kontrollere, at den ikke bevæger sig.

Åbn døren helt, og tryk den ind mod grebet bag på døren for at fastgøre den. Døren skal være låst, når du træder op i eller ned fra maskinen og under betjening.

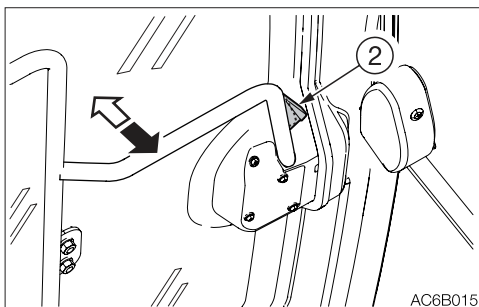
Låsning og oplåsning



Sæt startnøglen i, og drej den.

Åbning

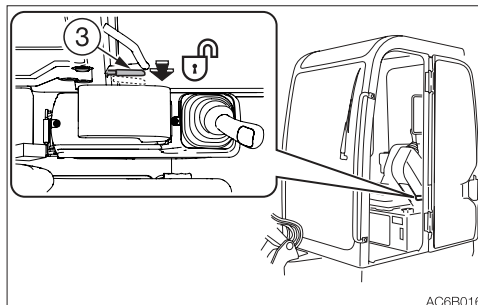
1. Træk grebet (1) ud mod dig selv, og åbn døren.



For at åbne døren inde fra førerhuset skal du holde fast i døråbneren (2).

2. Åbn døren helt, og tryk den ind mod førerhuset for at fastgøre den.

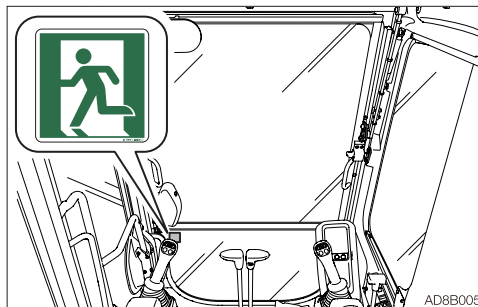
Lukning



1. Skub udløserhåndtaget (3) til nederste position.
2. Luk den udløste dør.

NØDUDGANG

Forrude (undtagen maskiner med frontafskærmning)



Hvis du skulle blive spærret inde i førerhuset, skal du åbne forruden for at komme ud.

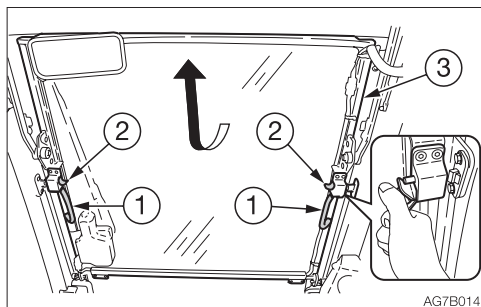


FORRUDE

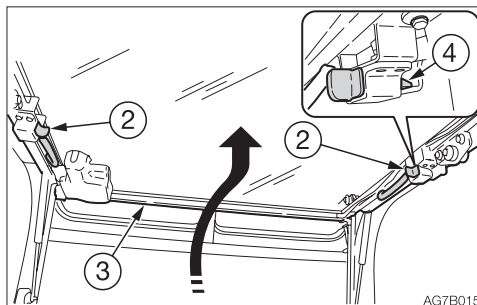
ADVARSEL

- Tag godt fat i håndtagene med begge hænder ved åbning og lukning af forruden. Du kan få hovedet eller hænderne i klemme, hvis håndtaget glider ud af dine hænder.
- Når forruden åbnes eller lukkes, kommer den tæt på hovedet. Pas på ikke at få vinduet i hovedet.
- Når du åbner forruden, skal du sørge for at låse den på plads med låsestifterne i venstre og højre side. Vinduet kan falde af, hvis det ikke er låst på plads.

Åbning



1. Parkér på en plan overflade, og stands motoren.
2. Indstil håndtaget til sikkerhedslåsen til låst position.
3. Tag fat i venstre og højre håndtag (1), og tryk på grebene (2) med tommelfingeren for at udløse låsen.
4. Træk forruden (3) ud imod dig selv, og løft, mens du gør det.

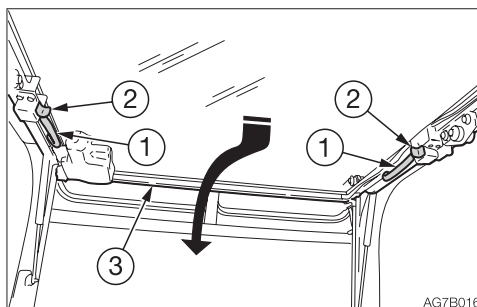


5. Flyt tommelfingeren fra grebene (2), løft derefter forruden (3) helt, og lås forruden med låsestift (4).

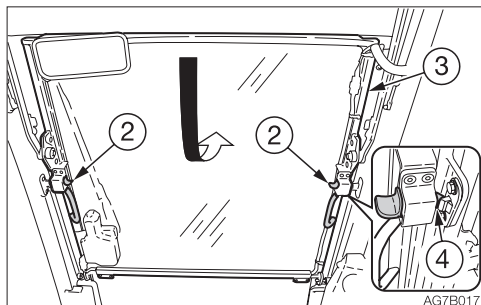
Lukning

ADVARSEL

Når du lukker forruden, skal du gøre det langsomt, så du ikke bliver ramt i hovedet. Pludselig sænkning af vinduet kan medføre tilskadekomst eller beskadige forruden.



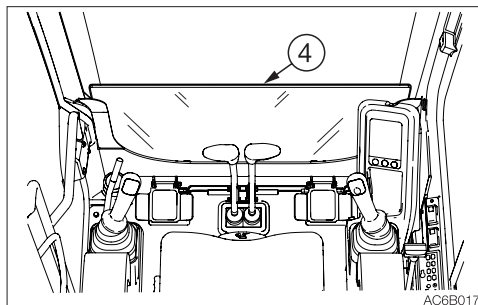
1. Tag fat i venstre og højre håndtag (1), og tryk på grebene (2) med tommelfingeren for at udløse låsen.
2. Træk forruden (3) ned, og mens du gør det, skal du skubbe den fremad og langsomt sænke den.



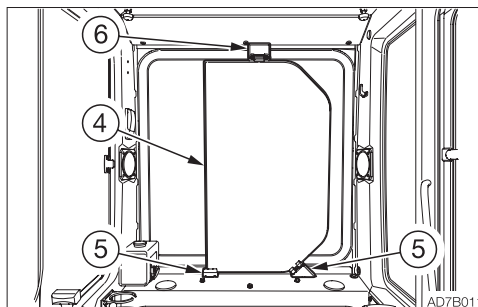
3. Flyt tommelfingeren fra grebene (2), tryk derefter forruden fremad, og lås forruden med låsestift (4).

NEDERSTE FORRUDE

Fjernelse



1. Åbn forruden, og opbevar den oppe i loftet.
2. Løft langsomt nederste forrude (4).

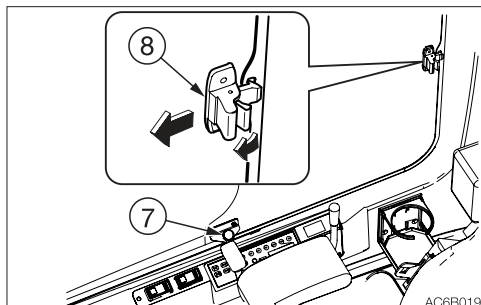


3. Hold godt fast i glasset, før det gennem styrene (5) på bagsiden, og sæt det derefter på støtteanordningerne (6) for at fastgøre det ordentligt.



SIDERUDE

Åbning

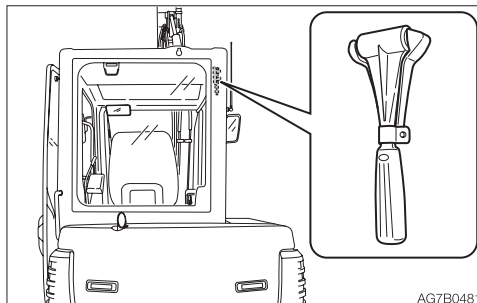


1. Udløs låsen ved at dreje låseskruen (7) mod uret
2. Hold fast i grebet (8) for at frakoble det og åbne sideruden.
3. Fastgør sideruden ved at dreje låseskruen (7) med uret.

Lukning

1. Udløs låsen ved at dreje låseskruen (7) mod uret
2. Luk vinduet, indtil der høres et klik, og fastgør derefter vinduet ved at dreje låseskruen (7) med uret.

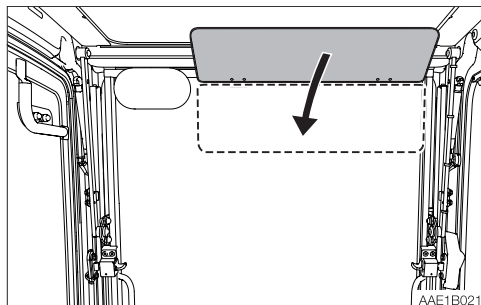
NØDHAMMER (VALGFRI)



Der er installeret en nødhammer, der skal anvendes til at slippe ud af førerhuset i nødstilfælde. Når du forsøger at slippe ud af førerhuset, skal du smadre vinduet med hammeren.

- Når du smadrer vinduesruden med en hammer, skal du passe rigtig godt på ikke at skære dig på glasskårene.
- Fjern glasskårene fra vindueskarmen, så du ikke skærer dig i forbindelse med evakueringen. Der falder glasskår fra vinduet, så vær opmærksom på din fodstilling, så du ikke træder ned og glider i glasset.

SOLSKÆRM (HVIS MONTERET)



Anvend den, når det sollys, der kommer ind forfra, blænder dig.



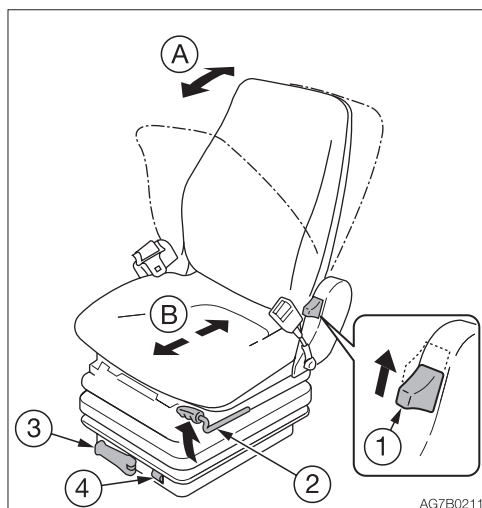
SÆDE OG SIKKERHEDSSELE

SÆDE



ADVARSEL

- Justér, og fastgør sædet.
- Foretag ikke justeringer, mens maskinen betjenes.
- Husk, at ryglænet pludselig vender tilbage til fremadgående position på grund af fjederstyrken.



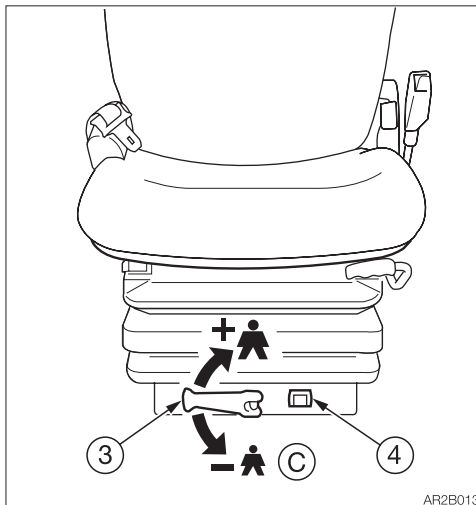
AG7B0211

(A) Justering af ryglænet

1. Sæt dig opret i sædet, og læn dig tilbage i sædet.
2. Træk håndtaget (1) op, og læn ryglænet tilbage ved hjælp af fjederstyrken. Slip håndtaget (1) ved den ønskede vinkel for at fastgøre ryglænet.

(B) Før- og efterjustering

1. Træk håndtaget (2) op, og skub sædet bagud eller fremad til den ønskede position for betjening af maskinen.
2. Slip håndtaget (2) ved den ønskede position for at fastgøre sædet.
Justeringsområde: 15 positioner, i 150 mm

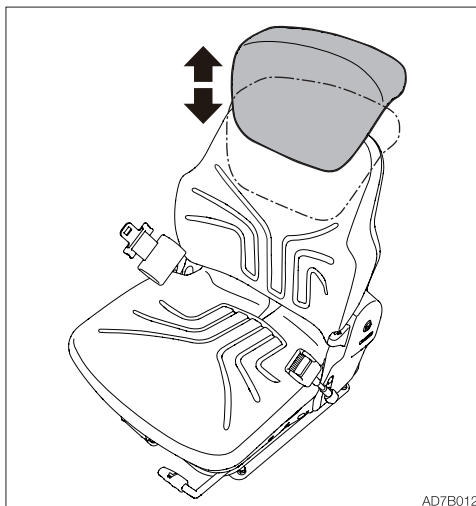


AR2B013

(C) Justering i henhold til operatørens vægt

1. Drej håndtaget (3), indtil skalaen (4) indikerer operatørens vægt.
Justeringsområde: 50 til 130 kg

Justerbart ryglæn (Hvis monteret)



AD7B012

Ryglænets højde kan justeres.



SIKKERHEDSSELE

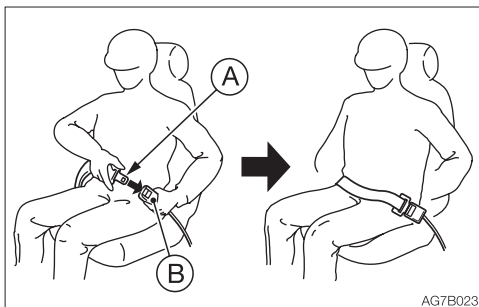


ADVARSEL

Sørg for at spænde sikkerhedsselen forsvarligt før start af motoren.

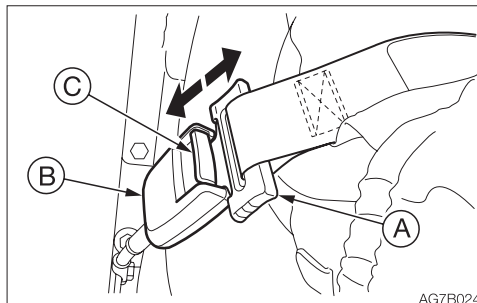
Spænding af sikkerhedsselen

1. Justér sædet til den ønskede position for betjening, sæt dig opret i sædet, og læn dig tilbage i sædet.
2. Træk langsomt sikkerhedsselen ud i den ønskede længde.
Hvis den trækkes for hurtigt ud, låses selen automatisk. Hvis dette sker, skal du frigøre selen og langsomt trække i den igen.



3. Sørg for, at selen ikke er snoet, og sæt derefter tungepladen (A) ind i spændet (B) på sikkerhedsselen, indtil du hører et klik, der låser spændet på plads.
4. Kontrollér, om selen er forsvarligt låst ved at trække i den, og fold selen ud omkring din talje.

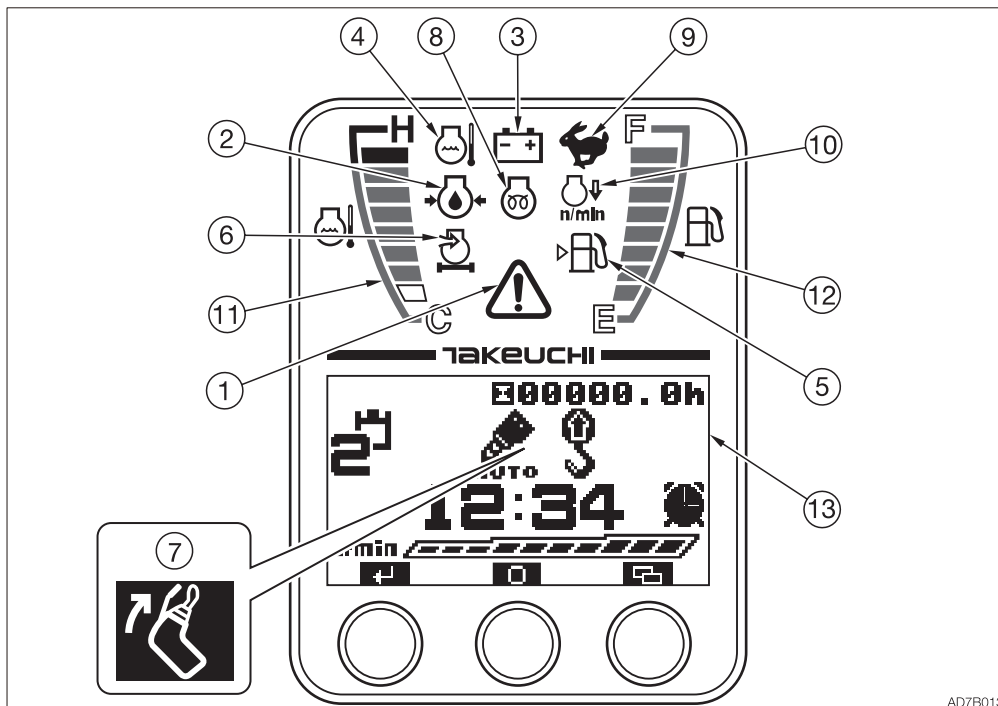
Udløsning af sikkerhedsselen



1. Tag fat i tungepladen (A), og tryk på knappen (C) på spændet (B). Sikkerhedsselen trækker sig tilbage til sin udgangsposition.



INSTRUMENTGRUPPE



AD7B013

Til orientering er alle lamper på denne side tændt. Dette skærbillede er meget anderledes end det for faktisk betjening. Når startkontakten er slået ON, begynder alle lamper i instrumentgruppen at lyse, og alarmen lyder.

Derefter begynder advarselslampe for batteriopladning (3) og advarselslampe for motorolietryk (2) at blinke, og en alarm lyder. Maskinsystemet er normalt, hvis lamperne slukker, når motoren er startet.

Hvis en af lamperne ikke er tændt, når startkontakten slås ON, er der noget galt i maskinen. Rådfør dig med din salgs- eller serviceforhandler.

ADVARSELSLAMPER

VIGTIGT: Hvis en advarselslampe blinker, og der lyder en alarm, skal du omgående standse alle funktioner og kontrollere den tilsvarende komponent.

Se "Hvis en advarselslampe blinker" på side 6-12 og 6-13.



1. Nødlampe for køretøj og motor

Denne lampe blinker, og der lyder en alarm, hvis der er et problem med maskinen. Gå til "Fejljournal (FAILURE RECORD)" fra skærmen sidemenu, find nummeret på køretøjsfejlkode, og rådfør dig derefter med din salgs- eller serviceforhandler under henvisning til "Liste over fejlkode for køretøj" i denne brugervejledning.
Se "Skærmen Sidemenu" på side 2-28.
Se "Fejljournal (FAILURE RECORD)" på side 2-35.
Se "Liste over fejlkode for køretøj" på side 6-14 og 6-15.

2. Advarselsslampe for motorolietryk

Denne lampe blinker, og der lyder en alarm, hvis smørelolietrykket er unormalt lavt, mens motoren kører.

3. Advarselsslampe for batteriopladning

Denne lampe blinker, og der lyder en alarm, hvis der opstår et problem i opladningssystemet, mens motoren kører.

4. Advarselsslampe for kølemiddeltemperatur

Denne lampe blinker, og der lyder en alarm, hvis motorkølemidlets temperatur bliver unormalt høj, mens motoren kører.

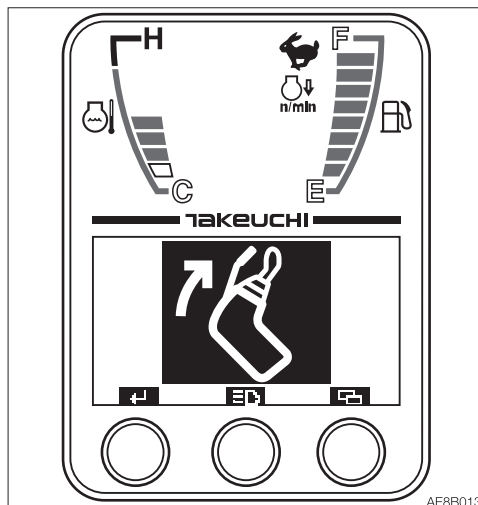
5. Advarselsslampe for brændstofniveau

Denne lampe tænder, hvis brændstofniveauet bliver lavt, mens startkontakten er i positionen ON.

6. Advarselsslampe for luftrenser

Denne lampe blinker, og der lyder en alarm, hvis luftrenserfilteret er tilstoppet, mens motoren kører.

7. Advarselsslampe for sikker start



Denne lampe vises forstørret i visningen, og brummen lyder, hvis motoren startes, når håndtaget til sikkerhedslåsen er i ulåst position. Motoren kan ikke startes. Først skal du sætte håndtaget til sikkerhedslåsen i låst position og derefter starte motoren.



INDIKATORER

8. Glødelampe

Denne lampe går ud efter endt forvarmning af motoren.

9. Lampe for kørehastighed

Denne lampe tændes, når knappen til kørehastighed indstilles til 2. (høj) hastighed.

10. Decelerationslampe

Denne lampe tænder, når der trykkes på decelerationsknappen. Lampen begynder at lyse for at indikere, at motoren er i decelerationstilstand ved lav tomgangshastighed.

Den blinker, når der trykkes på kontakten til automatisk deceleration for at indikere, at maskinen er i tilstanden for automatisk deceleration.

Se "Decelerationsknap" på side 2-39.

Se "Kontakt til automatisk deceleration" på side 2-44.

MÅLERE

11. Vandtemperaturmåler

Indikerer temperaturen for motorens kølevand.

LED bør ligge inden for det grønne område under maskinbetjening.

Det røde område indikerer overophedning.

12. Brændstofmåler

Indikerer mængden af brændstof i tanken.

Sørg for at fylde tanken op, før du løber tør for brændstof.

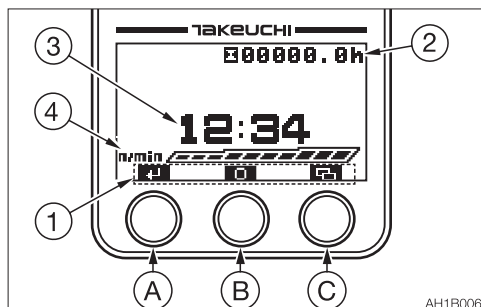


MULTIDATAVISNING

13. LCD (display med flydende krystal)

Det viser forskellige funktioner og data på timetæller, triptæller, ur, motoromdr./min. og maskine.

Startskærm



1. Visning af tastefunktion

Visningen af tastefunktion ændres alt efter skærmene (Start, Menu og hver indstilling) For faktisk betjening skal du anvende knapperne "A", "B" og "C", der er placeret mellem hvert symbol.

Se "Funktion for hver tast" på side 2-23 til 2-36.

2. Timetæller/triptæller

- Timetæller
Viser den samlede driftstid for motoren i timer.

Tallet længst mod højre indikerer tiendedele af timer (6 minutter).

Indstil intervaller for eftersyn og vedligeholdelse i henhold til tiden vist på timetælleren.

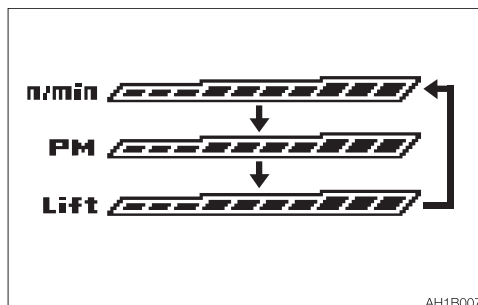
- Triptæller
Du kan få vist tre mønstre med ønsket driftstid.
Se "B. Skift af måler" på side 2-23.

3. Visning af tid

Viser den indstillede tid.

Se "Indstilling af tid" på side 2-26.

4. Motor, omdr./min.

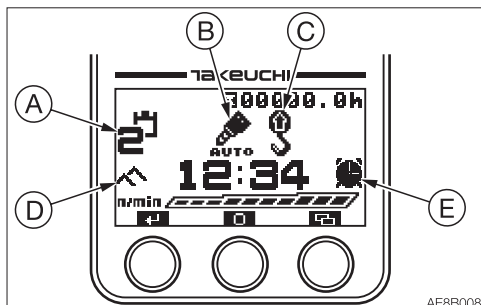


Viser motoromdr./min. i 10 niveauer. Ved at trykke på tasten (B), mens motoromdr./min. vises, skiftes der til visningen af PM-akkumuleringshastighed og løftebelastningsfaktor, i den rækkefølge.

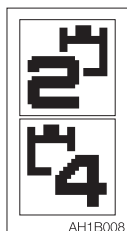
- Positionen for åbning af gashåndtag vises, hvis alarmkontakten er tændt, og der ikke er en ændring i positionen for åbning af gashåndtag.
- Ved TB225 ændres PM-akkumuleringshastigheden ikke.



5. Funktioner (Side 1)



A. Valg af 2./4. hjælpeledning



..... 2. hjælpeledning er valgt.

..... 4. hjælpeledning er valgt.

B. Envejs 1. hjælpeledning (ensrettet kredsløb)



..... Automatisk tank til 1. hjælpeledning er valgt

..... Envejs 1. hjælpeledning er valgt.

Ingen visning:.. Tovejs (tovejskredsløb) er valgt.

C. Advarsel om overbelastning ved løft

Viser symbolet, når kontakten for advarsel om overbelastning ved løft tændes.

D. Indikatorlampe for højlandstilstand (Hvis monteret)

Når højlandstilstanden er valgt
Denne tilstand anvendes til at reducere motorbelastningen på grund af hydraulikpumpen. Når maskinen betjenes på steder med stor højde, reduceres motoreffekten som følge af tynd luft. I sådanne tilfælde justeres de hydrauliske hestekræfter automatisk for at forhindre motoren i at gå i stå. Maskinen går automatisk i denne tilstand, hvis den højde, der registreres af den bolometriske sensor er 800 m eller derover.

Bemærk: Hvis nøglen efterlades i positionen ON i ét minut eller derover, mens motoren er standset, går maskinen automatisk i højlandstilstanden for at beskytte motoren. Drej nøglen over i positionen OFF, og start derefter motoren.

E. Alarm

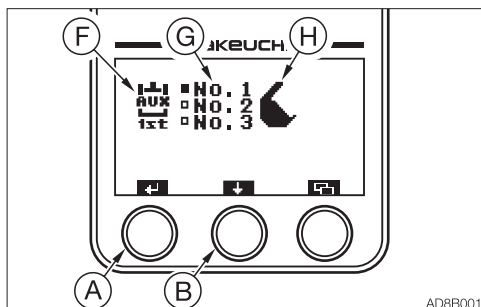


Viser ursymbolet, når alarmfunktionen er tændt.
Se "Alarmindstilling" på side 2-27.



6. Funktionsindikatorer (Side 2)

Når der trykkes på tasten (A), skifter visningen som følger.



F. Indikator for 1. hjælpeledning

G. Indikator for valg af 1. hjælpelednings gennemstrømningshastighed

Tryk på tasten (B) for at flytte ■, og vælg den ønskede gennemstrømningshastighed. Se "Indstilling af 1. hjælpelednings gennemstrømningshastighed" på side 2-29.

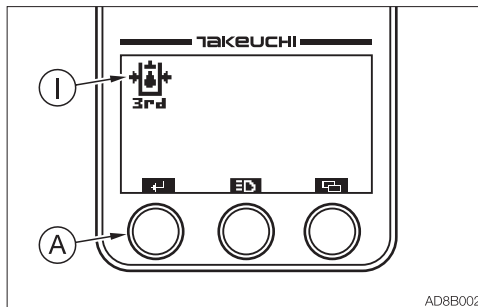
H. Indikatorer for tilbehørssymbol



Viser symbolet for tilbehøret valgt i afsnittet "Indstilling af 1. hjælpelednings gennemstrømningshastighed".

7. Advarselsindikatorer (Side 3)

Når der trykkes på tasten (A), skifter visningen som følger. Hvis der ikke er nogen advarsel, vender skærmen tilbage til "Funktioner" på side 1.



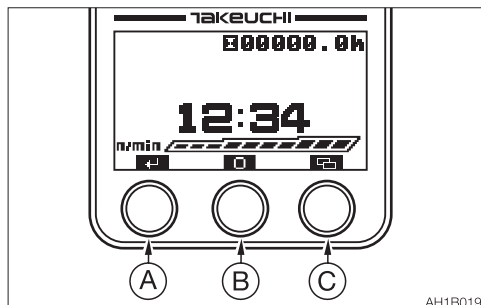
Først blinker og forstørres advarselsvisningen i tre sekunder og forbliver derefter vist, hvis der er problemer med maskinen. Hvis der skal vises flere advarsler, vises advarslen med den højeste prioritet. Gå til "VEDLIGEHODELSE/FEJLJOURNAL/ Fejlkodevisning" fra skærmen Sidemenu, find nummeret på køretøjsfejlkode, og rådfør dig derefter med din salgs- eller serviceforhandler under henvisning til "Liste over fejlkoder for køretøj" i denne brugervejledning.

**I. Advarselsindikator for hydraulisk tryk i****3. hjælpeledning (Hvis monteret)**

Denne advarselslampe begynder at blinke, og der lyder en alarm, hvis trykket i den faste side (venstre "e") i 3. hjælpeledning falder unormalt, mens motoren kører, eller mens den hurtige tilkobling anvendes til udskiftning af skovlen.



FUNKTION FOR HVER TAST



Funktionerne er som nedenfor på startskærmen. De forskellige funktioner vises på de andre skærme.

A. Stop af alarmen eller skift af visning mellem Funktioner og Advarsler

- Ved tryk på tasten (A), mens alarmen lyder, stopper alarmen.
- Tryk på tasten (A) for at skifte visning; Funktioner (side 1), Funktioner (side 2) og Advarsler (side 3).

B. Skift af måler

Ved at trykke på tasten (B) og holde den nede i to sekunder eller derover, hver gang skifter visningen som følger:

1. Timetæller



2. Triptæller 1



3. Triptæller 2



4. Triptæller 3



5. Vender tilbage til timetæller

- Når der trykkes på tasten (B), skifter visningen i følgende rækkefølge.



1. Motor, omdr./min.



2. PM-akkumuleringshastighed



3. Løftebelastningsfaktor

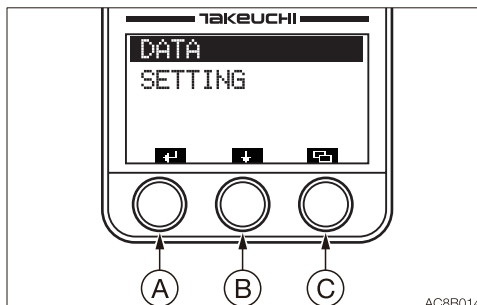


4. Tilbagevenden til motoromdr./min.

C. Nulstilling af menu/triptæller

- Ved at trykke på tasten (C) skiftes der til Menuskærm.
- Ved at trykke på tasten (C) og holde den nede i tre sekunder eller derover, mens triptælleren vises, vender triptælleren tilbage til "0".

MENUSKÆRM



Tryk på tasten (A) for at fortsætte til skærmen valgt af bjælken.

Tryk på tasten (B) for at flytte vælgerbjælken.

Tryk på tasten (C) for at vende tilbage til startskærmen.

• DATA

Triptælleren for vedligeholdelse, batteri og hjælpekedsløb kan kontrolleres.

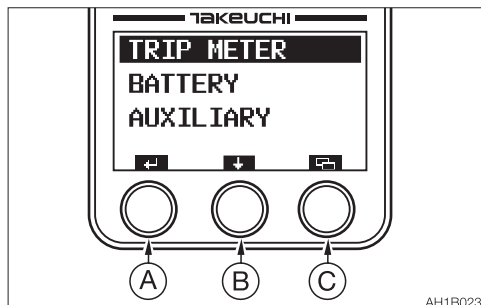
Modsat triptælleren vist på hovedskærmen medtages dataelementer om motoroliefilter, hydraulikoliefilter og brændstoffilter, så du kan anvende dem som rettesnor for udskiftning.

• INDSTILLING (SETTING)

Tid, alarm og kontrast kan indstilles.



DATASKÆRM (DATA)



AH1B023

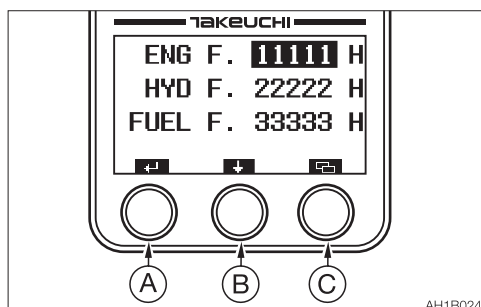
Tryk på tasten (A) for at fortsætte til skærmen valgt af bjælken.

Tryk på tasten (B) for at flytte vælgerbjælken.

Tryk på tasten (C) for at vende tilbage til Menu-skærm.

- **Triptæller (TRIP METER) for vedligeholdelse**

Triptællerne for motoroliefilter, hydraulikoliefilter eller brændstoffilter vises.



AH1B024

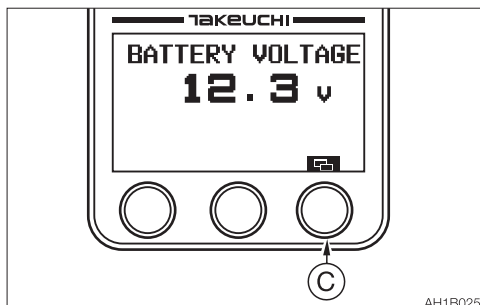
Tryk på tasten (A), og hold den nede i mindst fem sekunder, hvorved den valgte triptæller nulstilles til "0".

Tryk på tasten (B) for at flytte vælgerbjælken.

Tryk på tasten (C) for at vende tilbage til skærmen DATA.

- **Batteri (BATTERY)**

Viser batterispændingen.

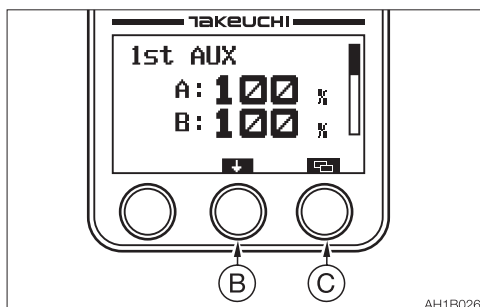


AH1B025

Tryk på tasten (C) for at vende tilbage til skærmen DATA.

- **Hjælpekredsløb (AUXILIARY)**

Viser gennemstrømningshastigheden i hjælpekredsløbene for 1., 2. eller 3. hjælpeledning.



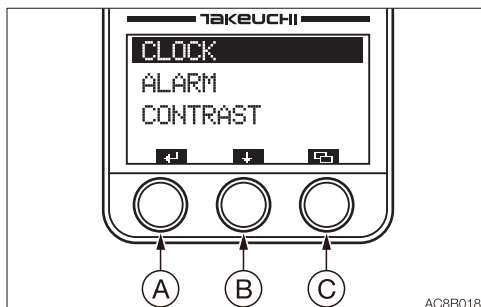
AH1B026

Hver gang der trykkes på tasten (B), vises hjælpekredsløbet i denne rækkefølge: 1. hjælpeledning, 2. hjælpeledning og 4. hjælpeledning

Tryk på tasten (C) for at vende tilbage til skærmen DATA.



SKÆRM FOR VALG AF INDSTILLING (SETTING)



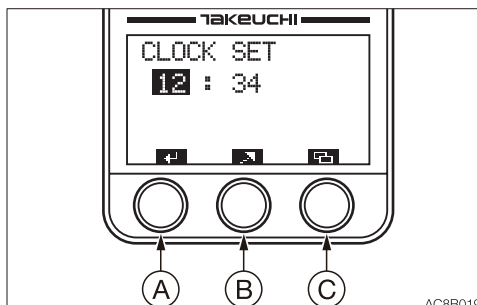
Tryk på tasten (A) for at fortsætte til skærmen valgt af bjælken.

Tryk på tasten (B) for at flytte vælgerbjælken.

Tryk på tasten (C) for at vende tilbage til Menu-skærm.

• Indstilling af tid (CLOCK)

Den tid, der skal vises på startskærmen, kan indstilles her.



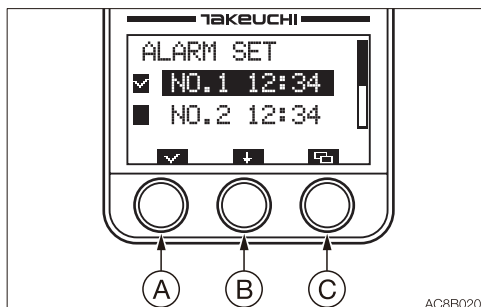
- Når vælgerbjælken er ved UR, skal du trykke på tasten (A) for at fortsætte til skærmen for indstilling af tid (CLOCK SET).
- Ved tryk på tasten (A) på denne skærm flyttes vælgerbjælken og får tallene på bjælken til at blinke.
Indstillingsområde: Timer, 1 til 24; minutter 00 til 59
- Tryk på tasten (B) for at øge den valgte talværdi.
Tryk på tasten (B), og hold den nede for hurtigt at øge den valgte talværdi.
- Tryk på tasten (A), og hold den nede i mindst to sekunder for at fuldføre indstillingen og vende tilbage til skærmen for valg af indstilling.
- Ved tryk på tasten (C) annulleres redigering, og der vendes tilbage til skærmen for valg af indstilling.



• Alarmindstilling (ALARM)

Fem mønstre for alarmindstilling er tilgængelige.

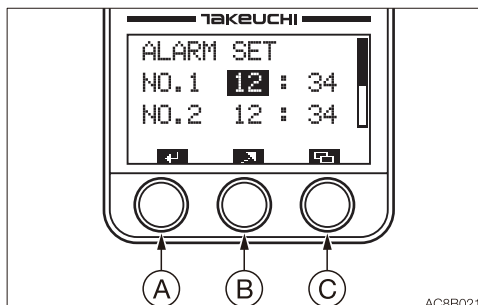
Alarmfunktionen kan slås til eller fra inden for de fem mønstre.



- Når vælgerbjælken er ved ALARM, skal du trykke på tasten (A) for at fortsætte til skærmen for alarmindstilling (ALARM SET).
- Tryk på tasten (A) på denne skærm for at sætte flueben i boksen til venstre for indstillingsbjælken. Tryk på tasten (A) igen for at fjerne fluebenet. Alarmindstillingen kan ikke ændres udelukkende ved at sætte eller fjerne et flueben.
- Tryk på tasten (A), og hold den nede i mindst to sekunder for at fuldføre indstillingen og vende tilbage til skærmen for valg af indstilling. Sørg for at udføre ovenstående handling, når du ønsker at indstille alarmen. Et symbol for ur vises på startskærmen.
- Tryk på tasten (B) for at flytte vælgerbjælken.
- Tryk på tasten (B), og hold den nede i mindst tre sekunder for at komme i tilstanden for indstilling af tid for alarm.
- Tryk på tasten (C) for at annullere redigering og for at vende tilbage til skærmen for valg af indstilling.
Med flueben Til
Uden flueben Fra

• Tilstand for indstilling af tid for alarm

Indstiller tiden for alarmen.

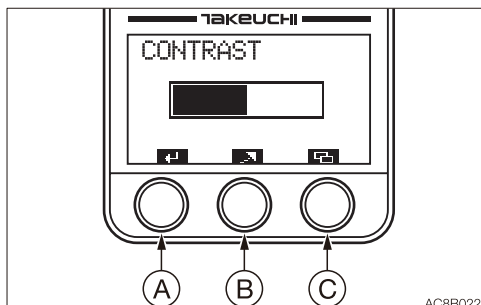


- Vælg det element, der skal indstilles, på skærmen for alarmindstilling (ALARM SET).
- Tryk på tasten (B), og hold den nede i mindst tre sekunder for at komme i tilstanden for indstilling af tid for alarm.
- Tryk på tasten (A) på denne skærm for at flytte vælgerbjælken og få tallene på bjælken til at blinke. Indstillingsområde: Timer, 1 til 24; minutter 00 til 59.
- Tryk på tasten (B) for at øge den valgte talværdi. Tryk på tasten (B), og hold den nede for hurtigt at øge den valgte talværdi.
- Tryk på tasten (A), og hold den nede i mindst to sekunder for at fuldføre indstillingen og vende tilbage til skærmen for valg af indstilling.
- Tryk på tasten (C) for at annullere redigering og for at vende tilbage til skærmen for valg af indstilling.



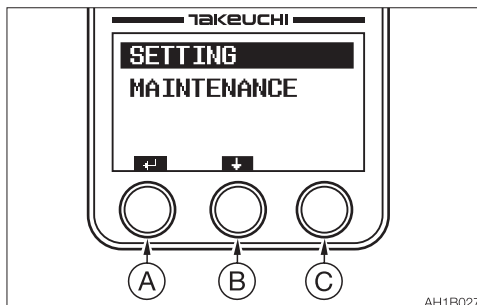
- **Indstilling af kontrast (CONTRAST)**

Justér LCD-skærmens kontrast.



- Når vælgerbjælken er ved CONTRAST, skal du trykke på tasten (A) for at fortsætte til skærmen for indstilling af kontrast (CONTRAST).
- For at øge kontrasten skal du trykke på tasten (B). Bjælken rykker mod højre. Tryk på tasten (B), og hold den nede for hurtigt at rykke bjælken. Når bjælken når yderste punkt mod højre (højeste kontrast), vender den tilbage til yderste punkt mod venstre (laveste kontrast).
- Tryk på tasten (A), og hold den nede i mindst tre sekunder for at fuldføre indstillingen og vende tilbage til skærmen for valg af indstilling.
- Tryk på tasten (C) for at annullere redigering og for at vende tilbage til skærmen for valg af indstilling. De udførte ændringer af indstillingen afspejles, men de fjernes, når der slukkes for startkontakten.

SKÆRMEN SIDEMENU



For at få vist sidemenuen skal du dreje startkontakten fra positionen OFF til positionen ON, mens du trykker på tasten (C).

Tryk på tasten (A) for at fortsætte til skærmen valgt af bjælken.

Tryk på tasten (B) for at flytte vælgerbjælken.

- **INDSTILLING (SETTING)**

Gennemstrømningshastighedsforholdet i hjælpe kredsløbene (1. hjælpeledning, 2. hjælpeledning og 4. hjælpeledning) kan indstilles. Sprogindstillingen er også tilgængelig.

- **VEDLIGEHOLDELSE (MAINTENANCE)**

Diagnose og fejldiagnose kan kontrolleres.

SKÆRM FOR VALG AF INDSTILLING (SETTING)

- **HJÆLPELEDNING (AUXILIARY)**

Se "Skærm for indstilling af hjælpeledning (AUXILIARY)" på side 2-29.

- **SPROG (LANGUAGE)**

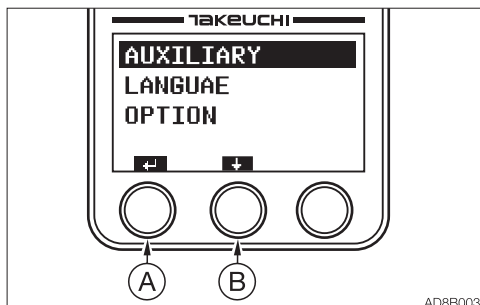
Se "Sprogindstilling" på side 2-88.

- **VALGMULIGHED (OPTION)**

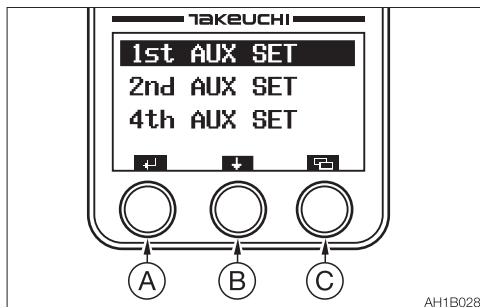
For at ændre en vilkårlig valgmulighed skal du kontakte din salgs- eller serviceforhandler.



SKÆRM FOR INDSTILLING AF HJÆLPELEDNING (AUXILIARY)



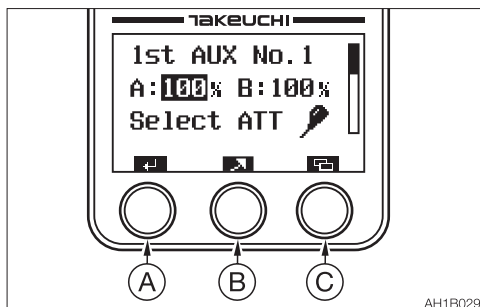
Tryk på tasten (B) for at flytte vælgerbjælken. Vælg "AUXILIARY", og tryk på tasten (A) for at flytte hen på "Skærm for indstilling af hjælpeledning (AUXILIARY)".



Tryk på tasten (A) for at fortsætte til skærmen valgt af bjælken.
Tryk på tasten (B) for at flytte vælgerbjælken.
Tryk på tasten (C) for at vende tilbage til skærmen Sidemenu.

• Indstilling af 1. hjælpelednings gennemstrømningshastighed (1st AUX SET)

Indstil gennemstrømningshastighedsforholdet for nr. 1, nr. 2 og nr. 3 i 1. hjælpepekredsløb.

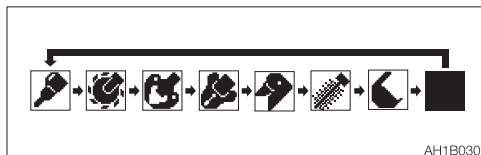


- Ved tryk på tasten (A) på denne skærm flyttes vælgerbjælken og får tallene på bjælken til at blinke.
- Tryk på tasten (B) for at øge den valgte talværdi.
Tryk på tasten (B), og hold den nede i mindst ét sekund for hurtigt at øge den valgte talværdi.

Indledende tilstand	Standardgennemstrømning	Variabelt område
1. hjælpeledning nr. 1	100% = 38 l/min.	10 til 100%
1. hjælpeledning nr. 2	75% = 28 l/min.	10 til 100%
1. hjælpeledning nr. 3	50% = 19 l/min.	10 til 100%

Bemærk: Tabellen viser 1-vejsgennemstrømningshastigheden, når der ikke er belastning.

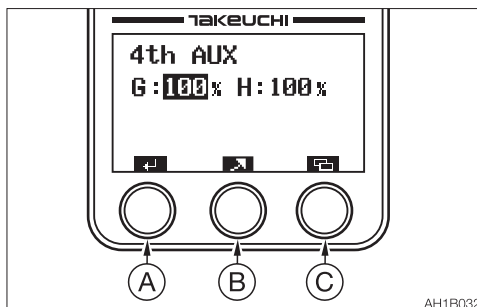
Bemærk: 1-vejsgennemstrømningen kan kun udføres ved anvendelse af kontakten (A).



AH1B030

• Indstilling af 4. hjælpelednings gennemstrømningshastighed (4th AUX SET)

Indstil gennemstrømningshastighedsforholdet for 4. hjælpepekredsløb.



AH1B032

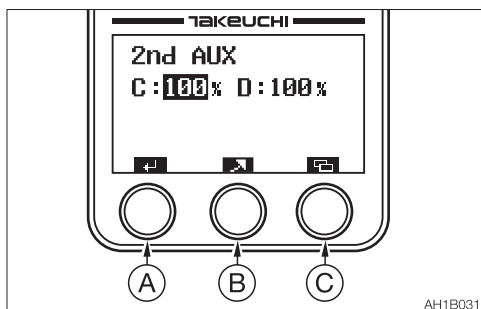
a. For betjening af taster, se afsnittet Indstilling af 1. hjælpelednings gennemstrømningshastighed.

Indledende tilstand	Standardgennemstrømning	Variabelt område
4. hjælpeledning	G/H 100% = 13 l/min.	10 til 100%

- Når vælgerbjælken er ved symbolet for tilbehør, skal du trykke på tasten (B) for at ændre det til det ønskede symbol. Vælg symbolet, der repræsenterer det tilbehør, som skal anvendes.
- Indstillingen af 1. hjælpeledning nr. 2 og 1. hjælpeledning nr. 3 kan udføres ved hjælp af samme procedure som ovenfor.
- Tryk på tasten (A), og hold den nede i tre sekunder eller derover for at fuldføre indstillingen og vende tilbage til skærmen for valg af indstilling.
- Tryk på tasten (C) for at annullere redigering og for at vende tilbage til skærmen for valg af indstilling.

• Indstilling af 2. hjælpelednings gennemstrømningshastighed (2nd AUX SET)

Indstil gennemstrømningshastighedsforholdet for 2. hjælpepekredsløb.



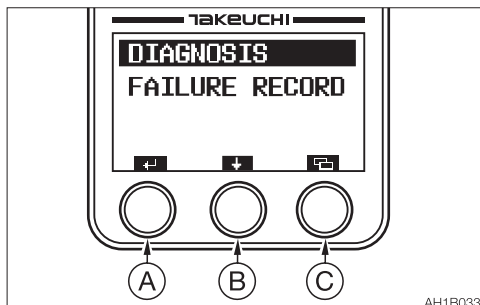
AH1B031

a. For betjening af taster, se afsnittet Indstilling af 1. hjælpelednings gennemstrømningshastighed.

Indledende tilstand	Standardgennemstrømning	Variabelt område
2. hjælpeledning	C/D 100% = 13 l/min.	10 til 100%



VEDLIGEHOELDELSE



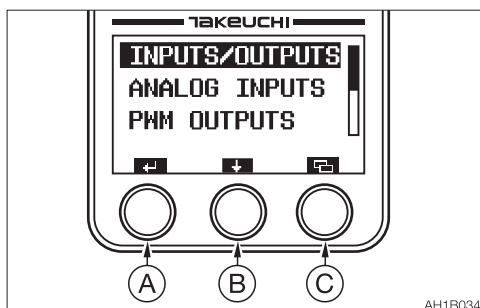
AH1B033

Diagnose og fejljournal kan kontrolleres.
Tryk på tasten (A) for at fortsætte til skærmen valgt af bjælken.

Tryk på tasten (B) for at flytte vælgerbjælken.
Tryk på tasten (C) for at vende tilbage til skærmen Sidemenu.

- Diagnose (DIAGNOSIS)

Indgang/udgang, analog indgang, PWM-udgang og motorstyringsmodul (ECM) kan kontrolleres.



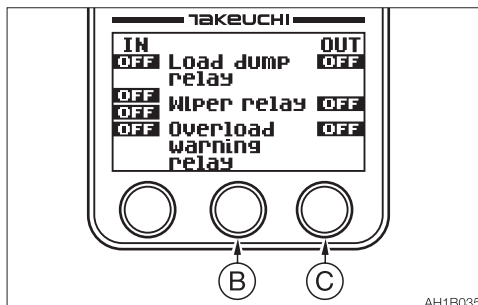
AH1B034

Tryk på tasten (A) for at fortsætte til skærmen valgt af bjælken.

Tryk på tasten (B) for at flytte vælgerbjælken.

Tryk på tasten (C) for at vende tilbage til skærmen Vedligeholdelse.

• Indgange/udgange (INPUTS/OUTPUTS)



AH1B035

Du kan få vist de 9 siders diagnosedata.
Tryk på tasten (B) for at få vist en anden side.

Tryk på tasten (C) for at vende tilbage til skærmen Diagnose.



IN	1 side	OUT
OFF/ON	Relæ for afsætningslast	OFF/ON
OFF/I	Viskerrelæ	OFF/ON
OFF/C		
OFF/ON	Relæ for advarsel om overbelastning	OFF/ON

IN	2 side	OUT
OFF/ON	Relæ for klingsvømmer	OFF/ON
OFF/ON	MAGNETV. til sikkerhedslås	OFF/ON
OFF/ON	Brummer	OFF/ON
OFF/ON	AUX til automatisk nedtrykket MAGNETV.	OFF/ON

IN	3 side	OUT
OFF/G	MAGNETV. for kørehastighed	OFF/ON
OFF/L		
OFF/G	AUX3-MAGNETV.	OFF/ON
OFF/F		
OFF/2	AUX2/4-MAGNETV.	OFF/ON
OFF/S	Sving/justér MAGNETV.	OFF/ON

IN	4 side	OUT
OFF/ON	MAGNETV. for højre vinkel på klinge	OFF/ON
OFF/ON	MAGNETV. for venstre vinkel på klinge	OFF/ON
OFF/ON	1-vejs MAGNETV.	OFF/ON



IN	5 side	OUT
OFF/ON	Valgmulighed AUX4	OFF/ON
OFF/ON	Decelerationsknap	OFF/ON
OFF/ON	AUX2/4-KONTAKT	OFF/ON
OFF/ON	KONT. til PWR-tilstand	OFF/ON
OFF/ON	KONT. til højlandstilstand	OFF/ON

IN	6 side	OUT
OFF/ON	Motordiskrim. (Yanmar)	OFF/ON
OFF/ON	KONT. til automatisk deceleration	OFF/ON

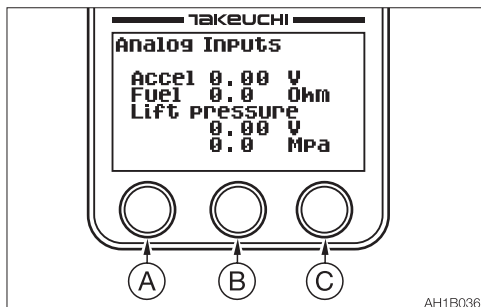
IN	7 side	OUT
OFF/ON	KONT. til valg af gennemstrømningshastighed for AUX1	OFF/ON
OFF/ON	Valgfri 2-delt bom	OFF/ON
OFF/ON	Vælgerknap (2-delt bom)	OFF/ON

IN	8 side	OUT
OFF/ON	Trykkontakt til AUX3	OFF/ON
OFF/ON	Trykkontakt (automatisk deceleration)	OFF/ON
OFF/ON	Tilstopning af luftrenserfilter	OFF/ON

IN	9 side	OUT
OFF/ON	KONT. for advarsel om vandudskiller	OFF/ON
OFF/ON	Glød	OFF/ON
OFF/ON	Klimaanlægskompressor	OFF/ON
OFF/ON	BAT.-ladning	OFF/ON



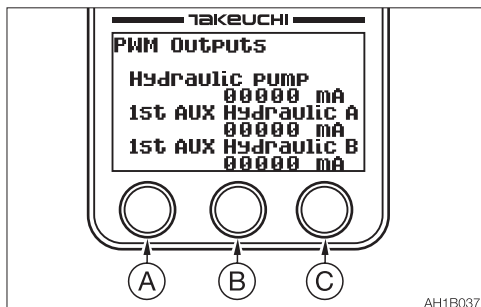
· Analoge indgange (ANALOG INPUTS)



Viser oplysningerne om analog indgang på én side.

Accel	0,00 V
Brændstof	0,0 Ohm
Løftetryk	0,00 V
	0,0 Mpa

· PWM-udgange (PWM OUTPUTS)



Viser oplysningerne om udgang for pumpen og hjælpe kredsløbene på to sider.

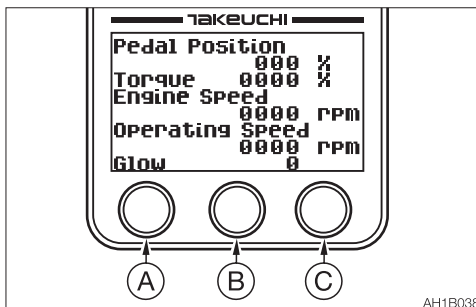
Side 1

Hydraulikpumpe	00000 mA
1. hjælpehydraulik A	00000 mA
1. hjælpehydraulik B	00000 mA

Side 2

2/4 AUX	
Hydraulisk C/G	00000 mA
2/4 AUX	
Hydraulisk D/H	00000 mA

· Motorstyringsmodul (ECM)



Viser oplysninger om motoreffekt på tre sider.

Side 1

Pedalposition	000 %
Drejningsmoment	0000 %
Motorhastighed	0000 omdr./min.
Driftshastighed	0000 omdr./min.
Glød	0

Side 2

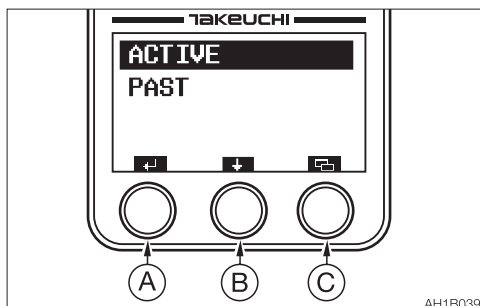
Kølemiddeltemp.	000 °C
Brændstoffemp.	000 °C
Olietryk	0000 kPa
Brændstofhastighed	0000 l/t
Barometertryk	000 kPa

Side 3

Luftindtagstemperatur	000 °C
Boost-tryk	000 kPa
Boost-temp.	000 °C
Batterispænding	0000 V



- Fejljournal (FAILURE RECORD)
Journaldataene for aktiv fejl og journaldataene for tidligere fejl kan kontrolleres.

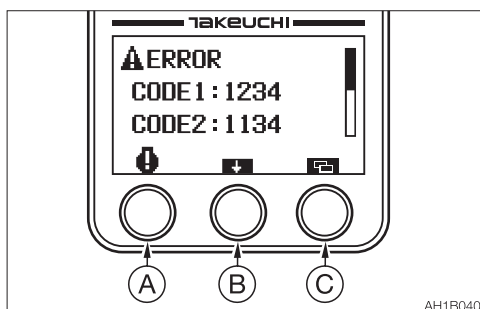


Tryk på tasten (A) for at fortsætte til skærmen valgt af bjælken.

Tryk på tasten (B) for at flytte vælgerbjælken.

Tryk på tasten (C) for at vende tilbage til skærmen Vedligeholdelse.

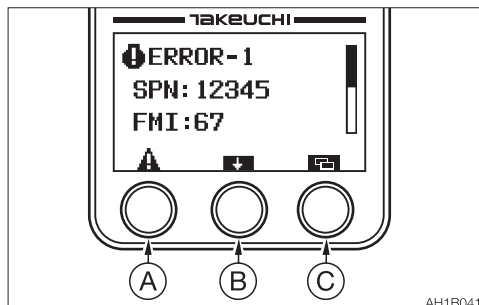
• Journal for aktiv fejl (ACTIVE)



▲..... Liste over fejlkode for køretøj

Ved tryk på tasten (A) under visning af listen over motorfejlkode skifter skærmen til Liste over fejlkode for køretøj. De fire seneste koder vises.

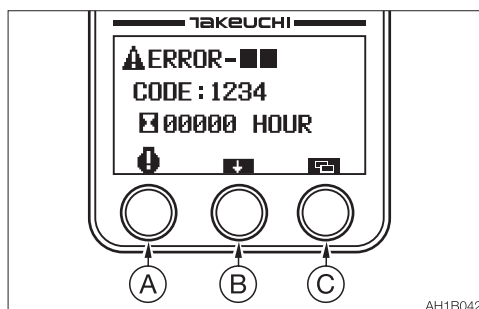
⚠..... Motorfejlkode



Ved tryk på tasten (A) under visning af listen over fejlkode for køretøj skifter skærmen til Liste over motorfejlkode. De tre seneste kode-SPN'er og FMI'er vises. Tryk på tasten (B) for at få vist en anden side.

Ved tryk på tasten (C) vendes der tilbage til skærmen Fejljournal.

• Historik over tidligere fejl (PAST)

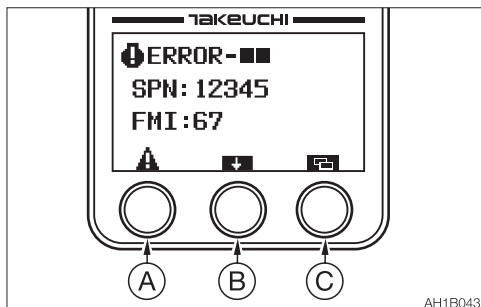


▲..... Fejlkode 1 til 12 for køretøj

Når der trykkes på tasten (A) under visning af tidligere motorfejlkode skifter visningen til skærmen for tidligere fejlkode for køretøj. Dataene for fejlhistorik vises både med den seneste øverst og serienumre (1 til 12) tilknyttet. Det nyeste tidspunkt for forekomst af fejl optaget af timetælleren vises også.



⚠..... Motorfejlkode 1 til 12



Ved tryk på tasten (A) under visning af tidligere fejlkode for køretøj skifter visningen til skærmen for tidligere motorfejlkode. Dataene for fejllistorik vises både med de seneste kode-SPN'er og FMI'er og serienumrene 1 til 12.

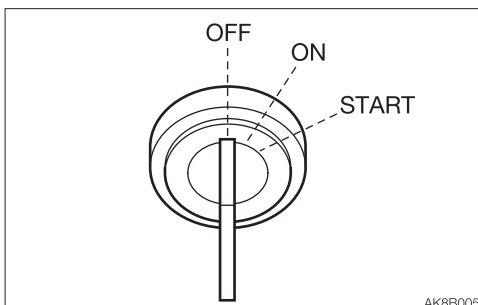
Tryk på tasten (B) for at få vist en anden side.

Ved tryk på tasten (C) vendes der tilbage til skærmen Fejljournal.



KONTAKTER

STARTKONTAKT



VIGTIGT: Skift ikke gentagne gange nøglen fra OFF til ON og ON til OFF inden for et kort tidsrum. Gør du det, medfører det motorafbrydelse.

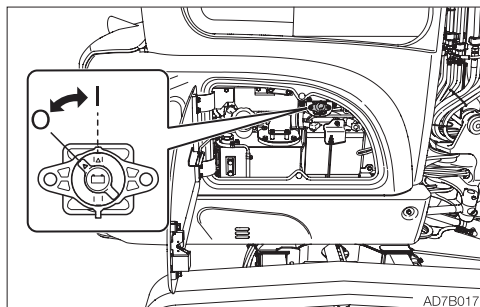
OFF Position for standsning af motoren samt isætning eller fjernelse af nøglen.

ON Position, hvor motoren kører. Ved denne position er alt elektrisk udstyr funktionelt. Når kølemiddeltemperaturen er for lav, forvarmes motoren automatisk.

START Position for start af motoren. Når tasten slippes, vender kontakten automatisk tilbage til positionen ON.

BATTERIKONTAKT (HVIS MONTERET)

VIGTIGT: Indstil aldrig denne kontakt på positionen OFF (O), mens motoren kører. Gør du det, svigter motor og de elektriske kredsløb.



OFF (O)..... Afbryd det elektriske kredsløb.

Sørg for at indstille denne kontakt til positionen OFF (O), når maskinen stilles til opbevaring i længere tid, eller når der udføres vedligeholdelse på det elektriske system.

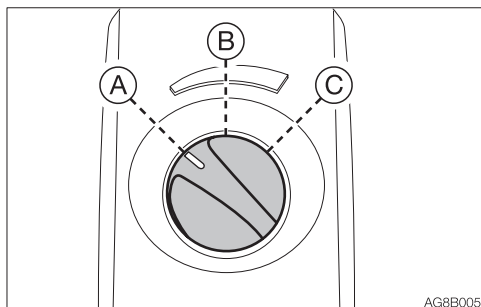
ON (I)..... Tilslutter det elektriske system. Kontrollér, at denne kontakt er i positionen ON (I) før start af motoren.

Bemærk: Indstilling af denne kontakt til positionen OFF (O) lukker alle elektriske kredsløb ned, men hukommelsen for radioens forhåndsindstillingstaster bevares.

Bemærk: Indstilling af denne kontakt til positionen OFF (O) nulstiller uret i instrumentgruppen. Indstil uret igen. Se "Indstilling af tid (CLOCK)" på side 2-26.



GASHÅNDTAG



AG8B005

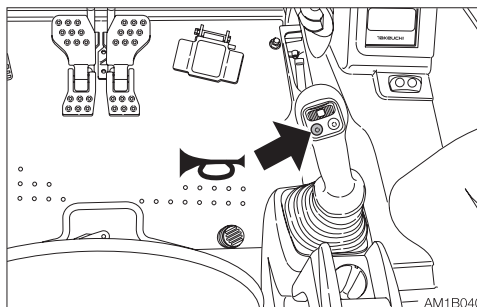
Dette kontrollerer motorhastigheden.

(A).....Lav tomgangshastighed

(B)Middelhastighed

(C)Maksimal hastighed

KNAP TIL HORN



AM1B040

Tryk på knappen, der sidder på højre
betjeningshåndtag, så hornet lyder.

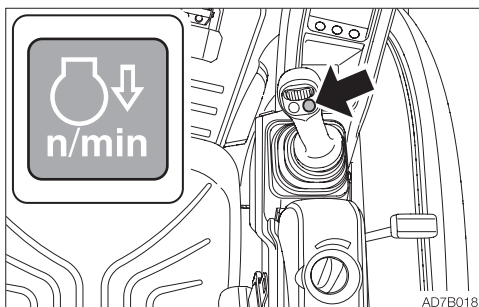


DECELERATIONSKNAP



ADVARSEL

Før du betjener decelerationsknappen, skal du sætte betjeningshåndtaget i neutral position og flytte foden fra pedalerne. Hvis der trykkes på decelerationsknappen under kørslen, ændres maskinens driftshastighed pludseligt, så det giver sig udslag i en farlig situation.



Tryk på denne knap på højre betjeningshåndtag for at sænke motorhastigheden til lav tomgangshastighed. Tryk på knappen igen for at vende tilbage til den motorhastighed, der er indstillet med gashåndtaget.

Af sikkerhedsmæssige årsager er maskinen designet sådan, at decelerationsfunktionen aktiveres for at indstille motoromdrejningerne til lav tomgangshastighed, hver gang motoren starter.

Annullér decelerationstilstand ved at trykke på decelerationsknappen efter behov.

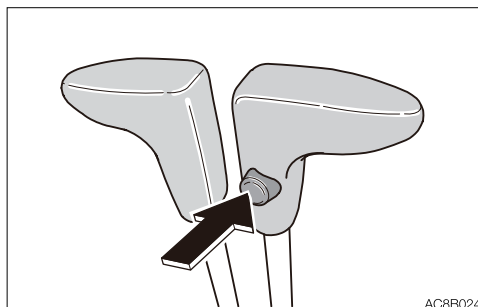
Bemærk: Denne decelerationsknap er i stand til at nedsætte motorhastigheden og reducere brændstofforbruget med en simpel funktion eksempelvis i situationer, hvor der kræves lille motoreffekt, hvorved betjenings- eller kørehåndtagene er i neutral.

KNAP TIL KØREHASTIGHED



ADVARSEL

Når der anvendes en større last end en indstillet værdi under kørsel i 2. (høj) hastighed, sænkes hastigheden automatisk til 1. (lav) hastighed. Når lasten bliver lettere, øges hastigheden og vender tilbage til 2. (høj) hastighed. Det skal bemærkes, at kørehastigheden ændres alt efter lastforholdene (for maskiner med automatisk nedadgående gearskift).

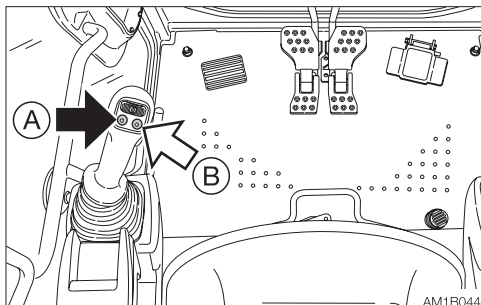


Tryk på denne kontakt for at indstille kørehastigheden til 2. (høj) hastighed. Tryk på den igen for at vende tilbage til 1. (lav) hastighed.



KONTAKTER TIL 1. HJÆLPELEDNING

Hjælpehydraulikknapper



Tryk på disse knapper for at kontrollere gennemstrømningen af olie i de første hjælpehydraulikledninger.

- Proportionalstyring af hjælpehydraulikkredsløbet er ikke mulig.

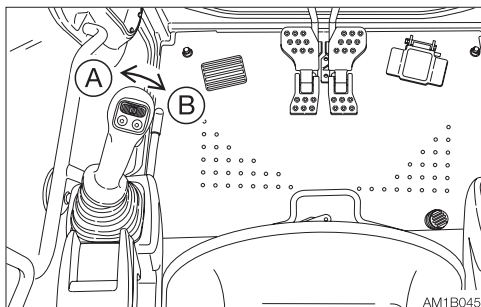
(A).....Hydraulikolie strømmer til venstre hjælpeledning (a).

(B)Hydraulikolie strømmer til højre hjælpeledning (b).

Skydekontakt (Proportionalstyring)

Proportionalstyring tillader bevægelserne langsom-til-hurtig/hurtig-til-langsom for tilbehøret.

Eksempel: Hvis du flytter skydekontakten halvvejs, bevæger tilbehøret sig med omtrent halv hastighed.



Flyt denne kontakt for at kontrollere gennemstrømningen af olie i ledningerne til første hjælpehydraulik.

(A).....Hydraulikolie strømmer til venstre hjælpeledning (a).

(B)Hydraulikolie strømmer til højre hjælpeledning (b).

Se "Hjælpehydraulikledninger (Hvis monteret)" på side 2-78 til 2-83.

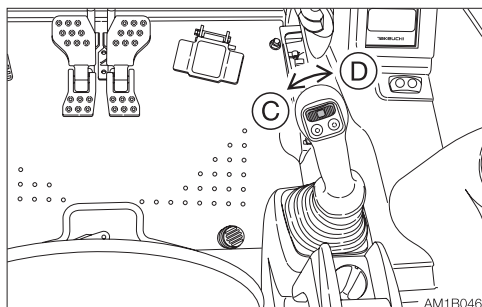


KONTAKT TIL 2./4. HJÆLPELEDNING (HVIS MONTERET)

Skydekontakt (Proportionalstyring)

Proportionalstyring tillader bevægelserne langsom-til-hurtig/hurtig-til-langsom for tilbehøret.

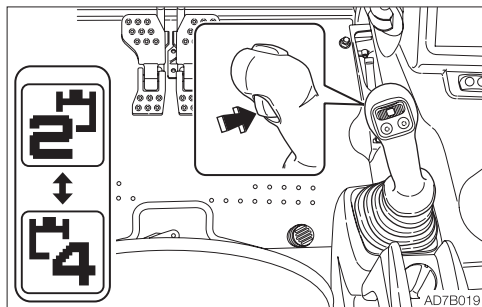
Eksempel: Hvis du flytter skydekontakten halvvejs, bevæger tilbehøret sig med omtrent halv hastighed.



Flyt denne kontakt for at kontrollere gennemstrømningen af olie i ledningerne til anden hjælpehydraulik.

(C):Hydraulikolien strømmer til venstre hjælpeledning (c).

(D):Hydraulikolien strømmer til højre hjælpeledning (d).



For at anvende ledningen til 4. hjælpehydraulik skal du trykke på knappen til valg af 2./4. hjælpeledning for at ændre til betjeningen af 4. hjælpeledning.

Se "Hjælpehydraulikledninger (Hvis monteret)" på side 2-78 til 2-83.

HYDRAULIKKONTAKT OG -KNAP TIL TREDJE HJÆLPELEDNING (HVIS MONTERET)

Se "Hydraulikkontakt og -knap til tredje hjælpeledning (Hvis monteret)" på side 2-81.

KNAP TIL VALG AF 2./4. HJÆLPELEDNING (HVIS MONTERET)

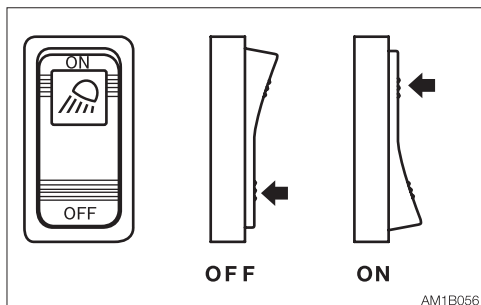
Se "Knap til valg af 2./4. hjælpeledning (Hvis monteret)" på side 2-82.

KONTAKT TIL HÅRD LÅSNING AF TREDJE HJÆLPELEDNING (HVIS MONTERET)

Se "Kontakt til hård låsning af tredje hjælpeledning (Hvis monteret)" på side 2-82.



LYSKONTAKT



Når denne kontakt drejes, mens startkontakten er på ON, tænder lyset som følger:

OFFFra

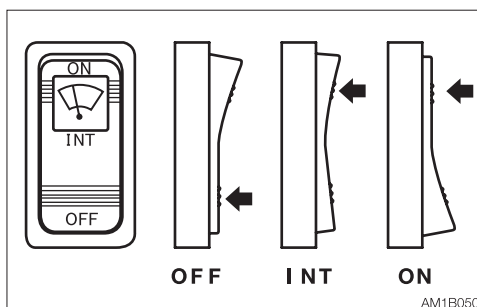
ONLamper i kontakter, forlygte, bomlys, sidelys og baglygter tænder. (lampen i kontakten er tændt)

KONTAKT TILFORRUDEVISKER

VIGTIGT: Hvis der ikke udledes sprinklervæske, må du ikke anvende sprinkleren. Gør du det, kan det beskadige pumpen.

VIGTIGT: Betjening af viskeren uden fugt på forruden ridser glasset. Anvend vand eller sprinklervæske ved betjening af viskeren.

VIGTIGT: I koldt klima kan viskerklingen fryse fast til glasset. Voldsom betjening af viskeren kan beskadige viskermotoren.

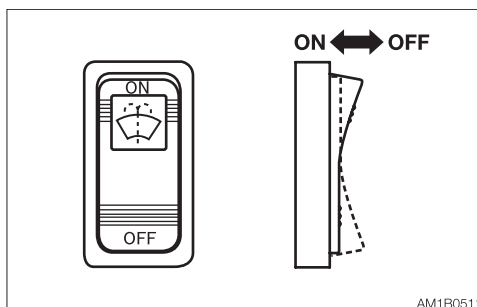


OFFFra

INTIntermitterende betjening

ONKontinuerlig betjening

KONTAKT TILFORRUDEVASKER



ONVed tryk på siden ON af kontakten sprøjter sprinkleren med sprinklervæske. For at stoppe sprøjtning skal du slippe kontakten.

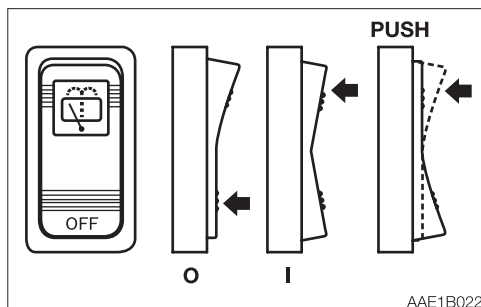


KONTAKT TILBAGRUDEVISKER/-VASKER (HVIS MONTERET)

VIGTIGT: Hvis der ikke udledes sprinklervæske, må du ikke anvende sprinkleren. Gør du det, kan det beskadige pumpen.

VIGTIGT: Betjening af viskeren uden fugt på forruden ridser glasset. Anvend vand eller sprinklervæske ved betjening af viskeren.

VIGTIGT: I koldt klima kan viskerklingen fryse fast til glasset. Voldsom betjening af viskeren kan beskadige viskermotoren.



O Fra

I Visker kører

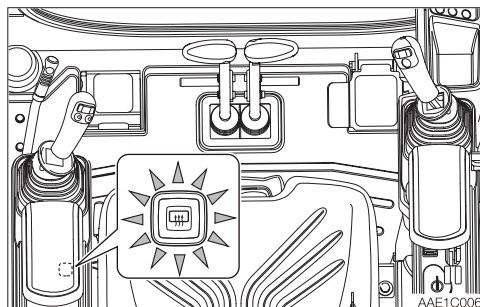
PUSH Sprøjter med sprinklervæske, når der trykkes på den. Stopper, når den slippes.

KONTAKT TIL BAGERSTE AFRIMNING (HVIS MONTERET)

FORSIGTIG

Når den bagerste afrimning er i drift, bliver varmetrådene i bagruden varme. Rør ikke ved dem, idet det kan medføre forbrændinger.

VIGTIGT: Ved rengøring af bagruden indvendigt fra skal du tørre området omkring varmetrådene af for at undgå at beskadige dem.



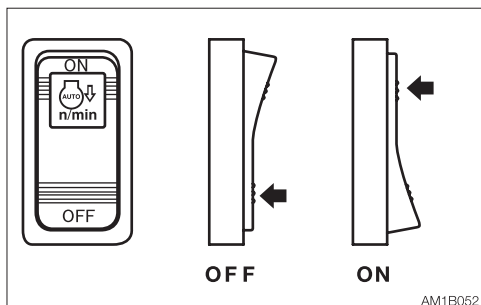
Kontakten til bagerste afrimning tænder eller slukker den bagerste afrimning.

Når der tændes for bagerste afrimning, begynder dens kontrollampe at lyse for at indikere, at varmetrådene i bagruden er varme. Funktionen slukker automatisk 20 minutter efter, at den bagerste afrimning er blevet tændt, og lampen slukker.

Bemærk: Selv før der er gået 20 minutter, slukker bagerste afrimning automatisk, og lampen i kontakten til bagerste afrimning slukker, når motoren standses.



KONTAKT TIL AUTOMATISK DECELERATION



AM1B052

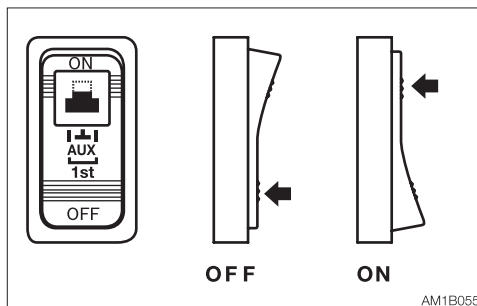
Når der trykkes på siden ON af kontakten, blinker decelerationslampen i instrumentgruppen. Denne blinken standser, når decelerationsfunktionen begynder at virke, og lampen forbliver tændt, mens maskinen er i decelerationstilstand.

Motorhastigheden falder automatisk til lav tomgangshastighed (decelerationstilstand) fire sekunder efter, at kontrolhåndtagene er indstillet til neutral, for at reducere brændstofforbruget. Flytning af kontrolhåndtagene får hastigheden til at vende tilbage til den oprindelige motorhastighed.

Der vendes først tilbage til motorhastigheden indstillet med gashåndtaget ved skift fra decelerationsknappen til kontakten for automatisk deceleration. Derefter går motoren automatisk i decelerationstilstand (lav tomgangshastighed), hvis kontrolhåndtagene ikke betjenes inden for fire sekunder.

KONTAKT FOR FASTHOLDELSESTILSTAND (1. HJÆLPELEDNING) (HVIS MONTERET)

VIGTIGT: Betjen ikke maskinen længe i fastholdelsestilstand. Gør du det, stiger hydraulikolietemperaturen og forkorter de hydrauliske enheders levetid.

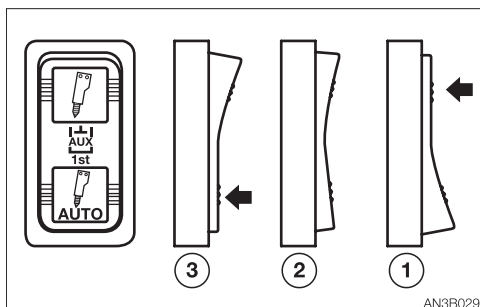


AM1B055

Denne kontakt anvendes til at ændre betjeningstilstand for knappen til 1. hjælpeledning (A). Tryk på siden ON på kontakten får knappen til hjælpeledning (A) til at gå i fastholdelsestilstand. Ved tryk på siden OFF skiftes der til momentan tilstand.



AUTOMATISK TANKAFBRYDER TIL 1. HJÆLPELEDNING (HVIS MONTERET)



Anvend denne kontakt til at ændre retning på hydraulikoliegennemstrømningen i 1. hjælpeledning.

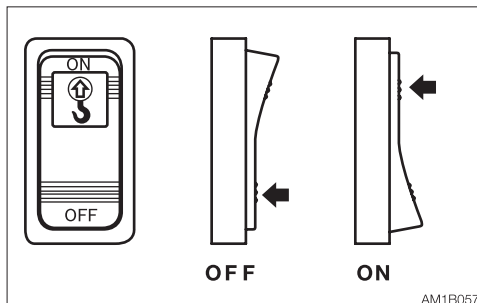
- (1) Ved anvendelse af hydraulikhammer (1-vejsgennemstrømning)
- (2) Ved anvendelse af vendbart tilbehør (2-vejsgennemstrømning)
- (3) Envejsgennemstrømningen kan kun indstilles, når der trykkes på knappen "A" til 1. hjælpekontakt. (Tankkredsløbet åbnes automatisk).

KONTAKT FOR ADVARSEL OM OVERBELASTNING VED LØFT (HVIS MONTERET)



ADVARSEL

Hvis overbelastningen ikke fjernes, når advarselshornet for overbelastning har lydt, kan maskinen vælte. Hvis hornet begynder at lyde, skal du stoppe betjening af maskinen og læsse noget af lasten af.

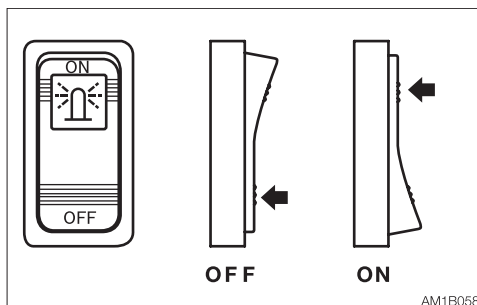


Hvis der pålægges eller løftes en vægt, der er større end løftekapaciteten, aktiveres advarselsenheden for overbelastning, og hornet lyder. (Når kontakten for advarsel om overbelastning ved løft er tændt).

OFFFra

ONTil

KONTAKT TIL LYSKEGLE (HVIS MONTERET)



Når denne kontakt tændes, mens startkontakten er på ON, tænder lampen som følger:

OFFFra

ONLyskegle er tændt



HÅNDTAG OG PEDALER

HÅNDTAG TIL SIKKERHEDSLÅS

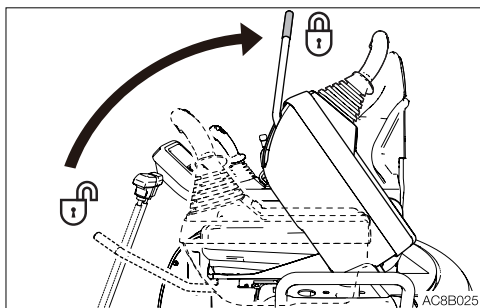
Sikker startfunktion

Når håndtaget er i oplåst position, kan motoren ikke startes.



ADVARSEL

- Før du rejser dig fra førersædet for eksempelvis at justere førersædet, skal du sænke arbejdsudstyret ned på jorden, hæve håndtaget til sikkerhedslåsen for at tilkoble låsen og standse motoren. Hvis der ved et uheld røres ved nogle af knapperne, når håndtaget til sikkerhedslåsen er sænket (låst op), kører maskinen pludseligt og forårsager alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
- Bemærk, at afretterklinge og knapper til skift af larvefodsbredde ikke kan låses, selv når håndtaget til sikkerhedslåsen indstilles til låst position. Rør ikke skødesløst ved disse knapper.
- Pas på ikke at røre ved betjeningshåndtagene, når håndtaget til sikkerhedslåsen hæves eller sænkes.
- Før du forlader førersædet, skal du sænke arbejdsudstyret ned på jorden, hæve håndtaget til sikkerhedslåsen for at tilkoble låsen og standse motoren. Sørg ligeledes for at fjerne nøglen, låse døre og dæksler, tage nøglen med dig og opbevare den på et angivet sted.



Denne enhed er til låsning af hakketilbehør, drejning og kørsel.

Når håndtaget hæves, springer håndtagsstativet op, og knapperne låses.

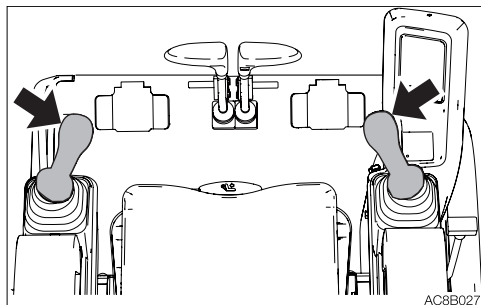


BETJENINGSHÅNDTAG



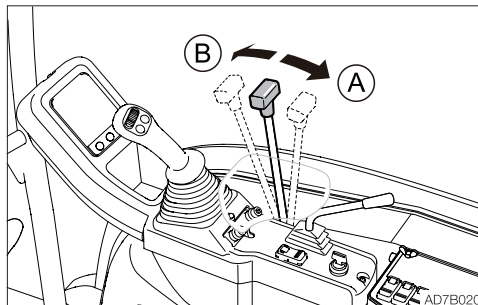
ADVARSEL

- Før driftsstart skal du omhyggeligt kontrollere, hvilket håndtagsmønster du kommer til at bruge.
- Det er beskrevet ved hjælp af ISO-mønsteret i denne brugervejledning.



Anvend disse håndtag til betjening af bommen, armen, skovlen og overstrukturen. Se "Håndtagsmønster" på side 3-6 og 3-7. Se "Betjening af arbejdsudstyret" på side 3-16 og 3-17.

KLINGEHÅNDTAG



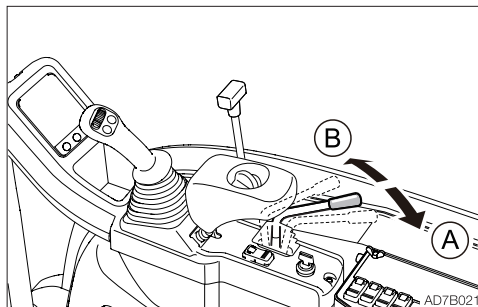
Anvend dette håndtag til betjening af afretterklingen.

(A).....Klinge op

(B)Klinge ned

Se "Betjening af afretterklingen" på side 3-17.

SKIFTEHÅNDTAG TIL LARVEFODSBREDDE



Anvend dette håndtag til at skifte mellem larvefodsbredderne.

A: Udvidet

B: Tilbagetrukket

Se "Skift af larvefodsbredde" på side 3-10.

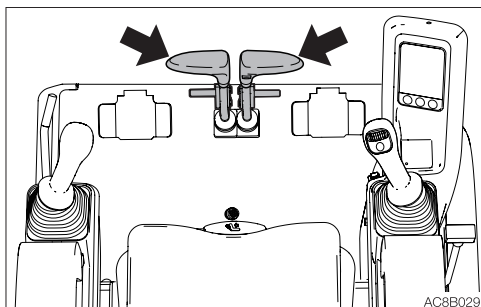


KØREHÅNDTAG/PEDALER



ADVARSEL

- Før betjening af kørehåndtagene/pedalerne skal du sørge for, at afretterklingen er på forsiden af førersædet. Husk, at når afretterklingen er på bagsiden af førersædet, skal kørehåndtagene/pedalerne betjenes i modsat retning af, når den er på forsiden.
- Lad ikke din fod hvile på pedalen, medmindre du betjener pedalen for kørsel. Hvis der ved et uheld trædes på pedalen under arbejdet, kan maskinen pludseligt bevæge sig og medføre alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.



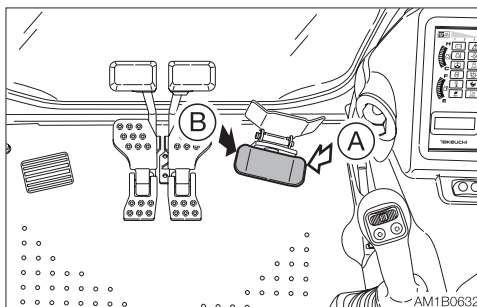
Anvend disse håndtag/pedaler til at køre fremad eller bagud samt til at skifte retninger. Se "Betjening af kørehåndtagene/pedalerne" på side 3-12.

BOMMENS SVINGPEDAL



ADVARSEL

Hold pedaldækslet i den låste position, når pedalen ikke anvendes. Hvis du træder på en pedal ved et uheld, når den ikke er låst, kan det føre til ulykker.



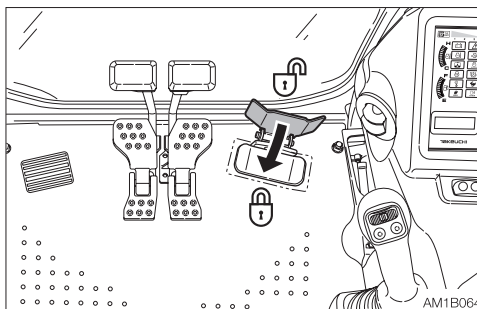
Anvend denne pedal til at betjene bomsvinget.

(A).....Bomsving, højre

(B)Bomsving, venstre

Se "Betjening af bomsvinget" på side 3-17.

Pedallås



Sæt pedaldækslet over pedalen for at låse den. Åbn pedaldækslet over pedalen for at låse den op.

TILBEHØR

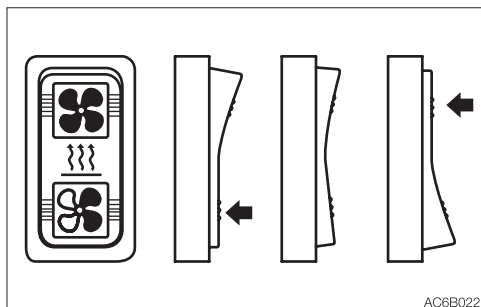
VARMEAPPARAT



ADVARSEL

- Sørg altid for at tillade tilstrækkelig ventilation.
- Anbring ikke brændbare eller eksplosive genstande i nærheden af luftudtagene.

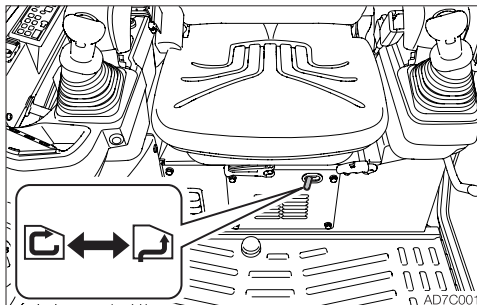
Kontakt til varmeventilator



AC6B022

☺ Lav
Neutral FRA
☼ Høj

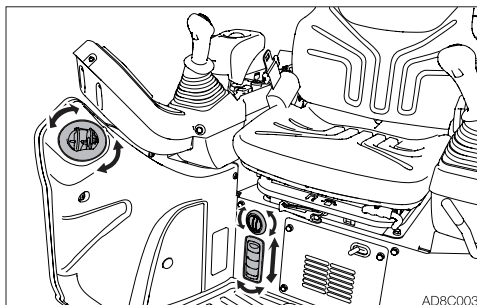
Håndtag til ventilation/cirkulation



Anvend dette håndtag til at skifte mellem ventilation og cirkulation.

- ☐ ...Fuld ventilation: Til opvarmning med ventilation. Indsugning af luft udefra. Afrimning af vinduerne.
- ☐ Cirkulation: Hurtig opvarmning eller ved snavset luft udefra.

Udtag



Flyt lamellen op og ned eller til venstre eller højre for at justere luftgennemstrømningsretning og mængde.

Bemærk: Antallet af lameller varierer alt efter specifikationerne.



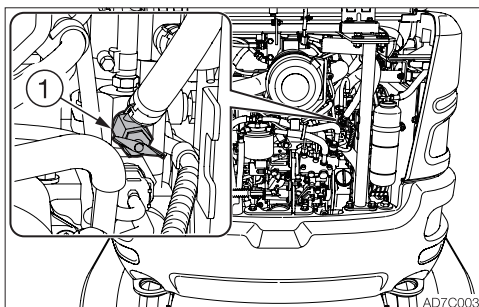
Ventil til varmeapparat

Kølemidlet cirkulerer i varmeapparatet, selv når der slukkes for kontakten til varmeapparatet.

Når der ikke længere er brug for varmeapparatet, skal du stoppe kølemiddelcirkulationen som følger.

VIGTIGT: Anvend ventilen (1) enten helt åben eller helt lukket.

Der kan lække kølevand, når ventilen er delvist åben.



1. Parkér maskinen på en plan overflade, og stands motoren.
2. Åbn motorhjælmen.
3. Drej ventilen (1) med uret, indtil den stopper, for at lukke den.

Filtre

Rengør filtrene straks efter betjening på støvede steder.

Hvis filtrene er tilstoppet, reduceres luftstrømmen, og der høres en anstrengt lyd fra varmeapparatenheden.

Se "Rengøring af luftfiltrene" på side 5-41.

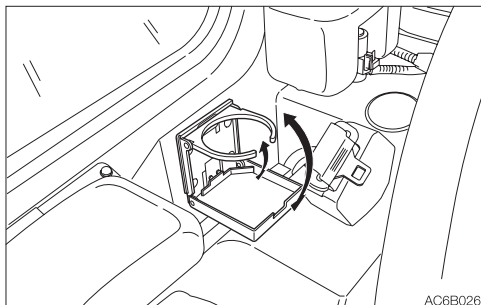


KOPHOLDER



FORSIGTIG

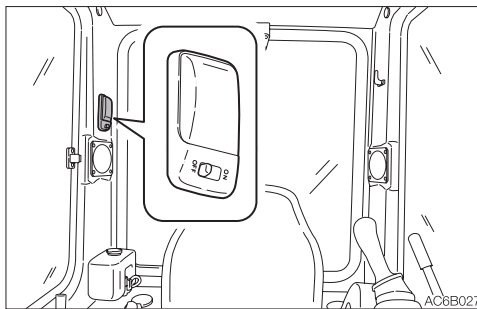
- Drikkevarer kan blive spildt som følge af vibration, når maskinen anvendes eller kører. Vær ekstra påpasselig for ikke at blive forbrændt af varme drikke.
- Bemærk, at cigarettænderen eller andre elektriske dele kan blive ødelagt, hvis der spildes drikkevarer på dem.



Træk kopholderen ud mod dig selv for at anvende den. Skub holderen ind for at opbevare den efter brug.

INDVENDIGT LYS

VIGTIGT: Batterikapaciteten reduceres, hvis du lader det indvendige lys stå tændt i lang tid, når motoren er standset.



OFFForbliver slukket hele tiden.

ONLyser hele tiden.

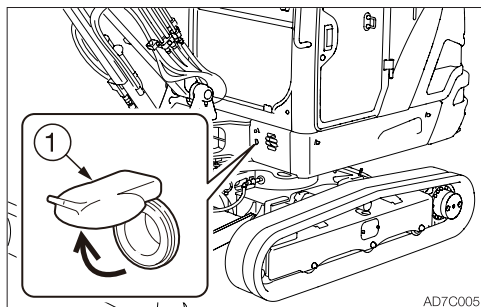
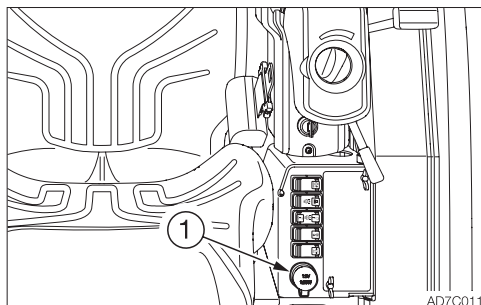


STIKKONTAKTER

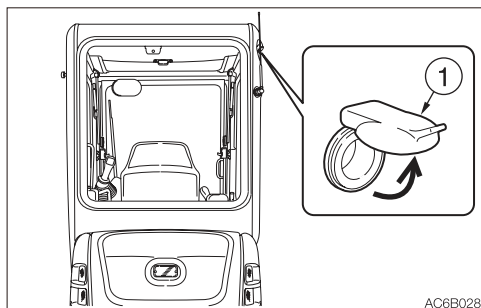


ADVARSEL

Anvend kun elektriske produkter, der er i overensstemmelse med specifikationerne for stikkontakterne.

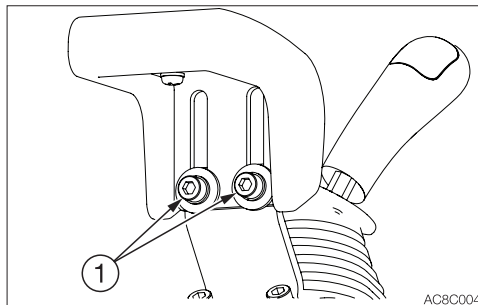


For lyskegle



Anvend disse stikkontakter til at tilslutte strømforsyningen. Ved anvendelse skal du passe på ikke at overskride 12 V/5 A. For at anvende den skal du åbne hættten (1).

ARMLÆN



Justering af højden

1. Løsn låsen ved at dreje boltene (1) mod uret.
2. Indstil armlænet til den ønskede position, og drej boltene (1) med uret for at låse armlænet.

RADIO (DIGITAL AUDIO BROADCASTING IKKE UNDERSTØTTET)

Den installerede type af radio varierer alt efter maskinen.

Kontrollér, hvilken type radio der er installeret, og se på den relevante side.

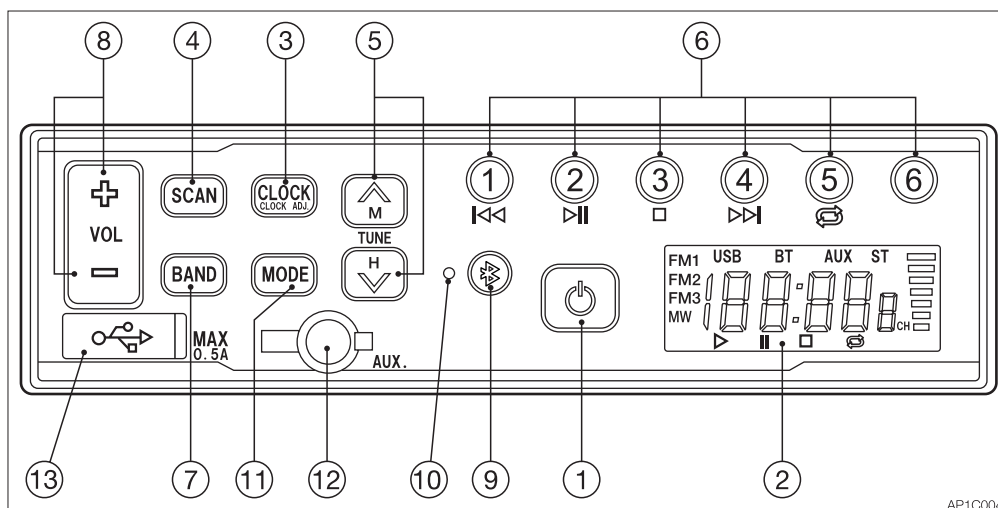
Se “Radio (Digital Audio Broadcasting ikke understøttet)” på side 2-54.

Se “Radio (Digital Audio Broadcasting understøttet)” på side 2-66.

FORHOLDSREGLER VED BRUG

- For at sikre forsvarlig betjening af maskinen skal du altid sørge for at holde lydstyrken på radioen nede på et niveau, hvor du nemt kan høre lydene udefra, når du er i maskinen.
- Anvend ikke radioen i lang tid, når motoren er standset. Gør du det, drænes batteriet og gør det vanskeligt eller umuligt at genstarte motoren.
- Pas på ikke at lade vand eller andre væsker komme i kontakt med radioen. Ellers kan det medføre funktionsfejl.

BETEGNELSER FOR KOMPONENTER



AP1C004

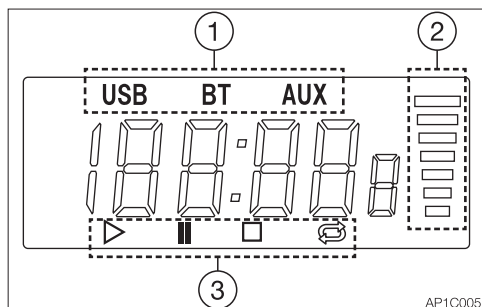


(1) Knappen POWER

Anvend denne knap til at tænde eller slukke radioen.

(2) LCD

<Startskærm>



(1) Betjeningstilstand

USB: USB-lydtilstand

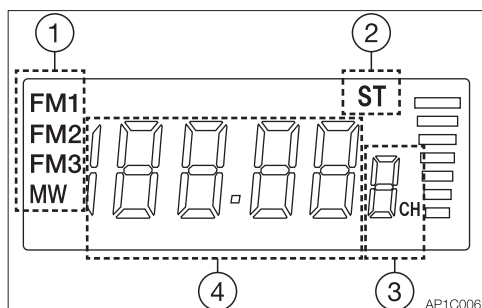
BT: Bluetooth-tilstand

AUX: Tilstand for hjælpeindgang

(2) Lydstyrkeniveau

(3) Lydstyring (kun for USB-lyd eller Bluetooth-tilstand)

<Skærm for radiotilstand>



(1) Visning af radiobånd

FM1, FM2 FM3: FM-bånd (der kan forhåndsindstilles seks stationer til hvert bånd).

MW: AM-bånd

(2) Stereovisning

Tænder, når der modtages i stereo.

(3) Forhåndsindstillet station

(4) Visning af frekvens/ur

(3) Knap til ur (CLOCK)

Ved tryk på denne knap skifter visningen til uret. Tryk på knappen igen viser frekvensen. Hvis der ikke trykkes på knappen i tre sekunder, vender visningen tilbage til frekvensen. Ved at trykke på knappen og holde den nede kommer du i tilstanden for indstilling af ur.

(4) Automatisk lagring/søgning af station (SCAN)

Tryk på denne knap for automatisk at tildele modtagelige radiostationer til forhåndsindstillingsknapper (1 til 6).

(5) Finindstillingsknap (TUNE

Tryk på denne knap, og hold den nede (TUNE  eller TUNE ) i to sekunder eller mere for at starte søgning efter radiostationer, der kan modtages. Søgningen stopper, når der findes en station. For at annullere finindstillingen midtvejs skal du trykke på knappen igen. Tryk på knappen TUNE  starter søgning efter stationer med højere frekvens. Tryk på knappen TUNE  starter søgning efter stationer med lavere frekvens.

(6) Forhåndsindstillingsknapper (1 til 6) (PRESET STATION)

I hver knap kan der lagres tre FM-stationer (FM1, FM2, FM3) og én MW-station (AM).

(7) Båndknap (BAND)

Tryk på denne knap skifter båndet fra FM1 til FM2, FM3 og MW (AM), i den rækkefølge.

Viser tid/modtagerfrekvens samt betjeningstilstand.



(8) Knap til lydstyrkestyring (VOL $\oplus \ominus$)

Tryk på knappen VOL $\oplus$ for at øge lydstyrken, og tryk på knappen VOL $\ominus$ for at reducere lydstyrken.

(9) Bluetooth-knap (B)

Tryk på denne knap for at oprette forbindelse til den allerede sammenkædede og nyligst tilsluttede Bluetooth-aktiverede enhed.

(10) Bluetooth-LED

Begynder at lyse, når der er tilsluttet en Bluetooth-aktiveret enhed. Blinker, mens du befinder dig i standbytilstand for sammenkædning.

(11) Knap til valg af betjeningstilstand (MODE)

Ved tryk på denne knap skifter betjeningstilstanden fra FM eller MW (AM) til Bluetooth, USB og AUX, i den rækkefølge.

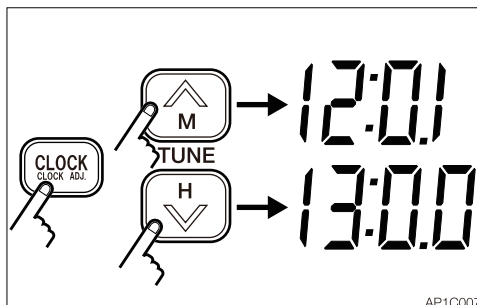
(12) Hjelpeindgangsstik (AUX)

Åbn gummihætten, og opret forbindelse til et høretelefonstik på en smartphone eller en bærbar lydafspiller med et stereo-ministikkabel (3,5 mm), der fås i handelen. Sørg for, at stikket er lukket med en gummihætte, når det ikke er i brug.

(13) USB-stik

Åbn gummihætten, og tilslut til et USB flash-drev med et USB-forlænger-kabel, der fås i handelen. Sørg for, at stikket er lukket med en gummihætte, når det ikke er i brug.

Indstilling af uret



1. Tryk på knappen CLOCK, og hold den nede i mindst to sekunder for at komme i tilstanden for indstilling af ur. (Visningen af tid begynder at blinke).
2. Anvend finindstillingsknappen $\uparrow$ for at indstille minuttallet. Anvend finindstillingsknappen $\downarrow$ for at indstille timetallet.
3. Tryk igen på knappen CLOCK for at vende tilbage til visning af ur.



Afspilning af radio

1. Vælg bånd, FM eller MW (AM) ved at trykke på knappen BAND.
2. Vælg station med forhåndsindstillingsknappen eller finindstillingsknappen.
3. Justér lydstyrken med knapperne VOL (⇐ eller ⇨).

Søgning efter stationer (auto)

Tryk på knappen TUNE (↕), og hold den nede i to sekunder, eller ét for at starte søgning efter stationer med højere frekvenser. Tryk på knappen TUNE (↕), og hold den nede i to sekunder eller mere for at starte søgning efter stationer med lavere frekvenser. Radioen holder op med at søge, når den finder en station, der kan modtages, og starter afspilning.

Manuel finindstilling

Tryk på knappen TUNE (↕) for at øge frekvensen med ét trin. Tryk på knappen TUNE (↕) for at reducere frekvensen med ét trin.

Forhåndsindstilling af stationer

1. Tryk på knappen BAND for at vælge bånd (MW (AM) eller FM), og vælg derefter den ønskede station.
2. For at knytte den valgte station til en forhåndsindstillingsknap skal du trykke på den knap, der skal knyttes til, og holde den nede i tre sekunder eller derover. Nummeret på forhåndsindstillingsknappen vises på LCD-skærmen for at indikere, at den er lagret i forhåndsindstillingshukommelsen.
3. For at forhåndsindstille flere stationer skal du gentage trin 1 og 2 ovenfor.
 - I hver forhåndsindstillingsknap (1 til 6) kan der lagres tre FM-stationer (FM1, FM2, FM3) og én MW-station (AM).

Automatisk lagring af stationer (SCAN)

Tryk på knappen SCAN under afspilning af radio. Radioen begynder automatisk at søge efter stationer, der kan modtages, på det aktuelt valgte bånd og knytter en station til hver forhåndsindstillingsknap (1 til 6).

Bemærk: De tidligere lagrede stationer slettes (annulleres) ved den automatiske lagring. Hvis du ikke ønsker den station, der er lagret i forhåndsindstillingsknappen, skal du forsøge at forhåndsindstille stationen manuelt.



Afspilning af lydindhold lagret på et USB-flashdrev

For at komme i USB-afspilningstilstand skal du først sætte USB-flashdrevet i, mens du afspiller radio, og derefter trykke på knappen MODE. (LCD-skærmen skifter til visningen af tid, og "USB" vises på LCD-skærmen). Ved afspilning af lydindhold lagret på USB-drevet er følgende funktioner tilgængelige ved brug af knapperne (1) til (5).

(1) Knappen Tilbage (◀)

Flytter ét lydspor tilbage og begynder at afspille det fra begyndelsen.

(2) Knappen Afspil/pause (▶||)

Sætter afspilningen på pause, når du trykker på den under afspilning. Når du trykker på den igen, starter afspilningen fra det punkt, hvor afspilningen blev sat på pause.

(3) Knappen Stop (□)

Stopper afspilningen, når du trykker på den under afspilning. Når der trykkes på knappen Afspil/pause, begynder enheden afspilning af det stoppede lydspor fra begyndelsen.

(4) Knappen Frem (▶|)

Flytter ét lydspor frem og begynder at afspille det fra begyndelsen. Ved at trykke på knappen og holde den nede spoles det aktuelle lydspor hurtigt frem.

(5) Knappen Gentag (↺)

Når der trykkes på denne knap under afspilning, gentager enheden det aktuelle lydspor.

For at annullere gentagelse skal du trykke på knappen igen.

Bemærkninger:

- Når enheden er i USB-afspilningstilstand, må du ikke isætte eller fjerne USB-drevet.
- ESPERIA giver ingen garanti for, at enheden er kompatibel med alle USB-lagerenheder.
- For at forbinde USB-flashdrevet til enheden skal du anvende et USB-forlænger-kabel, der fås i handelen.
- Tilslut ikke andre enheder end et USB-flashdrev. USB-stikket kan ikke benyttes til at oplade en enhed, såsom en smartphone.
- Vær opmærksom på, at ESPERIA ikke er ansvarlig for skader eller tab af data på USB-drevet, der hidrører fra brug af enheden.

Anvendelse af trådløs Bluetooth-teknologi

Du kan anvende din Bluetooth-aktiverede mobiltelefon eller lydenhed ved at tilslutte den til enheden.

Når en mobiltelefon er tilsluttet, informeres der om indgående opkald.

Bemærk: Idet enheden ikke har mikrofon, kan enheden ikke anvendes til telefonopkald.

For at anvende Bluetooth-enheden er der bestemte profiler, der skal kunne tolkes. Enheden er kompatibel med følgende profiler:



Indgående telefonopkald

HFP (Håndfri profil)

Bluetooth-lyd

A2DP (Avanceret lydprofil)

AVRCP (Profil for fjernbetjening af lyd og video)

Bemærk: Bluetooth®-ordmærket og -logoerne er ejet af Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af sådanne mærker af ESPERIA er under licens.

Sammenkædning af Bluetooth-aktiveret enhed

Ved sammenkædning af enheden med en Bluetooth-enhed for første gang skal du kæde dem sammen med hinanden.

Når sammenkædningen er udført, kan enheden og den sammenkædede Bluetooth-enhed genkende hinanden.

Bemærk: Før sammenkædning med enheden skal du slå Bluetooth-funktionen på Bluetooth-enheden til. Se instruktionsvejledningen til Bluetooth-enheden for yderligere instruktioner.

1. Tryk på knappen MODE for at skifte til Bluetooth-tilstand.
2. Slå Bluetooth-funktionen til på den Bluetooth-aktiverede enhed.
3. Tryk på Bluetooth-knappen, og hold den nede, indtil der høres to korte bip, hvilket indikerer, at enheden er gået i standbytilstand for sammenkædning.
4. Vælg "CAR RADIO" på den Bluetooth-aktiverede enhed.

Bemærk: Der kan kun sammenkædes og anvendes én Bluetooth-aktiveret enhed ad gangen. For at anvende en anden enhed skal du følge trin 1 til 4 for at foretage sammenkædning igen.

Bemærk: Når enheden tændes, tilslutter den automatisk til den senest tilsluttede enhed igen. Når du forlader maskinen, skal du annullere sammenkædningen ved at trykke på Bluetooth-knappen og holde den nede, indtil der høres to korte bip, for at undgå fejltilslutning.

Afspilning af lydindhold lagret på en Bluetooth-aktiveret enhed

Når der er blevet kædet en Bluetooth-aktiveret enhed sammen med enheden, skal du kontrollere, om Bluetooth-LED er tændt og derefter trykke på knappen MODE for at komme i Bluetooth-tilstand.

Mens Bluetooth-enheden tilsluttes, er følgende funktioner tilgængelige ved hjælp af knapperne (1) til (5).

(1) Knappen Tilbage (⏮)

Starter afspilning fra begyndelsen af det aktuelt afspillede lydspor. Ved at trykke på knappen og holde den nede springes der tilbage til det ønskede lydspor.

(2) Knappen Afspil/pause (⏮)

Sætter afspilningen på pause, når du trykker på den under afspilning. Når du trykker på den igen, starter afspilningen fra det punkt, hvor afspilningen blev sat på pause.

(3) Knappen Stop (⏮)

Stopper den aktuelt afspillede lyd.

(4) Knappen Frem (⏭)

Flytter ét lydspor frem og begynder at afspille det fra begyndelsen.

(5) Knappen Gentag (🔄)

Deaktiveret i Bluetooth-tilstand.

Bemærk: Hvis ingen lyd høres fra enheden, skal du kontrollere for at se, om udgangsdestinationen for musik fra Bluetooth-enheden er indstillet til "CAR RADIO".



Modtagelse af indgående opkald på den Bluetooth-aktiverede enhed

Hvis der er blevet oprettet forbindelse til en Bluetooth-aktiveret enhed, går enheden i standbytilstand og afventer et opkald. Når der kommer et indgående opkald, ses "CALL" på visningen, lyden for bilstereo slås fra, og ringetonen høres i højttaleren.

Hjælpeindgang (AUX)

- Tilslut en bærbar lydafspiller, og lyt til din yndlingsmusik.
- Sæt et stereo-ministik (3,5 mm) i stikket AUX-IN på radioen.
- Tryk på knappen MODE, og vælg "AUX" for at skifte til AUX-tilstand. ("AUX"-visningen ses på LCD-skærmen, og frekvensvisningen skifter til visningen af tid).
- For at vende tilbage til radioen skal du trykke på knappen MODE igen.
- Ved tilslutning skal du justere lydafspillerens lydstyrkeniveau, så det er det samme som for radioen.
- Lydstyrken kan justeres med lysterkeknapperne på enheden.
- Tilslut ikke en enhed med større udladning sammenlignet med en bærbar lydafspiller.

Nulstilling af radioen

Hvis der er problemer, såsom visning af forkert frekvens eller fejl i valg, skal du nulstille enheden ved at trykke på knappen POWER, mens du trykker på Bluetooth-knappen [B]. (I dette tilfælde ryddes de forhåndsindstillede hukommelsesstationer og uret).

Hvis du ikke kan nulstille enheden, bedes du kontakte din salgs- eller serviceforhandler for at få hjælp.



SPECIFIKATIONER

Strømkilde: 12/24 V jævnstrøm
(negativ jord)

Maks. strømforbrug: ..2 A eller mindre (ved
maks. lydstyrke, 24 V)

Maks. udgangseffekt: ..16 W + 16 W (4 Ω)

Nominel udgangseffekt:
..... 14 W + 14 W (10%
forvrængning, 4 Ω)

Mål: 178 (B) x 50 (H) x 91 (D)
mm (uden projektioner)

Modtagefrekvens: MW (AM): 531 til 1602
kHz (EU), 530 til 1710
kHz (USA)
FM: 87,5 til 108 MHz
(EU), 87,9 til 108 MHz
(USA)

Praktisk følsomhed: MW (AM) 20 μ V
(S/N 20 dB)
FM 3 μ V (S/N 30 dB)

S/N-forhold: FM 50 dB

AUX IN: Stereo-ministik (3,5 mm);
maks. indgang, 1 V;
nominel indgang, 90 mV

Bluetooth-standard: ..Ver. 2.1 + EDR

Ydelse: Klasse 2 (maks. kommuni-
kationsrækkevidde 10 m)

Modtagefrekvens: 2,4 til 2,48 GHz

Understøttede profiler:
..... HFP V. 1.5, A2DP V.
1.2, AVRCP V. 1.0

USB-standard: USB 2.0/1.0

Understøttede lydformater

- MP3: MPEG 1/2/2.5
..... Lydlag 2/3
- WMA: Windows Media™-lyd

Understøttet format: FAT16/FAT32-filsystem

Maks. udgangseffekt: ..0,5 A

Bemærk: Udseende og specifikationer kan ændres uden forudgående varsel med henblik på forbedringer.

FEJLFINDING

For symptomer, der ikke fremgår af tabellen nedenfor, eller hvis problemet varer ved efter, at korrekte afhjælpende foranstaltninger er blevet truffet, skal du rådføre dig med din salgs- eller serviceforhandler.

Generelt

Symptomer	Hovedårsager	Afhjælpende foranstaltninger
Radioen fungerer ikke, eller visningen er unøjagtig, når der trykkes på knappen.	• CPU-funktionsfejl som følge af støj osv.	• Nulstil enheden ved at kigge i "Nulstilling af radioen". Bemærk, at når radioen nulstilles, ryddes alle indstillinger; indstil enheden igen.

Radio

Symptomer	Hovedårsager	Afhjælpende foranstaltninger
Der er støj i lyden.	• Forkert frekvens for stationen • Antennen (søjleantenne) er ikke trukket ud. • Antennen er ikke jordforbundet eller installeret korrekt. • Antennen er ikke tilsluttet til strømforsyningen	• Finindstil til den rigtige frekvens for stationen. • Sørg for at trække søjleantennen ud ved brug af radioen. • Rådfør dig med din salgs- eller serviceforhandler for at få hjælp. • Strømforsyningen skal tilsluttes til antennen med en indbygget forstærker. For detaljer om tilslutningen skal du kontakte din salgs- eller serviceforhandler.
Urealistisk frekvens vises.	• CPU-funktionsfejl som følge af støj osv.	• Nulstil enheden ved at kigge i "Nulstilling af radioen". Bemærk, at når radioen nulstilles, ryddes alle indstillinger; indstil enheden igen.



USB

Symptomer	Hovedårsager	Afhjælpende foranstaltninger
Der høres ingen lyd.	• USB-flashdrevet har ingen MP3/WMA-filer. • Filerne på drevet er ikke MP3/WMA.	• Skriv MP3/WMA-filerne korrekt over på USB-flashdrevet. • Anvend korrekt indkodede MP3/WMA-filer.
Der forekommer lydoverspring. Der høres støj.	• MP3/WMA-filerne er ikke indkodet korrekt.	• Anvend korrekt indkodede MP3/WMA-filer.
En USB-enhed genkendes ikke.	• USB-flashdrevet er beskadiget. • USB-stikket er ikke tilsluttet korrekt. • USB-flashdrevet er ikke formateret til FAT32/16.	• Udskift USB-flashdrevet med et nyt. • Kobl USB-stikket fra enheden, og tilslut det derefter igen. • Formatér USB-flashdrevet til FAT32/FAT16, og skriv derefter MP3/WMA-filen igen. Sørg for at sikkerhedskopiere filerne på drevet, før du formaterer det.



Bluetooth

Symptomer	Hovedårsager	Afhjælpende foranstaltninger
En Bluetooth-enhed kan ikke tilsluttes.	• Bluetooth-enheden er ikke tilsluttet. • En anden Bluetooth-enhed er tilsluttet.	• Visse Bluetooth-enheder kræver længere tid til tilslutning og kan ikke automatisk tilsluttes igen. Kontrollér, om Bluetooth-knappen er tændt. Hvis den ikke tænder efter et stykke tid, skal du foretage sammenkædning af enheden igen ved at kigge i "Sammenkædning af Bluetooth-aktiveret enhed". • Hvis en anden Bluetooth-enhed er tilsluttet, skal du foretage sammenkædning af enheden igen ved at kigge i "Sammenkædning af Bluetooth-aktiveret enhed".
En Bluetooth-enhed kan ikke fjernbetjenes.	• AVRCP-profilen er ikke tilsluttet. • Tilslutningsforbindelsen mellem enheden og apparatet kan være beskadiget. • AVRCP understøttes ikke	• Fjern alle Bluetooth-enheder, der er tilsluttet til den Bluetooth-aktiverede enhed, og foretag derefter sammenkædning af enheden igen ved at kigge i "Sammenkædning af Bluetooth-aktiveret enhed". • Kæd Bluetooth-enheden sammen med enheden igen ved at kigge i "Sammenkædning af Bluetooth-aktiveret enhed". • Kontrollér de understøttede profiler for den Bluetooth-aktiverede enhed.



Bluetooth

Symptomer	Hovedårsager	Afhjælpende foranstaltninger
Der høres ingen lyd fra Bluetooth-lyden.	• Lydstyrken på den Bluetooth-aktiverede enhed er for lav. • Udgangsdestinationen for Bluetooth-enheden er ikke indstillet til "CAR RADIO".	• Lydstyrken for Bluetooth-lydafspilning er afhængig af det lydstyrkeniveau, som er indstillet på Bluetooth-enheden; indstil lydstyrken på Bluetooth-enheden til et korrekt niveau. • Sørg for, at Bluetooth-enhedens udgangsdestination for musik osv. er indstillet til "CAR RADIO".
Telefonfunktionen er ikke tilgængelig.	• Radioen (Digital Audio Broadcasting ikke understøttet) understøtter ikke telefonopkald ved hjælp af Bluetooth. Visse typer mobiltelefoner kan oprette forbindelse til enheden ved hjælp af opkaldsprofilen.	• Skift mikrofonindstillingen fra enheden til mobiltelefonens mikrofon ved at kigge i instruktionsvejledningen til den mobiltelefon, der anvendes.
Bluetooth-lyden afbrydes efter modtagelse af et indgående opkald.	• Visse mobiltelefoner kan ikke genoptage Bluetooth-lyd efter at være blevet afbrudt af et telefonopkald.	• Efter telefonopkaldet skal du kæde mobiltelefonen sammen med enheden igen ved at kigge i "Sammenkædning af Bluetooth-aktiveret enhed".

Regional begrænsning

For at anvende en radio udstyret med Bluetooth skal der opnås "radiobølggegodkendelse" i det land, hvor radioen skal anvendes.

Den kan anvendes i de lande, der er anført nedenfor, gældende fra august 2017. For at anvende den i andre lande bedes du kontakte din salgs- eller serviceforhandler for at få hjælp.

Lande, hvor en radio udstyret med Bluetooth kan anvendes

Irland, Italien, Storbritannien, Estland, Østrig, Holland, Cypern, Grækenland, Kroatien, Sverige, Spanien, Slovakiet, Slovenien, Tjekkiet, Danmark, Tyskland, Ungarn, Finland, Frankrig, Bulgarien, Belgien, Polen, Portugal, Malta, Letland, Litauen, Rumænien, Luxembourg, Island, Norge, Liechtenstein, Schweiz, Tyrkiet, USA, Canada, Japan

RADIO (DIGITAL AUDIO BROADCASTING UNDERSTØTTET)

Den installerede type af radio varierer alt efter maskinen.

Kontrollér, hvilken type radio der er installeret, og se på den relevante side.

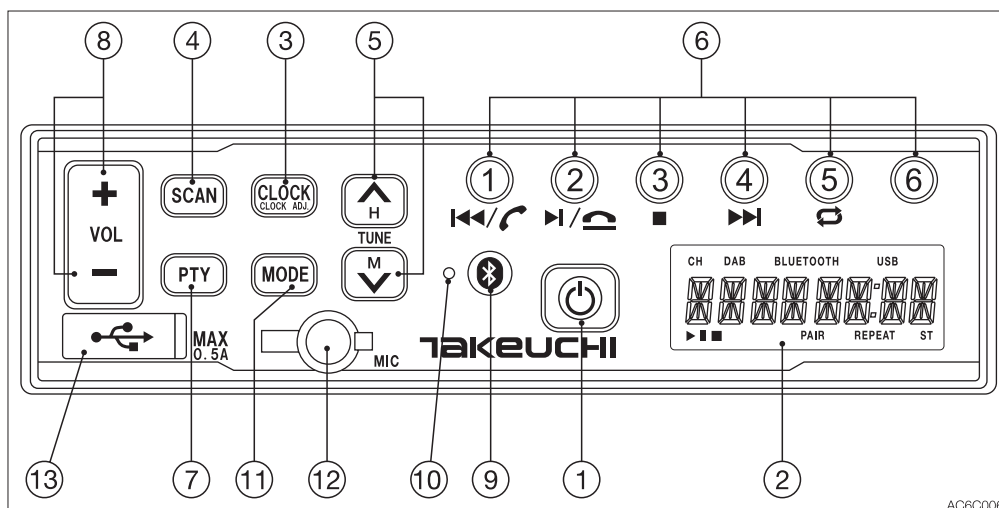
Se "Radio (Digital Audio Broadcasting ikke understøttet)" på side 2-54.

Se "Radio (Digital Audio Broadcasting understøttet)" på side 2-66.

FORHOLDSREGLER VED BRUG

- For at sikre forsvarlig betjening af maskinen skal du altid sørge for at holde lydstyrken på radioen nede på et niveau, hvor du nemt kan høre lydene udefra, når du er i maskinen.
- Anvend ikke radioen i lang tid, når motoren er standset. Gør du det, drænes batteriet og gør det vanskeligt eller umuligt at genstarte motoren.
- Pas på ikke at lade vand eller andre væsker komme i kontakt med radioen. Ellers kan det medføre funktionsfejl.

BETEGNELSER FOR KOMPONENTER



AC6C006

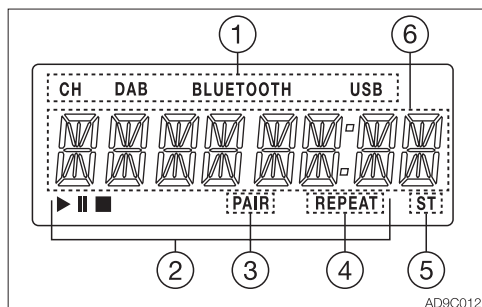


(1) Knappen POWER

Anvend denne knap til at tænde eller slukke radioen.

(2) LCD

Startskærm



(1) Betjeningstilstand

CH: Radiotilstand

DAB: DAB-tilstand

BLUETOOTH: Bluetooth-tilstand

USB: USB-tilstand

(2) Lydstyring (kun for USB- eller Bluetooth-tilstand)

(3) Kædet sammen med Bluetooth

(4) Kun, når USB-tilstanden er indstillet

(5) FM-stereomodtagelse

(6) Radiotilstand, Frekvens,

Forhåndsindstillet station/Lydstyrke/Ur/
Tekst

(3) Knap til ur (CLOCK/CLOCK ADJ.)

Tryk på denne knap, mens der afspilles radio, for at få vist uret. Tryk på knappen igen for at få vist frekvensen.

Ved at trykke på denne knap og holde den nede i mindst to sekunder vises ADJ og får tiden til at blinke på LCD-skærmen, hvilket indikerer, at enheden er i tilstanden for justering af ur.

Tryk på denne knap i DAB-tilstand for at skifte LCD-displayet som følger:

Ur → Kanalfrekvens → Liste over kanaler

(4) Automatisk lagring/søgning af station (SCAN)

Tryk på denne knap for automatisk at tildele modtagelige radiostationer til forhåndsindstillingsknapper (1 til 6).

(5) Finindstillingsknap (TUNE)

Tryk på denne knap, og hold den nede (TUNE eller TUNE) i to sekunder eller mere for at starte søgning efter radiostationer, der kan modtages. Søgningen stopper, når der findes en station. For at annullere finindstillingen midtvejs skal du trykke på knappen igen. Tryk på knappen TUNE starter søgning efter stationer med højere frekvens. Tryk på knappen TUNE starter søgning efter stationer med lavere frekvens.

(6) Forhåndsindstillingsknapper (1 til 6) (PRESET STATION)

En FM- og én MW-station (AM) kan lagres i hver knap.

(7) Knap for programtype (PTY)

Tryk på knappen PTY i DAB-tilstand for at få vist det aktuelt modtagne servicekomponentmærkat, servicemærkat og PTY-information. Servicekomponentmærkat → Servicemærkat → PTY



(8) Knap til lydstyrkestyring (VOL)

Tryk på knappen VOL  for at øge lydstyrken, og tryk på knappen VOL  for at reducere lydstyrken.

(9) Bluetooth-knap ()

Tryk på denne knap for at oprette forbindelse til den allerede sammenkædede og nyligst tilsluttede Bluetooth-aktiverede enhed.

(10) Bluetooth-LED

Begynder at lyse, når der tilsluttes en Bluetooth-enhed, og slukker, når den kobles fra. Blinker, under søgning efter en Bluetooth-enhed.

(11) Knap til valg af betjeningsstilstand (MODE)

Ved tryk på denne knap skifter betjeningsstilstanden i rækkefølgen: FM → MW (AM) → DAB → Bluetooth → USB.

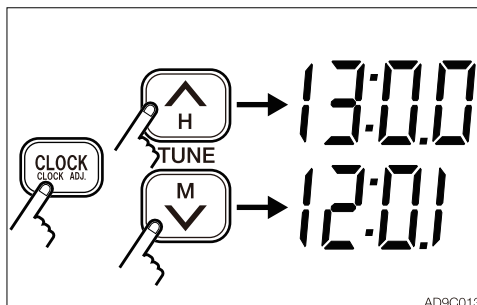
(12) Mikrofonindgangsstik (MIC)

Åbn gummihætten, og tilslut en kommerciel mikrofon (3,5 mm i dia.). Sørg for at lukke stikket med gummihætten, når det ikke er i brug.

(13) USB-stik

Åbn gummihætten, og tilslut til et USB flash-drev med et USB-forlænger-kabel, der fås i handelen. Sørg for at lukke stikket med gummihætten, når det ikke er i brug.

Indstilling af uret



1. Tryk på knappen til uret (CLOCK/CLOCK ADJ.), og hold den nede i mindst to sekunder. ADJ vises på LCD-skærmen, og tiden begynder at blinke for at indikere, at enheden er gået i tilstand for justering af ur.
2. Anvend knappen [] til at indstille timetallet og knappen [] til at indstille minuttallet.
3. Tryk på knappen til uret (CLOCK/CLOCK ADJ.) igen for at vende tilbage til visningen af uret (frekvens i radiotilstand).



Afspilning af DAB/DAB+

Digital audio broadcasting (DAB) er et af nutidens digitale, tilgængelige radiosendesystemer.

Det leverer digital kvalitetslyd uden irriterende interferens og signalforvrængning. Det kan også overføre tekst og data.

1. Vælg DAB ved hjælp af knappen MODE.
2. Tryk på knappen SCAN for automatisk at starte søgning efter stationer, der kan modtages, og knyt en station til hver forhåndsindstillingsknap (1 til 6).
3. Vælg den ønskede station ved hjælp af en vilkårlig af knapperne: 1 til 6, [] og [].

Visning af ur, DAB/DAB+ PTY

Tryk på knappen PTY for at få vist det aktuelt modtagne servicekomponentmærkat, servicemærkat og PTY-information. Tryk på knappen [CLOCK] for at få vist ur, kanalfrekvens og liste over kanaler.

Afspilning af radio

1. Vælg bånd, FM eller MW (AM) ved at trykke på knappen MODE.
2. Vælg station med forhåndsindstillingsknappen eller finindstillingsknappen.
3. Justér lydstyrken med knapperne VOL ( eller ).

Søgning efter stationer (automatisk)

Tryk på knappen TUNE () og hold den nede i to sekunder eller derover for at starte søgning efter stationer i højere frekvensretning. Tryk på knappen TUNE () og hold den nede i to sekunder eller mere for at starte søgning efter stationer i lavere frekvensretning. Radioen holder op med at søge, når den finder en station, der kan modtages, og starter afspilning.

Manuel finindstilling

Tryk på knappen TUNE () for at øge frekvensen med ét trin. Tryk på knappen TUNE () for at reducere frekvensen med ét trin.

Forhåndsindstilling af stationer

1. Tryk på knappen MODE for at vælge bånd (MW (AM) eller FM), og vælg derefter den ønskede station.
2. For at knytte den valgte station til en forhåndsindstillingsknap skal du trykke på den knap, der skal knyttes til, og holde den nede i tre sekunder eller derover. Nummeret på forhåndsindstillingsknappen vises på LCD-skærmen for at indikere, at den er lagret i forhåndsindstillingshukommelsen.
3. For at forhåndsindstille flere stationer skal du gentage trin 1 og 2 ovenfor.
 - Én FM- og én MW-station (AM) kan lagres i hver knap.

Automatisk lagring af stationer (SCAN)

Tryk på knappen SCAN under afspilning af radio. Radioen begynder automatisk at søge efter stationer, der kan modtages, på det aktuelt valgte bånd og knytter en station til hver forhåndsindstillingsknap (1 til 6).

Bemærk: De tidligere lagrede stationer slettes (annulleres) ved den automatiske lagring. Hvis du ikke ønsker den station, der er lagret i forhåndsindstillingsknappen, skal du forsøge at forhåndsindstille stationen manuelt.



Afspilning af lydindhold lagret på et USB-flashdrev

For at komme i USB-afspilningstilstand skal du først sætte et USB-flashdrev i, mens du afspiller radio, og derefter trykke på knappen MODE. (LCD-skærmen skifter til visningen af tid, og "USB" vises på LCD-skærmen). Ved afspilning af lydindhold lagret på USB-drevet er følgende funktioner tilgængelige ved brug af knapperne (1) til (5).

(1) Knappen Tilbage (◀◀)

Flytter ét lydspor tilbage og begynder at afspille det fra begyndelsen.

(2) Knappen Afspil/pause (▶||)

Sætter afspilningen på pause, når du trykker på den under afspilning. Når du trykker på den igen, starter afspilningen fra det punkt, hvor afspilningen blev sat på pause.

(3) Knappen Stop (□)

Stopper afspilningen, når du trykker på den under afspilning. Når der trykkes på knappen Afspil/pause, begynder enheden afspilning af det stoppede lydspor fra begyndelsen.

(4) Knappen Frem (▶▶)

Flytter ét lydspor frem og begynder at afspille det fra begyndelsen. Ved at trykke på knappen og holde den nede spoles det aktuelle lydspor hurtigt frem.

(5) Knappen Gentag (↺)

Når der trykkes på denne knap under afspilning, gentager enheden det aktuelle lydspor.

For at annullere gentagelse skal du trykke på knappen igen.

Bemærkninger:

- Isæt eller fjern ikke USB-flashdrevet, mens enheden er i USB-afspilningstilstand.
- ESPERIA giver ingen garanti for, at enheden er kompatibel med alle USB-lagerenheder.
- Anvend et USB-forlænger kabel, der fås i handelen, til at forbinde et USB-flashdrev til enheden. Hvis du ikke har et forlænger kabel, skal du anvende et USB-flashdrev af kort type.
- Tilslut ikke andre enheder end et USB-flashdrev. USB-stikket kan ikke benyttes til at oplade en enhed, såsom en smartphone.
- Bemærk, at ESPERIA ikke er ansvarlig for skader eller tab af data på USB-drevet, der hidrører fra brug af enheden.
- Et USB-flashdrev understøtter komprimerede lydformater såsom MPEG-1 lydlag 3 (MP3, op til 192 kbps) og Windows Media Audio (WMA).

Anvendelse af trådløs Bluetooth-teknologi

Du kan anvende din Bluetooth-aktiverede mobiltelefon eller lydenhed ved via Bluetooth at tilslutte den til enheden.

Når en mobiltelefon er tilsluttet, informeres der om indgående opkald.

For at anvende en Bluetooth-enhed er der bestemte profiler, der skal kunne tolkes. Enheden er kompatibel med følgende profiler:



Indgående telefonopkald

HFP (Håndfri profil)

Bluetooth-lyd

A2DP (Avanceret lydprofil)

AVRCP (Profil for fjernbetjening af lyd og video)

Bemærk: Bluetooth®-ordmærket og -logoerne er ejet af Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af sådanne mærker af ESPERIA er under licens.

Sammenkædning af Bluetooth-aktiveret enhed

Enheden skal første gang kædes sammen med en Bluetooth-aktiveret enhed.

Når sammenkædningen er udført, kan enheden og den sammenkædede Bluetooth-enhed genkende hinanden.

Bemærk: Før sammenkædning med enheden skal du slå Bluetooth-funktionen på Bluetooth-enheden til. Se instruktionsvejledningen til Bluetooth-enheden for yderligere instruktioner.

1. Tryk på knappen MODE for at skifte til Bluetooth-tilstand.
2. Slå Bluetooth-funktionen til på den Bluetooth-aktiverede enhed.
3. Tryk på Bluetooth-knappen, og hold den nede, indtil der høres to korte bip, hvilket indikerer, at enheden er gået i standbytilstand for sammenkædning.
4. Vælg "CAR RADIO 2" på den Bluetooth-aktiverede enhed.
5. Bluetooth-LED begynder at lyse, eller PAIR vises på LCD-skærmen for at indikere, at sammenkædningen er fuldført.
6. Hvis sammenkædningen mislykkes, skal du annullere den ved at trykke på knappen [Ⓢ] og holde den nede, til der høres et bip, og derefter foretage sammenkædning af enheden igen.

Bemærk: Der kan kun sammenkædes og anvendes én Bluetooth-aktiveret enhed ad gangen. For at anvende en anden enhed skal du følge trin 1 til 6 for at foretage sammenkædning igen.

Bemærk: Når enheden tændes, tilslutter den automatisk til den senest tilsluttede enhed

igen. Når du forlader maskinen, skal du annullere sammenkædningen ved at trykke på Bluetooth-knappen og holde den nede, indtil der høres to korte bip, for at undgå fejltilslutning.

Afspilning af lydindhold lagret på en Bluetooth-aktiveret enhed

Når der er blevet kædet en Bluetooth-aktiveret enhed sammen med enheden (LED på Bluetooth lyser, eller PAIR vises på LCD-skærmen), skal du trykke på knappen MODE for at komme i Bluetooth-tilstand.

Når Bluetooth-enheden er tilsluttet, skal du anvende knapperne (1), (2) og (4) til at kontrollere afspilningen.

(1) Knappen Tilbage (◀◀)

Starter afspilning fra begyndelsen af det aktuelt afspillede lydspor. Ved at trykke på knappen og holde den nede springes der tilbage til det ønskede lydspor.

(2) Knappen Afspil/pause (▶||)

Sætter afspilningen på pause, når du trykker på den under afspilning. Når du trykker på den igen, starter afspilningen fra det punkt, hvor afspilningen blev sat på pause.

(4) Knappen Frem (▶▶)

Flytter ét lydspor frem og begynder at afspille det fra begyndelsen.

Bemærk: Funktionerne tilbage, afspilning og frem er muligvis ikke tilgængelige alt efter type af din mobiltelefon.

Bemærk: Hvis ingen lyd høres fra enheden, skal du kontrollere, at udgangsdestinationen for musik fra Bluetooth-enheden er indstillet til "CAR RADIO 2".



Håndfrie opkald med en Bluetooth-aktiveret enhed

Hvis der er oprettet forbindelse til en Bluetooth-aktiveret enhed, går enheden i standbytilstand og afventer et opkald. Når der kommer et indgående opkald, ses "CALL IN" på visningen, lyden for bilstereo slås fra, og ringetonen høres i højttaleren.

1. Tryk på knappen for start opkald [] for at besvare opkaldet.
2. Tryk på knappen [] for at afslutte opkaldet.

Bemærk: Denne enhed garanterer ikke tilslutningsmulighed til alle typer mobiltelefoner.

Bemærk: Denne enhed har ingen intern mikrofon til opkald; du bedes have din mikrofon klar.

Bemærk: Alt efter typen af mobiltelefon er det måske ikke muligt at betjene enheden, når der modtages et opkald, lyd kan muligvis ikke høres, eller det er ikke muligt at foretage opkald.

Bemærk: Efter tilslutning til en mobiltelefon er det måske ikke muligt at foretage opkald, hvis telefonen er indstillet til "Priorité Bluetooth-aktiveret enhed".

Bemærk: Vi anbefaler, at du foretager et testopkald før brug.

Valg af modtageområde

1. Tryk på både knappen SCAN og CLOCK/CLOCK ADJ., og hold dem nede i mindst to sekunder.
2. AREA SEL vises på LCD-skærmen.
3. Tryk på forhåndsindstillingsknapperne (1 til 5) for at få vist et andet område på LCD-skærmen.
4. Når det ønskede område vises, skal du trykke på forhåndsindstillingsknappen 6 for at bekræfte modtageområdet.

Område	DAB	Forhåndsindstillingsknap
Japan	Nej	1
USA	Nej	2
Europa	Ja	3
Asien, Oceanien	Nej	4
Asien, Oceanien	Ja	5

Nulstilling af radioen

Hvis du oplever problemer, såsom at knapper ikke virker, eller at frekvensvisningen er forkert, skal du nulstille enheden. Hold Bluetooth-knappen [] nede, og tryk på POWER-knappen.

Bemærk: I dette tilfælde vil den forudindstillede hukommelsesstation, uret blive nulstillet.

Hvis enheden ikke kan nulstilles ved proceduren ovenfor, skal du nulstille den med magt som følger.

1. Drej startkontakten til OFF.
2. Fjern sikringen (Sikring nr. F17).
Se "Sikringsoversigt og beskyttede kredsløb" på side 6-8.
3. Vent i 10 sekunder, og installer sikringen til dens udgangsposition.



SPECIFIKATIONER

Strømkilde: 12/24 V jævnstrøm
(negativ jord)

Maks. strømforbrug: 2,0 A (ved maks.
lydstyrke, 28,8 V
jævnstrøm)

Maks. udgangseffekt: .. 16 W + 16 W (4 Ω ,
28,8 V jævnstrøm)

Nominel ydelseseffekt: . 14 W + 14 W (1 kHz,
10 %, 4 Ω , 28,8 V
jævnstrøm)

Mål: 178 (B) x 48 (H) x
100 (D) mm

DAB-sektion

Modtagefrekvensområde:
..... 174,928 til 239,200
MHz

FM-sektion

Modtagefrekvensområde:
..... 87,5 til 108,0 MHz
(EU), 87,9 til 108
MHz (USA)

Anvendelig følsomhed: 12 dB μ V

S/N-forhold: 60 dB

MW-sektion

Modtagefrekvensområde:
..... 531 til 1602 MHz
(EU), 530 til 1710
MHz (USA)

Anvendelig følsomhed: 32 dB μ V

S/N-forhold: 40 dB

Bluetooth-standard:..... Ver. 5.0

Ydelse: Klasse 2 (maks.
kommunikationsræk-
kevidde 10 m)

Understøttede profiler: . HFP V. 1.7, A2DP V.
1.3, AVRCP V. 1.6

USB-standard: USB 2.0/1.0

Mappestruktur: 8 niveauer

Understøttede filer: 65.545 filer

Understøttede lydformater

- MP3: MPEG 1
Lydlag 3
- WMA: Windows Media
™-lyd

Understøttet format: FAT16/FAT32-
filsystem

Maks. udgangseffekt: .. 5 V jævnstrøm, 0,5 A

Indgangsstik til mikrofon

Størrelse: 3,5 mm i dia.

Udgangsspænding: 5 V jævnstrøm

Bemærk: Udseende og specifikationer kan
ændres uden forudgående varsel med
henblik på forbedringer.



FEJLFINDING

For symptomer, der ikke fremgår af tabellen nedenfor, eller hvis problemet varer ved efter, at korrekte afhjælpende foranstaltninger er blevet truffet, skal du rådføre dig med din salgs- eller serviceforhandler.

Generelt

Symptomer	Hovedårsager	Afhjælpende foranstaltninger
Radioen fungerer ikke, eller visningen er unøjagtig, når der trykkes på knappen.	• CPU-funktionsfejl som følge af støj osv.	• Nulstil enheden ved at kigge i "Nulstilling af radioen". Bemærk, at når radioen nulstilles, ryddes alle indstillinger; indstil enheden igen.

DAB/DAB+

Symptomer	Hovedårsager	Afhjælpende foranstaltninger
DAB/DAB+ modtages ikke.	• Den valgte tjeneste sender muligvis ikke.	• Vælg en tjeneste, der sender i øjeblikket.

Radio

Symptomer	Hovedårsager	Afhjælpende foranstaltninger
Der er støj i lyden.	• Forkert frekvens for stationen • Antennen (søjleantenne) er ikke trukket ud. • Antennen er ikke jordforbundet eller installeret korrekt. • Antennen er ikke tilsluttet til strømforsyningen	• Finindstil til den rigtige frekvens for stationen. • Sørg for at trække søjleantennen ud ved brug af radioen. • Rådfør dig med din salgs- eller serviceforhandler for at få hjælp. • Strømforsyningen skal tilsluttes til antennen med en indbygget forstærker. For detaljer om tilslutningen skal du kontakte din salgs- eller serviceforhandler.

Radio

Symptomer	Hovedårsager	Afhjælpende foranstaltninger
Urealistisk frekvens vises.	• CPU-funktionsfejl som følge af støj osv.	• Nulstil enheden ved at kigge i "Nulstilling af radioen". Bemærk, at når radioen nulstilles, ryddes alle indstillinger; indstil enheden igen.

USB

Symptomer	Hovedårsager	Afhjælpende foranstaltninger
Der høres ingen lyd.	• USB-flashdrevet har ingen MP3/WMA-filer. • Filerne på drevet er ikke MP3/WMA.	• Skriv MP3/WMA-filerne korrekt over på USB-flashdrevet. • Anvend korrekt indkodede MP3/WMA-filer.
Der forekommer lydoverspring. Der høres støj.	• MP3/WMA-filerne er ikke indkodet korrekt.	• Anvend korrekt indkodede MP3/WMA-filer.
En USB-enhed genkendes ikke.	• USB-flashdrevet er beskadiget. • USB-stikket er ikke tilsluttet korrekt. • USB-flashdrevet er ikke formateret til FAT32/16.	• Udskift USB-flashdrevet med et nyt. • Kobl USB-stikket fra enheden, og tilslut det derefter igen. • Formatér USB-flashdrevet til FAT32/FAT16, og skriv derefter MP3/WMA-filen igen. Sørg for at sikkerhedskopiere filerne på drevet, før du formaterer det.



Bluetooth

Symptomer	Hovedårsager	Afhjælpende foranstaltninger
En Bluetooth-enhed kan ikke tilsluttes.	• Bluetooth-enheden er ikke tilsluttet. • En anden Bluetooth-enhed er tilsluttet.	• Visse Bluetooth-enheder kræver længere tid til tilslutning og kan ikke automatisk tilsluttes igen. Kontrollér, om Bluetooth-knappen er tændt. Hvis den ikke tænder efter et stykke tid, skal du foretage sammenkædning af enheden igen ved at kigge i "Sammenkædning af Bluetooth-aktiveret enhed". • Hvis en anden Bluetooth-enhed er tilsluttet, skal du foretage sammenkædning af enheden igen ved at kigge i "Sammenkædning af Bluetooth-aktiveret enhed".
En Bluetooth-enhed kan ikke fjernbetjenes.	• AVRCP-profilen er ikke tilsluttet. • Tilslutningsforbindelsen mellem enheden og apparatet kan være beskadiget. • AVRCP understøttes ikke	• Fjern alle Bluetooth-enheder, der er tilsluttet til den Bluetooth-aktiverede enhed, og foretag derefter sammenkædning af enheden igen ved at kigge i "Sammenkædning af Bluetooth-aktiveret enhed". • Kæd Bluetooth-enheden sammen med enheden igen ved at kigge i "Sammenkædning af Bluetooth-aktiveret enhed". • Kontrollér de understøttede profiler for den Bluetooth-aktiverede enhed.



Bluetooth

Symptomer	Hovedårsager	Afhjælpende foranstaltninger
Der høres ingen lyd fra Bluetooth-lyden.	• Lydstyrken på den Bluetooth-aktiverede enhed er for lav. • Udgangsdestinationen for Bluetooth-enheden er ikke indstillet til "CAR RADIO 2".	• Lydstyrken for Bluetooth-lydafspilning er afhængig af det lydstyrkeniveau, som er indstillet på Bluetooth-enheden; indstil lydstyrken på Bluetooth-enheden til et korrekt niveau. • Sørg for, at Bluetooth-enhedens udgangsdestination for musik osv. er indstillet til "CAR RADIO 2".
Bluetooth-lyden afbrydes efter modtagelse af et indgående opkald.	• Visse mobiltelefoner kan ikke genoptage Bluetooth-lyd efter at være blevet afbrudt af et telefonopkald.	• Efter telefonopkaldet skal du kæde mobiltelefonen sammen med enheden igen ved at kigge i "Sammenkædning af Bluetooth-aktiveret enhed".

Regional begrænsning

For at anvende en radio udstyret med Bluetooth skal der opnås "radiobølggegodkendelse" i det land, hvor radioen skal anvendes.

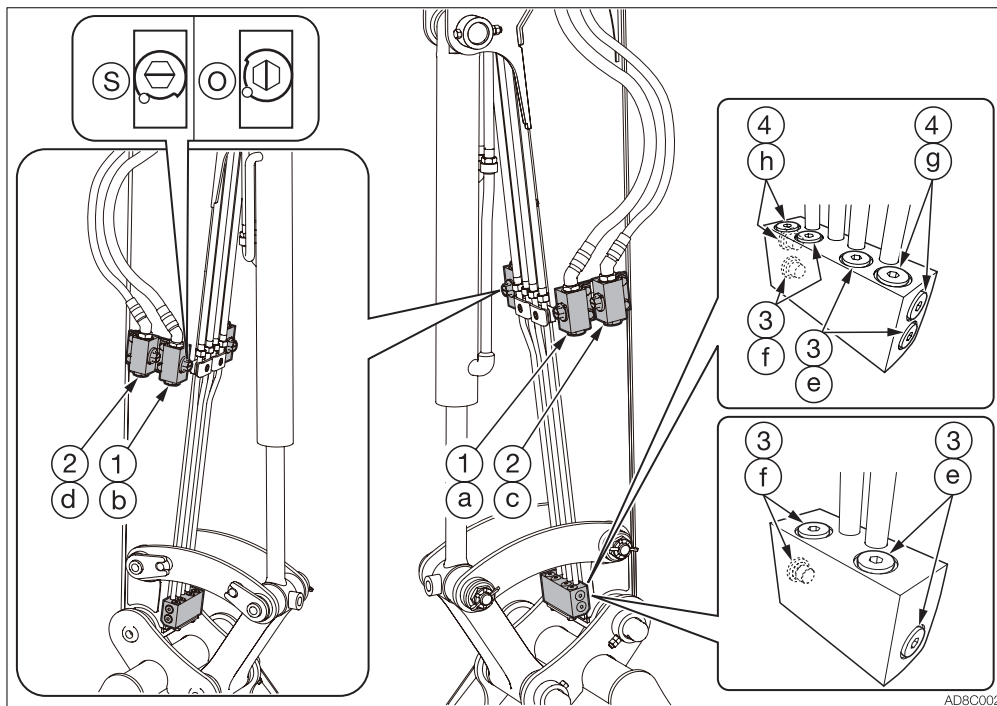
Den kan anvendes i de lande, der er anført nedenfor, gældende fra august 2017. For at anvende den i andre lande bedes du kontakte din salgs- eller serviceforhandler for at få hjælp.

Lande, hvor en radio udstyret med Bluetooth kan anvendes

Irland, Italien, Storbritannien, Estland, Østrig, Holland, Cypern, Grækenland, Kroatien, Sverige, Spanien, Slovakiet, Slovenien, Tjekkiet, Danmark, Tyskland, Ungarn, Finland, Frankrig, Bulgarien, Belgien, Polen, Portugal, Malta, Letland, Litauen, Rumænien, Luxembourg, Island, Norge, Liechtenstein, Schweiz, Tyrkiet, USA, Canada, Japan



HJÆLPEHYDRAULIKLEDNINGER (HVIS MONTERET)



ADVARSEL

Der kan sprøjte olie ud, hvis rørene blev koblet fra, før trykket i hydrauliksystemet blev frigivet.

- Straks efter, at motoren er standset, og mens håndtaget til sikkerhedslåsen stadig er i oplåst position, skal du slå startkontakten ON og trykke flere gange på hver hjælpehydraulikkontakt for at frigive trykket fra hjælpehydraulikkredsløbet.
- Tryk på knappen til udluftning for at aflaste trykket i tanken.
- Ved frakobling af slanger skal du stille dig hen til siden og løsne dem langsomt for gradvist at frigive det indvendige tryk før fjernelsen.

Disse ledninger leverer den nødvendige hydraulikolie for betjening af en hydraulikhammer, knuser eller andet tilbehør.

- (1).....Første hjælpehydraulikledninger
- (2).....Anden hjælpehydraulikledninger
- (3).....Tredje hjælpehydraulikledninger
- (4).....Fjerde hjælpehydraulikledninger

Stopventil

(S): Luk

(O): Åbn



Tilslutning af de hydrauliske kredsløb

For at tilslutte hydraulikledninger til tilbehør skal du overholde følgende procedurer:

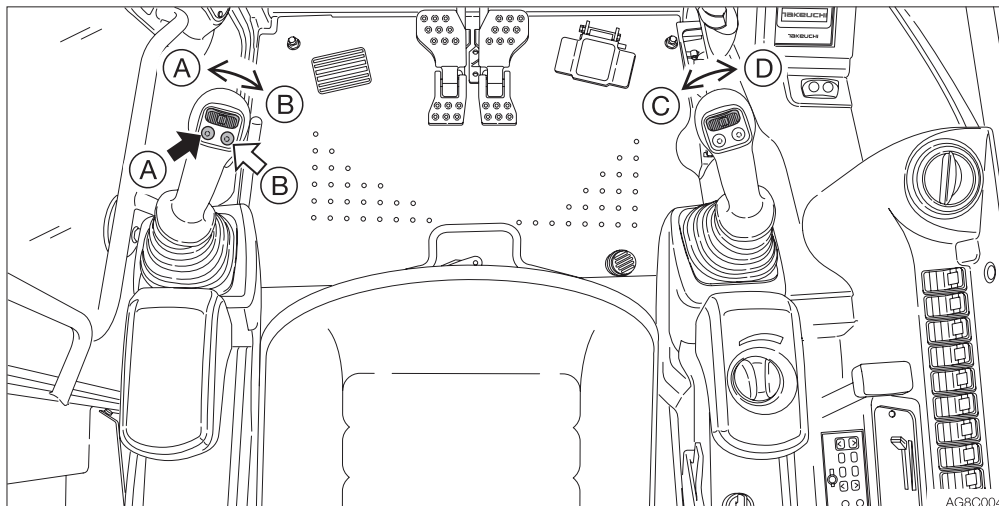
1. Frigiv det tilbageværende tryk i ledningerne, og luk derefter stopventilen.
Se "Udløsning af resttrykket" på side 2-80.
2. Fjern propperne.
3. Tilslut de hydrauliske ledninger for tilbehør til portene (a/c) og (b/d). Ved installation af en hydraulikhammer skal du tilslutte forsyningskredsløbet til porten (a) og returkredsløbet til porten (b).
4. Åbn stopventilerne. Ved installation af en hydraulikhammer skal du åbne vælgerventilen (1).
Se "Vælgerventil" på side 2-81.
5. Når tilslutningen er fuldført, skal du rense luft ud af hydraulikledningerne.
 - a. Start motoren, og køр den ved lav tomgangshastighed uden belastning i 10 minutter.
 - b. Med motoren kørende i lav tomgangshastighed skal du gentagne gange betjene hjælpehydraulikkontakterne (ca. 10 gange) for at rense luft ud af hydraulikledningerne.
 - c. Stands motoren, og vent i mindst 5 minutter, indtil boblerne er væk fra hydraulikolien i tanken.

VIGTIGT: Følg procedurerne for udrensning af luft i henhold til producenten af tilbehøret, hvis det er relevant.

6. Kontrollér for olielækager.

Frakobling af de hydrauliske kredsløb

1. Frigiv det tilbageværende tryk i ledningerne, og luk derefter stopventilen.
Se "Udløsning af resttrykket" på side 2-80.
2. Kobl ledningerne fra portene (a/c) og (b/d).
3. Sæt propperne i.



Fungerer

Tryk på disse knapper for at kontrollere gennemstrømningen af olie i ledningerne til første/anden hjælpehydraulik.

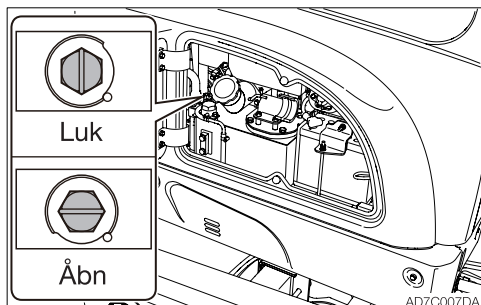
- (A).....Hydraulikolie strømmer til venstre hjælpeledning (a).
- (B)Hydraulikolie strømmer til højre hjælpeledning (b).
- (C)Hydraulikolie strømmer til venstre hjælpeledning (c).
- (D)Hydraulikolie strømmer til højre hjælpeledning (d).

Udløsning af resttrykket

Når hjælpehydraulikkredsløbene er blevet anvendt, er der tilbageværende tryk i kredsløbene. Dette kaldes resttrykket. Frigiv resttrykket, før du frakobler ledningerne.

- Hvis maskinen har akkumulator, skal du kigge i "Betjening af maskinen med akkumulator (Hvis monteret)" på side 2-84.
- Hvis maskinen ingen akkumulator har, skal du stille dig hen til siden og langsomt løsne slangen for gradvist at frigive det indvendige tryk og derefter frakoble slangen.

Vælgerventil



Åbn Ved anvendelse af hydraulikhammer (1-vejsgennemstrømning)

Luk Ved anvendelse af vendbart tilbehør (2-vejsgennemstrømning)

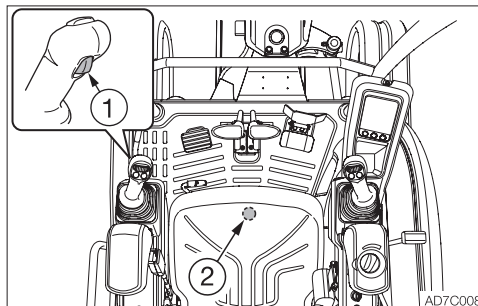
Skift retning på hydraulikoliegennemstrømningen ved at åbne eller lukke vælgerventilen (1) inde i højre sidedæksel.

På maskiner med automatisk tankafbryder til 1. hjælpeledning skal du anvende kontakten til at vælge gennemstrømningen.

Se "Automatisk tankafbryder til 1. hjælpeledning (Hvis monteret)" på side 2-45.

Hydraulikkontakt og -knap til tredje hjælpeledning (Hvis monteret)

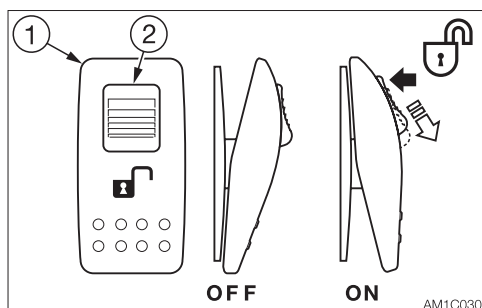
VIGTIGT: Specifikationerne for service af den tredje hjælpeledning afviger alt efter den anvendte maskine (røret (e) er af høj- eller lavtrykstype). Monter det tilbehør, der opfylder specifikationerne. For detaljer om specifikationerne for service af den tredje hjælpeledning skal du kontakte din salgs- eller serviceforhandler.



Den tredje hjælpeledning anvendes hovedsageligt til tilbehør, der hurtigt kan tilslutte/frakoble skovlen. Når motoren er startet, strømmer der konstant hydraulikolie ind i røret (e). Det gør det muligt for trykket i side (e) at øges, hvorved den isatte stift på skovlen forhindres i at falde af. Hvis trykket i side (e) falder, begynder advarselslampen at blinke for at advare om, at skovlen kan falde af. Af sikkerhedsmæssige årsager kan skovlen kun frakobles, når der trykkes på knappen (1) og kontakten (2) samtidigt. Når der trykkes på dem, strømmer der hydraulikolie ind i ledningen (f) for at øge trykket dér. Som resultat heraf falder stiften på skovlen ud, og skovlen fjernes fra maskinen.

Kontakt til hård låsning af tredje hjælpeledning (Hvis monteret)

VIGTIGT: For håndtering af tilbehøret skal du følge de forhåndenværende instruktioner i brugervejledningen til tilbehøret.



Kontakt til hård låsning af tredje hjælpeledning skal installeres i den tredje hjælpeledning, hvis tilbehøret, der skal monteres på rørføringen til tredje hjælpeledning, er i stand til hård låsning. Ved betjening af tredje hjælpeledning anvendes denne kontakt.

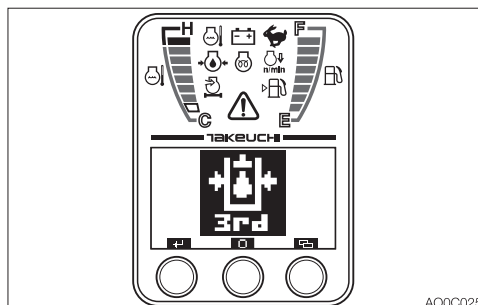
Den tredje hjælpeledning anvendes hovedsageligt til styring af "lynkoblinger", der tilslutter/frakobler skovlen.

Når motoren er startet, strømmer der hydraulikolie ind i røret (e), hvis kontakten er slået fra. Det gør det muligt for trykket i side (e) at øges, hvorved den isatte stift på skovlen forhindres i at falde af.

Når kontakten slås til ved tryk på kontakten (1), mens du trækker i den orange del (2), begynder advarselslampen at blinke.

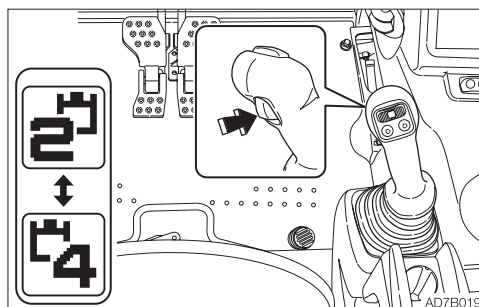
Hydraulikolien strømmer ind i ledningen (f) for at øge trykket dér. Som resultat heraf falder stiften på skovlen af, og skovlen fjernes fra maskinen.

Advarselslampe til tredje hjælpehydraulikledning



Denne lampe lyser, og der lyder en alarm, hvis det hydraulisk tryk i 3. hjælpeledning falder unormalt, mens motoren kører. På maskiner med funktion for hård låsning begynder lampen at lyse, og der lyder kun en alarm, når der tændes for kontakten til hård låsning af tredje hjælpeledning.

Knap til valg af 2./4. hjælpeledning (Hvis monteret)



Knappen anvendes til at skifte fra betjening af anden hjælpeledning til fjerde hjælpeledning.

Ved tryk på denne knap vises anden hjælpeledning på LCD-skærmen for at indikere, at betjening af anden hjælpeledning er aktiveret. Ved tryk igen på denne knap vises fjerde hjælpeledning på LCD-skærmen for at indikere, at betjening af fjerde hjælpeledning er aktiveret.

Den faktiske betjening udføres med kontakten til 2./4. hjælpeledning (skydekontakt).

Se "Kontakt til 2./4. hjælpeledning (Hvis monteret)" på side 2-41.



Indstilling af gennemstrømningshastigheden

Gennemstrømningshastigheden for 1., 2. og 4. hjælpeledning kan indstilles til de ønskede værdier.

For detaljer, se "Indstilling af 1.

hjelpelednings gennemstrømningshastighed (1st AUX SET)" på side 2-29, "Indstilling af 2. hjelpelednings gennemstrømningshastighed (2nd AUX SET)" på side 2-30 og "Indstilling af 4. hjelpelednings

gennemstrømningshastighed (4th AUX SET)" på side 2-30.

VIGTIGT: De indstillede værdier er ikke garanterede værdier. De bør anvendes som overordnet rettesnor.



BETJENING AF MASKINEN MED AKKUMULATOR (HVIS MONTERET)



ADVARSEL

Sørg for at håndtere kvælstofgassen under højt tryk, som er inde i akkumulatoren, forsigtigt. Hvis den håndteres forkert, kan den eksplodere og medføre alvorlig tilskadekomst. Overhold følgende forholdsregler nøje:

- Må ikke skilles ad.
- Tillad ikke åben ild, og kast det ikke på et bål.
- Må ikke bores, svejses eller smeltes sammen.
- Må ikke udsættes for fysiske slag og stød, såsom slag, rulning eller tab.
- Før du bortskaffer enheden, skal den forseglede gas aftappes. Kontakt et Takeuchi-serviceværksted for at få hjælp.

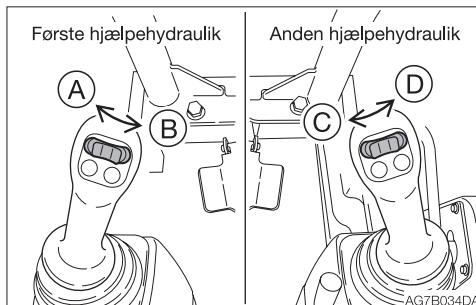
På maskiner med akkumulator kan resttrykket i hjælpehydraulikkredsløbet eller arbejdsudstyrets kredsløb frigives selv efter, at motoren er standset.

Udløsning af resttryk

Resttryk er det tryk, der er tilbage i det hydrauliske kredsløb efter betjening. Frigiv resttrykket efter behov ved hjælp af følgende trin.

Foretag frigivelse af resttrykket inden for 10 minutter efter, at motoren er standset.

1. Returnér gashåndtaget for at sætte motoren i tomgang ved lav hastighed.
2. Sænk skovlen og afretterklingen ned på jorden.
3. Kontrollér, at håndtaget til sikkerhedslåsen er i den frigivne position.
4. Stands motoren.
5. Drej startkontakten hen i positionen ON.



6. Flyt eller tryk flere gange på hjælpehydraulikkontakterne for at frigive resttrykket i kredsløbet.
7. Flyt alle kontrolhåndtag og pedaler flere gange i alle retninger for at frigive trykket fra arbejdsudstyrets kredsløb.
8. Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen for at tilkoble låsen.

Sænkning af bommen, når motoren er standset

Udfør denne funktion inden for 10 minutter efter, at motoren standser.

1. Sid i førersædet.
2. Drej startkontakten hen i positionen ON.
3. Sænk håndtaget til sikkerhedslåsen til oplåst position
4. Skub langsomt betjeningshåndtaget fremad for at sænke bommen.



ENHED FOR LØFTESIKKERHED (HVIS MONTERET)

Enhederne for løftesikkerhed indbefatter en nødstopslukkeventil og en advarselenhed for overbelastning.

Nødstopslukkeventil

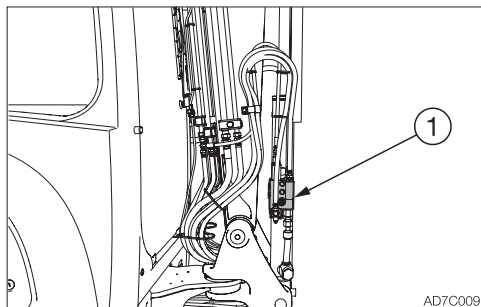


ADVARSEL

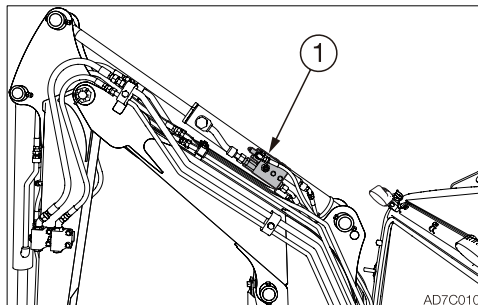
- Hvis bommen eller armen stopper som følge af brud på slangen, skal du straks flytte dig væk fra den last, der løftes og gå et sikkert sted hen.
- Hvis slangen til nødstopslukkeventilen går i stykker, skal du straks stoppe betjeningen.
- Idet nødstopslukkeventilen (1) er en sikkerhedsanordning, må du ikke skille den ad og/eller udskifte eller justere dens indvendige del. Takeuchi kan ikke holdes ansvarlig for skader, ulykker eller funktionsfejl ved produktet, som hidrører fra demontering.

Nødstopslukkeventilen (1) forhindrer bommen eller armen i at falde hurtigt ned, hvis hydraulikslangen er i stykker.

Bom



Arm (valgmulighed)



Hvis slangen går i stykker, og nødstopslukkeventilen (1) aktiveres for at stoppe betjeningen af bom eller arm, skal du sænke bommen eller armen ved langsomt at betjene håndtaget med sikkerheden for øje. Bed din salgs- eller serviceforhandler om at udføre reparation.



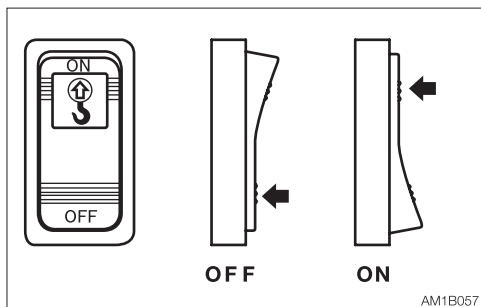
Advarselsenhed for overbelastning



ADVARSEL

Hvis overbelastningen ikke fjernes, når advarselshornet for overbelastning har lydt, kan maskinen vælte. Hvis hornet begynder at lyde, skal du stoppe betjening af maskinen og læsse noget af lasten af.

Hvis der pålægges eller løftes en vægt, der er større end løftekapaciteten, aktiveres advarselsenheden for overbelastning, og hornet lyder. (Når kontakten for advarsel om overbelastning ved løft er tændt).



Kontakt for advarsel om overbelastning ved løft

OFFFra

ONTil

SPEJLE

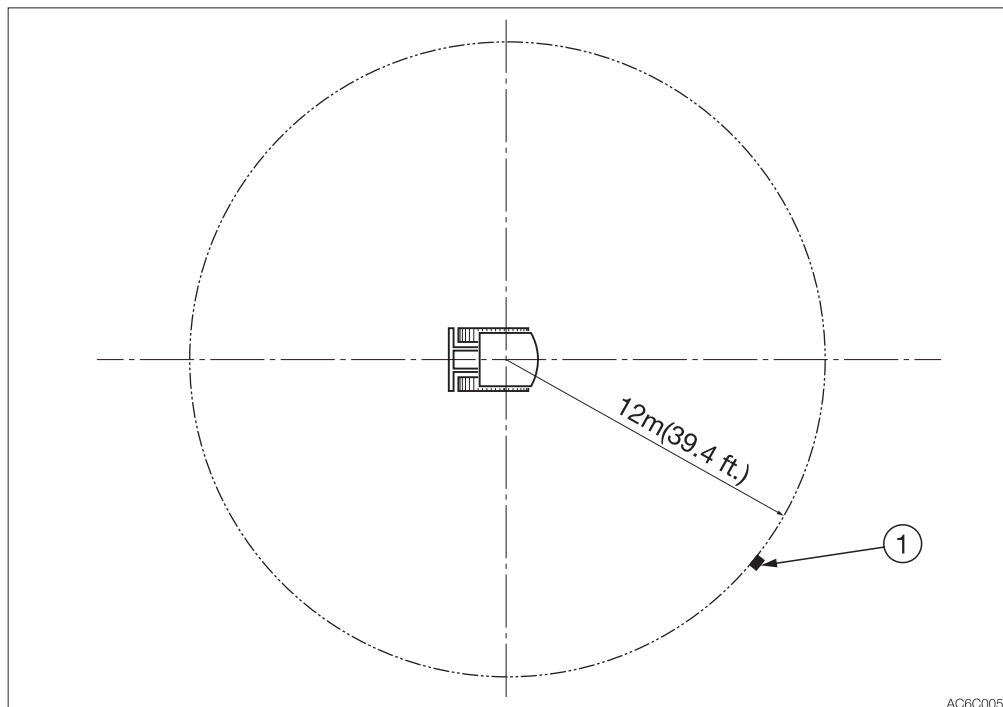
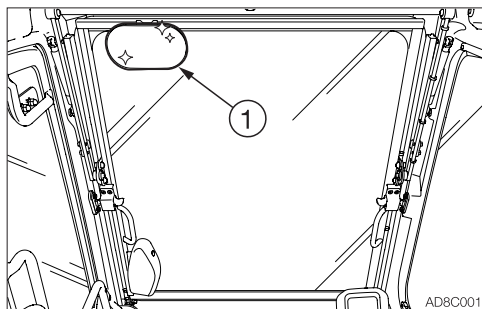


ADVARSEL

Justér spejlene før betjening af maskinen.

Hvis udsynet er ringe, kan det medføre dødsfald eller alvorlig tilskadekomst.

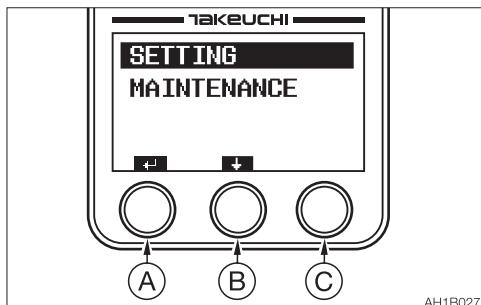
Spejlet kan justeres ved at flytte det ved håndkraft. Hvis det er for vanskeligt at flytte ved håndkraft eller for løst, skal du anvende værktøj til at justere det. Indstil maskinen til kørestilling, og justér derefter spejlene ved at følge instruktionerne i denne brugervejledning.



- Justér spejlet (1), så du kan se den bagerste, venstre del, der er dækket af førerhuset, som befinder sig i omkredsen af cirklen med en radius på 12 meter og er centreret omkring operatøren.

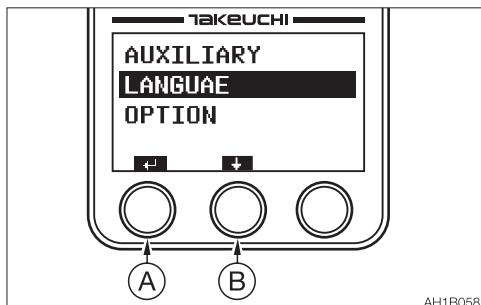


SPROGINDSTILLING



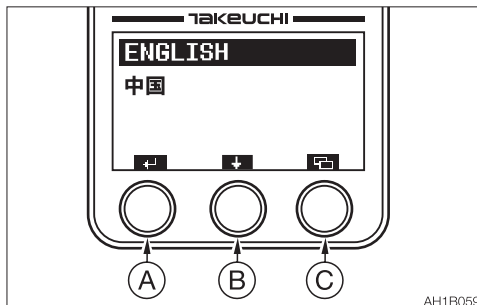
AH1B027

For at få vist sidemenuen skal du dreje startkontakten fra positionen OFF til positionen ON, mens du trykker på tasten (C). Tryk på tasten (A) for at fortsætte til skærmen valgt af bjælken.
Tryk på tasten (B) for at flytte vælgerbjælken. Flyt hen på skærm for valg af indstilling (SETTING).



AH1B058

Tryk på tasten (B) for at flytte vælgerbjælken. Vælg "LANGUAGE", og tryk derefter på tasten (A) for at gå til skærmen for valg af sprog.



AH1B059

Tryk på tasten (A) for at indstille det sprog, der vælges
Tryk på tasten (B) for at flytte vælgerbjælken.
Tryk på tasten (C) for at vende tilbage til skærmen for sprogindstilling.

BETJENING





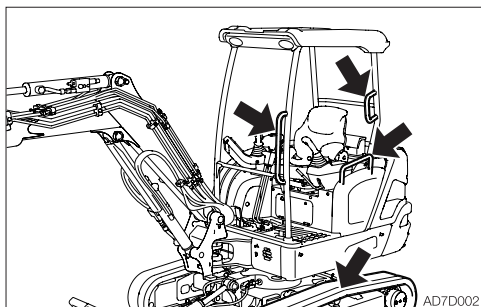
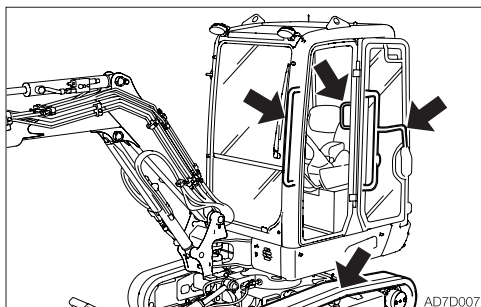
FØR DRIFTSSTART

STIG IND I OG UD AF MASKINEN



ADVARSEL

- Spring ikke op på eller ned fra maskinen. Forsøg aldrig at komme op i eller ned af en maskine i bevægelse.
- Når du træder ind i eller ud af førerhuset, skal du først åbne døren helt til den låste position og kontrollere, at den ikke bevæger sig.



- Klatr op/ned ad trinnene, mens du holder fast i håndskinnen for at understøtte din egen vægt i en sikker trepunktsstilling (hånd og fod).
- Anvend aldrig håndtaget til sikkerhedslåsen eller kontrolhåndtagene som håndtag.

EFTERSYN RUNDT OM MASKINEN

Udfør eftersyn rundt om maskinen én gang om dagen, før du starter motoren for første gang på den pågældende dag.
Se "VEDLIGEHOLDELSE, Eftersyn rundt om maskinen" på side 5-16 og 5-17.

DAGLIGT EFTERSYN

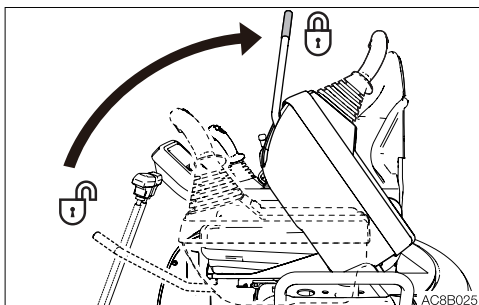
Udfør de daglige eftersyn én gang om dagen, før du starter motoren for første gang.
Se "VEDLIGEHOLDELSE, Dagligt eftersyn" på side 5-18 til 5-22.



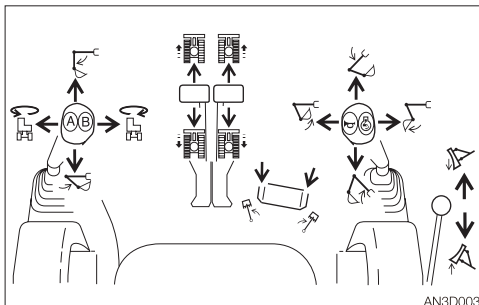
START OG STOP AF MOTOREN

FØR START AF MOTOREN

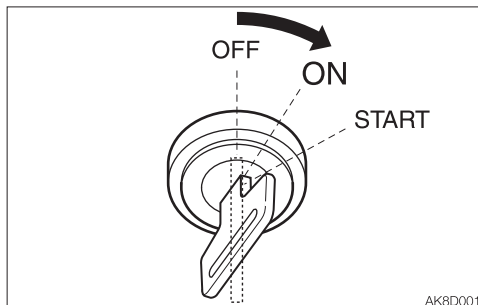
1. Justér sædet for en behagelig betjeningsposition.
2. Spænd sikkerhedsselen.



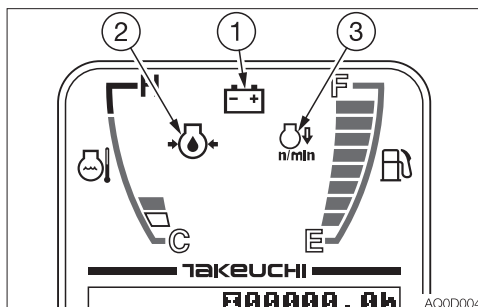
3. Kontrollér, at håndtaget til sikkerhedslåsen er i låst position.



4. Kontrollér, at alle håndtag og pedaler er i neutral position.



5. Sæt nøglen i startkontakten, drej den hen på positionen ON, og udfør derefter følgende eftersyn:



- Alle advarselsslamper blinker, og der lyder en alarm i to sekunder. Målerne begynder også at virke. Efter to sekunder holder decelerationslampe (3) op med at blinke og forbliver tændt, mens advarselsslampe for batteriopladning (1) og advarselsslampe for motorolietryk (2) bliver ved med at blinke. (Hvis 3. hjælp er valgt, blinker den også). De andre lamper slukker.
- Tænd lyskontakten for at kontrollere, at bomlys, forlygte og baglygter tænder.
- Kontrollér brændstofniveauet.

Hvis en lampe ikke lyser, eller alarmen ikke lyder, kan pæren være sprunget eller en ledning være beskadiget. Bed et Takeuchi-serviceværksted om at reparere den.



START AF MOTOREN



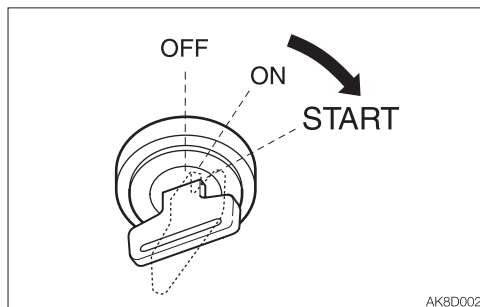
ADVARSEL

- Få alt personale væk fra arbejdsområdet.
- Tryk på hornet for at advare folk rundt om maskinen.

VIGTIGT: Kør ikke startmotoren i mere end 15 sammenhængende sekunder. Hvis motoren ikke starter, skal du vente i 30 sekunder og derefter prøve at starte motoren igen.

VIGTIGT: Hvis motoren går i stå som følge af brændstofmangel, skal du tilføre brændstof, dreje nøglen hen på positionen ON i 60 sekunder og derefter dreje den til positionen START. Kørsel af starteren i for lang tid, før der er løbet nok brændstof igennem, kan få starteren til at svigte.

Normal start



AK8D002

1. Drej startnøglen til positionen START, og start motoren.
Motoren starter ikke, medmindre håndtaget til sikkerhedslåsen er i den låste position på dette tidspunkt.
Se "Håndtag til sikkerhedslås" på side 2-46.
2. Når motoren starter, skal du slippe nøglen. Nøglen vender automatisk tilbage til positionen ON.
3. Kontrollér, at advarselslamperne er slukkede.
Af sikkerhedsmæssige årsager er maskinen designet sådan, at decelerationsfunktionen aktiveres for at indstille motoromdrejningerne til lav tomgangshastighed, hver gang motoren starter.
Annullér decelerationstilstand ved at trykke på decelerationsknappen efter behov.

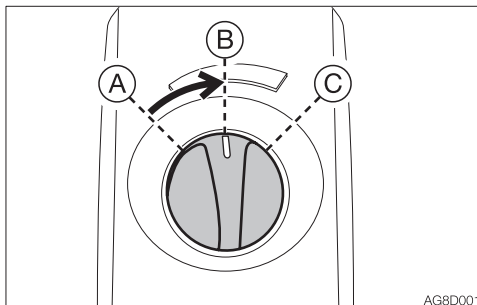
4. Varm motoren op.
Se "Opvarmning af motoren" på side 3-5.
5. Efter fuldførelse af opvarmningen skal du trykke på decelerationsknappen for at annullere decelerationstilstand.

Start i koldt klima



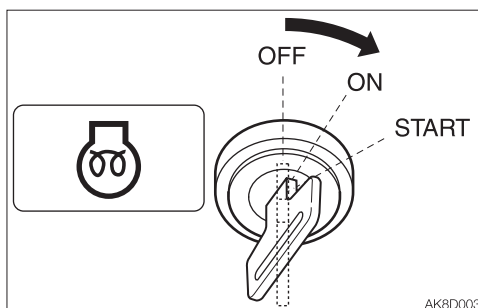
ADVARSEL

Anvend aldrig startvæske på motoren, idet startvæske kan medføre eksplosion.



AG8D001

1. Drej gashåndtaget til midterste position.



AK8D003

2. Drej startnøglen hen på positionen ON, og bekræft, at glødelampen er tændt.
(Glødelampen forbliver tændt i højst 15 sekunder).
3. Når glødelampen går ud, skal du trykke på decelerationsknappen (for at annullere decelerationstilstand) og derefter dreje nøglen hen på positionen START for at starte motoren.
Motoren starter ikke, medmindre håndtaget til sikkerhedslåsen er i den låste position på dette tidspunkt.
Se "Håndtag til sikkerhedslås" på side 2-46.

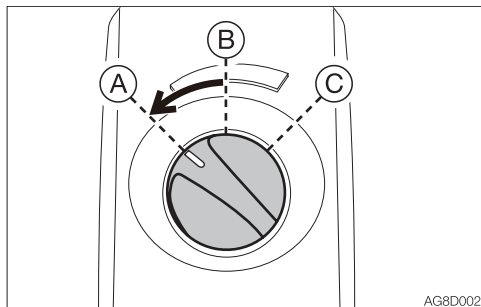


4. Når motoren starter, skal du slippe nøglen. Nøglen vender automatisk tilbage til positionen ON.
5. Kontrollér, at advarselsslamperne er slukkede.
6. Sæt gashåndtaget tilbage i udgangsposition, og varm motoren op. Se "Opvarmning af motoren" på side 3-5.

OPVARMNING AF MOTOREN

VIGTIGT: Accelerér ikke motoren, og lad den køre uden belastning, indtil motoren er varmet helt op.

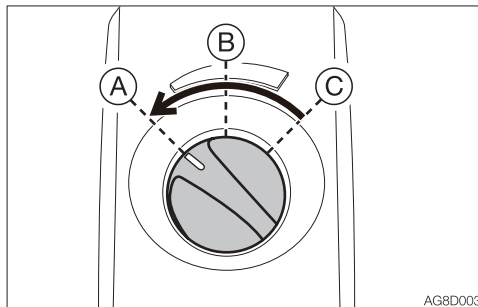
Varm ikke motoren op i lang tid (20 minutter eller derover). Når tomgang er påkrævet, skal du lejlighedsvis lægge belastning på eller køre motoren ved middelhastighed.



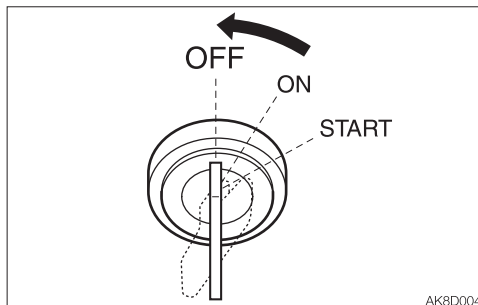
1. Returnér gashåndtaget, og køр derefter ved lav tomgangshastighed uden belastning i 5 minutter.

STANDSNING AF MOTOREN

VIGTIGT: Stands ikke motoren pludseligt ved betjening med tung last eller ved maksimal hastighed. Gør du det, kan der ske overophedning eller motorstop. Stop aldrig pludseligt med at køre motoren undtagen i nødstilfælde.



1. Returnér gashåndtaget.
2. Sæt motoren i tomgang i omkring 5 minutter for gradvist at lade den køle af.



3. Drej startnøglen hen på positionen OFF for at standse motoren.

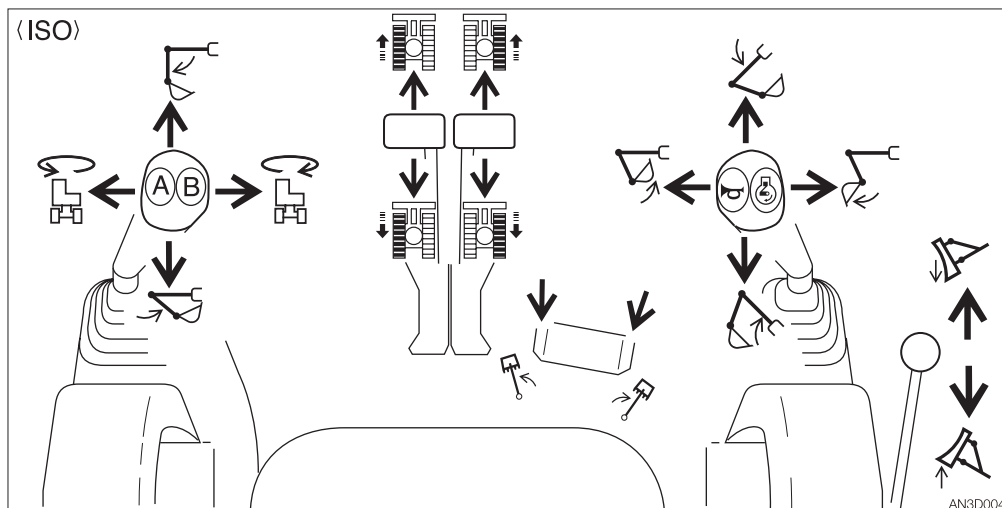


BETJENING AF MASKINEN

HÅNDTAGSMØNSTER (ISO-MØNSTER)

ADVARSEL

- Før driftsstart skal du omhyggeligt kontrollere, hvilket håndtagsmønster du kommer til at bruge.
- Det er beskrevet ved hjælp af ISO-mønsteret i denne brugervejledning.



	Venstre larvefod fremad		Højre larvefod fremad
	Venstre larvefod baglæns		Højre larvefod baglæns
	Arm ud		Bomsænkningsanordning
	Arm ind		Bomhævning
	Drejning af overstruktur mod venstre		Skovlens last
	Drejning af overstruktur mod højre		Skovlens afsætningsfunktion
	Bomsving, venstre		Sænk afretterklinge
	Bomsving, højre		Hæv afretterklinge

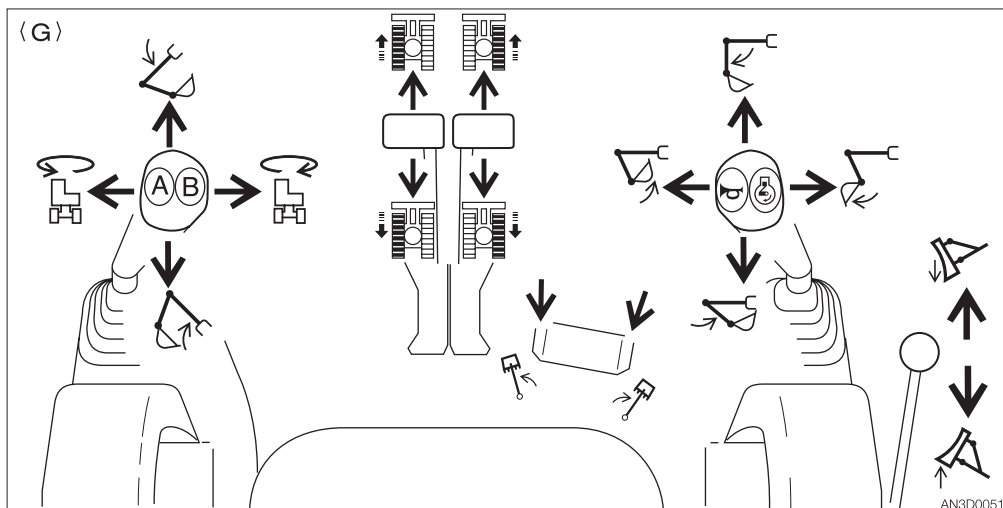


HÅNDTAGSMØNSTER (G-MØNSTER) (HVIS MONTERET)



ADVARSEL

- Før driftsstart skal du omhyggeligt kontrollere, hvilket håndtagsmønster du kommer til at bruge.
- Det er beskrevet ved hjælp af ISO-mønstret i denne brugervejledning.



	Venstre larvefod fremad		Højre larvefod fremad
	Venstre larvefod baglæns		Højre larvefod baglæns
	Bomsænkingsanordning		Arm ud
	Bomhævning		Arm ind
	Drejning af overstruktur mod venstre		Skovlens last
	Drejning af overstruktur mod højre		Skovlens afsætningsfunktion
	Bomsving, venstre		Sænk afretterklinge
	Bomsving, højre		Hæv afretterklinge

Se "Valg af håndtagsmønster" på side 8-5.



OPVARMNING AF MASKINEN (HYDRAULIKOLIE)

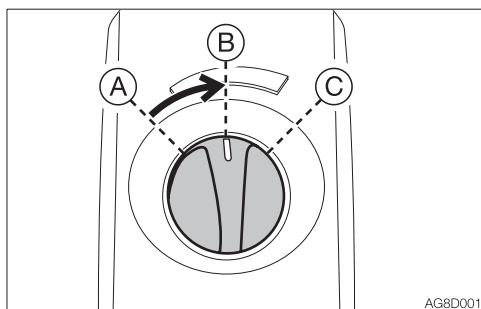


ADVARSEL

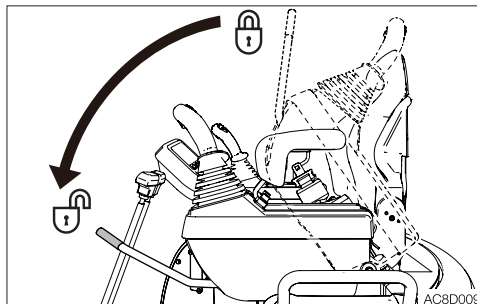
Betjening af arbejdsudstyret uden opvarmning af maskinen (hydraulikolie) er farligt, idet arbejdsudstyret ikke kan reagere hurtigt på knapper eller måske bevæger sig på uventede måder, og sikkerhedsanordningerne muligvis ikke fungerer ordentligt. Sørg for at varme maskinen tilstrækkeligt op.

VIGTIGT: Betjen ikke håndtagene for hurtigt, når temperaturen på hydraulikolien er under 20°C. Den korrekte temperatur på hydraulikolie under betjening ligger mellem 50 og 80°C. Hvis der skal udføres funktioner ved lavere temperaturer, skal du varme hydraulikolien op til mindst 20°C.

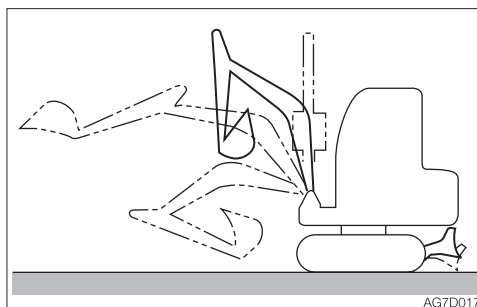
Normal opvarmning



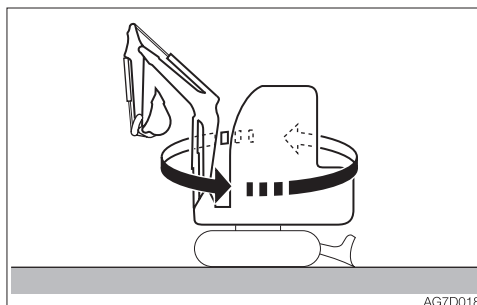
1. Drej gashåndtaget til midterste position, og kød derefter motoren ved middelhastighed i omkring fem minutter uden belastning.



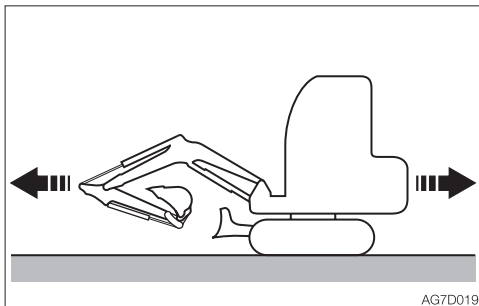
2. Sænk håndtaget til sikkerhedslåsen helt for at frakoble låsen og løfte skovlen fra jorden.



3. Træk langsomt hver af cylindrene ud og tilbage flere gange uden belastning.



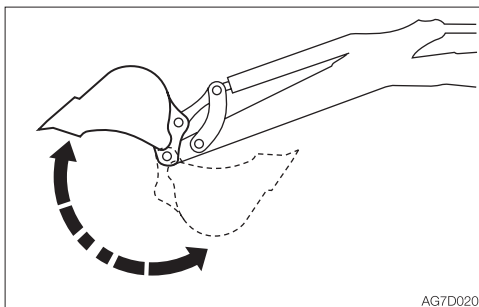
4. Drej langsomt til venstre og højre flere gange.



5. Kør langsomt fremad, og bak flere gange.

Opvarmning i koldt klima

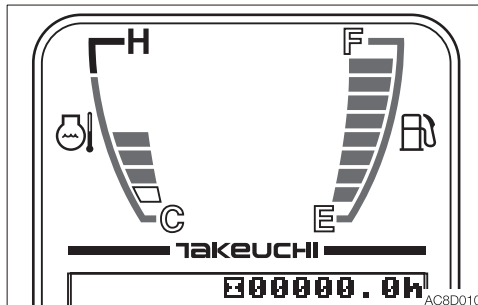
1. Udfør den normale opvarmningsprocedure.



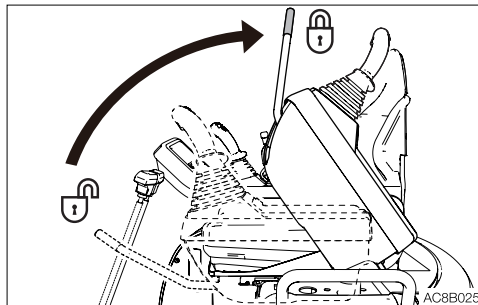
2. Sæt skovlcylinderen i yderpositionen, og hold den dér.
Oprethold ikke denne tilstand i mere end 30 sekunder.
3. Gentag trin 2, indtil skovlens betjeningshastighed bliver normal.

EFTERSYN EFTER OPVARMNING

Efter opvarmning af motoren og maskinen (hydraulikolie) skal du udføre de kontroller og eftersyn, der er beskrevet herunder, og om nødvendigt reparere.



1. Kontrollér, at advarselslamper og målere er som følger:
 - Er alle advarselslamper slukket?
 - Ligger LED for vandtemperaturmåler inden for det grønne område?
2. Kontrollér, at der ikke er nogen uregelmæssigheder i udstødningsfarven, lyden og vibrationerne.



3. Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen til den låste position, og kontrollér derefter, at betjenings- og kørehåndtagene er låst.



SKIFT AF LARVEFODSBREDDE



ADVARSEL

Betjen maskinen med den maksimale larvefodsbredde

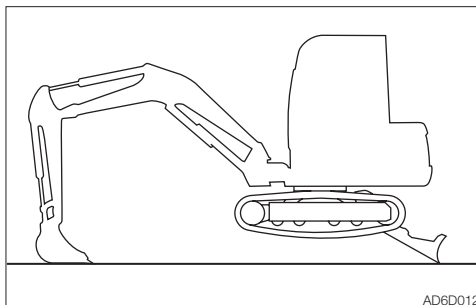
- Betjen altid maskinen med larvefodsbredden udvidet til 1500 mm for at maksimere maskinens stabilitet. Hvis maskinen betjenes med larvefodsbredden indsnævret (1100 mm), kan maskinen vælte som følge af sin ringe stabilitet.
- Hvis maskinen skal betjenes med den indsnævrede larvefodsbredde (1100 mm), skal kørsel ske efter foldning af hakketilbehøret, sænkning af bommen for at sænke tyngdepunktets midte, og hvor maskinen holdes vendt fremad.

VIGTIGT: Alle rester, mudder, jord, sten osv. skal fjernes fra sporrammen før skift af larvefodsbredden. Gør det på en sikker måde, og arbejd ikke under maskinen.

Denne maskine er i stand til at skifte larvefodsbredde. Normalt er det bedst at betjene maskinen med larvefodsbredden udvidet af hensyn til maskinens stabilitet.

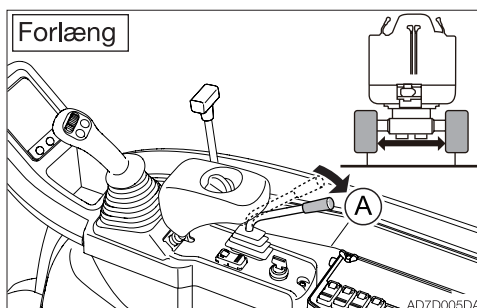
Skift af larvefodsbredden

Udfør funktionen på et fladt og stift underlag uden forhindringer omkring.

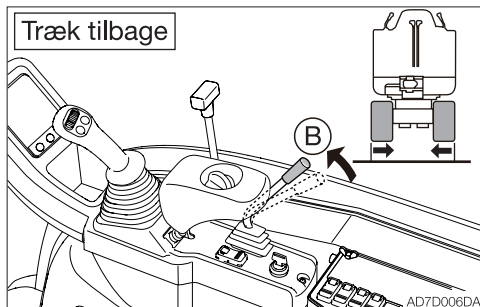


1. Løft maskinkarosseriet ved hjælp af hakketilbehøret og afretterklingen.

VIGTIGT: Sørg for at hæve maskinkarosseriet før skift af larvefodsbredden. Hvis der forsøges betjening, når larvefoden hviler på jorden, kan kørerammen eller spændviddecylindere blive beskadiget.

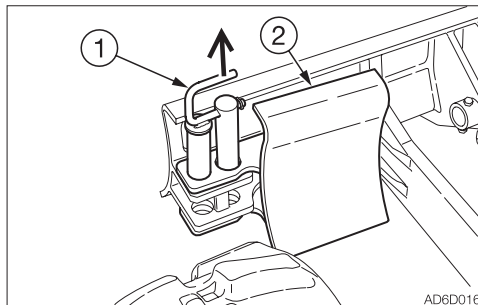


2. Drej skiftehåndtaget til larvefodsbredde i retningen af "A" for at øge larvefodsbredden (1500 mm). Om nødvendigt skal du udvide klingebredden ved at skifte pladen (2). Se "Skift af klingebræde" på side 3-11.

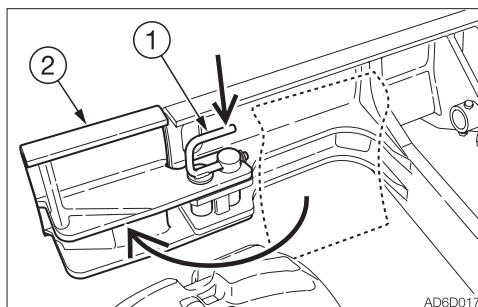


3. Drej skiftehåndtaget til larvefodsbredde i retningen af "B" for at mindske larvefodsbredden (1100 mm).

SKIFT AF KLINGEBREDDE



1. Træk låsestiften (1) ud.



2. Drej pladen (2).
3. Sæt låsestiften (1) i for at fastgøre pladen (2).



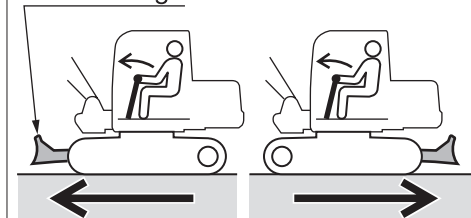
BETJENING AF KØREHÅNDDAGENE/ PEDALERNE



ADVARSEL

- Tillad aldrig nogen personer at komme ind i maskinens drejeradius og sti.
- Signalér din intention om at køre ved at trykke på hornet.
- Der er en blind vinkel bag ved maskinen. Før du bakker, skal du om nødvendigt svinge førerhuset rundt i omvendt retning for at kontrollere, at området er sikkert og frit.

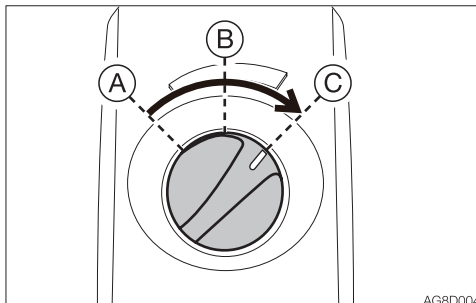
Afretterklinge



AG7A032DA

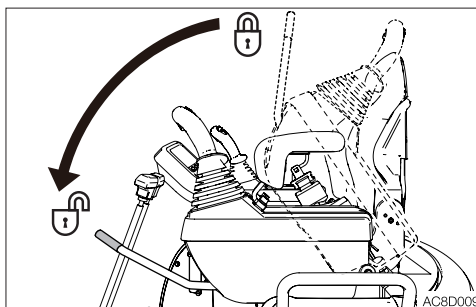
- Før betjening af kørehåndtagene/pedalerne skal du sørge for, at afretterklingen er på forsiden af førersædet. Husk, at når afretterklingen er på bagsiden af førersædet, skal kørehåndtagene/pedalerne betjenes i modsat retning af, når den er på forsiden.
- Flyt alle forhindringer fra maskinens bane.

Flytning af maskinen fremad og bagud



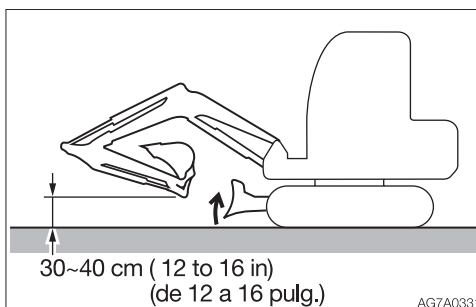
AG8D004

1. Drej gashåndtaget, og øg motorhastigheden.



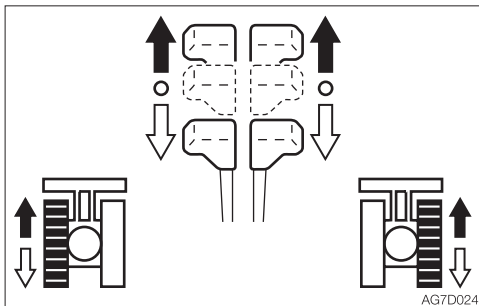
AC8D009

2. Sænk håndtaget til sikkerhedslåsen helt for at frakoble låsen.



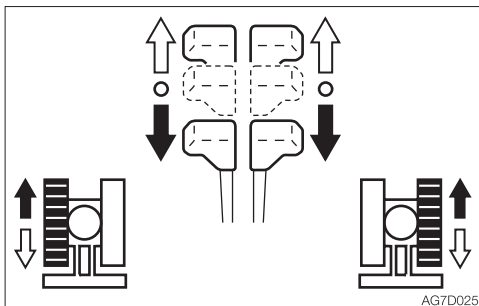
AG7A0331

3. Fold hakketilbehøret sammen, og sænk det til 30 til 40 cm over jorden.
4. Løft afretterklingen.
5. Betjen venstre og højre kørehåndtag som herunder.



Når afretterklingen er foran førersædet:

- ➔ For at køre frem:
Vip håndtagene fremad.
- ⇒ For at køre bagud:
Vip håndtagene bagud.



Når afretterklingen er bag ved førersædet:

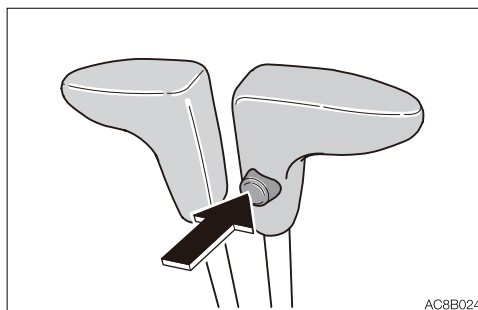
- ➔ For at køre frem:
Vip håndtagene bagud.
- ⇒ For at køre bagud:
Vip håndtagene fremad.

Kørsel i 2. (høj) hastighed



ADVARSEL

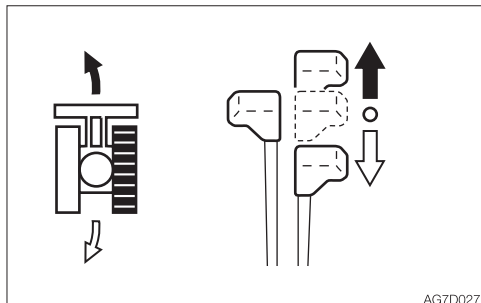
Når der anvendes en større last end en indstillet værdi under kørsel i 2. (høj) hastighed, sænkes hastigheden automatisk til 1. (lav) hastighed. Når lasten bliver lettere, øges hastigheden og vender tilbage til 2. (høj) hastighed. Det skal bemærkes, at kørehastigheden ændres alt efter lastforholdene (for maskiner med automatisk nedadgående gearskift).



Tryk på kontakten til kørehastighed på højre kørehåndtag for at skifte til 2. (høj) hastighed, og tryk på den igen for at vende tilbage til 1. (lav) hastighed.



Drejegreb

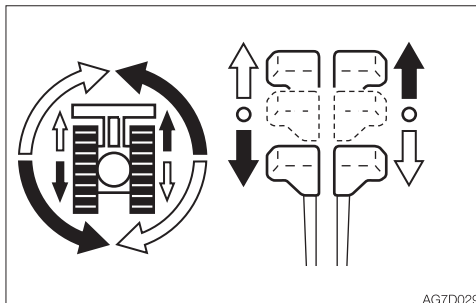


Venstredrejning, når maskinen er stoppet:

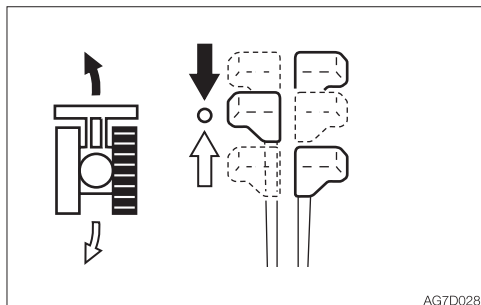
- ➔ For at dreje til venstre i fremadgående retning:
Vip højre håndtag fremad.
- ⇒ For at dreje til venstre i bagudgående retning:
Vip højre håndtag bagud.

For at dreje til højre skal du betjene venstre håndtag på samme måde som for højre håndtag.

Snurrende drejning



- ➔ For at lave snurrende drejning mod venstre:
Vip venstre håndtag bagud og højre håndtag fremad.
- ⇒ For at lave snurrende drejning mod højre:
Vip højre håndtag bagud og venstre håndtag fremad.



Venstredrejning under kørsel:

- ➔ For at dreje til venstre ved kørsel i fremadgående retning:
Sæt venstre håndtag til neutral.
- ⇒ For at dreje til venstre ved kørsel i bagudgående retning:
Sæt venstre håndtag til neutral.

For at dreje til højre under kørsel skal du betjene højre håndtag på samme måde som for venstre håndtag.



STANDSNING AF KØRSEL



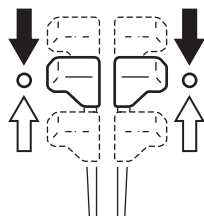
ADVARSEL

- Parkér maskinen på et fladt, stift og sikkert underlag. Indstil parkeringsbremsen. Hvis du er nødt til at parkere på en skråning, skal du klodse sporene op for at blokere maskinen.
 - Hvis der ved et uheld røres ved nogle af knapperne, når håndtaget til sikkerhedslåsen ikke er låst, kan maskinen køre pludseligt og forårsage alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
 - Bemærk, at afretterklinge og knapper til skift af larvefodsbredde ikke kan låses, selv når håndtaget til sikkerhedslåsen indstilles til låst position.
- Rør ikke skødesløst ved disse knapper.



FORSIGTIG

Stop aldrig pludseligt med at køre maskinen undtagen i nødstilfælde. Stop om muligt i god tid.



AG7D030

1. Sæt venstre og højre kørehåndtag langsomt i neutral position. Maskinen stopper.

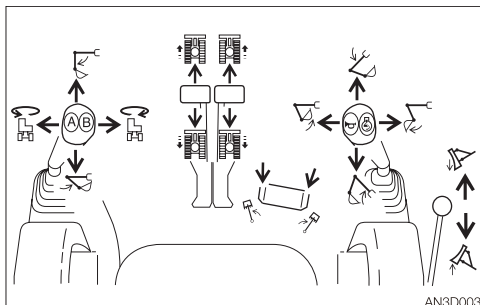


BETJENING AF ARBEJDSUDSTYRET



ADVARSEL

- Før driftsstart skal du omhyggeligt kontrollere, hvilket håndtagsmønster du kommer til at bruge.
- Det er beskrevet ved hjælp af ISO-mønsteret i denne brugervejledning.



Anvend højre betjeningshåndtag til at betjene bom og skovl.

Anvend venstre betjeningshåndtag til at betjene arm og drejelige elementer.

Returnér betjeningshåndtagene til neutral position for at stoppe hakketilbehøret.

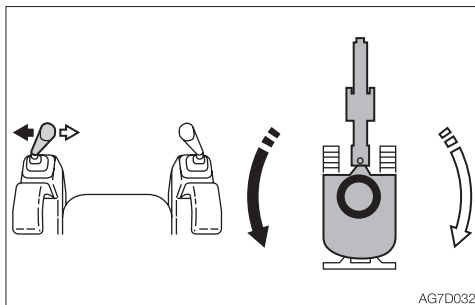
1. Sænk håndtaget til sikkerhedslåsen til oplåst position.
2. Indstil pedaldækslet til ulåst position.

Drejning



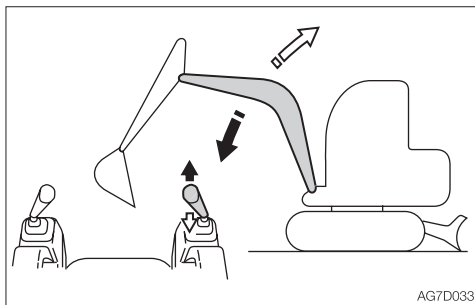
ADVARSEL

Kontrollér sikkerheden i det omkringliggende område før drejning.



- ➔ Drejning af overstruktur mod venstre:
Vip venstre betjeningshåndtag til venstre.
- ➔ Drejning af overstruktur mod højre:
Vip venstre betjeningshåndtag til højre.

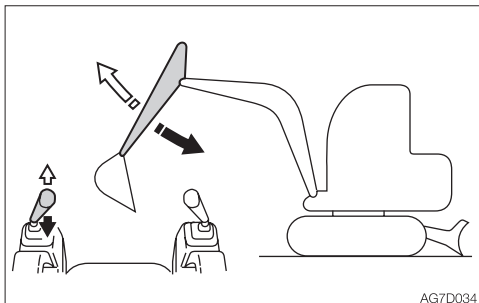
Betjening af bommen



- ➔ Bomsænkingsanordning:
Vip højre betjeningshåndtag fremad.
- ➔ Bomhævning:
Vip højre betjeningshåndtag bagud.

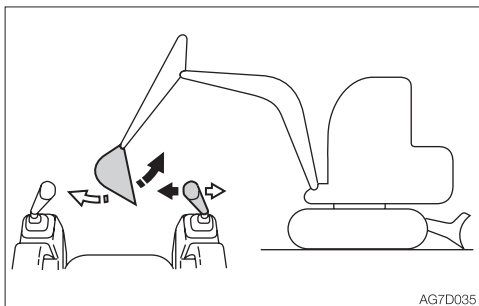


Betjening af armen



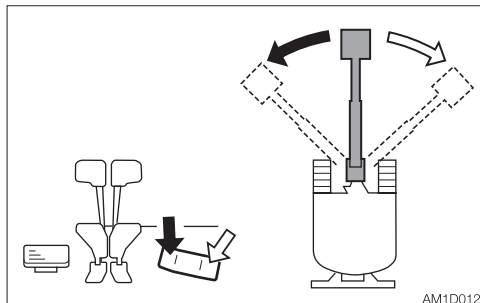
- ➔ Arm ind:
Vip venstre betjeningshåndtag bagud.
- ⇒ Arm ud:
Vip venstre betjeningshåndtag fremad.

Betjening af skovlen



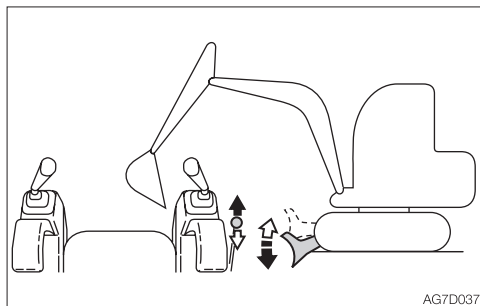
- ➔ Skovlens last:
Vip højre betjeningshåndtag til venstre.
- ⇒ Skovlens afsætningsfunktion:
Vip højre betjeningshåndtag til højre.

Betjening af bomsvinget



- ➔ Bomsving, venstre:
Træd på venstre side af pedalen.
- ⇒ Bomsving, højre:
Træd på højre side af pedalen.

Betjening af afretterklingen



- ➔ Sænk afretterklinge:
Vip håndtaget fremad.
- ⇒ Hæv afretterklinge:
Vip håndtaget bagud.



BETJENINGSPROCEDURER

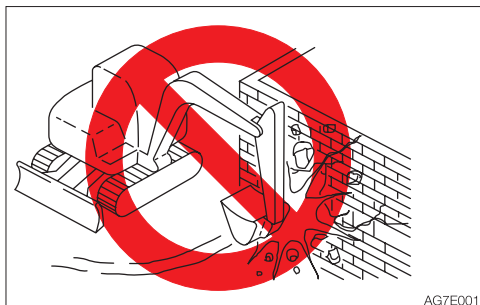
FORBUDTE HANDLINGER



ADVARSEL

- Må ikke betjenes på grundfjeld (hårdt eller blødt).
- Drej ikke under kørsel. Hvis du skal betjene hakketilbehøret under kørsel, skal du betjene det ved hastigheder, der er langsomme nok til, at du til hver en tid har fuld kontrol.

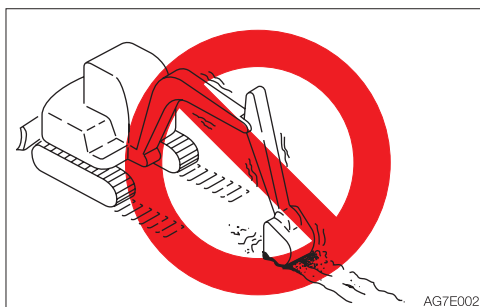
Udfør ikke nedrivning eller nivellering ved hjælp af drejekraft



AG7E001

Riv ikke vægge ned, og niveller ikke jord ved hjælp af drejekraft. Grav heller ikke skovltænderne ned i jorden under drejning. Gør du det, ødelægges det hakketilbehøret.

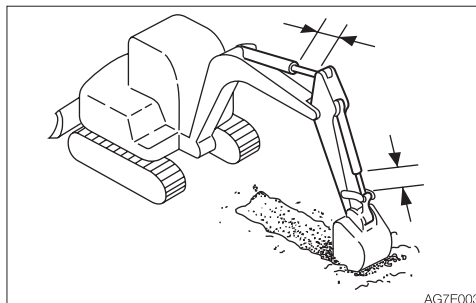
Grav ikke under kørsel



AG7E002

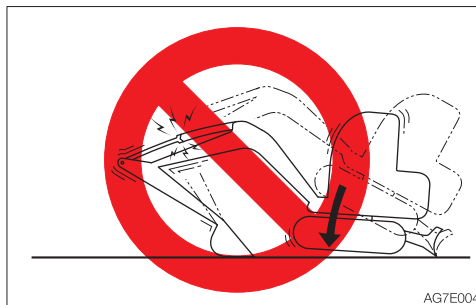
Sæt ikke skovlen i jorden for at grave for derefter at anvende kørekraften til at grave med.

Vær forsigtig, når du anvender den hydrauliske cylinder



AG7E003

Træk ikke de hydrauliske cylindre ud til yderpositionerne. Betjen dem med spillerum.



AG7E004

Understøt ikke maskinkarosseriet med hakketilbehøret, når karosseriet sænkes med armcylinderen fuldt trukket ud. Gør du det, koncentrerer belastningen på armcylinderen, hvilket kan beskadige armcylinderen.

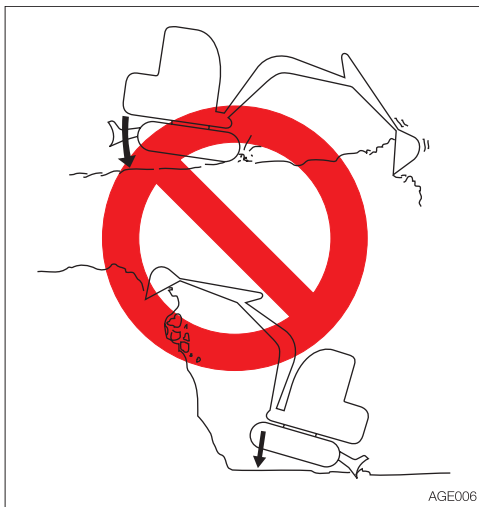


Lav ikke bunker med skovlen, og grav ikke ved at banke med skovlen



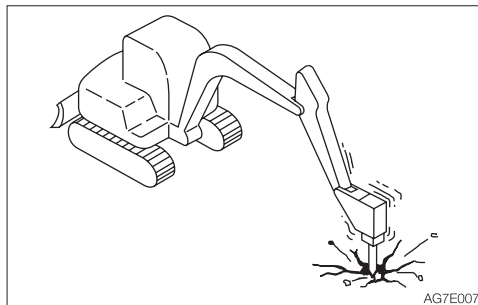
Gør du det, forkortes levetiden for hakketilbehøret. Anvend den hydrauliske kraft til at grave.

Udfør ikke funktioner ved hjælp af maskinens afsætningskraft



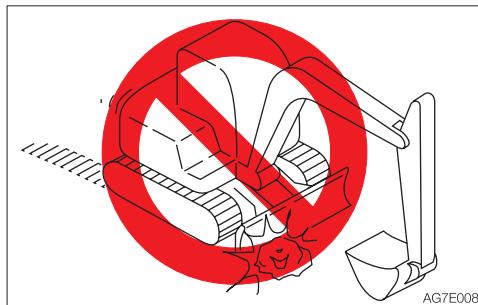
Hvis du lægger for stor belastning på maskinen, forkorter det dens levetid. Når du graver, skal du benytte cylindrenes hydrauliske kraft samt lave og lange strøg.

Gravning af grundfjeld



Ved sten med hårdt fundament skal du bryde stenen op i små stykker med en hammer osv., før du graver. Dette forebygger skade på maskinen og er derved mere økonomisk i sidste ende.

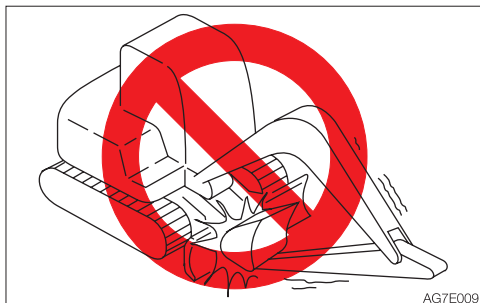
Pas på ikke at udsætte afretterklingen for stød og slag



Hvis afretterklingen slås imod sten osv., kan det beskadige afretterklingen eller klingecylindren.



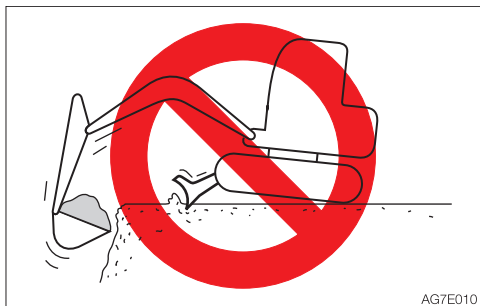
Udvis forsigtighed ved foldning af hakketilbehøret



AG7E009

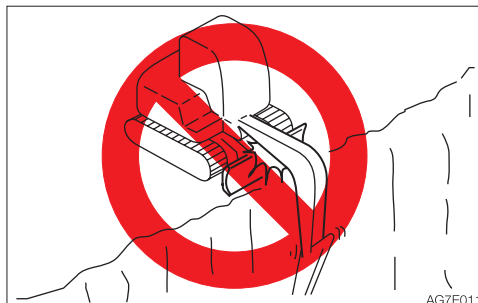
Pas på ikke at lade skovlen ramme afretterklingen, når hakketilbehøret foldes sammen.

Anvend ikke afretterklingen som støtteben



AG7E010

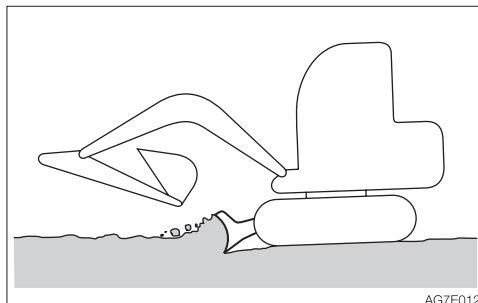
Vær opmærksom på afretterklingen, når du graver



AG7E011

Når der graves dybt med afretterklingen placeret foran, skal du passe på, at bommen og skovlen ikke rammer afretterklingen. Betjenes med afretterklingen på bagsiden, hver gang det er muligt.

Udvis forsigtighed, når du graver ned med afretterklingen



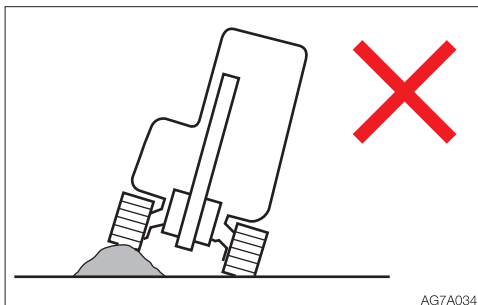
AG7E012

Denne afretterklinge er designet til simpel skubning af jord. Grav ikke dybt ned med afretterklingen. Gør du det, kan det beskadige afretterklingen og undervognen.



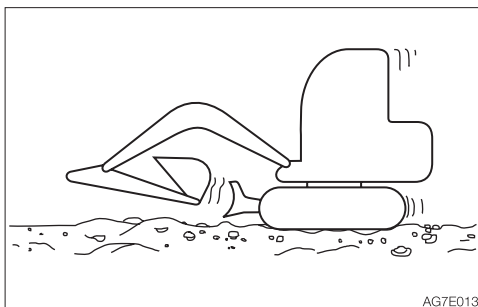
FORHOLDSREGLER VED DRIFT

Forholdsregler for kørsel



Kørsel over forhindringer (sten, træstubbe osv.) kan lægge stor belastning på maskinkarosseriet og medføre skade på det. Undgå at køre tværs over forhindringer, når det er muligt. Hvis du er nødt til at gøre det, skal du holde hakketilbehøret nær ved jorden, køre ved lav hastighed og køre over forhindringen midt på larvefoden.

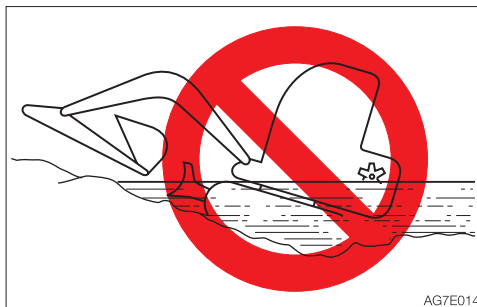
Forholdsregler for kørsel i 2. (høj) hastighed



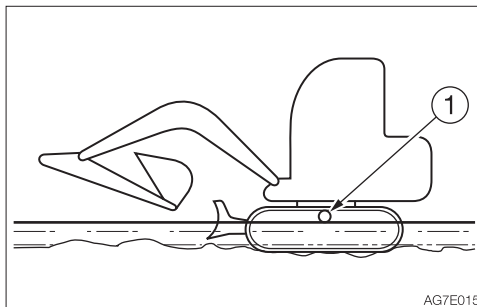
- På ujævnt underlag skal du opretholde lav hastighed og undgå at starte, stoppe eller skifte retninger pludseligt.
- Når der anvendes en større last end en indstillet værdi under kørsel i 2. (høj) hastighed, sænkes hastigheden automatisk til 1. (lav) hastighed. Når lasten bliver lettere, øges hastigheden og vender tilbage til 2. (høj) hastighed. Det skal bemærkes, at kørehastigheden ændres alt efter lastforholdene (for maskiner med automatisk nedadgående gearskift).

- Ved kørsel i 2. hastighed skal du gøre det med afretterklingen foran.

Forholdsregler ved brug af maskinen i vand



Hvis det bagerste af maskinen nedsænkes i vand som vist i figuren ovenfor, får det kølerventilatoren til at dreje i vand, hvilket beskadiger ventilatoren. Det bagerste af maskinen må ikke nedsænkes.



- Tilladt vanddybde
Anvend kun maskinen i vand, når vandet når op til bunden af bærevælsen (1).
- Ved de dele, der anvendes i vand i lang tid, skal du påføre fedt nok til, at det gamle fedt løber af.
- Nedsæk aldrig drejelejet eller hovedkarosseriet i vand eller sand. Hvis maskinen har været nedsænket, skal du kontakte et Takeuchi-serviceværksted for eftersyn.

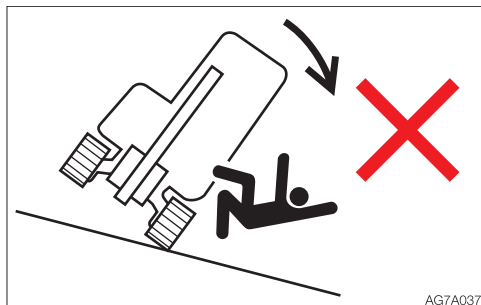


FORHOLDSREGLER VED KØRSEL PÅ SKRÅNINGER



ADVARSEL

- Kør aldrig på skråninger, der er for stejle for maskinen til, at den kan opretholde sin stabilitet. Bemærk, at maskinens ydeevne i virkeligheden reduceres på skråninger som følge af dens dårlige arbejdsforhold.
- Ved kørsel på skråninger skal du sænke skovlen til en højde på 20 til 30 cm over jorden. Ved kørsel på en stejl skråning skal du trække hakketilbehøret ud mod forsiden. I nødstilfælde skal du sænke skovlen ned på jorden og stoppe maskinen.
- Ved kørsel på skråninger eller niveauforskelle skal du køre langsomt i 1. (lav) hastighed.
- Når maskinen kører op ad en bakke, skal du holde førersædet, så det vender ud mod bakken. Når maskinen kører ned ad en bakke, skal du holde førersædet, så det vender i nedadgående retning i forhold til bakken. Under alle omstændigheder skal du være opmærksom på underlaget foran maskinen, når du kører.
- Bak ikke ned ad skråninger.



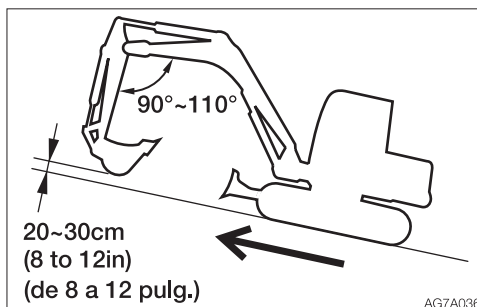
AG7A037

- Skift ikke retninger på skråninger eller tværgående skråninger. Vend først tilbage til en flad overflade, og tag derefter en anden vej.

- Maskinen kan glide sidelæns selv på en lille skråning, hvis den er dækket af græs eller visne blade, eller ved kørsel på en våd metalplade eller frosne overflader. Lad ikke maskinen stå sidelæns på skråninger.

Kørestilling på skråninger

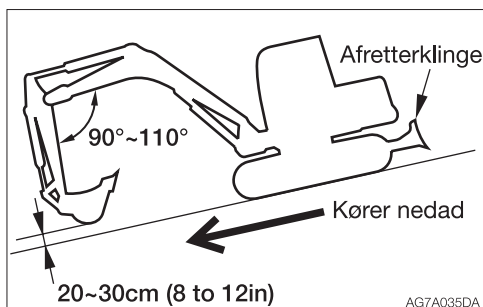
Kørsel op ad skråninger



AG7A036

Ved kørsel op ad skråninger på 15° eller derover, skal du opretholde maskinstillingen som vist på ovenstående figur.

Nedadgående skråninger

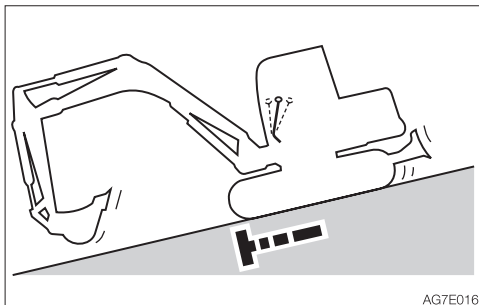


AG7A035DA

Ved nedadgående skråninger på 15° eller derover skal du sætte motorhastigheden ned og opretholde maskinstillingen som vist på ovenstående figur.

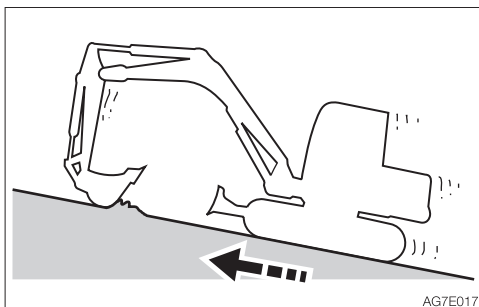


Bremsning på nedadgående skråninger



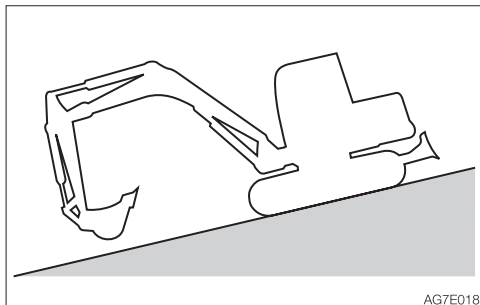
Ved nedadgående skråninger anvendes bremserne automatisk, når kørehåndtagene sættes tilbage i neutral position.

Hvis larvefødderne glider



Hvis larvefødderne glider ved kørsel op ad en skråning, og det er umuligt at køre, skal du anvende armens trækraft til at klatre op ad skråningen.

Hvis motoren stopper



Hvis motoren stopper ved kørsel ned ad en skråning, skal du sætte kørehåndtagene i neutral position, stoppe maskinen og derefter starte motoren.

Åbn ikke døren ved kørsel på skråninger



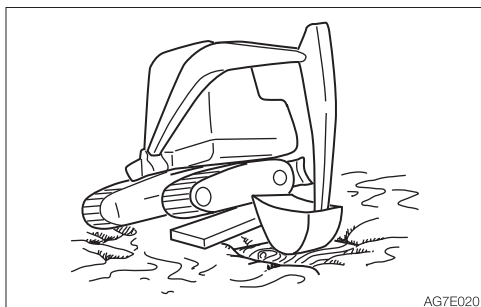
Det er farligt at åbne døren ved kørsel på skråninger, idet den kraft, der er nødvendig for at åbne og lukke døren ændres pludseligt. Hold altid døren lukket ved kørsel på skråninger.



KOMME FRI AF MUDDER

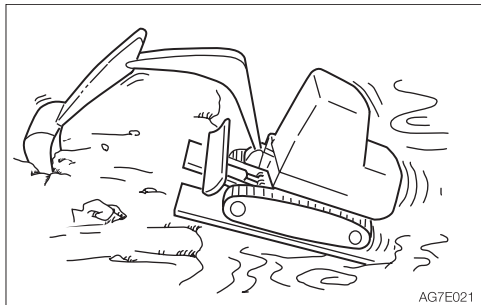
Hvis maskinen kommer til at sidde fast i mudder, skal du anvende nedenstående procedure for at få den fri.

Hvis én larvefod sidder fast



1. Sving skovlen til den side, hvor larvefoden sidder fast.
2. Indstil armen og bommen til en vinkel på 90 til 110°.
3. Tryk bunden af skovlen (ikke tænderne) ned mod jorden.
4. Læg et bræt eller lignende under den løftede larvefod.
5. Løft skovlen, og flyt langsomt maskinen ud af mudderet.

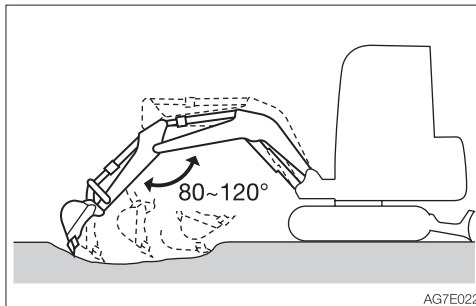
Hvis begge larvefødder sidder fast



1. Udfør trin 1 til 4 ovenfor for begge larvefødder.
2. Grav skovlen ned i jorden foran maskinen.
3. Træk med armen, mens du kører fremad for langsomt at flytte maskinen ud.

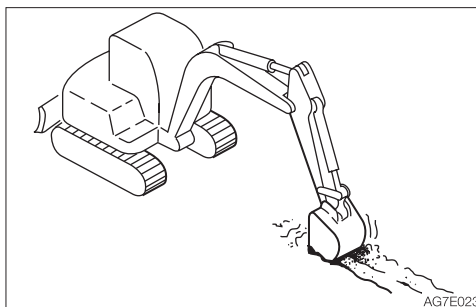
MULIGE FUNKTIONER MED DENNE MASKINE

Udgravning



1. Indstil afretterklingen på modsatte side af den, du ønsker at grave på.
2. Anvend armen og skovlen, og grav med lave, lange strøg. Du kan opnå den maksimale gravekraft, når bommen og armvinklen er 80 til 120°. Anvend denne vinkel for effektiv gravning.

Gravning af grøfter

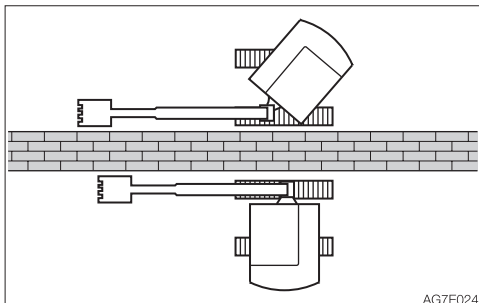


Monér en skovl, der egner sig til gravning af grøfter, og indstil larvefødderne parallelt med grøften, som skal graves, for større effektivitet.

Ved gravning af brede grøfter skal du grave siderne først og derefter grave midten af dem.



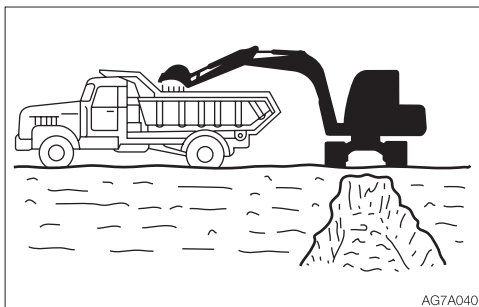
Gravning af sidedrængrøfter



AG7E024

Anvend funktionen for bomsving til at grave sidedrøfter som vist på figuren.

Pålæsning

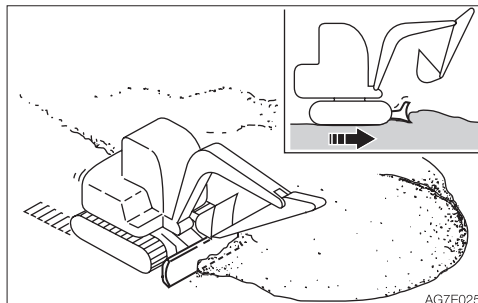


AG7A040

Ved pålæsning af skidt på en truckvange skal du læsse fra bagsiden af trucken, idet det er nemmere, og du på den måde også er i stand til at læsse en større last, end hvis det gøres fra forsiden.

Anvend ligeledes en lille drejevinkel for større effektivitet.

Nivellering



AG7E025

1. Sæt hakketilbehøret tæt på karrosseriet.
2. Fjern gradvist skidtet fra siden af højen.
3. Når højen er lav, kan du fjerne skidtet fra toppen. Når belastningen bliver for tung for maskinkarrosseriet, skal du justere den ved at hæve eller sænke afretterklingen.

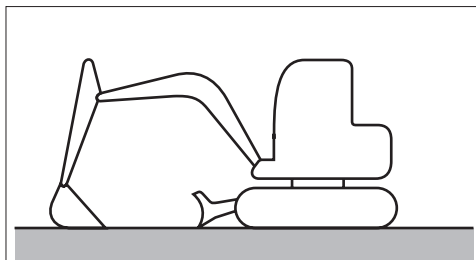


PARKERING AF MASKINEN

PARKERING

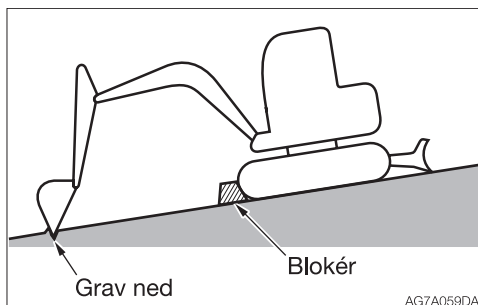


ADVARSEL



AG7A058

- Parkér maskinen på et fladt, stift og sikkert underlag. Indstil parkeringsbremsen.



AG7A059DA

Hvis du er nødt til at parkere på en skråning eller en hældning, skal du parkere maskinen sikkert og blokere maskinbevægelse.

- Når du parkerer på en gade, skal du anvende barrierer, advarselsskilte, lys osv., så maskinen nemt kan ses, selv om natten, for at undgå kollision med andre køretøjer.
- Før du forlader førersædet, skal du hæve håndtaget til sikkerhedslåsen for at tilkoble låsen og standse motoren. Sørg ligeledes for at fjerne nøglen, låse døre og dæksler, tage nøglen med dig og opbevare den på et angivet sted.

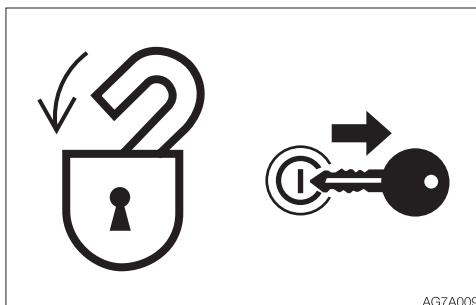
1. Sæt venstre og højre kørehåndtag i neutral position.
2. Returnér gashåndtaget for at sætte motoren i tomgang ved lav hastighed.
3. Sænk skovlen og afretterklingen ned på jorden.
4. Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen til den låste position.
5. Stands motoren, og fjern nøglen.
Se "Standstning af motoren" på side 3-5.

EFTERSYN OG KONTROLLER EFTER STANDSNING AF MOTOREN

1. Kontrollér for olie- eller vandlækage, og efterse arbejdsudstyr, dæksler og undervogn. Hvis der konstateres uregelmæssigheder, skal du reparere dem.
2. Fyld brændstoftanken op.
Se "Eftersyn af brændstofniveauet" på side 5-20.
3. Fjern papirstumper eller snavs fra motorrummet.
4. Fjern eventuelt mudder fra undervognen.

Låsning

Sørg for at låse følgende steder:



AG7A009

- Førerhusets dør
- Opbevaringsrum til brugervejledning
- Motorhjul
- Dæksler



HÅNTERING I KOLDT KLIMA

KLARGØRING TIL KOLDT KLIMA

Start af motoren i koldt klima er ikke nemt, og det bliver endnu sværere, hvis kølemidlet fryser til. Forbered dig på problemer i koldt klima som følger.

Udskiftning af brændstof og smøremiddel

Skift hydraulikolie, motorolie og brændstof ud med nogle, der er beregnet til koldt klima. Se "Brændstof- og smøremiddeltabel" på side 5-4.

Motorkølemiddel



ADVARSEL

Motorkølemidlet er brændbart. Hold det væk fra åben ild.

Anvend kølemiddel med lang levetid (frostvæske) og vand fra hanen til motorkølemidlet.

Bemærk: Nye maskiner leveres med JIS type 2-kølemiddel med lang levetid (frostvæske) i en koncentration på 50%. Se "Brændstof- og smøremiddeltabel" på side 5-4.

Batteri

Efterhånden som temperaturen falder, reduceres batteriets ydeevne. Efterse batteriet. Hvis det er ved at aflades, skal du kontakte et Takeuchi-serviceværksted for at få batteriet genopladet. Se "Eftersyn af batterivæskenniveau og genpåfyldning" på side 5-30.

FORHOLDSREGLER EFTER FUNKTIONER

Overhold følgende forholdsregler for at undgå, at mudder, vand eller undervogn fryser til, hvorved det bliver umuligt at køre maskinen.

- Fjern alt mudder og vand fra maskinkarrosseriet. Særligt den hydrauliske cylinderstang skal tørres af for at undgå beskadigelse af forseglingen, der skyldes mudder eller skidt på stangens overflade, som kommer ind i forseglingen sammen med vanddråber.
- Parkér maskinen på et hårdt og tørt underlag. Hvis dette er umuligt, skal du parkere maskinen på en træplade, der ligger på jorden.
- Aftap brændstoftanken for eventuelt vand, så du undgår, at det fryser til. Se "Aftapning af vand fra brændstoftanken" på side 5-29.
- Idet batterikapaciteten falder markant i lave temperaturer, skal du dække batteriet til eller fjerne det fra maskinen samt opbevare det på et varmt sted. Hvis elektrolytniveauet er lavt, skal du tilsætte destilleret vand om morgenen, før arbejdet påbegyndes. For at forhindre batterielektrolyt i at fryse til om natten må du ikke tilsætte vand efter dagens arbejde.

EFTER BRUG I KOLDT VEJR

Når det bliver varmere i vejret, skal du gøre følgende:

- Skift brændstof og olie på alle de dele, der omtales i "Brændstof- og smøremiddeltabel". Se "Brændstof- og smøremiddeltabel" på side 5-4.
- Hvis der anvendes kølemiddel af "typen, der holder én sæson", skal du aftappe kølesystemet helt, rense grundigt ud indvendigt i kølesystemet og fylde op med vand fra hanen. Se "Rengøring af motorens kølesystem" på side 5-46.



HÅNDTERING AF GUMMILARVEFØDDER

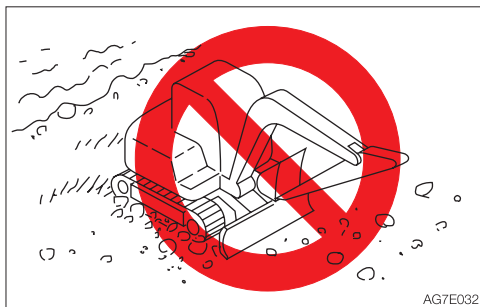
Gummilarvefødder har i sagens natur en svaghed, mangel på styrke, som følge af deres gummiindhold. Sørg for at overholde nedenstående forbud og forholdsregler for at undgå, at larvefødderne beskadiges eller falder af.

FORBUD

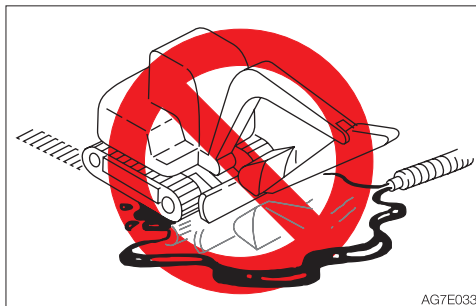
Kør ikke maskinen, og betjen den ikke på følgende steder:



- Kørsel og drejning på knuste sten, meget skarpe, hårde sten, stålbjælker, skrotjern eller i nærheden af kanter på stålplader medfører beskadigelse af gummilarvefødderne.



- Kørsel på flodlejer eller på steder, hvor der er mange kampesten kan få stenene til at sidde fast og beskadige larvefoden eller få larvefoden til at falde af.
- Anvend ikke maskinen i kystområder. Saltet kan korrodere stålkerne.



- Der må ikke komme brændstof, olie, salt eller kemiske opløsningsmidler på larvefødderne. Disse substanser kan korrodere bindingen af stålkerne på larvefødderne og medføre rust eller afskalning. Hvis nogle af disse substanser kommer på larvefoden, skal du omgående rengøre den med vand.

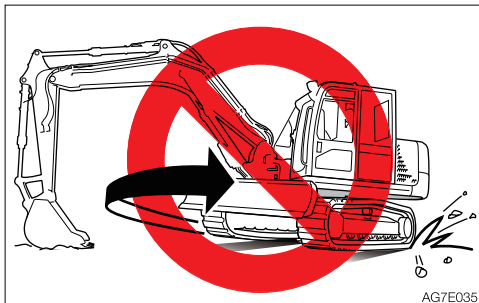


- Det medfører uregelmæssigt slid eller beskadigelse af hankene, hvis maskinen kører på uregelmæssige overflader, såsom ny asfaltering, udsættes for bål eller varme jernplader i bagende sol.
- Flyt ikke jord på steder, hvor gummilarvefødderne kan glide. Gør du det, kan det fremskynde sliddet af hankene.

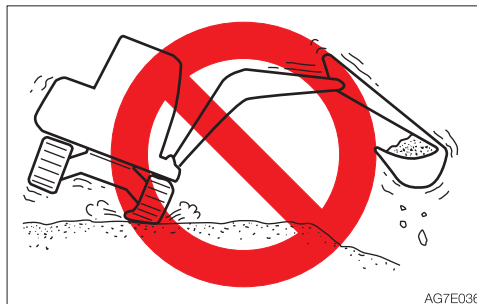


FORHOLDSREGLER

Overhold følgende forholdsregler ved betjening af maskinen:



- Drej ikke undervognen med forsiden af maskinkarosseriet løftet ved hjælp af hakketilbehøret (overstrukturen drejes ikke). Gør du det, bliver larvefødderne snoede med belastningen koncentreret om ét enkelt punkt på larvefødderne, hvilket medfører hurtigt beskadigelse af larvefødderne.
- Undgå at skifte retning pludseligt eller foretage snurrende drejning på betonoverflader, hver gang det er muligt. Gør du det, kan gummilarvefødder blive slidt eller beskadiget.
- Undgå tab, der kan udsætte gummilarvefødderne for kraftige stød og slag.
- Salt, kaliumklorid, ammoniumsulfat, kaliumsulfat og tredobbelt superfosfat af kalk kan beskadige larvefødderne. Hvis nogle af disse substanser kommer på larvefødderne, skal du vaske dem grundigt af med vand.
- Lad ikke siderne af gummilarvefødderne gnide mod beton eller vægge.
- Ødelæg ikke gummilarvefødderne ved at ramme dem med skovlen.
- Udvis særlig forsigtighed på snedækkede eller frose overflader, idet larvefødderne har tendens til at glide under sådanne forhold.
- Anvend gummilarvefødder ved temperaturer på mellem -25°C og $+55^{\circ}\text{C}$.
- Ved opbevaring af gummilarvefødderne i længere tid (tre måneder eller derover) skal det foregå indendørs på et sted, der ikke udsættes for direkte sollys eller regn.



AG7E036

- Gummilarvefødder er ikke ligeså stabile som stållarvefødder, idet det hele er lavet af gummi. Vær meget påpasselig, når du drejer eller svinger sidelæns.

SÅDAN UNDGÅR DU, AT GUMMILARVEFØDDERNE FALDER AF

Overhold følgende forholdsregler for at undgå, at larvefødderne falder af:

- Oprethold altid den rette spænding i larvefødderne.

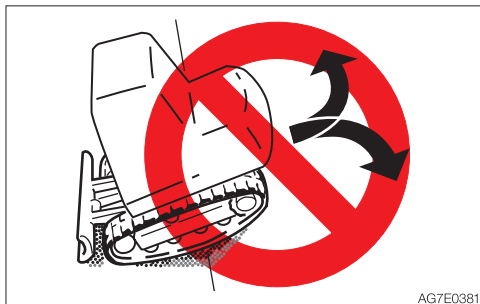


AG7E0371

- Ved kørsel op over et stort trin, såsom brosten eller sten (20 cm eller dybere), skal du klatre op af trinnet ved at køre maskinen lige på det og ikke skifte retning, når du er kommet op på trinnet.

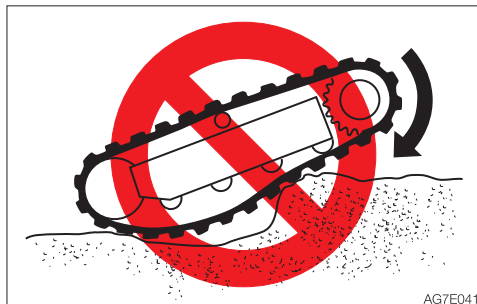


BETJENING HÅNDTERING AF GUMMILARVEFØDDER



AG7E0381

- Når du skal klatre med maskinen, mens du bakker, må du ikke skifte retninger på det punkt, hvor skråningen starter.



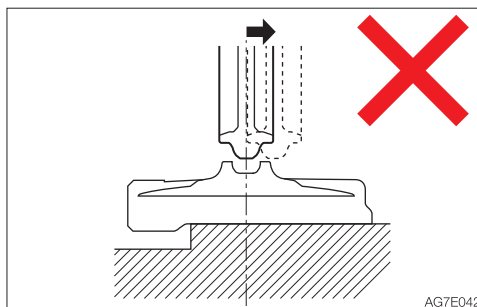
AG7E041

- Skift ikke retninger, når der er løshed i larvefødderne som vist på figuren.



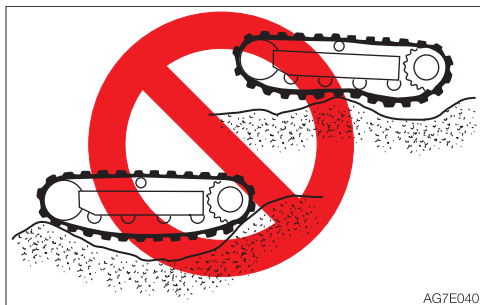
AG7E039

- Undgå kørsel, hvor du sætter én larvefod på en skråning eller et fremspring og den anden på en flad overflade (med maskinen vipet 10° eller derover). Kør med begge larvefødder sat på flade overflader.

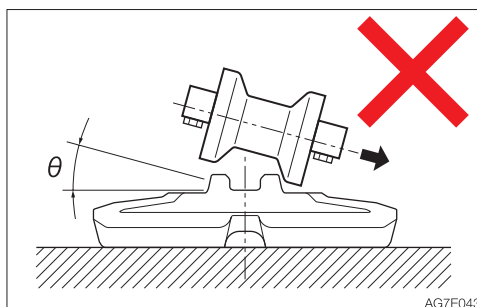


AG7E042

- Gummilarvefødderne falder af, hvis maskinen kører baglæns i denne tilstand.



AG7E040



AG7E043

- Gummilarvefødderne falder af, hvis maskinen drejer i denne tilstand.

TRANSPORT



PÅLÆSNING OG AFLÆSNING

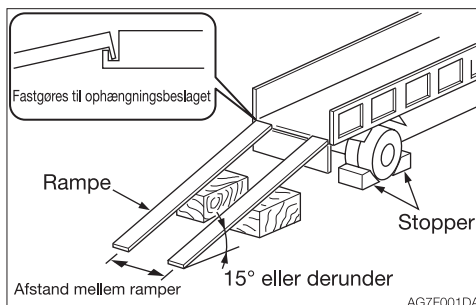


ADVARSEL

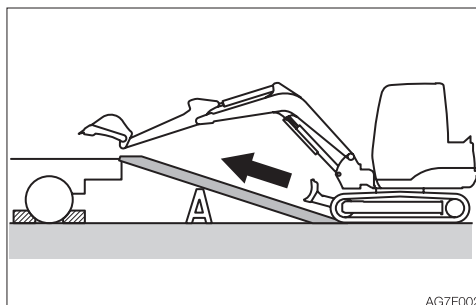
Maskinen kan rulle eller vippe eller falde ned, mens den læsses eller aflæsses. Tag følgende forholdsregler:

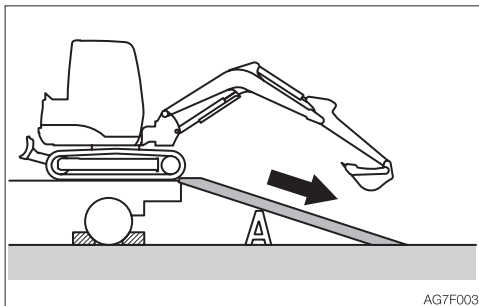
- Vælg en fast, plan overflade, og hold tilstrækkelig afstand til nødspor.
- Fastgør ramper med tilstrækkelig styrke og størrelse på truckvangen. Hældningen på ramperne må højst være 15°. Hvis ramperne bøjes for langt ned, skal du understøtte dem med stænger eller klodser.
- Anvend aldrig arbejdsudstyret til læsning eller aflæsning af maskinen. Gør du det, kan det få maskinen til at vippe eller falde ned.
- Hold truckvangen og pålæsningsramperne rene for olie, jord, is, sne og andre materialer for at forhindre maskinen i at glide sidelæns. Rengør larvefodderne.
- Klods transportørens hjul op for at forhindre bevægelse.
- Under pålæsning eller aflæsning skal du køre langsomt i 1. gear (lavt) ved at følge signalet fra signalpersonen.
- Skift aldrig retning på rampen.
- Drej/sving ikke på rampen. Maskinen kan vælte.
- Ved drejning/svingning af truckvangen skal du gøre det langsomt, idet fodstillingen er ustabil.
- Lås førerhusets dør efter pålæsning, hvis det er relevant. Ellers kan døren åbne under transport.
- Klods sporene op, og fastgør maskinen til truckvangen med wire eller kæde.

Ved pålæsning og aflæsning af maskinen skal du sørge for at anvende ramper eller en platform og følge nedenstående procedure.



1. Indstil parkeringsbremsen på transportøren, og klods hjulene op.
2. Fastgør ramperne forsvarligt på truckvangen. Hældningen på ramperne må højst være 15°.
3. Få midten af truckvangen til at flugte med midten af maskinen og midten af rampen til at flugte med midten af larvefoden.
4. Sørg for, at afretterklingen ikke rammer ramperne.
5. Sænk hakketilbehøret længst muligt ned uden at lade det røre ved transportøren.
6. Reducér motorhastigheden.





7. Kør maskinen lige frem mod ramperne, og kø op eller ned af ramperne ved 1. (lav) hastighed ved at følge signalet fra signalpersonen.
8. Læs maskinen ved den angivne position på transportøren.
Se "Stilling ved transport" på side 4-6.



HEJSNING AF MASKINEN



ADVARSEL

- Lær de korrekte kransignaler, og anvend dem.
- Kontrollér hejningspunkterne for eventuel beskadigelse eller deformation på daglig basis, og udskift efter behov.
- Kontrollér hejningsudstyret for beskadigede eller manglende dele på daglig basis, og udskift efter behov.
- Ved hejsning skal du anvende en wire, der er i stand til at løfte maskinens vægt.
- Hejs kun maskinen sådan som det er beskrevet i nedenstående procedure. Gør det ikke på nogen andre måder. Det er farligt at gøre sådan, idet det kan få maskinen til at miste balancen.
- Hejs ikke maskinen, mens der er en operatør i den.
- Ved hejsning skal du hejse langsomt, så maskinen ikke vipper.
- Hold alle personer ude af området, når der hejses. Bevæg ikke maskinen oppe over hovedet på personer.

VIGTIGT: Denne hejsemetode gælder for maskiner med standardspecifikationer. Tyngdepunktet afviger i henhold til det monterede tilbehør og ekstraudstyr. Kontakt et Takeuchi-serviceværksted for detaljer.

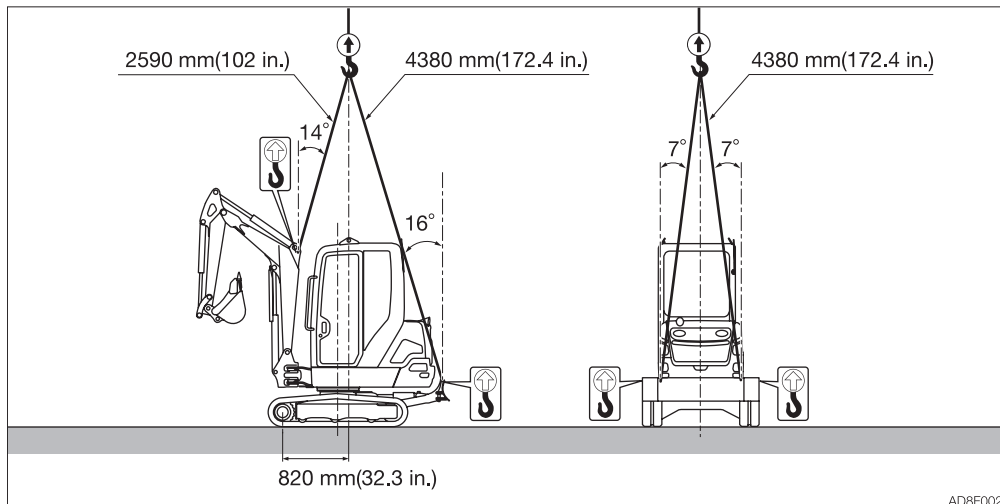
Hejsning

1. Drej overstrukturen, så afretterklingen er bagerst i maskinen (sæt overstrukturen parallelt med sporrammen).
2. Hæv afretterklingen helt.
3. Træk skovlcylinderen og armcylinderen helt ud for at hæve bommen til dens øverste position.
4. Hvis bommen er svunget enten til venstre eller højre side, skal du sætte den i neutral position.
5. Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen til den låste position.
6. Stands motoren, fjern startnøglen, og stig ned af maskinen.
7. Monter wirer som vist på figuren herunder. Monter wirer og hejsetilbehør uden at lade dem røre ved maskinkarosseriet.
8. Hejs maskinen langsomt, indtil den letter fra jorden.
9. Stop hejsningen, indtil maskinen bliver stabil, og begynd derefter langsomt at hejse maskinen igen.



TRANSPORT

HEJSNING AF MASKINEN



AD8F002



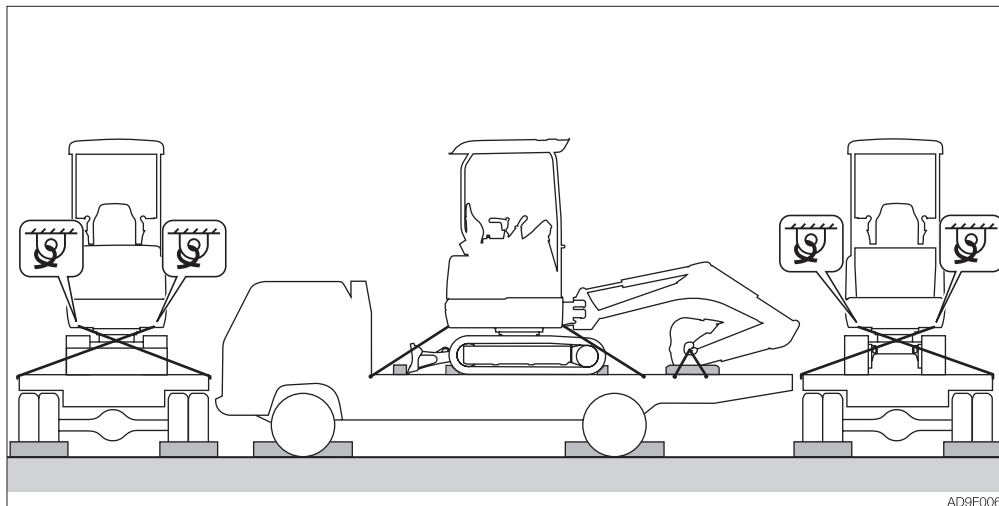
AFSIKRING AF MASKINEN

ADVARSEL

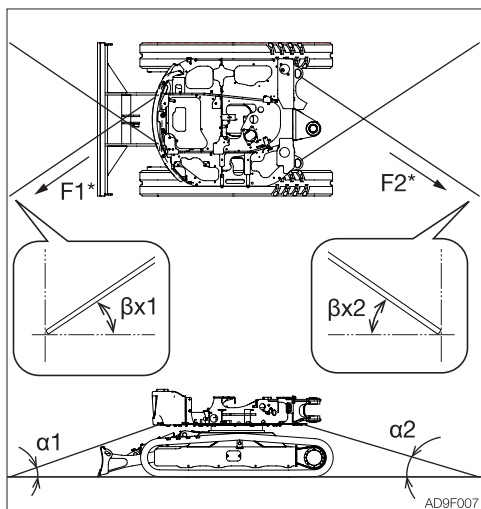
Kontrollér bindingspunktet for eventuel beskadigelse eller deformation på daglig basis, og udskift efter behov.

Efter pålæsning af maskinen ved det angivne punkt skal du afsikre den som beskrevet herunder.

Stilling ved transport



AD9F006



$\alpha 1$	18°
$\alpha 2$	17°
$\beta x1$	36°
$\beta x2$	37°
$F1^{*}$	11,7 kN
$F2^{*}$	11,8 kN

*: Fordelt bindingskraft



1. Sænk afretterklingen.
2. Træk skovlcylinderen og armcylinderen helt ud, og sænk derefter bommen.
3. Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen til den låste position.
4. Stands motoren, fjern startnøglen, og lås alle låse.
5. Anbring stopperne (klodser) foran og bag ved larvefødderne.
6. Montér en kæde eller wire over nederste stel på maskinen, og fastgør den sikkert for at undgå, at maskinen glider sidelæns.
7. Fastgør skovlen med en kæde eller wire.

VIGTIGT: Anbring en træklods under skovlen for at beskytte gulvet mod skader forårsaget af skovlen.

Forholdsregler at overholde under transport



ADVARSEL

- Lær de gældende sikkerhedsregler, køretøjskode og trafikregler, og følg dem ved transport af maskinen.
- Vælg den bedste transportrute ved at overveje længde, bredde, højde og vægt af trucken med maskinen læsset på den.
- Du må aldrig pludseligt starte, stoppe eller køre ved høj hastighed i skarpe sving under transport. Gør du det, bevæges den læssede maskine, eller den mister balancen.

VEDLIGEHOELSE





GENERELT

VEDLIGEHOJDELSESOVERSIGT

For at holde maskinen i god stand og kunne anvende den i lang tid skal du udføre eftersyn og vedligeholdelse ordentligt og sikkert ved at f3lge de procedurer, som anbefales i denne brugervejledning.

Punkterne for eftersyn og vedligeholdelse er inddelt i grupper i henhold til maskinens samlede betjening: For hver 10 timer (eftersyn rundt om maskinen og dagligt eftersyn), for hver 50 timer, for hver 250 timer osv. Se aflæsningerne af timetælleren for at afg3re, hvornår der skal planlægges et eftersyn og vedligeholdelse. Punkter, hvor det ikke er muligt at bestemme interval for eftersyn og vedligeholdelse, er medtaget under "Efter behov".

Ved betjening af maskinen i meget barske milj3er (med h3je st3vniveauer eller h3je temperaturer) b3r eftersyn og vedligeholdelse udf3res tidligere end de tidspunkter, som er angivet p3 Vedligeholdelseslisten.

FORHOLDSREGLER VED VEDLIGEHOJDELSE

Udf3r ikke andre eftersyn og vedligeholdelsesarbejder end dem, der er anf3rt i denne brugervejledning. For arbejdsopgaver, der ikke er anf3rt i denne brugervejledning - bed din salgs- eller serviceforhandler om hj3lp.

Hold maskinen ren

- Reng3r maskinen, f3r du udf3rer eftersyn og vedligeholdelse, og pr3v at holde den ren.
- Stands motoren, f3r du vasker maskinen. Tild3k de elektriske dele, s3 der ikke kan tr3nge vand ind i dem. Vand p3 elektriske dele kan medf3re kortslutninger eller funktionsfejl. Anvend ikke vand eller damp til at vaske batteri, elektroniske kontrolkomponenter, sensorer, stik eller f3rerkabine.

Brændstof, sm3remiddel og fedt

- V3lg brændstof, sm3remiddel og fedt i henhold til "Brændstof- og sm3remiddeltabel".
- Anvend brændstoftyper, sm3remidler og fedttyper, der ikke indeholder vand, og pas p3 at holde snavs v3k ved skift eller genp3fyldning af brændstof, sm3remiddel eller fedt.
- Opbevar brændstoftyper, sm3remidler og fedttyper p3 de foreskrevne pladser og p3 en s3dan m3de, at der ikke kan tr3nge vand eller snavs ind i dem.

Forholdsregler for genoptankning

- Hvis porten har en si, skal du ikke fjerne sien ved optankning af brændstof.
- Efter optankning af brændstof skal du s3rge for at skrue h3tten p3 tankd3kslet ordentligt p3.
- Tilf3r ikke mere end den angivne m3ngde brændstof.

Anvend ikke brændstof til at reng3re dele

Anvend ikke brændstof til at reng3re dele.
Anvend et ikke-brændbart reng3ringsmiddel.



Hold snavs væk

Ved montering og fjernelse af dele skal du gøre det på et sted, hvor der ikke er støv, gøre arbejdsområdet og delen ren og holde snavs væk.

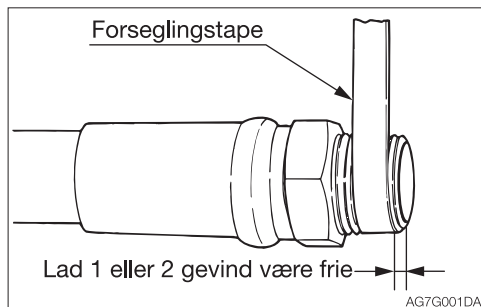
Rengør monteringsfladerne

Ved montering og fjernelse af dele skal du sørge for, at delens kontaktflader er rene. Hvis forseglingsrillerne på kontaktfladen er beskadigede, skal du rådføre dig med din salgs- eller serviceforhandler for reparation eller frigivelse.

Forseglinger og splitter

- Sørg for at udskifte alle forseglinger og spaltstifter med nye.
- Ved montering skal du passe på ikke at beskadige eller sno forseglingen.

Forseglingstape



- Når du omvikler proppen med forseglingstape, skal du fjerne eventuelt gammel forseglingstape fra gevindene og gøre gevindene rene.
- Omvikl gevindet stramt med forseglingstape ved at starte 1 eller 2 gevind fra enden af gevindet.

Bortskaffelse af affald

- Opsaml altid olie, som er tappet af maskinen, i beholdere. Forkert bortskaffet olie kan skade miljøet.
- Følg relevante love og bestemmelser ved bortskaffelse af skadelige genstande, såsom olie, brændstof, kølevand, kølemiddel, filtre og batterier.

Kontrol efter vedligeholdelse

- Forøg gradvist motorhastigheden fra lav tomgangshastighed til maksimal hastighed, og kontrollér, at der ikke lækker olie eller vand fra dele, der er udført service på.
- Betjen hvert kontrolhåndtag, og kontrollér, at maskinen fungerer ordentligt.

Forholdsregler for håndtering af batteriets ledningsføring

- Kobl ledningsføringen fra begge terminaler (+ og -) på batteriet, før der arbejdes på det elektriske system eller udføres elektrisk svejsning.
Kobl den altid fra på jordsiden (-). Ved tilslutning skal du tilslutte jordsiden til sidst.
- Frakobl ikke batteriets ledningsføring, mens motoren er i gang. Ellers kan de elektriske kredsløb i den roterende konverter eller andet beskadiges.



SERVICEDATA

BRÆNDSTOF- OG SMØREMIDDELTABEL

Vælg egnet brændstof, smøremiddel og fedt i henhold til temperaturen ved at kigge i tabellen herunder.

- Uanset det angivne tidspunkt skal du skifte olien, hvis den bliver for snavset eller nedbrydes.
- Ved genpåfyldning må du aldrig blande olier af forskellige mærker. Hvis der skal skiftes mærke, skal du skifte alt brændstof/al olie.

Brændstof

Specifikationer for dieselolie

Dieselolien skal være i overensstemmelse med følgende specifikationer. Tabellen opstiller flere verdensomspændende specifikationer for dieselolier.

Specifikation for dieselolie	Område	Specifikation for dieselolie	Område
ASTM D975 Nr. 1-D S15 Nr. 2-D S15	USA Canada	ISO 8217DMX	Internationalt
Bio-dieselolie Bio-dieselolieblandinger op til B7 ASTM D6751			
EN590: 2009	EU	BS2869-A1 eller A2	Storbritannien
Bio-dieselolie Bio-dieselolieblandinger op til B7 EN14214			



Brændstoftank	Diesellole	For at opretholde ydeevne og levetid for motoren skal du altid anvende rent brændstof af høj kvalitet. • For at undgå tilfrysning i koldt klima skal du anvende en diesellole, der stadig fungerer, når temperaturen er mindst 12°C under den lavest forventede omgivende temperatur. • Anvend en diesellole med et cetantal på 45 eller derover. Ved betjening ved meget lav temperatur eller på steder med stor højde kræves der brændstof med et højere cetantal. • Anvend brændstof med et svovlindhold på under 15 ppm i volumen. Især i USA og Canada skal der anvendes brændstof med ultralavt svovlindhold. Brændstof med højere svovlindhold kan medføre svovlsyrekorrosion i motorenes cylindre. • Bland aldrig petroleum, brugt motorolie eller resterende brændstof sammen med diesellojen. Anvendelse af petroleum er forbudt. • Brændstof af dårlig kvalitet kan reducere motorens ydeevne og/eller medføre beskadigelse af motoren. • Tilsætningsstoffer i brændstoffet anbefales ikke. Visse tilsætningsstoffer i brændstoffet kan medføre dårlig motorydeevne. • Anvend brændstof uden zink og natrium. • Anvend ikke brændstof, der har været opbevaret i lang tid. • Anvend ikke brændstof købt hos en ikke-autoriseret forhandler. • I EU skal du anvende brændstof, der opfylder følgende betingelser · Svovlindholdet er 10 mg/kg (10 ppm) eller derunder; og 15 mg/kg (15 ppm) eller derunder ved det endelige distributionspunkt. · Cetantallet er 45 % eller derover. · Fedtsyremethylester (FAME)-indholdet er 7% v/v eller derunder. Forholdsregler ved brug af bio-diesellole Garantien fra motorproducenten kan annulleres ved brug af bio-diesellole, der ikke opfylder standarden, eller som er forringet.
----------------------	-------------------	--



Smøremiddel

Placering	Type	Type ud fra lufttemperatur							Tidspunkt for udskiftning
		-20	-10	0	10	20	30	40 °C	
Motorens bundkar	Dieselmotorolie API: CD-klasse ACEA: E-3, E-4 eller E-5	SAE 10W-30							For hver 250 timer.
		SAE 15W-40							
Hydraulikolie-tank	Original hydraulikolie 46 fra Takeuchi	ISO VG46							For hver 4000 timer.***
	Biologisk nedbrydelig olie anbefalet af Takeuchi**** Mobil EAL Envirosyn 46H Panolin HLP Synth 46	ISO VG46							For hver 4000 timer.
	Hydraulikolie mod slid	ISO VG32							For hver 2000 timer.***
		ISO VG46 ISO VG68							
Motorens kølesystem	Kølevand (vand + kølemiddel)** SAE: J814C, J1941, J1034 eller J2036 ASTM: D6210 eller D4985 (USA) JIS: K-2234 (Japan)	Blanding af 50% kølemiddel							For hver 2000 timer eller hvert andet år (alt efter hvad der kommer først)
		Blanding af 30% kølemiddel							
Reduktionsgear for kørsel	Gearolie API: GL-4	SAE 90							For hver 1000 timer efter de første 250 timer*.
Drejemotorens tandhjul	Lithiumbaseret EP-2-fedt NLGI nr. 2	—							For hver 50 timer.
Drejeleje									For hver 50 timer.
Arbejdsudstyr									Dagligt eller for hver 10 timer.
Håndtag									Efter behov



- * : Hvis tiden for kørsel er høj i forhold til den samlede betjeningstid, skal du skifte gearolie tidligere end det angivne tidspunkt.
- ** : Som vand skal du anvende vand fra hanen (blødt). Anvend ikke vand fra kilder eller floder. Når den omgivende temperatur falder til under 0°C, skal du tilføre kølemiddel (frostvæske). Følg instruktionerne fra producenten af kølemidlet for at bestemme blandingsforholdet.
- *** : Udskiftningsintervallet for hydraulikolie afhænger af, hvilken type hydraulikolie der anvendes. Nye maskiner leveres med original hydraulikolie 46 fra Takeuchi, og udskiftningsintervallerne for hydraulikolie, der indikeres i denne brugervejledning, forudsætter anvendelse af original hydraulikolie 46 fra Takeuchi. Ved anvendelse af almindelig hydraulikolie mod slid bør hydraulikolien skiftes for hver 2000 timer.
- **** : Ved udskiftning af mineralolie med en biologisk nedbrydelig olie skal den resterende mængde mineralolie i maskinen udgøre omkring 2 % eller derunder i henhold til ISO 15380. For detaljer, se "Biologisk nedbrydelig olie" på side 8-13.

API-standard: American Petroleum Institute

ACEA-standard: Association des Constructeurs Européens d'Automobiles

SAE-standard: Society of Automotive Engineers

Volumen

<Anvendelige maskinmodeller 122500005 eller senere>

Motorens bundkar	Motorens kølesystem	Hydraulikolie-tank	Brændstoftank	Reduktionsgear for kørsel
Øvre grænse 3,6 l Nedre grænse 2,4 l	4,3 l	System 36 l Tank 26 l	Niveauekapacitet 30,5 l	0,33 l X 2

<Anvendelige maskinmodeller 122600003 eller senere>

Motorens bundkar	Motorens kølesystem	Hydraulikolie-tank	Brændstoftank	Reduktionsgear for kørsel
Øvre grænse 3,4 l Nedre grænse 1,8 l	4 l	System 36 l Tank 26 l	Niveauekapacitet 30,5 l	0,33 l X 2

Bemærk: Efter skylning eller udskiftning af hydraulikolien skal oliens renhed ved start af fuld betjening være kode 20/17/14 eller bedre som angivet af ISO.



SKIFT HYDRAULIKOLIE REGELMÆSSIGT

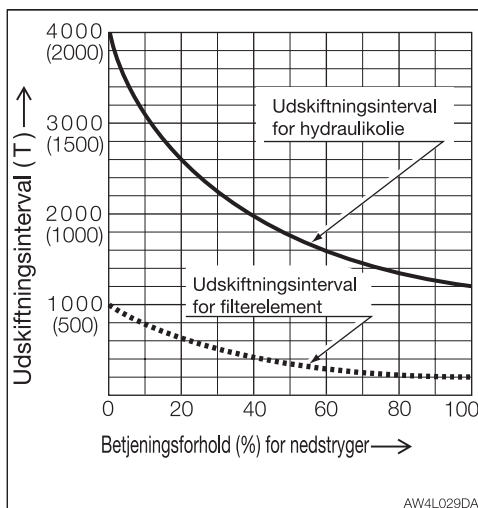
Når der anvendes hydraulikhammer, nedbrydes olien hurtigere end den, der anvendes til almindelige udgravningsfunktioner. Sørg for at skifte hydraulikolien og udskifte returfilterelementerne.

- Hvis disse ikke udskiftes i tide, kan det føre til beskadigelse af maskinen og hammerens hydrauliksystem. For at forlænge levetiden for de hydrauliske enheder skal du skifte hydraulikolien og returfilterelementerne korrekt i henhold til nedenstående tabel.
- Ved udskiftning af hydraulikolien skal du rense sugesien.

Udskiftningsinterval (timer)

Punkt	Hydraulikolie	Filterelement
1. gang	—	25
2. gang	—	100
Periodisk	1200 (600)	200

Når hammerens betjeningsforhold er 100%.
Se "Hydraulikhammer" på side 8-6.



(): Når der anvendes en almindelig hydraulikolie mod slid.

SPECIFIKATIONER FOR HYDRAULIKSYSTEM

Område for tryk ved arbejde	P1, P2 HOVED : 21,0 MPa P4 (PTO) Pilot : 3,4 MPa Se værkstedshåndbogen for detaljer. "Servicedata - Tabel over specifikationer"
Arbejdstemperaturområde	-40 til 100 °C
Type af væske, der anvendes	ISO VG 32 til 68 eller tilsvarende olie. Se værkstedshåndbogen for detaljer. "Servicedata - Tabel over brændstof og smøremiddel"
Område for arbejdsflowhastighed	P1, P2 HOVED : 25,3 L/min* P4 Pilot (PTO) : 11,3 L/min* P1, P2 HOVED : 25,2 L/min** P4 Pilot (PTO) : 11,2 L/min** Se værkstedshåndbogen for detaljer. "Servicedata - Tabel over specifikationer"
Løftebestemmelser	Se "Hejsning af maskinen" på side 4-4.
Krav til nødtilfælde, sikkerhed og energisulering	Se "Sænkning af bommen ned på jorden" på side 6-18.
Lakering eller beskyttelsesbelægning	Lakeret eller belagt (hver af de hydrauliske komponenter)

*: Anvendelige maskinmodeller 122500005 eller senere

** : Anvendelige maskinmodeller 122600003 eller senere



LISTE OVER FORBRUGSMATERIALER

Udskift periodisk forbrugsmaterialer, såsom filtre og elementer, i henhold til nedenstående tabel.

System	Punkt	Betegnelse for reservedel	Reservedelsnr.	Tidspunkt for udskiftning
Hydrauliksystem	Returfilter for hydraulikolie	Element	15511-04300	For hver 1000 timer efter de første 250 timer.
	Pilotlinjefilter		15512-00703	
		Udluftning (Hvis monteret)		15520-03000
Motorsmøresy- stem	Motoroliefilter	Patron	Y129150-35153*	For hver 250 timer.
			Y119305-35151**	
Brændstofsysteem	Brændstoffilter	Patron	Y119802-55801*	For hver 500 timer.
		Element	Y119810-55650**	
Luftrensningssy- stem	Luftrenser	Primærelement (udvendigt)	Y119808-12520	For hver 1000 timer eller efter 6 rengøringer (alt efter hvad der kommer først)
		Sekundærele- ment (indvendigt)	19111-02772	Når primærelementerne udskiftes.
Varmesystem	Ventilationsfilter	Element	03445-00034	Én gang om året, eller hvis der er tilbageværende tilstopning efter rengøring
	Cirkulationsfilter		03445-00021	

*: <Anvendelige maskinmodeller 122500005 eller senere>

** : <Anvendelige maskinmodeller 122600003 eller senere>



LISTE OVER VÆRKTØJER (HVIS MONTERET)

Kode	Betegnelse for reservedel	Reservedelsnr.	Bemærkninger
1	Skruenøgle	19100-47081	10 - 12
2	Skruenøgle	19100-47082	14 - 17
3	Skruetrækker	19100-06112	(+) (-) udskifteligt skaft
4	Filternøgle	19100-65081	ø 80
5	Filternøgle	19104-01082	ø 90
6	Svensknøgle	16904-00250	250 mm
7	Tang	16905-00200	200 mm
8	Skruenøgle	16901-00013	13
9	Skruenøgle	16909-00019	19
10	Skruenøgle	16900-01922	19 - 22
11	Værktøjsskabe	16914-00005	
12	Smørepistol	16910-60600	500 cc
13	Afløbsforbindelse	15545-12601	

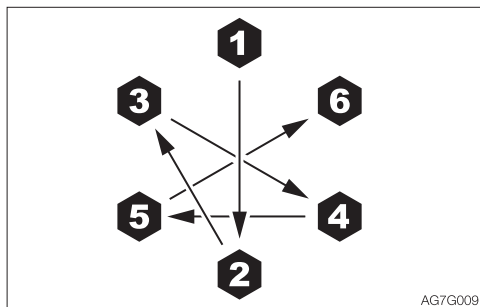


LISTE OVER TILSPÆNDINGSMOMENTER

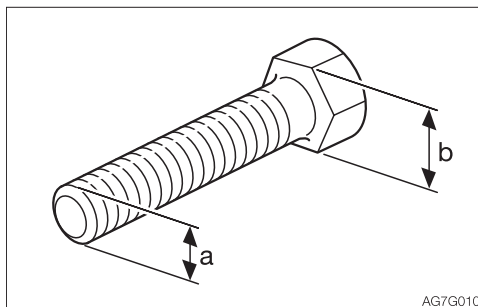
Møtrikker og bolte (for ISO-styrkekategori 10,9)

Spænd møtrikker og bolte ved de drejningsmomenter, som er vist i nedenstående tabel, medmindre andet er angivet.

- Tilspændingsmomenterne anvendt til de monterede plastikdæksler er ikke anført i nedenstående tabel. Rådfør dig med din salgs- eller serviceforhandler for detaljer. De bliver ødelagt, hvis de spændes for hårdt.
- Ved udskiftning af møtrikker og bolte skal du udskifte dem med møtrikker og bolte af samme størrelse og standarder.
- Spænd møtrikker og bolte skiftevist (top, bund, venstre og derefter højre) eller over 2 eller 3 gange, så de spændes lige meget.



AG7G009



AG7G010

Klassificering	Hovedbredde (b) mm	Størrelse (a) x hældning mm	Tilspændingsmoment	
			Generelle forbindelsespunkter	
			N·m	ft·lb
Grov	10	M6 x 1,0	9,8±0,8	7,2±0,6
	12, 13	M8 x 1,25	23±1,8	17±1,4
	14, 17	M10 x 1,5	47±3,8	35±2,8
	17, 19	M12 x 1,75	83±6,6	62±5
	19, 22	M14 x 2,0	134±10,7	99±7,9
	22, 24	M16 x 2,0	208±16,6	153±12,2
	27, 30	M20 x 2,5	411±32,9	303±24,2
Fin	12, 13	M8 x 1,0	25±2	18±1,4
	14, 17	M10 x 1,25	50±4	37±3
	17, 19	M12 x 1,5	87±7	64±5,1
	19, 22	M14 x 1,5	135±10,8	100±8
	22, 24	M16 x 1,5	221±17,7	163±13
	27, 30	M20 x 1,5	452±36,2	333±26,6



SIKKERHEDSKRITISKE DELE

For at anvende maskinen forsvarligt skal du udføre eftersyn og vedligeholdelse periodisk. De nedenfor anførte sikkerhedskritiske dele skal udskiftes periodisk for øget sikkerhed. Det kan medføre alvorlig tilskadekomst eller brand, hvis de er slidte eller beskadigede.

Liste over sikkerhedskritiske dele

Enhed		Sikkerhedskritiske dele, der skal udskiftes periodisk	Tidspunkt for udskiftning
Brændstofs-system		Brændstofslanger	Hvert 2. år
		Pakning på hætte på tankdæksel	
Varmeapparat		Slanger til varmeapparat	
Kølesystem		Gummislanger	
Hydraulik-system	Hovedkar-rosseri	Hydraulikslanger (pumpeydelse)	
		Hydraulikslanger (pumpesugning)	
		Hydraulikslanger (drejemotor)	
		Hydraulikslanger (køremotor)	
	Arbejds-udstyr	Hydraulikslanger (rørsystem til bomcylinder)	
		Hydraulikslanger (rørsystem for armcylinder)	
		Hydraulikslanger (rørsystem for skovlcylinder)	
		Hydraulikslanger (svingcylinder)	
		Hydraulikslanger (klinge-cylinder)	
		Hydraulikslanger (spændviddecylinder)	
		Hydraulikslanger (pilotventil)	
		Hydraulikslanger (hjælperørsystem)	
		Sikkerhedssele	Hvert 3. år
		Skridsikker plade	



Materialet i den sikkerhedskritiske del, der er anført ovenfor, har tendens til at ændre sig med tiden og forårsage slid eller forringelse. Det er vanskeligt at fastsætte graden af forringelse ved det periodiske eftersyn, og derfor skal de udskiftes med nye efter et bestemt tidsrum for at opretholde deres korrekte ydeevne, selv hvis de ser ud til at være i god stand. Bemærk, at uanset tidsplanen for udskiftning skal der foretages udskiftning øjeblikkeligt, hvis der konstateres symptomer på slid. Hvis en slangeklemme er deform eller revnet, skal du øjeblikkeligt udskifte den sammen med slangen. Ved udskiftning af sikkerhedskritiske dele skal du spørge din salgs- eller serviceforhandler.

Ud over de sikkerhedskritiske dele skal du efterse hydraulikslangerne og efterspænde eller udskifte dem efter behov. Ved udskiftning af hydraulikslangerne skal du udskifte O-ringene og forseglingerne på samme tid.

Kontrollér brændstof- og hydraulikslangerne i henhold til den periodiske tidsplan, der er beskrevet herunder.

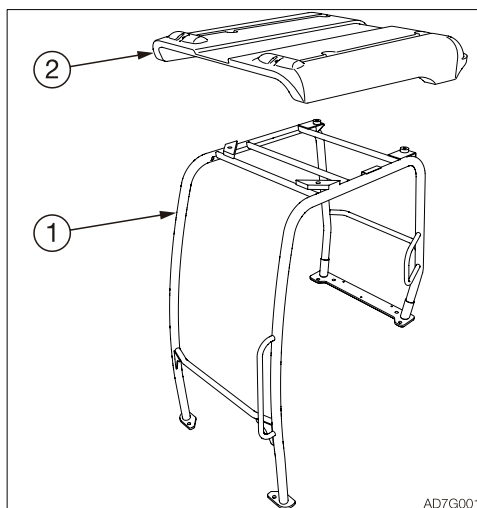
Se "Vedligeholdelse".

Type af eftersyn	Punkt for eftersyn
Dagligt eftersyn	Lækage fra tilslutningsdele på hydraulik- eller brændstofslanger Beskadigelse af førerhus eller baldakin - udskift*
Månedligt eftersyn	Lækage fra tilslutningsdele på hydraulik- eller brændstofslanger Beskadigede hydraulik- eller brændstofslanger (revner, slid og overrivning)
Årligt eftersyn	Lækage fra tilslutningsdele på hydraulik- eller brændstofslanger Nedbrudte, snoede, beskadigede hydraulik- eller brændstofslanger (revner, slid og overrivning) eller slanger i kontakt med andre dele af maskinen

*: Førerhus, reservedelsnr. 03486-00028

*: Baldakin, reservedelsnr. (1) 03484-00003

*: Baldakin, reservedelsnr. (2) 03484-00027



AD7G001



VEDLIGEHODELSESLISTE

Punkt for eftersyn og vedligeholdelse	Side
Eftersyn rundt om maskinen	
Eftersyn ved åbning af motorhjelms og dæksler	5-16
Eftersyn ved at gå rundt om maskinen	5-17
Eftersyn, mens du sidder i førersædet	5-17
Dagligt eftersyn (for hver 10 timer)	
Eftersyn og genpåfyldning af kølemidlet	5-18
Eftersyn og genpåfyldning af motorolien	5-19
Eftersyn af vandudskilleren	5-20
Eftersyn af brændstofniveauet	5-20
Eftersyn af niveau i hydraulikolietanken og genpåfyldning	5-21
Smøring af arbejdsudstyret	5-22
Efter de første 50 timer (kun for nye maskiner)	
Eftersyn og justering af ventilatorremmen	5-24
For hver 50 timer	
Eftersyn og justering af spænding i larvefod	5-26
Smøring af drejelejet	5-28
Smøring af drejemotorens tandhjul	5-28
Aftapning af vand fra brændstoftanken	5-29
Eftersyn af batterivæskens niveau og genpåfyldning	5-30
For hver 100 timer	
Rengøring af vandudskilleren	5-32
Efter de første 250 timer (kun for nye maskiner)	
Udskiftning af returfilteret for hydraulikolie	5-33
Udskiftning af pilotlinjefilteret	5-34
Udskiftning af gearolie i køremotor*	5-35
For hver 250 timer	
Eftersyn og justering af ventilatorremmen	5-36
Udskiftning af motorolien og oliefilteret	5-36
Rengøring af luftrenseren	5-38
Eftersyn af gasreguleringssystemet	5-39
Rengøring af køleribber og olie-køleribber	5-40
Rengøring af luftfiltrene	5-41

*: Hvis procentdelen for tiden for kørsel er høj inden for den samlede betjeningsstid, skal du skifte gearolie tidligere end det angivne tidspunkt.



Punkt for eftersyn og vedligeholdelse	Side
For hver 500 timer	
Udskiftning af brændstoffilteret	5-42
For hver 1000 timer	
Udskiftning af returfilteret for hydraulikolie	5-43
Udskiftning af gearolie i køremotor*	5-43
Udskiftning af luftrenseret	5-43
Udskiftning af udluftningen	5-43
Eftersyn og justering af frirummet for motorventil	5-44
Udskiftning af pilotlinjefilteret	5-44
For hver 1500 timer	
Eftersyn og rengøring af motorens brændstofindsprøjtningssdyser	5-45
Eftersyn af krumtaphusets udluftningssystem	5-45
For hver 2000 timer	
Rengøring af motorens kølesystem	5-46
Lapning af motorventilsæderne	5-47
Eftersyn af akkumulatoren (Hvis monteret)	5-48
For hver 4000 timer	
Udskiftning af hydraulikolien og rengøring af sugesien	5-50
Efter behov	
Udskiftning af skovltænder og sideskærere	5-53
Udskiftning af skovlen	5-56
Justering af mellemrummet mellem skovlen og armen (Hvis monteret)	5-58
Smøring af håndtag og pedaler	5-60
Eftersyn af gummlarvefødderne	5-61
Udskiftning af gummlarvefødderne	5-62
Eftersyn og genpåfyldning af sprinklervæske til forrude	5-63

*: Hvis procentdelen for tiden for kørsel er høj inden for den samlede betjeningstid, skal du skifte gearolie tidligere end det angivne tidspunkt.



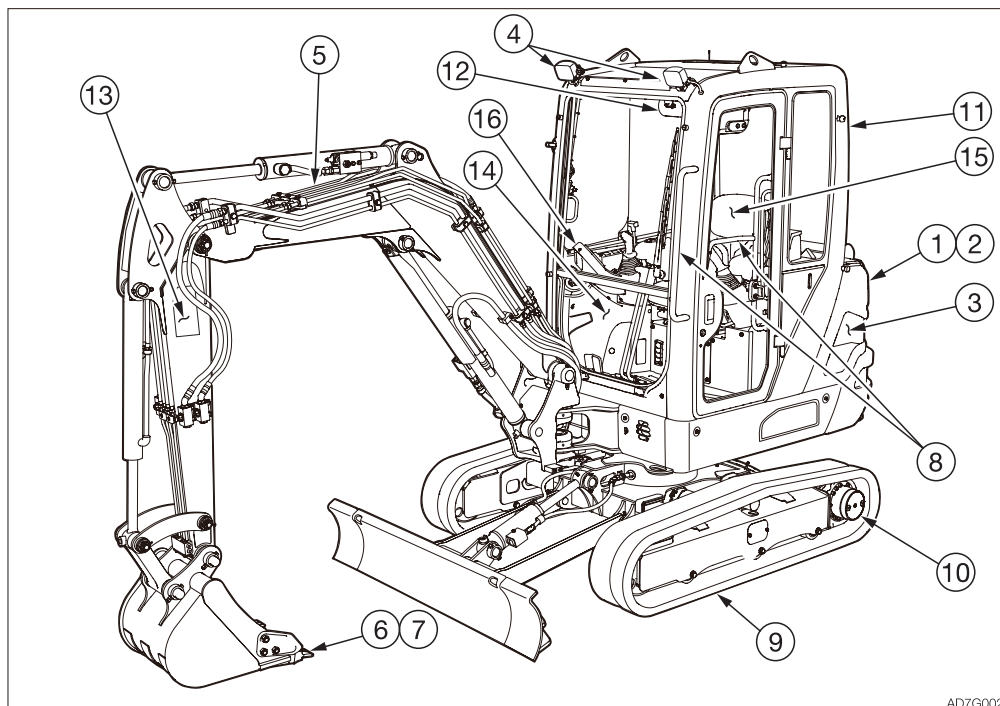
EFTERSYN RUNDT OM MASKINEN

Udfør følgende eftersyn hver dag, før du starter motoren for første gang.

⚠ ADVARSEL

- Før betjening skal du udføre eftersynene rundt om maskinen og øjeblikkeligt foretage reparationer, hvor det er nødvendigt.
- Sørg for at fastgøre motorhjelm eller dæksel, før du arbejder inde i disse. Hold ikke motorhjelm eller dæksel åbent på en blæsende dag, eller hvis maskinen er parkeret på en skråning.

Før start af motoren skal du kigge omkring maskinen og rengøre for brændbare elementer i nærheden af motoren. Efterse også, om der lækker olie eller vand, og om nogle møtrikker, bolte eller den elektriske ledningsføring er løsnet eller beskadiget.



AD7G002

EFTERSYN VED ÅBNING AF MOTORHJELM OG DÆKSLER

1. Kontrollér for kviste, blade, olie eller andet brændbart materiale omkring motoren og batteriet.
2. Kontrollér for lækage af olie eller motorkølemiddel omkring motoren.

3. Kontrollér for olielækage fra hydraulikolietanken, hydraulikenhederne, slangerne og tilslutningerne.

**EFTERSYN VED AT GÅ RUNDT OM MASKINEN**

4. Kontrollér lygter for snavs, beskadigelse og udbændte pærer.
5. Kontrollér tilbehør og slanger for beskadigelse.
6. Kontrollér skovlen, skovltænderne og sideskæreren for slid, beskadigelse og løshed.
7. Kontrollér krogen, skridsikringsstopperen og krogfatningen for beskadigelse på skovle med krog. (Valgmulighed)
8. Kontrollér håndskinnen, trinnene og de skridsikre overflader for skader og løse bolte.
9. Kontrollér larvefødderne, skoslæderne, sporvalserne, mellemhjulene og tandhjulene for skader, slid og løse bolte.
10. Kontrollér for olielækage fra køremotoren.
11. Kontrollér baldakinen/førerhuset og afskærmningen for skader samt møtrikker og bolte for løshed.
12. Kontrollér bakspejlet og det indvendige bakspejl for snavs eller skader, og justér dem om nødvendigt.
13. Kontrollér mærkaterne for snavs og skader.

EFTERSYN, MENS DU SIDDER I FØRERSÆDET

14. Kontrollér forruden for snavs eller skader.
15. Kontrollér sædet og sikkerhedsselen for snavs eller skader.
Kontrollér førersædet for snavs, olie eller andre brændbare materialer.
16. Kontrollér monitoren, instrumenterne og kontakterne for snavs eller skader.



DAGLIGT EFTERSYN (FOR HVER 10 TIMER)

Udfør følgende eftersyn hver dag, før du starter motoren for første gang.



ADVARSEL

- Før betjening skal du udføre de daglige eftersyn og øjeblikkeligt foretage reparationer, hvor det er nødvendigt.
- Sørg for at fastgøre motorhjelme eller dæksel, før du arbejder inde i disse. Hold ikke motorhjelme eller dæksel åbent på en blæsende dag, eller hvis maskinen er parkeret på en skråning.

EFTERSYN OG GENPÅFYLDNING AF KØLEMIDLET



ADVARSEL

- Fjern ikke kølerdækslet eller afløbsproppen, når kølevandet er varmt. Stands motoren, og vent, indtil motoren og køleren køler af, før du langsomt løsner kølerdækslet og afløbsproppen for at fjerne dem.
- Bær altid beskyttelsesbriller og handsker ved håndtering af kølemiddel (frostvæske). Hvis kølemiddel (frostvæske) kommer i kontakt med øjnene eller huden, skal du vaske det af med rent vand. Ellers kan det medføre tilskadekomst.

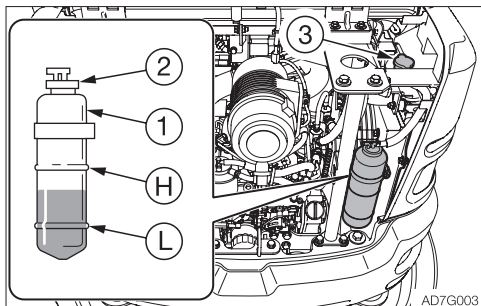
1. Åbn motorhjelmen.
2. Efterse kølevandsniveauet i reservetanken (1).
Niveauet bør ligge mellem øvre grænse (H) og nedre grænse (L).
Hvis det ligger under nedre grænse (L), skal du fylde på igen.

Genpåfyldning

1. Fjern hættten (2) på reservetanken (1).
2. Tilfør kølevand op til øvre grænse (H) på reservetanken (1).
Hvis reservetanken (1) konstateres tom i forbindelse med eftersynet, skal du kontrollere for vandlækage og derefter kontrollere vandniveauet i køleren (3). Tilfør vand til køleren (3) efter behov og derefter til reservetanken (1).
3. Montér hættten (2).

Bemærk: Anvend kun rent vand (blødt vand) til at fylde på igen efter tab af kølevand som følge af fordampning. Anvend kølemiddel (frostvæske) og rent vand (blødt vand) i det angivne blandingsforhold til at fylde på igen efter tab af kølevand som følge af lækage.

Eftersyn





EFTERSYN OG GENPÅFYLDNING AF MOTOROLIEN

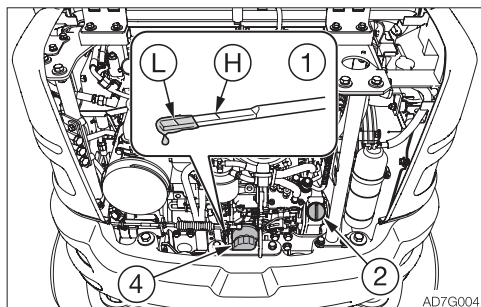


ADVARSEL

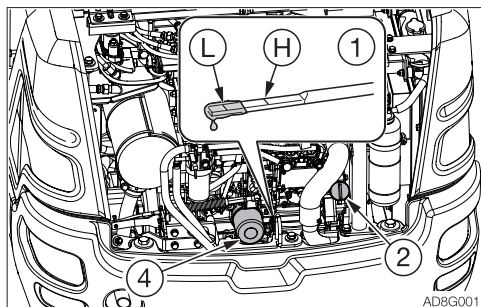
Standt motoren, og lad maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.

Eftersyn

<Anvendelige maskinmodeller 122500005 eller senere>



<Anvendelige maskinmodeller 122600003 eller senere>



1. Åbn motorhjælmen.
2. Tag oliepinde (1), og tør olien af med en klud.
3. Sæt oliepinde (1) helt i, og træk den derefter ud igen.
4. Kontrollér olien på oliepinde (1).
Niveauet bør ligge mellem øvre grænse (H) og nedre grænse (L).
Hvis det ligger under nedre grænse (L), skal du fylde på igen.

Genpåfyldning

1. Fjern oliepåfyldningshætten (2).
2. Tilfør olie op til mellem øvre grænse (H) og nedre grænse (L) på oliepinde (1).
Der kan opstå problemer, hvis olieniveauet enten er for lavt eller for højt.
3. Spænd oliepåfyldningshætten (2).
4. Start motoren, kør den ved lav tomgangshastighed i omkring 5 minutter, og stop den derefter.
5. Efter ca. 10 minutter skal du efterse olieniveauet.

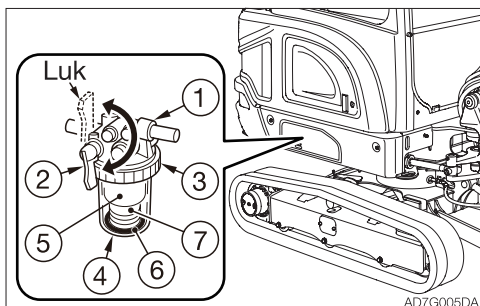


EFTERSYN AF VANDUDSKILLEREN



ADVARSEL

- Ryg ikke, og tillad ej heller åben ild ved håndtering af brændstof eller arbejde på brændstofsystelet.
- Stands motoren på et sted med god ventilation, og lad den køle af, før der udføres vedligeholdelse.
- Rengør straks efter spild af brændstof.



1. Efterse vandudskilleren (1).

Hvis den røde indikatorring (6) er sunket ned på bunden af kassen (4), er der ikke vand blandet i.

Hvis den røde indikatorring (6) flyder, er der vand i op til ringen. Aftap vandet, og gør den ren.

Se "Rengøring af vandudskilleren" på side 5-32.

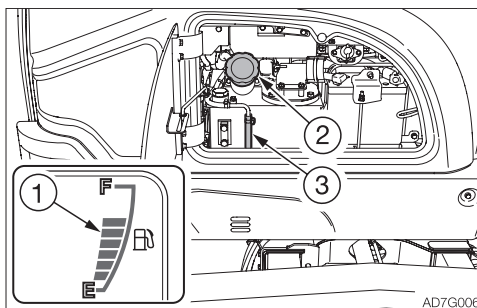
Se "Udluftning af brændstofsystelet" på side 6-11.

EFTERSYN AF BRÆNDSTOFNIVEAUET



ADVARSEL

- Ryg ikke, og tillad ej heller åben ild ved håndtering af brændstof eller arbejde på brændstofsystelet.
- Fjern aldrig brændstofdækslet, og tilfør ej heller brændstof, når motoren kører eller stadig er varm. Spild ikke brændstof på maskinens varme overflade.
- Fyld brændstoftanken på et sted med god ventilation.
- Rengør straks efter spild af brændstof.
- Fyld ikke brændstoftanken til fuld kapacitet. Efterlad noget plads til olie, der udvider sig.
- Spænd hættten på tankdækslet forsvarligt.
- Anvend den korrekte brændstofklasse for driftssæsonen.



1. Kontrollér brændstofniveauet ved hjælp af brændstofmåleren (1).

F: Tanken er fuld.

E: Tanken er tom.

2. Hvis brændstofniveauet er lavt, skal du åbne sidedækslet.

3. Tilfør brændstof via brændstofpåfyldningsporten (2), mens du holder øje med skueglasmåleren (3). Anvend denne måler (3) til at kontrollere fuld tilstand ved tilførsel af brændstof. For kontrol af den resterende mængde skal du anvende måleren i Instrumentgruppen. Se "Brændstofpåfyldningsport" på 2-7.



EFTERSYN AF NIVEAU I HYDRAULIKOLIETANKEN OG GENPÅFYLDNING



ADVARSEL

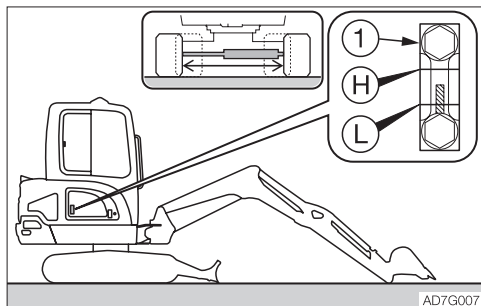
Der kan sprøjte olie ud, hvis hætter eller filtre fjernes, eller rørene frakobles, før trykket frigives i hydrauliksystemet.

- Løsn gradvist udluftningsproppen for at lette trykket i tanken.

Eftersyn

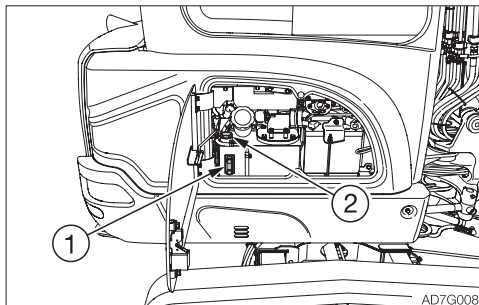
Olieniveauet ændres i takt med olietemperaturen. Efterse olien ved at holde maskinen i den stilling, der er vist på figuren i det følgende.

- Maskinstilling for eftersyn af niveauet for hydraulikolie



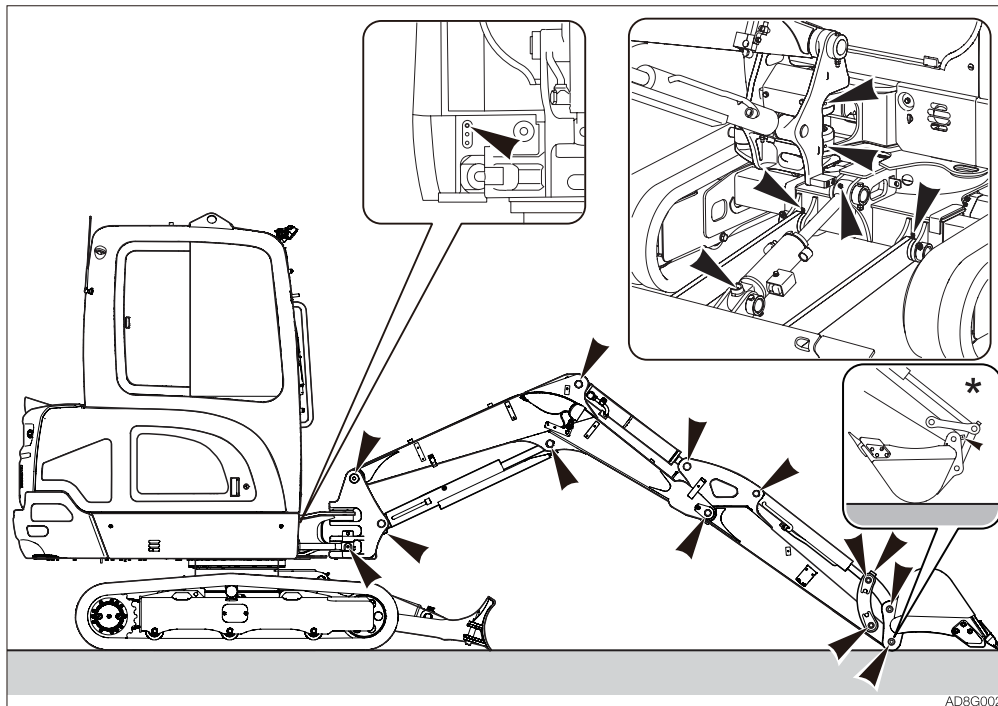
1. Start motoren, og kød den ved lav hastighed.
2. Udvid larvefodsbredden helt.
3. Træk cylindrene (arm og skovl) helt tilbage, og sænk skovlen ned på jorden.
4. Sænk afretterklingen, og stands derefter motoren.
5. Efterse olieniveauet ved hjælp af skueglasmåleren (1).
 - Når olietemperaturen er på omkring 20°C: Niveauet bør ligge mellem øvre grænse (H) og nedre grænse (L). Hvis det ligger under nedre grænse (L), skal du fylde på igen.
 - Når olietemperaturen omtrent er på mellem 50 og 80°C: Niveauet bør ligge lidt under øvre grænse (H).

Genpåfyldning



VIGTIGT: Fyld ikke niveauet højere op end til øvre grænse (H). Det beskadiger hydraulikkredsløbene eller medfører, at olien sprøjter ud. Hvis det gøres ved et uheld, skal du standse motoren, vente på, at hydraulikolien køler af og derefter lade overskydende olie tappe af via afløbsproppen.

1. Åbn sidedækslet.
2. Løsn langsomt proppen (2) for at lette det indvendige tryk, og fjern derefter proppen.
3. Tilfør olie op til midten af skueglasmåleren (1).
4. Spænd proppen (2).

**SMØRING AF ARBEJDSUDSTYRET**

AD8G002

*: <Anvendelige maskinmodeller 122600003 eller senere>

1. Hold maskinkonfigurationen som vist på diagrammet ovenfor, sænk arbejdsudstyret ned på jorden, og stands derefter motoren.
2. Anvend smørepistolen til at smøre fedtsmøringspunkterne.
3. Tør overskydende fedt af.



EFTER DE FØRSTE 50 TIDER (KUN FOR NYE MASKINER)

EFTERSYN OG JUSTERING AF VENTILATORREMME



ADVARSEL

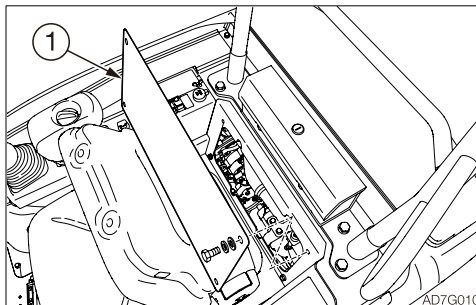
Stand motoren, og lad maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.

- Motoren, lyddæmperen, køleren, hydraulikledninger, glidedele og mange andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af disse dele medfører forbrændinger.

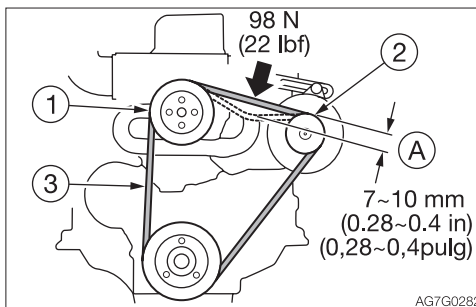
VIGTIGT: De løse remme kan medføre dårlig batteriladning, overophedning af motoren eller tidligt slid af remmen. For at stramme remme kan beskadige vandpumpen eller lejet og remmen, som anvendes til at drive generatoren.

VIGTIGT: Der må ikke komme olie eller fedt på remmen.

Eftersyn



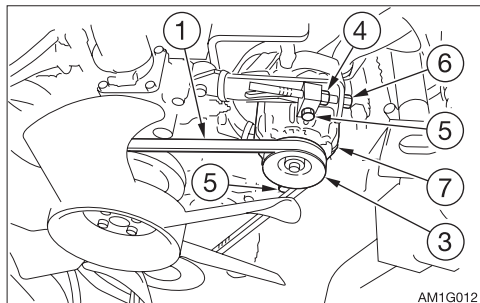
1. Flyt pladen helt frem.
2. Tag fire bolte ud, og fjern dækslet (1).



3. Tryk midt på ventilatorremskiven (1) og generatorremskiven (2) for at kontrollere spændingen (ca. 98 N). Løsheden (A) bør være 7 til 10 mm.
4. Efterse ventilatorremmen (3), og udskift den, hvis den er som følger.
 - Der er snitskader eller revner.
 - Remmen er slidt og rører ved bunden af V-rillen i remskiven.
 - Remmen er strakt for løst til at blive justeret.



Justering



1. Løsn bolten (5) og låsemøtrikken (4).
2. Drej justeringsbolten (6) for at flytte generatoren (7) og for at justere spændingen af ventilatorremmen (1).
 - Spænd: Med uret
 - Løsn: Mod uret
3. Spænd bolten (5) og låsemøtrikken (4).

Bemærk: Ved udskiftning med en ny rem skal du køre motoren ved lav tomgangshastighed i omkring 3 til 5 minutter for at køre den nye rem ind, før du justerer spændingen.



FOR HVER 50 TIMER

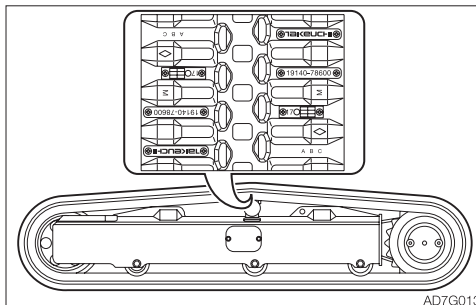
EFTERSYN OG JUSTERING AF SPÆNDING I LARVEFOD



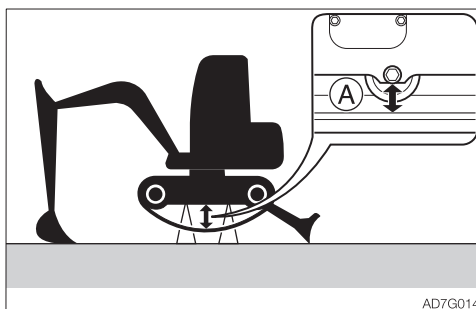
ADVARSEL

- Hvis du er nødt til at arbejde under den hævede maskine eller det hævede arbejdsudstyr, skal du altid anvende træklodser, støtteben eller andre stive og stabile støtteanordninger. Kravl aldrig ind under maskine eller arbejdsudstyr, hvis ikke disse er tilstrækkeligt understøttede. Denne procedure er særligt vigtig ved arbejde på hydraulikcylindre.
- Pas på med højtryksfedt
I sporjusteringsanordningen er fedtet blevet sprøjtet ind under højt tryk. Hvis spændingen justeres uden at følge den foreskrevne procedure, kan fedtudledningsventilen flyve af og medføre tilskadekomst.
 - Løsn aldrig smøreniplen.
 - Løsn fedtudledningsventilen langsomt. Drej den ikke mere end én omgang.
 - Sæt ikke ansigtet, armene, benene eller kroppen hen foran fedtudledningsventilen.
- Hvis der ikke kommer fedt ud, når fedtudledningsventilen løsnes, er ventilen i stykker. Bed et Takeuchi-serviceværksted om at reparere den.

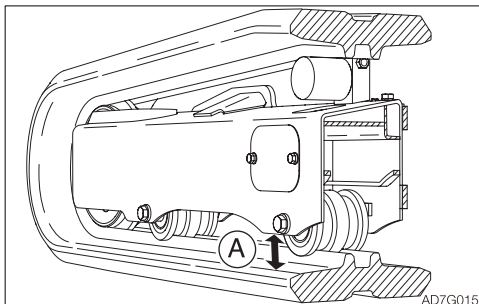
Eftersyn



1. For gummilarvefodder skal du flytte maskinen, så mærket "M" ved sammenføjningen er centreret øverst på larvefodsstellet.



2. Anvend arbejdsudstyret til at løfte maskinkarosseriet. Betjen håndtagene langsomt.

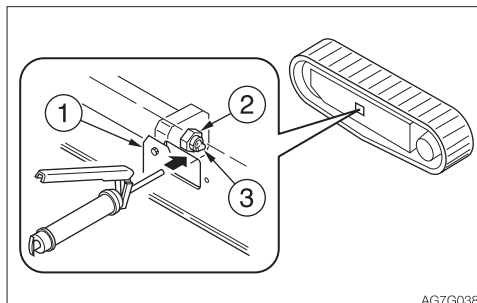


3. Efterse mellemrummet (A) mellem bundfladen af stellet midt på larvefodsstellet og øverste overflade af larvefoden. Mellemrummet (A) skal ligge inden for følgende område:

(A) Gummlarvefod
55 til 60 mm

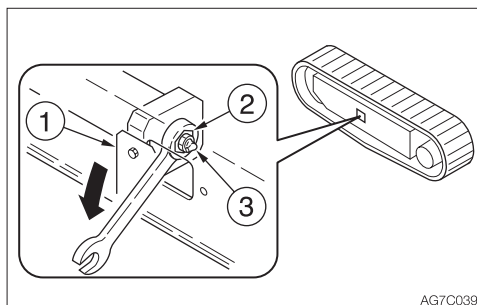
Justering

Forøgelse af spændingen



1. Fjern dækslet (1).
2. Sprøjt fedt gennem fedtsmøringspunktet (3) og ind i fedtudledningsventilen (2) med en smørepistol.
3. Efterse larvefodens spænding.

Reduktion af spændingen



1. Fjern dækslet (1).
2. Løsn langsomt (én omgang) fedtudledningsventilen (2) med en skruenøgle for at udlade fedt. Hvis fedtet ikke kommer ordentligt ud, skal du flytte maskinen frem og tilbage.
3. Spænd fedtudledningsventilen (2).
 - Tilspændingsmoment: 59 til 88 N·m

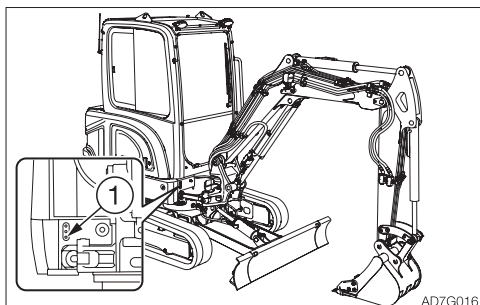


SMØRING AF DREJELEJET

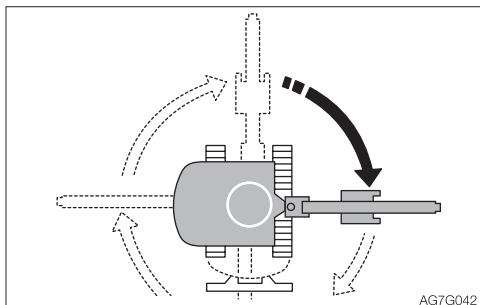


ADVARSEL

Drej ikke under smøring. Det er farligt at gøre sådan, idet du kan komme i klemme i maskinen.

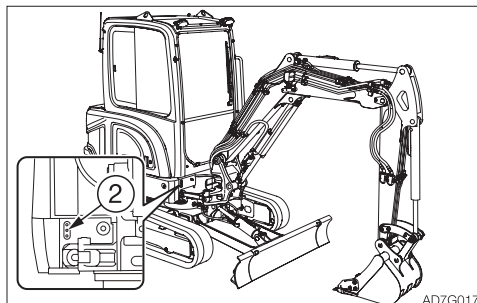


1. Stands motoren med maskinen i den stilling, der er vist på figuren ovenfor.
2. Anvend smørepistolen til at smøre fedtsmøringspunktet (1) med fedt.



3. Start motoren, løft skovlen, og drej 90° med uret.
4. Sænk skovlen ned på jorden, og stands derefter motoren.
5. Gentag trin 2 til 4 ovenfor tre gange.
6. Tør fedt af, som løber af drejelejet og fedtsmøringspunktet.

SMØRING AF DREJEMOTORENS TANDHJUL



1. Anvend smørepistolen til at smøre fedtsmøringspunktet (2).
2. Tør overskydende fedt af.



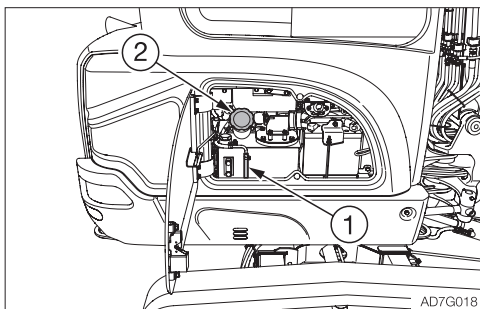
AFTAPNING AF VAND FRA BRÆNDSTOFTANKEN



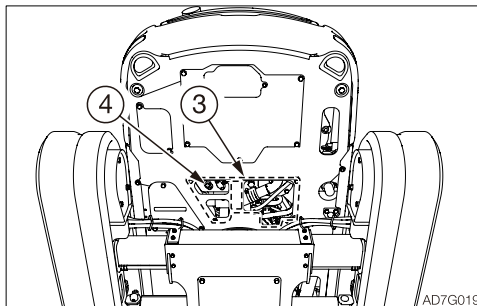
ADVARSEL

- Ryg ikke, og tillad ej heller åben ild ved håndtering af brændstof eller arbejde på brændstofsystemet.
- Fjern aldrig brændstofdækslet, og tilføj ej heller brændstof, når motoren kører eller stadig er varm. Spild ikke brændstof på maskinens varme overflade.
- Fyld brændstoftanken på et sted med god ventilation.
- Fyld ikke brændstoftanken til fuld kapacitet. Efterlad noget plads til olie, der udvider sig.
- Rengør straks efter spild af brændstof.
- Spænd hættten på tankdækslet forsvarligt.
- Anvend den korrekte brændstofklasse for driftssæsonen.

Foretag aftapning før start af maskinen.



1. Åbn sidedækslet.
2. Fjern hættten på tankdækslet (2).



3. Løsn boltene, og fjern underdækslet (3).
4. Anbring et kar under afløbsproppen (4).
5. Løsn afløbsproppen (4) for at tappe vandet og ophobet bundfald af i bunden af tanken.
6. Spænd afløbsproppen (4).
7. Monter underdækslet (3).
8. Tilføj brændstof, mens du holder øje med skueglasmåleren (1).
9. Spænd hættten på tankdækslet (2).
10. Luk sidedækslet, og lås det med nøglen.
11. Luft ud.

Udluftning af brændstofsyste

Se "Udluftning af brændstofsyste

Bemærk: Luft i brændstofsyste
forhindrer motoren i at starte eller skaber
problemer. Luft ud, når brændstoftanken er
tømt, ved hjælp af samme procedure som
ovenfor.



EFTERSYN AF BATTERIVÆSKENIVEAU OG GENPÅFYLDNING



FARE

- Anvend ikke batteriet, når væskenniveauet er under den nedre niveaugrænse. Gør du det, fremskyndes nedbrydningen af batteriets indvendige dele, og batteriets levetid forkortes. Det kan også forårsage brud (eksplosion).
- Batterier genererer brændbar brintgas, der kan eksplodere. Holdes væk fra flammer, gnister, ild eller tændte cigaretter.
- Anvend en opvredet klud til at gøre rent oppe over væskenniveauinjen, og kontrollér væskenniveauet. Rengør ikke med en tør klud; ellers kan der opbygges statisk elektricitet, der resulterer i antændelse eller eksplosion.
- Anvend ikke kablet, hvis dets forbindelsesstik er løst eller korroderet. Hvis du anvender det, kan der ske antændelse eller eksplosion.
- Blokér ikke batteriets udstødningshul. Der kan opstå eksplosion, hvis det blokeres.



ADVARSEL

- Bær beskyttelsesbriller og -beklædning, når du arbejder med batterier.
- Tilsæt ikke destilleret vand til op over øverste niveaugrænse. Gør du det, kan det få væske til at lække. Væsken kan give hudskader, hvis den kommer i berøring med huden, eller kan få maskinkomponenter til at korrodere.
- Batterier indeholder svovlsyre, som skader øjnene og huden, hvis de kommer i kontakt med den.
 - Hvis det kommer i kontakt med øjnene, skal du omgående skylle med rent vand og straks søge læge.
 - Hvis det sluges ved et uheld, skal du drikke rigelige mængder vand eller mælk og straks ringe til lægen.
 - Hvis syre kommer i kontakt med hud eller tøj, skal du straks vaske det af med meget vand.

Eftersyn

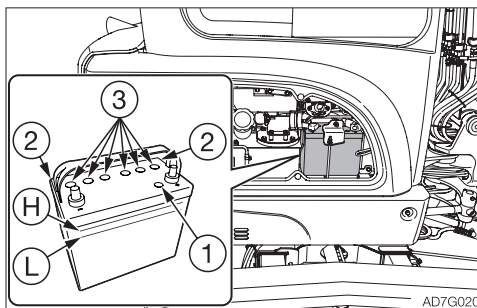
VIGTIGT: Kontrollér væskenniveauet i alle celler ved at følge nedenstående trin, selv når væskenniveauet kan kontrolleres ved hjælp af indikatoren.

Bemærk: <Anvendelige maskinmodeller 122500005 eller senere> Under normale betjeningsbetingelser kræver det vedligeholdelsesfrie batteri ikke tilførsel af vand på grund af specialpladen, der er designet til at minimere væsketab. For disse maskiner, der anvendes eller betjenes meget under vanskelige forhold (eksempelvis ved høje omgivende temperaturer) bliver væskenniveauet dog ofte lavt. I så fald skal du kontrollere væskenniveauet på det vedligeholdelsesfrie batteri og tilsætte vand efter behov.

Bemærk: <Anvendelige maskinmodeller 122500005 eller senere> Garantien bortfalder, hvis mærkatet på batteriet fjernes i garantiperioden. Hvis indikatoren viser "Utilstrækkelig mængde batterivæske" i garantiperioden, skal du kontakte din salgs- eller serviceforhandler uden at gøre noget ved batteriet.

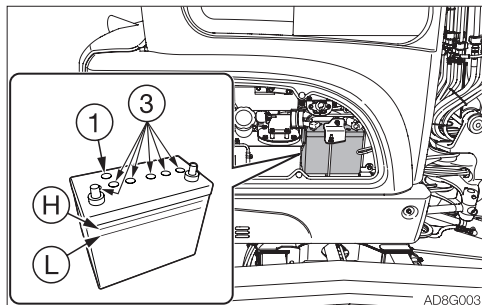
1. Åbn sidedækslet.

<Anvendelige maskinmodeller 122500005 til 122505862>





<Anvendelige maskinmodeller 122600003 eller senere>



2. Efterse indikatoren (1).
 - Blå: God
 - Hvid: Opladning nødvendig
 - Rød: Utilstrækkelig mængde batterivæske
3. Efterse væskenniveauet.
Væskenniveauet skal ligge mellem øverste niveaulinje (H) og nederste niveaulinje (L). Hvis ikke, skal du tilsætte destilleret vand op til linje (H).
4. Kontrollér batteriterminalen for løshed, snavs og korrosion.
5. Kontrollér udstødningshullerne (2) for snavs.
<Anvendelige maskinmodeller 122600003 eller senere>
Kontrollér udstødningshuller på forseglingsproppen (3) for snavs.
6. Drej startkontakten hen på ON, og kontrollér batterispændingen i visningen. Batteriet er normalt, hvis spændingen er 12 V eller derover.
Se "Dataskærm (DATA)" på side 2-25.

Genpåfyldning

Når du tilsætter destilleret vand, skal du gøre det før driftsstart for at kunne undgå tilfrysning.

Bemærk: Det anbefales at anvende et batteri af halvforseglet type ved udskiftning.

<Anvendelige maskinmodeller 122500005 eller senere>

1. Når garantiperioden er udløbet, skal du fjerne mærkatet fra forseglingspropperne (3).
2. Løsn forseglingspropperne (3), og tilsæt destilleret vand op til øverste niveaulinje (H).
3. Kontrollér, at indikatoren (1) bliver blå.

4. Spænd forseglingspropperne (3) forsvarligt.

<Anvendelige maskinmodeller 122600003 eller senere>

1. Fjern forseglingsproppen (3), og tilsæt derefter destilleret vand indtil øverste niveaulinje (H).
2. Rengør udstødningshullerne i forseglingsproppen (3), og spænd derefter forseglingsproppen (3) forsvarligt.

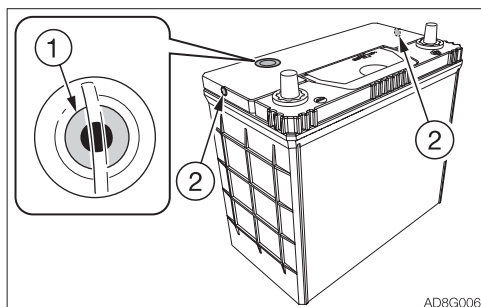
Eftersyn

<Anvendelige maskinmodeller 122505863 eller senere>

Drej startkontakten hen på ON, og kontrollér batterispændingen i visningen. Batteriet er normalt, hvis spændingen er 12 V eller derover. Se "Dataskærm (DATA)" på side 2-25.

Bemærk: Under normale betjeningsbetingelser kræver det vedligeholdelsesfrie batteri ikke tilførsel af vand på grund af specialpladen, der er designet til at minimere væsketab.

1. Åbn sidedækslet.



2. Efterse indikatoren (1).
 - Grøn: God
 - Sort: Opladning nødvendig
 - Hvid: Udskift batteriet
3. Kontrollér batteriterminalen for løshed, snavs og korrosion.
4. Kontrollér udstødningshullerne (2) for snavs.
5. Kontrollér batterispændingen. Bekræft, at den er 12 V eller derover.
Se "Dataskærm (DATA)" på side 2-25.



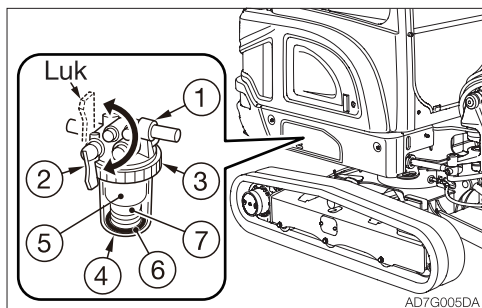
FOR HVER 100 TIMER

RENGØRING AF VANDUDSKILLEREN



ADVARSEL

- Ryg ikke, og tillad ej heller åben ild ved håndtering af brændstof eller arbejde på brændstofsystemet.
- Stands motoren på et sted med god ventilation, og lad den køle af, før der udføres vedligeholdelse.
- Rengør straks efter spild af brændstof.



1. Luk ventilen (2).
2. Løsn ringen (3), og fjern og rengør kassen (4), elementet (5) indikatorringen (6) og fjederen (7).
3. Efterse O-ringen og elementet (5). Hvis der er ridser eller andre uregelmæssigheder i disse, skal du udskifte dem.
4. Montér indikatorringen (6), fjederen (7), elementet (5) og kassen (4), og spænd derefter ringen (3).
5. Åbn ventilen (2) for at lufte ud.
Se "Udluftning af brændstofsystemet" på side 6-11.



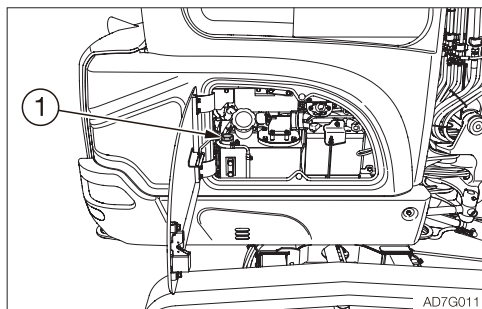
EFTER DE FØRSTE 250 TIMER (KUN FOR NYE MASKINER)

UDSKIFTNING AF RETURFILTERET FOR HYDRAULIKOLIE



ADVARSEL

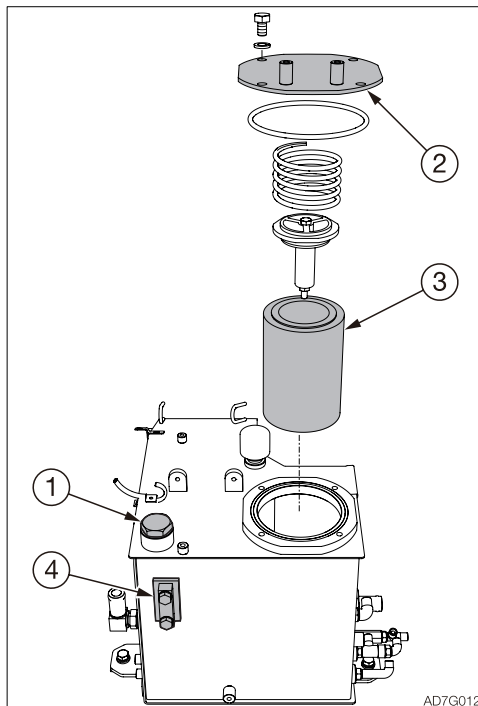
- Stands motoren, og lad maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.
 - Motoren og hydrauliksystemet samt mange andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af disse dele medfører forbrændinger.
 - Hydraulikolien er også varm og under højt tryk.
Pas på ikke at røre ved hydraulikolien, når du løsner hættten eller proppen. Arbejde på maskinen under disse forhold kan resultere i forbrændinger eller skader som følge af varm olie, der sprøjter ud.
- Der kan sprøjte olie ud, hvis hættten eller filtre fjernes, eller rørene frakobles, før trykket frigives i hydrauliksystemet.
 - Løsn gradvist udluftsproppen for at lette trykket i tanken.
 - Ved fjernelse af propper eller skruer eller ved frakobling af slanger, skal du stille dig hen til siden og løsne dem langsomt for gradvist at frigive det indvendige tryk før fjernelsen.



AD7G011

1. Åbn sidedækslet.

2. Løsn langsomt udluftsproppen (1) for at lette det indvendige tryk, og fjern derefter proppen.



AD7G012

3. Løsn boltene for at tage flangen (2) ud.
4. Fjern returfilteret (3).
5. Montér et nyt returfilter.
6. Montér flangen (2) på dens oprindelige position igen.
7. Efterse niveauet med skueglas måleren (4), og fyld på igen, hvis niveauet er for lavt. Se "Eftersyn af niveau i hydraulikolietanken og genpåfyldning" på side 5-21.



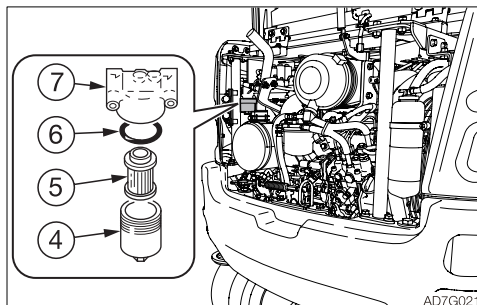
UDSKIFTNING AF PILOTLINJEFILTERET



ADVARSEL

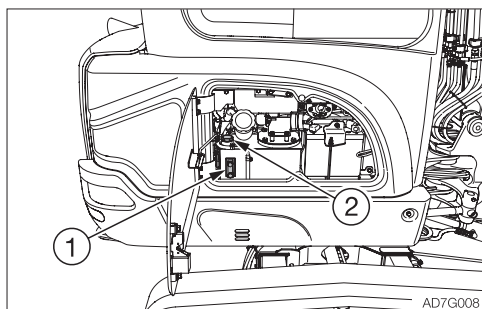
- Stands motoren, og lad hver del af maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.
 - Motoren, hydrauliksystemet og mange andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af disse dele medfører forbrændinger.
 - Hydraulikolien er også varm og under højt tryk umiddelbart efter, at motoren er standset.

Pas på ikke at røre ved olien, når du løsner hættten eller proppen. Arbejde på maskinen under disse forhold kan resultere i forbrændinger eller skader som følge af varm olie, der sprøjter ud.
- Der kan sprøjte olie ud, hvis hættter eller filtre fjernes, eller rørene frakobles, før trykket frigives i hydrauliksystemet.
 - Løsn gradvist udluftsproppen for at lette trykket i tanken.
 - Ved fjernelse af propper eller skruer eller ved frakobling af slanger, skal du stille dig hen til siden og løsne dem langsomt for gradvist at frigive det indvendige tryk før fjernelsen.



3. Åbn motorhjelmen.
4. Drej kassen (4) mod uret, og fjern den.
5. Fjern elementet (5) og O-ringen (6).
6. Gør rent inde i kassen (4).
7. Påfør et tyndt lag olie på O-ringen på det nye filter.
8. Monter det nye element på filterstativet (7).
9. Påfør et tyndt lag olie på den nye O-ring (6).
10. Monter den nye O-ring (6) og kassen (4) på filterstativet (7).
 - Kasse (4), tilspændingsmoment: 25 til 35 N·m
11. Efterse niveauet med skueglasmåleren (1), og fyld på igen, hvis niveauet er for lavt.

Se "Eftersyn af niveau i hydraulikolietanken og genpåfyldning" på side 5-21.



1. Åbn sidedækslet.
2. Drej langsomt udluftsproppen (2) for at lette trykket i tanken, og fjern den derefter.



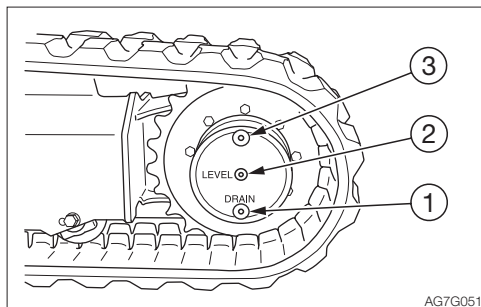
UDSKIFTNING AF GEAROLIE I KØREMOTOR



ADVARSEL

- Stands motoren, og lad maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.
 - Køremotoren er varm umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af den medfører forbrændinger.
 - Gearolien er også varm og under højt tryk umiddelbart efter, at motoren er standset.
Pas på, når du løsner propperne. Ved arbejde på maskinen under disse forhold kan det medføre forbrændinger og tilskadekomst.
- Trykket i køremotorens reduktionsgearkasse kan få olie eller proppen til at flyve ud. Løsn proppen langsomt for at frigive trykket.

VIGTIGT: Hvis procentdelen for tiden for kørsel er høj inden for den samlede betjeningstid, skal du skifte gearolie tidligere end det angivne tidspunkt.



AG7G051

1. Indstil køremotoren, så proppen (1) er helt nede i bunden.
2. Anbring et kar under proppen (1).
3. Fjern prop (1), (2) og (3), og tap olien af.
4. Omvikl igen propperne med ny forseglingstape.
5. Spænd proppen (1).
 - Prop (1), tilspændingsmoment: 46 til 51 N·m
6. Tilfør olie gennem hullet i proppen (3), indtil der strømmer olie ud af hullet i proppen (2).
7. Spænd prop (2) og (3).
 - Prop (2), tilspændingsmoment: 12 til 18 N·m
 - Prop (3), tilspændingsmoment: 46 til 51 N·m



FOR HVER 250 TIMER

EFTERSYN OG JUSTERING AF VENTILATORREMMEN

Se "Eftersyn og justering af ventilatorremmen" på side 5-24.

UDSKIFTNING AF MOTOROLIEN OG OLIEFILTERET



ADVARSEL

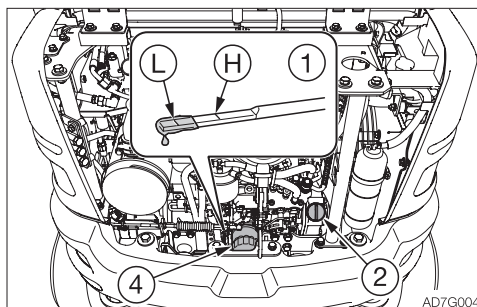
Standt motoren, og lad maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.

- Motoren, lyddæmperen, køleren, hydraulikledningerne, glidedelene og mange andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af disse dele medfører forbrændinger.

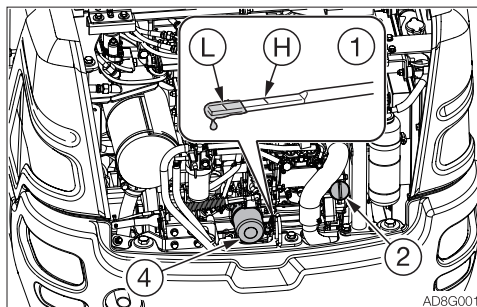
- Motorolien er også varm.

Pas på ikke at røre ved hydraulikolien, når du løsner hættten eller proppen. Ved arbejde på maskinen under disse forhold kan det medføre forbrændinger og tilskadekomst.

<Anvendelige maskinmodeller 122500005 eller senere>



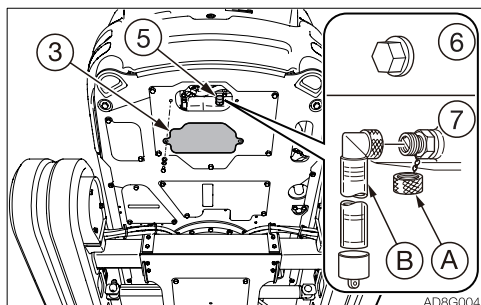
<Anvendelige maskinmodeller 122600003 eller senere>





1. Åbn motorhjelmen, og fjern oliepåfyldningshætten (2).

14. Efter ca. 10 minutter skal du efterse olieniveauet.



2. Løsn boltene, og fjern underdækslet (3).
3. Anbring et kar til opsamling af spildolie under afløbsporten (5).
4. Løsn afløbsproppen (6), og tap olien af.
<Hvis monteret med afløbsventil (7)>
Fjern hætten (A), monter stikket (B), og aftap olien. (Olien kommer ud, når skruen spændes).
5. Spænd afløbsproppen (6).
<Hvis monteret med afløbsventil (7)>
Fjern stikket (B), og monter hætten (A).

VIGTIGT: Kontrollér spildolien for metalpulver. Hvis den indeholder store mængder metalpulver, skal du rådføre dig med din salgs- eller serviceforhandler.

6. Drej filteret (4) mod uret med filternøglen, og fjern det.
7. Rengør monteringsfladen på filterstativet.
8. Påfør et tyndt lag olie på pakningen på det nye filter.
9. Monter det nye filter ved håndkraft.
10. Spænd yderligere én omgang (med filternøglen), når filterpakningen kommer i kontakt med monteringsfladen.
(Drejningsmoment ved tilspænding med filternøgle: 19,6 til 23,5 N·m)
11. Tilfør olie op til mellem øvre grænse (H) og nedre grænse (L) på oliepinden (1).
Der kan opstå problemer, hvis olieniveauet enten er for lavt eller for højt.
12. Spænd oliepåfyldningshætten (2).
13. Start motoren, kør den ved lav tomgangshastighed i omkring 5 minutter, og stop den derefter.



RENGØRING AF LUFTRENSEREN



ADVARSEL

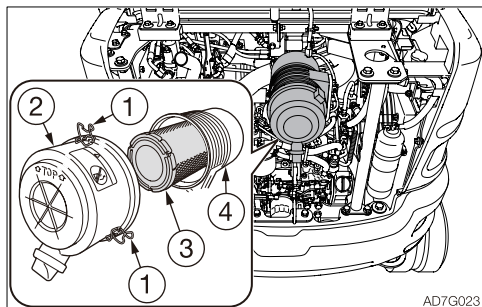
- Stands motoren, og lad maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.
 - Motoren, lyddæmperen, køleren og mange andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af den medfører forbrændinger.
- Bær påkrævet egnet udstyr, såsom beskyttelsesbriller og filtermaske ved anvendelse af trykluft, idet der kan flyve metalfragmenter eller andre genstande rundt og medføre alvorlig tilskadekomst.

VIGTIGT: Pas på ikke at ridse elementet. Anvend ikke et element, hvis det er beskadiget.

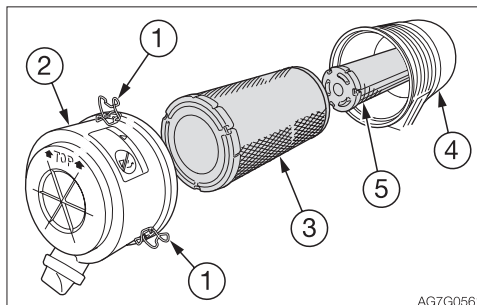
VIGTIGT: Ved betjening af maskinen på meget støvede steder skal du udføre eftersyns- og vedligeholdelsesfunktioner hver dag.

VIGTIGT: Sørg for at montere elementet og støvhætten forsvarligt. Hvis ikke, kan der trækkes støv ind i cylinderen og beskadige motoren.

1. Åbn motorhjelmen.

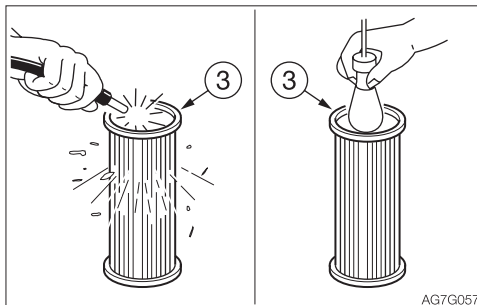


2. Løsn klemmerne (1), og fjern støvkoppen (2).



AG7G0561

3. Gør støvkoppen (2) ren indeni.
4. Fjern primærelementet (3).
5. Dæk indsugningshullet til bag på karrosseriet (4) med en klud eller tape for at forhindre, at der kommer snavs ind.
<Hvis monteret med sekundærelement>
For at undgå, at der trænger snavs ind i motoren, må du ikke fjerne sekundærelementet (5).
6. Gør rent inde i kabinettet (4).



AG7G057

7. Rengør primærelementet (3) med tørret trykluft (294 til 490 kPa).
Blæs først luft fra indersiden af elementet ud langs med folderne. Blæs derefter luft fra ydersiden og endelig fra indersiden igen.
8. Sæt lys inde i primærelementet (3) med en el-pære, efterse den, og udskift den, hvis der er små huller eller tyndslidte steder.
9. Fjern den klud eller tape, der blev anvendt i trin 5.
10. Monter primærelementet (3).
11. Monter støvkoppen (2), hvor dets mærke "↑ TOP ↑" vender opad, og fastgør den derefter med klemmerne (1).

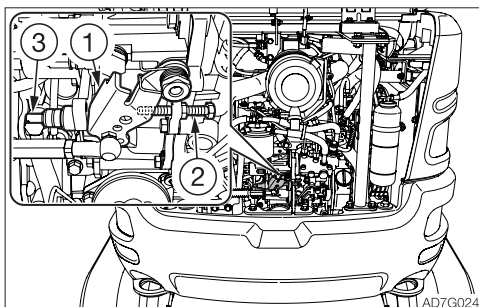


EFTERSYN AF GASREGULERINGSYSTEMET

Betjen gashåndtaget for at kontrollere for stræk i ledningen og løsheden i den ved fastgørelsesdelen.

Hvis ledningen strækkes eller løsnes ved fastgørelsesdelen, kan der opstå funktionsfejl.

Funktionen for udskiftning eller justering af ledningen kræver erfaring. Bed din salgs- eller serviceforhandler om at gøre det.



1. Drej startkontakten hen i positionen ON.
Kontrollér, at regulatorhåndtaget (1) rører ved grænsebølten for lav hastighed (2).
2. Tryk på decelerationsknappen for at annullere decelerationstilstanden. Drej gashåndtaget hen på positionen for maksimal hastighed, og kontrollér, at regulatorhåndtaget (1) rører ved grænsebølten for høj hastighed (3).
Hvis regulatorhåndtaget ikke rører ved enten grænsebølt (1) eller (2), skal du kontakte din salgs- eller serviceforhandler for at få hjælp.



RENGØRING AF KØLERIBBER OG OLIEKØLERIBBER



ADVARSEL

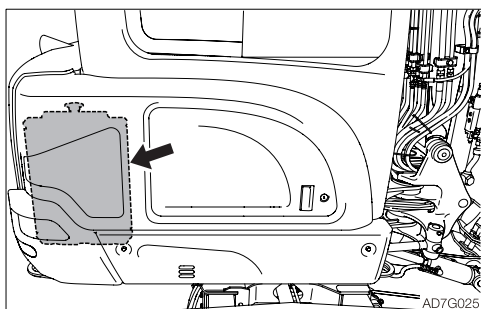
Bær påkrævet egnet udstyr, såsom beskyttelsesbriller og filtermaske ved anvendelse af trykluft, idet der kan flyve metalfragmenter eller andre genstande rundt og medføre alvorlig tilskadekomst.

VIGTIGT: Pas på ikke at beskadige ribberne ved rengøring.

- Ved anvendelse af trykluft eller tryksat vand skal du sørge for, at trykket ikke er højere end 200 kPa og holde dysen langt nok væk fra ribberne.

VIGTIGT: Ved anvendelse af vand skal du dække det elektriske system til for at undgå, at der kommer vand ind i det.

VIGTIGT: Ved betjening af maskinen på meget støvede steder skal du udføre eftersyns- og vedligeholdelsesfunktioner hver dag.



Blæs trykluft på ribberne for at fjerne mudder og snavs, der har sat sig fast på dem.



RENGØRING AF LUFTFILTRENE



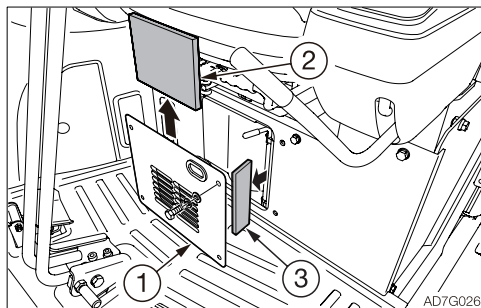
ADVARSEL

Bær påkrævet egnet udstyr, såsom beskyttelsesbriller og filtermaske ved anvendelse af trykluft, idet der kan flyve metalfragmenter eller andre genstande rundt og medføre alvorlig tilskadekomst.

Rengør filtrene straks efter betjening på støvede steder.

Hvis filtrene er tilstoppet, reduceres luftstrømmen, og der høres en anstrengt lyd fra klimaanlægsenheden.

Fjernelse af filtrene



1. Tag fire skruer ud, og åbn dækslet (1).

2. Fjern luftfiltrene (2) og (3).

Luftfilter (2): Reservedelsnr. 03445-00021

Luftfilter (3): Reservedelsnr. 03445-00034

3. Anvend trykluft eller vand til at rengøre hvert filter alt efter, hvor snavset det er.

Rengøring

1. Blæs tør trykluft (138 kPa eller derunder) direkte på filtrene indefra, mens du bevæger luften op og ned langs med folderne.

Sørg for at holde dysen på tilstrækkelig afstand af filtrene.

2. Vask filtrene med neutralt rengøringsmiddel, hvis de er meget snavsede. Tør filteret helt efter, at du har vasket det.

Udskiftning

Udskift filteret med et nyt én gang om året, eller hvis det stadig er stoppet til efter blæsetørring med trykluft og vask.



FOR HVER 500 TIMER

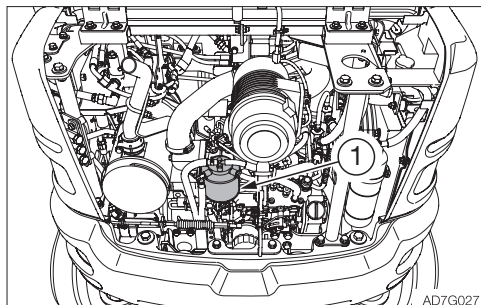
UDSKIFTNING AF BRÆNDSTOFFILTERET



ADVARSEL

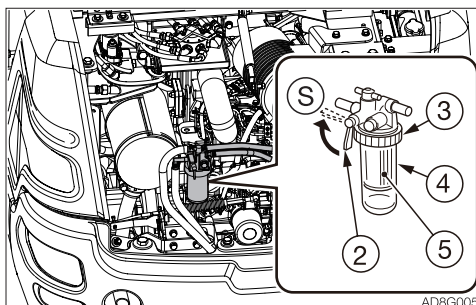
- Ryg ikke, og tillad ej heller åben ild ved håndtering af brændstof eller arbejde på brændstofsystemet.
- Stands motoren på et sted med god ventilation, og lad den køle af, før der udføres vedligeholdelse.
- Rengør straks efter spild af brændstof.

<Anvendelige maskinmodeller 122500005 eller senere>



1. Åbn motorhjelmen.
2. Drej filteret (1) mod uret med filternøglen, og fjern det.
3. Rengør monteringsfladen på filterstativet.
4. Påfør et tyndt lag olie på pakningen på det nye filter.
5. Montér det nye filter ved håndkraft.
6. Spænd yderligere én omgang, når filterpakningen kommer i kontakt med monteringsfladen. (Drejningsmoment ved tilspænding med filternøgle: 20 til 24 N·m)
7. Luft ud.
Se "Udluftning af brændstofsystemet" på side 6-11.

<Anvendelige maskinmodeller 122600003 eller senere>



(S): Luk

1. Åbn motorhjelmen.
2. Luk ventilen (2).
3. Løsn ringen (3), og fjern kassen (4).
4. Rengør kassen (4).
5. Efterse O-ringen. Hvis der er ridser eller andre uregelmæssigheder i denne, skal du udskifte den.
6. Udskift elementet (5) med et nyt.
7. Montér kassen (4) på beslaget, og spænd ringen (3) ved håndkraft.
8. Åbn ventilen (2) for at lufte ud.
Se "Udluftning af brændstofsystemet" på side 6-11.



FOR HVER 1000 TIMER

UDSKIFTNING AF RETURFILTERET FOR HYDRAULIKOLIE

Se "Udskiftning af returfilteret for hydraulikolie" på side 5-33.

UDSKIFTNING AF GEAROLIE I KØREMOTOR

Se "Udskiftning af gearolie i køremotor" på side 5-35.

UDSKIFTNING AF LUFTRENSERELEMENTET



ADVARSEL

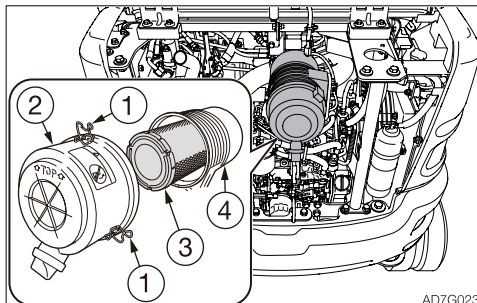
Stand motor, og lad maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.

- Motoren, lyddæmperen, køleren og mange andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af disse dele medfører forbrændinger.

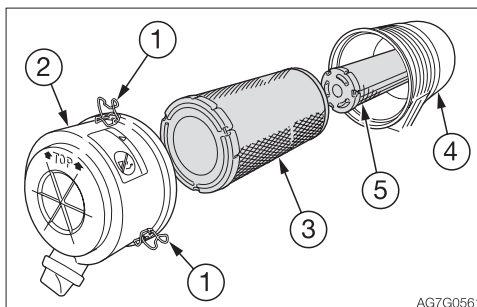
VIGTIGT: Anvend ikke et element, hvis dets folder, pakninger eller forseglinger er beskadiget.

VIGTIGT: Sørg for at montere elementet og støvhætten forsvarligt. Hvis ikke, kan der drænes støv ind i cylinderen og beskadige motoren.

1. Åbn motorhjelmen.



2. Løsn klemmerne (1), og fjern støvkoppen (2).
3. Gør støvkoppen (2) ren indeni.



4. Fjern primærelementet (3).
5. Dæk indsugningshullet til bag på karrosseriet (4) med en klud eller tape for at forhindre, at der kommer snavs ind.
<Hvis monteret med sekundærelement>
Fjern ikke sekundærelementet (5) endnu.
6. Gør rent inde i kabinettet (4).
7. Fjern den klud eller tape, der blev anvendt i trin 5.
<Hvis monteret med sekundærelement>
Fjern sekundærelementet (5).
8. Montér de nye elementer.
9. Montér støvkoppen (2), hvor dets mærke "↑ TOP ↑" vender opad, og fastgør den derefter med klemmerne (1).



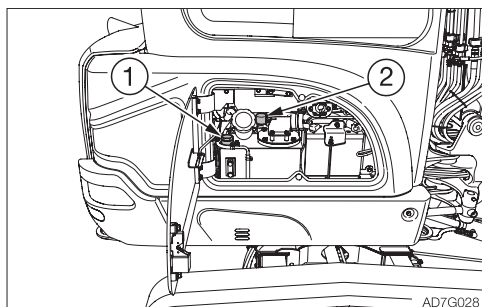
UDSKIFTNING AF UDLUFTNINGEN



ADVARSEL

Der kan sprøjte olie ud, hvis hætter eller filtre fjernes, eller rørene frakobles, før trykket frigives i hydrauliksystemet.

- Løsn gradvist udluftsproppen for at lette trykket i tanken.



1. Åbn sidedækslet.
2. Løsn langsomt udluftsproppen (1) for at lette det indvendige tryk, og fjern derefter proppen.
3. Drej udluftningen (2) mod uret ved håndkraft eller med skruenøglen, og fjern den.
4. Påfør et tyndt lag olie på pakningen på den nye udluftning.
5. Montér den nye udluftning ved håndkraft.
 - Tilspændingsmoment: Maks. 5 N·m

EFTERSYN OG JUSTERING AF FRIRUMMET FOR MOTORVENTIL

Denne handling kræver erfaring. Bed din serviceforhandler om at gøre det.

UDSKIFTNING AF PILOTLINJEFILTERET

Se "Udsiftning af pilotlinjefilteret" på side 5-34.



FOR HVER 1500 TIMER

EFTERSYN OG RENGØRING AF MOTORENS BRÆNDSTOFINDSPRØJTNINGSDYSER

Denne handling kræver erfaring. Bed din
salgs- eller serviceforhandler om at gøre det.

EFTERSYN AF KRUMTAPHUSETS UDLUFTNINGSSYSTEM

Denne handling kræver erfaring. Bed din
salgs- eller serviceforhandler om at gøre det.



FOR HVER 2000 TIMER

RENGØRING AF MOTORENS KØLESYSTEM

Udskift kølemidlet efter to års drift, selv hvis tiden for kørsel er under 2000 timer.

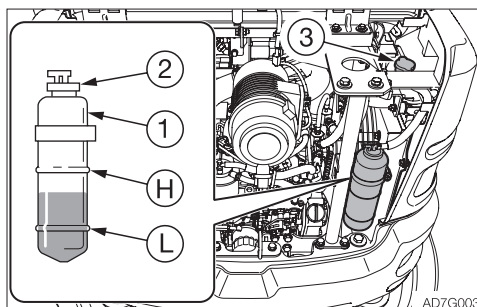


ADVARSEL

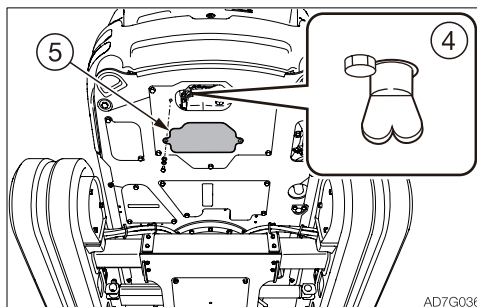
- Stands motoren, og lad maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.
 - Motoren, lyddæmperen, køleren og mange andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af disse dele medfører forbrændinger.
 - Motorkølemidlet er også varmt og under højt tryk umiddelbart efter, at motoren er standset. Pas på, når du løsner hætterne eller propperne. Ved arbejde på maskinen under disse forhold kan det medføre forbrændinger eller tilskadekomst som følge af varmt kølemiddel, der sprøjter ud.
- Hvis vedligeholdelse skal udføres med motoren kørende, skal det altid være et samarbejde mellem to personer, der kommunikerer med hinanden.
 - Én person skal sidde i førersædet, så han/hun straks kan standse motoren, når det er nødvendigt. Han/hun skal passe på ikke at røre ved håndtaget eller pedalen, medmindre det er nødvendigt.
 - Den person, der udfører vedligeholdelse, skal sørge for at holde hans/hendes krop eller tøj væk fra maskinens bevægelige del.
- Det er meget farligt at stå bag ved maskinen, når motoren kører, idet maskinen kan bevæge sig pludseligt. Stå aldrig bag ved maskinen, når motoren kører.
- Fjern ikke kølerdækslet eller afløbsproppen, når kølevandet er varmt. Stands motoren, og afvent, at motoren og kølevandet køler af. Løsn derefter langsomt kølerdækslet og afløbsproppen for at fjerne dem.

Ved rengøring lukker termostaten, og kølemidlet cirkulerer ikke i køleren, hvis kølemidlets temperatur er lav. Varm kølevandet op til mindst 90°C før rengøring.

1. Åbn motorhjelm.



2. Løsn gradvist kølerdækslet (3) for at frigive det indvendige tryk, og fjern derefter dækslet.



3. Løsn boltene, og åbn dækslet (5).

4. Anbring et kar til opsamling af spildkølemiddel under afløbsproppen (4), og løsn derefter afløbsproppen (4) for at tappe kølemidlet af.

5. Spænd afløbsproppen (4).

6. Tilfør vand fra hanen i køleren gennem påfyldningsporten til kølemiddel op til toppen af porten. Tag dig god tid, og tilfør vandet langsomt, så der ikke kommer luft i køleren.

7. Luk kølerdækslet (3).

8. Start motoren, og kør den ved en hastighed, der er lidt over lav tomgangshastighed. Hæv vandtemperaturen til mindst 90°C, og kør derefter motoren i omtrent 10 minutter med termostaten åben.



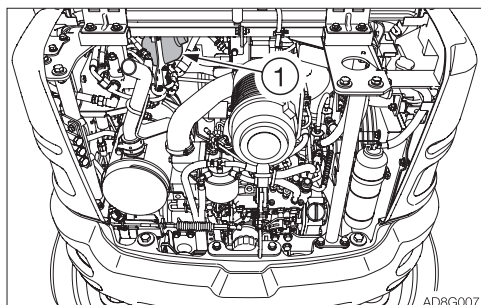
9. Stands motoren, vent, til kølevandstemperaturen bliver lavere, og fjern derefter afløbsproppen (4) for at tappe vandet af.
10. Efter aftapning skal du rengøre kølesystemet med rengøringsmiddel. Ved anvendelse af rengøringsmidlet skal du følge de instruktioner, der følger med rengøringsmidlet.
11. Gentag trin 4 til 8 for at skylle kølesystemet.
12. Spænd afløbsproppen (4).
13. Tag dig god tid, og tilfør det nye kølemiddel langsomt (blanding af frostvæske og vand fra hanen) i køleren gennem påfyldningsporten, indtil den er fuld.
14. Luk kølerdækslet (3).
15. Varm motoren op. Anvend målerne til at kontrollere, at der ikke er uregelmæssigheder i kølesystemet på dette tidspunkt.
16. Øg vandtemperaturen til mindst 90°C. Lad derefter motoren køre i omkring 10 minutter med termostaten holdt åben.
17. Stands motoren, vent, til kølevandstemperaturen bliver lavere, og kontrollér derefter kølemiddelniveauet i køleren.
Om nødvendigt skal du tilføre kølevand, indtil køleren er fuld.
18. Luk kølerdækslet (3).
19. Rengør reservetanken (1) indvendigt, og tilfør derefter kølemiddel op til øvre grænse (H).
20. Når kølemidlet er blevet udskiftet, skal du efterse kølemiddelniveauet en gang til efter betjening af maskinen.
Når maskinen betjenes, fordeles kølemidlet ud over hele systemet, hvilket giver et lavere kølemiddelniveau.
Tilfør kølemiddel op til fuldt niveau.

LAPNING AF MOTORVENTILSÆDERNE

Denne handling kræver erfaring. Bed din salgs- eller serviceforhandler om at gøre det.



EFTERSYN AF AKKUMULATOREN (HVIS MONTERET)

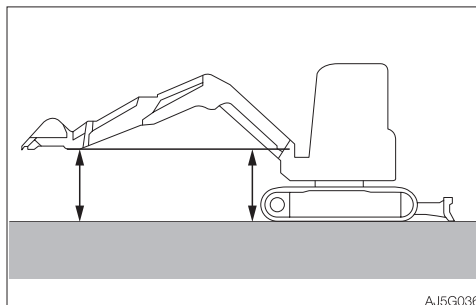


ADVARSEL

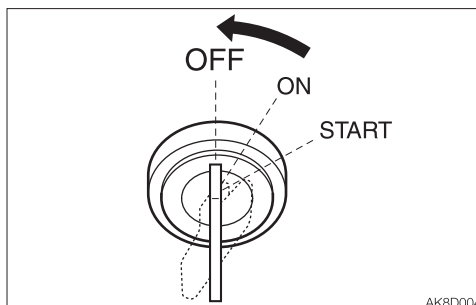
- Sørg for at håndtere kvælstofgassen under højt tryk, som er inde i akkumulatoren (1), forsigtigt. Hvis den håndteres forkert, kan den eksplodere og medføre alvorlig tilskadekomst. Overhold følgende forholdsregler nøje:

- Må ikke skilles ad.
- Tillad ikke åben ild i nærheden, og kast den ikke på et bål.
- Må ikke bores, svejdes eller smeltes sammen.
- Må ikke udsættes for fysiske slag og stød, såsom slag, rulning eller tab.
- Før du bortskaffer enheden, skal den forseglede gas aftappes. Kontakt en salgs- og serviceforhandler for Takeuchi for at få hjælp.
- Få alt personale væk fra arbejdsområdet.
- Tryk på hornet for at advare folk rundt om maskinen.

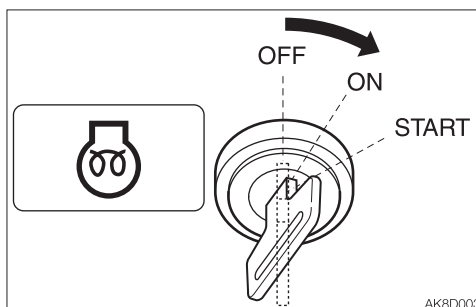
VIGTIGT: Hvis akkumulatoren (1) svigter, kan bommen ikke sænkes, eller resttrykket i det hydrauliske kredsløb kan ikke udløses, mens motoren er standset.



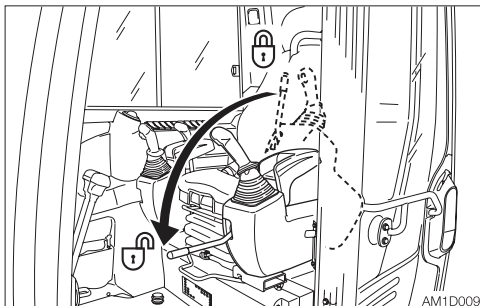
1. Start motoren, og træk derefter armen og skovlcylindrene helt tilbage.
2. Betjen bommen således, at spidsen af armen er placeret ved bunden af bommen.



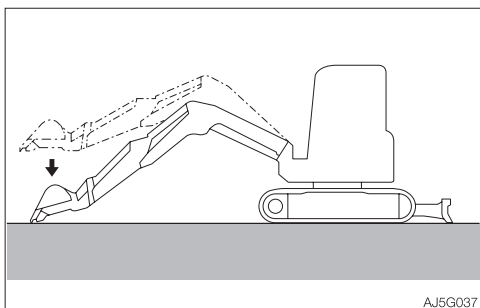
3. Drej startnøglen hen i positionen OFF for at standse motoren.



4. Drej nøglen hen på positionen ON. (Start ikke motoren).



5. Sænk håndtaget til sikkerhedslåsen helt for at koble låsen fra.



6. Sænk bommen, indtil skovlen rører jorden. Maskinen er normal, hvis skovlen er sænket ned på jorden. Akkumulatoren (1) er sandsynligvis defekt, hvis bommen ikke kan sænkes eller stopper midtvejs. Rådfør dig med en salgs- eller serviceforhandler for Takeuchi for at få hjælp.

Bemærk: Når bommen sænkes for at sænke skovlen ned på jorden, skal du gøre det inden for 10 minutter efter standsning af motoren.



FOR HVER 4000 TIMER

UDSKIFTNING AF HYDRAULIKOLIEN OG RENGØRING AF SUGESIEN



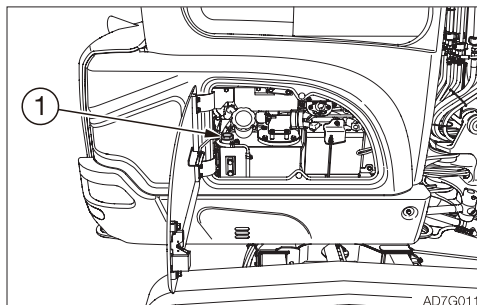
ADVARSEL

- Stands motoren, og lad maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.
- Motoren og hydrauliksystemet samt mange andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af disse dele medfører forbrændinger.
- Hydraulikolien er også varm og under højt tryk umiddelbart efter, at motoren er standset.

Pas på, når du løsner hætterne eller propperne. Arbejde på maskinen under disse forhold kan resultere i forbrændinger eller skader som følge af varm olie, der sprøjter ud.

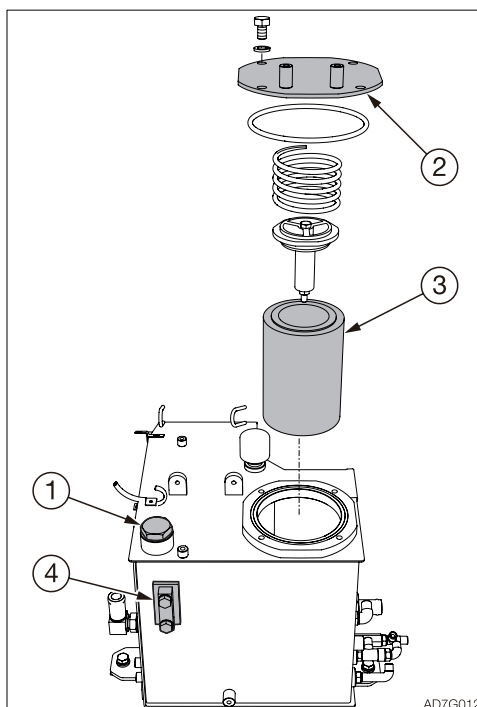
- Der kan sprøjte olie ud, hvis hætter eller filtre fjernes, eller rørene frakobles, før trykket frigives i hydrauliksystemet.
- Løsn gradvist udluftsproppen for at lette trykket i tanken.
- Ved fjernelse af propper eller skruer eller ved frakobling af slanger, skal du stille dig hen til siden og løsne dem langsomt for gradvist at frigive det indvendige tryk før fjernelsen.

1. Sæt maskinen i stillingen for eftersyn af niveau for hydraulikolie.
Se "Eftersyn af niveau i hydraulikolietanken og genpåfyldning" på side 5-21.
2. Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen til den låste position.



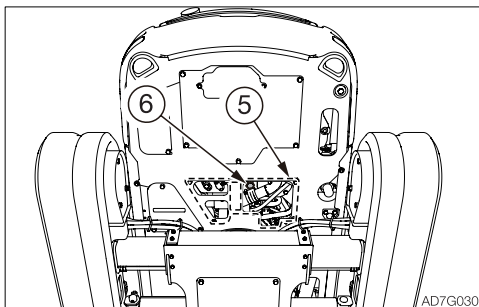
3. Åbn sidedækslet.

4. Løsn langsomt udluftsproppen (1) for at lette det indvendige tryk, og fjern derefter proppen.

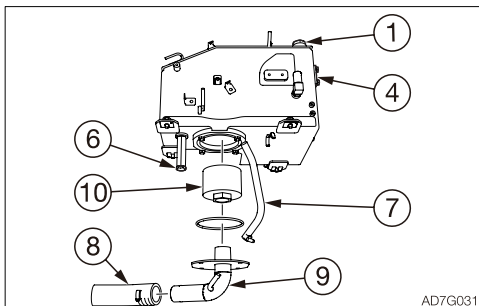


5. Løsn boltene for at tage flangen (2) ud.

6. Fjern returfilteret (3).



7. Løsn boltene, og fjern underdækslet (5).
8. Anbring et kar til opsamling af spildolie under afløbsproppen (6).
9. Løsn afløbsproppen (6), og tap hydraulikolien af.



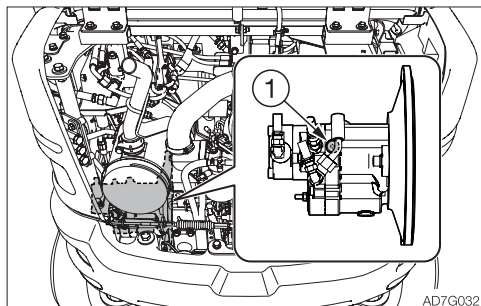
10. Løsn slangebåndene, og fjern slangerne (7) og (8).
11. Løsn boltene, og fjern flangen (9).
12. Fjern sugesien (10), og rengør den.
13. Rengør hydraulikolietanken indvendigt.
14. Udskift udluftningen (Hvis monteret).
Se "Udskiftning af udluftningen" på side 5-44.
15. Monter sugesien (10) på flangen (9).
16. Monter flangen (9) og slangerne (7) og (8) på deres oprindelige positioner igen.
17. Monter et nyt returfilter på flangen (2).
18. Monter flangen (2) på dens oprindelige position igen.
19. Spænd afløbsproppen (6).
20. Tilføj hydraulikolie via hullet i proppen (1) op til niveauet mellem øvre grænse (H) og nedre grænse (L) på skueglas måleren (4).
21. Spænd proppen (1).
22. Luft ud i hydraulikoliekredsløbet ved at følge "Udluftning" herunder.

23. Sæt maskinen i stillingen for eftersyn af niveau for hydraulikolie, og efterse olieniveauet, når olietemperaturen falder. Se "Eftersyn af niveau i hydraulikolietanken og genpåfyldning" på side 5-21.
24. Monter underdækslet (5).

Udluftning

VIGTIGT: Efter udskiftning af hydraulikolie eller hydrauliske enheder, eller når du har udført vedligeholdelse af hydrauliske enheder, skal du lufte ud i hydraulikkredsløbene og de hydrauliske enheder. Gør du ikke det, kan det beskadige de hydrauliske enheder.

• Hydraulikpumpe



1. Åbn motorhjelm.
2. Løsn udluftningsproppen (1) på hydraulikpumpen.
3. Når hydraulikolie flyder over fra udluftningsproppen (1), skal du spænde udluftningsproppen (1).



• Cylindre

1. Start motoren, og lad den k re ved en lav tomgangshastighed i 10 minutter.
2. Hold motoren i lav tomgangshastighed, og forl ng derefter hver cylinder og træk den tilbage 4 eller 5 gange uden at lade den n  yderpositionen.
3. K r motoren ved høj hastighed, og forl ng derefter hver cylinder langsomt og træk den tilbage 4 eller 5 gange uden at lade den n  yderpositionen.
4. Sæt motoren tilbage til lav tomgangshastighed, og forl ng derefter hver cylinder langsomt og træk den tilbage 4 eller 5 gange uden at lade den n  yderpositionen.

• Nødstopslukkeventil (Hvis monteret)

Denne handling er farlig og kræver erfaring. Bed din salgs- eller serviceforhandler om hjælp.

Hvis luften ikke frigives, kan arbejdsudstyret blive langsomt til at reagere på operatørens handling og udvise uventet adfærd.

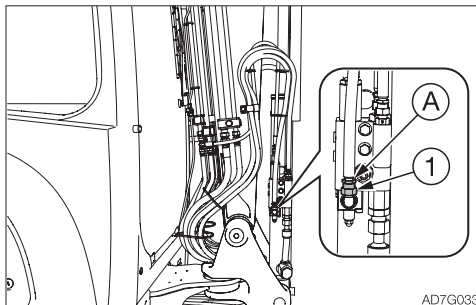


ADVARSEL

Ved fjernelse af propper eller skruer eller ved frakobling af slanger, skal du stille dig hen til siden og løsne dem langsomt for gradvist at frigive det indvendige tryk for fjernelsen.

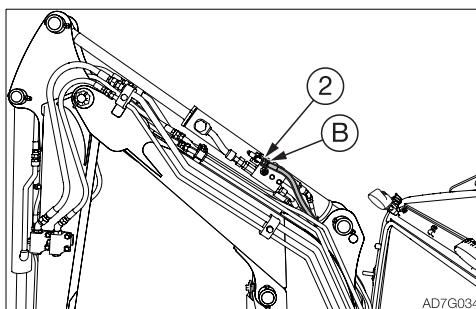
1. Anbring et kar under slangen (A) eller (B) for at opsamle spildolien.
2. Start motoren, og k r den ved lav tomgangshastighed.
3. Sænk håndtaget til sikkerhedslåsen helt til opl st position.

Bom



4. Hold slangebeslaget (A) på plads med en skruenøgle, og løsn langsomt slangens møtrik (1).
5. Flyt langsomt bommen lidt i retning af "Boms nkning", indtil der ikke kommer flere luftbobler fra sammenføjningen ved slangens møtrik (1).
6. Hold slangebeslaget (A) på plads med en skruenøgle, og spænd slangens møtrik (1).

Arm



4. Hold slangebeslaget (B) på plads med en skruenøgle, og løsn langsomt slangens møtrik (2).
5. Flyt langsomt armen lidt i retning af "Arms nkning", indtil der ikke kommer flere luftbobler fra sammenføjningen ved slangens møtrik (2).
6. Hold slangebeslaget (B) på plads med en skruenøgle, og spænd slangens møtrik (2).



EFTER BEHOV

UDSKIFTNING AF SKOVLÆNDER OG SIDESKÆRERE

Udskift skovlænderne og sideskærerne, når spidspunkterne eller sideskærerne er slidte. Vent ikke, til adapteren eller skovlen bliver ødelagt.



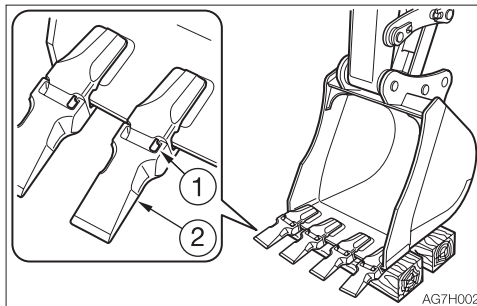
ADVARSEL

- Før du udfører vedligeholdelse eller reparationer under maskinen, skal du sænke alt bevægeligt arbejdsudstyr ned på jorden eller i allerlaveste position.
- For at forhindre uventet bevægelse skal du afsikre arbejdsudstyret ordentligt ved reparation eller udskiftning af skovlænder eller sideskærere.
- Ved anvendelse af en hammer kan der flyve stifter ud, eller der kan sprede sig metalpartikler. Dette kan føre til alvorlig tilskadekomst.
 - Hvis der slås på hårde metaldele, såsom stifter, skovlænder, sideskærere eller lejer, med en hammer, skal du bære beskyttelsesudstyr, såsom beskyttelsesbriller og handsker.
 - Når der slås på stifter eller skovlænder, skal du altid kontrollere, at der ikke befinder sig nogen personer i det omkringliggende område.
- Tillad ikke uautoriseret personale at befinde sig i arbejdsområdet, mens der arbejdes.

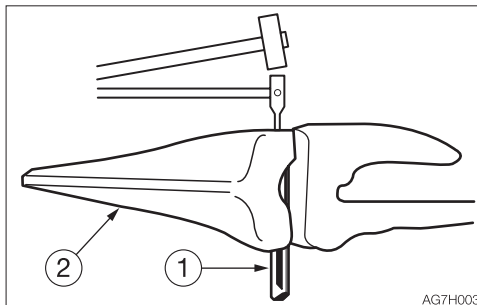
• Skovltand <V13SY eller V17S>

Fjernelse

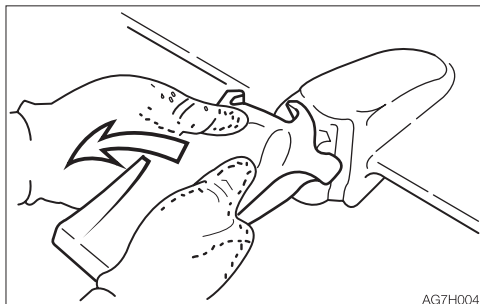
1. Rengør skovlen, og parkér maskinen på et fladt, sikkert sted, hvor jorden er hård.



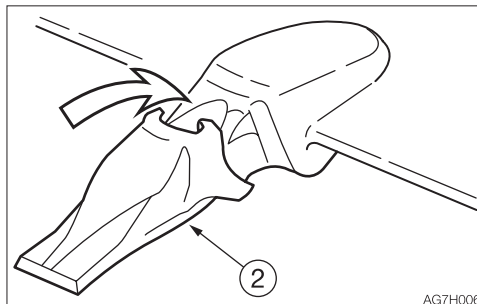
2. Sæt skovlens bundflade fladt ned, og sænk den ned på en klods, så låsestiften (1) kan bankes ud.
3. Fjern nøglen, og kontrollér derefter, at skovlen er stabil.



4. Sæt en stang op mod låsestiften (1), og bank låsestiften ud ved at hamre mod stangen. Stangen bør være rund og tyndere end låsestiften.

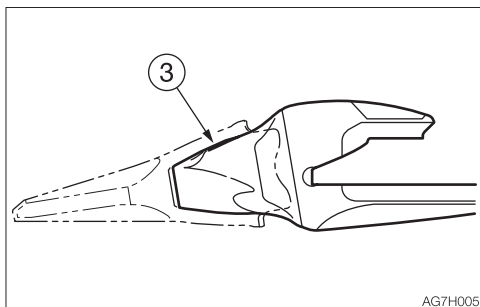


5. Fjern spidspunktet (2). Visse spidspunkter (2) er af den type, som fjernes ved at dreje (vrIde) dem mod uret. Samme procedure kan anvendes til at fjerne de andre spidspunkter.

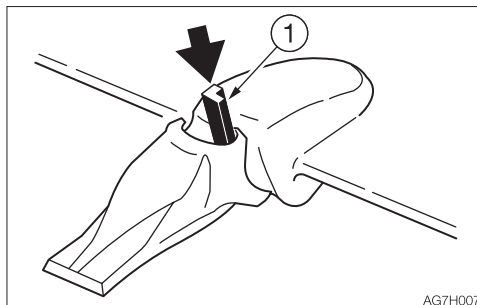


2. Sæt spidspunktet (2) i adapterspidsen (3). Skub det ordentligt ind, indtil spidspunktet (2) rører ved spidsen af adapterspidsen (3). Visse spidspunkter (2) er af den type, som monteres ved at dreje (vrIde) dem med uret.

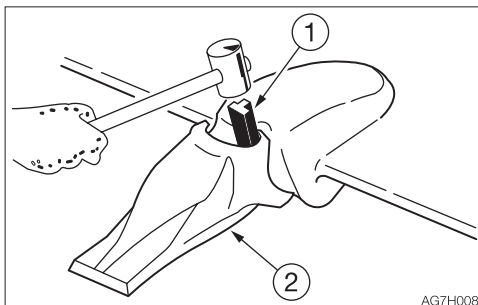
Montering



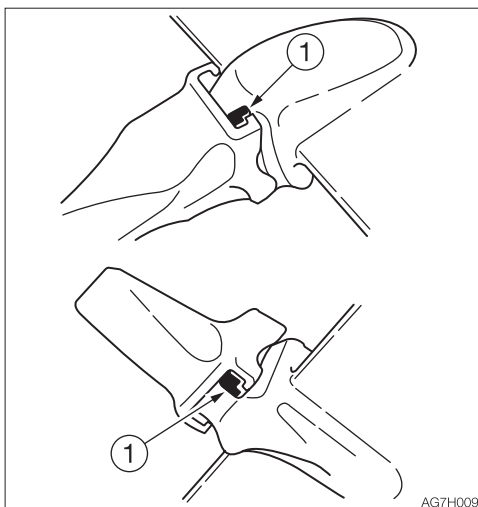
1. Rengør adapterspidsen (3). Hvis der er grus eller mudder på adapterspidsen, kommer spidspunktet ikke hele vejen i, og stiften kan ikke køres ind.



3. Sæt låsestiften (1) i, idet du sikrer dig, at den vender rigtigt.

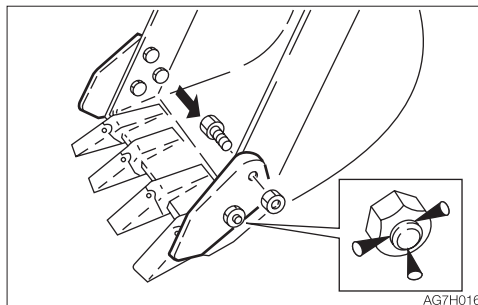


4. Slå låsestiften (1) i med en hammer, indtil den flugter med spidspunktets (2) hank.



5. Låsestiften (1) er nu sat i.
Samme procedure kan anvendes til at montere de andre spidspunkter.

• Sideskærer Montering



1. Isæt boltene fra indersiden af skovlen, og spænd sideskæreren med møtrikker.
Tilspændingsmoment: 241 N·m
2. Luk boltene med et stempel på tre steder langs med skruens periferi for at forhindre møtrikkerne i at løsne sig.



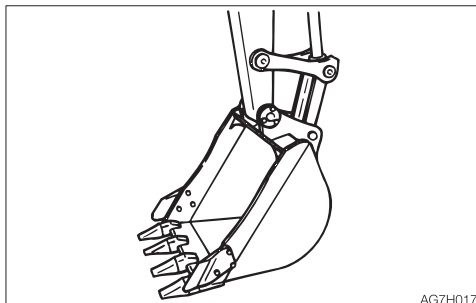
UDSKIFTNING AF SKOVLEN



ADVARSEL

- Før du udfører vedligeholdelse eller reparationer under maskinen, skal du sænke alt arbejdsudstyr ned på jorden eller i allerlaveste position.
- Hvis vedligeholdelse skal udføres med motoren kørende, skal det altid være et samarbejde mellem to personer, der kommunikerer med hinanden.
 - En person skal sidde i førersædet, så han/hun straks kan standse motoren, når det er nødvendigt. Han/hun skal passe på ikke at røre ved håndtaget eller pedalen, medmindre det er nødvendigt.
 - Den person, der udfører vedligeholdelse, skal sørge for at holde hans/hendes krop eller tøj væk fra maskinens bevægelige del.
- Ved anvendelse af en hammer kan der flyve stifter ud, eller der kan sprede sig metalpartikler. Dette kan føre til alvorlig tilskadekomst.
 - Hvis der slås på hårde metaldele, såsom stifter, skovltænder, sideskærer eller lejer, med en hammer, skal du bære beskyttelsesudstyr, såsom beskyttelsesbriller og handsker.
 - Når der slås på stifter eller skovltænder, skal du altid kontrollere, at der ikke befinder sig nogen personer i det omkringliggende område.
- Når du skal have stifthullerne til at flugte, skal du altid gøre det ved at kontrollere dem visuelt. Sæt ikke fingeren i stifthullet; du kan miste fingeren ved det.

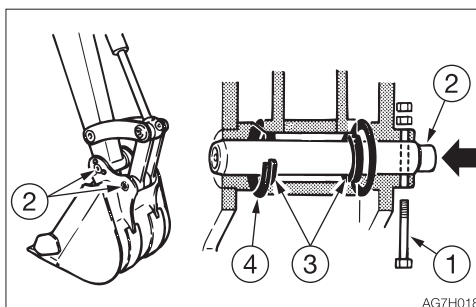
Fjernelse



1. Sænk skovlen ned på jorden som vist på figuren ovenfor i en stabil position.

Bemærk: Ved fjernelse af stifter skal du sætte skovlen, så den næsten ikke rører jorden. Hvis skovlen rører jorden helt, bliver modstanden stor, og det bliver vanskeligt at fjerne stiften.

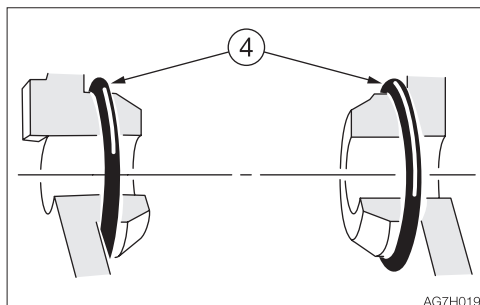
2. Indstil håndtaget til sikkerhedslåsen til låst position, og stands motoren.



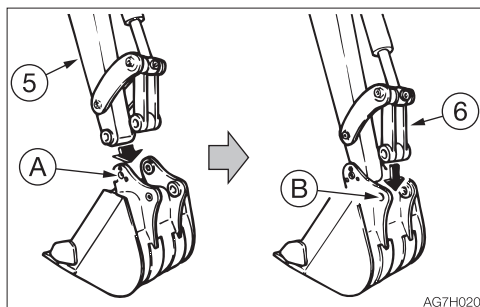
3. Fjern bolten (1).
4. Hamr stiften (2) ud af skovlen.
5. Fjern skovlen.
Efterse stiftforseglingen (3), og udskift den, hvis den er deform eller beskadiget. (Se næste side).



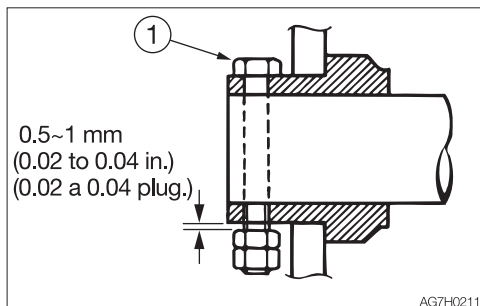
Montering



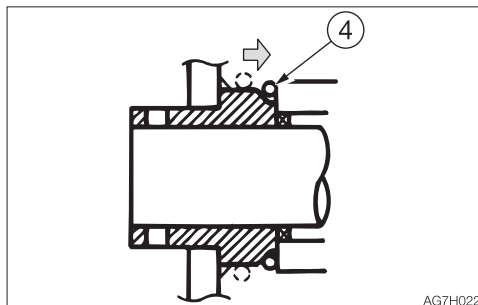
1. Sæt O-ringen (4) på skovlen som vist på figuren ovenfor.



2. Få stiftullet (A) på skovlen til at flugte med stiftullet på armen (5), og monter stiften (2).
3. Betjen cylinderen, få stiftullet (B) på skovlen til at flugte med stiftullet på forbindelsesarmen (6), og monter stiften (2).

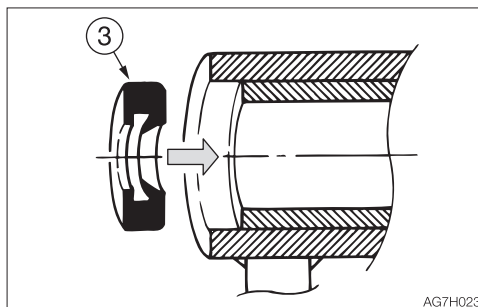


4. Få hullerne til forebyggelse af drejning til at flugte, og monter derefter bolten (1) og møtrikken. Sørg for at efterlade et mellemrum på omkring 0,5 til 1 mm mellem møtrikken og skovlens bøsning, idet møtrikken ellers løsner sig.



5. Justér mellemrummet mellem skovlen og armen.
Se "Justering af mellemrummet mellem skovlen og armen (Hvis monteret)" på side 5-58.
6. Skub O-ringen (4).

Udskiftning af stiftforseglingen



1. Indstil stiftforseglingen (3) i den viste retning på figuren ovenfor.
2. Anvend en hammer til langsomt at trykke stiftforseglingen ind. Pas på ikke at beskadige forseglingen.

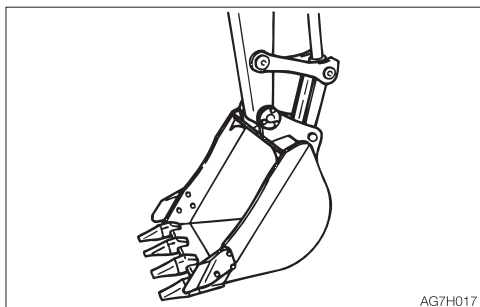


JUSTERING AF MELLEMRUMMET MELLEM SKOVLEN OG ARMEN (HVIS MONTERET)

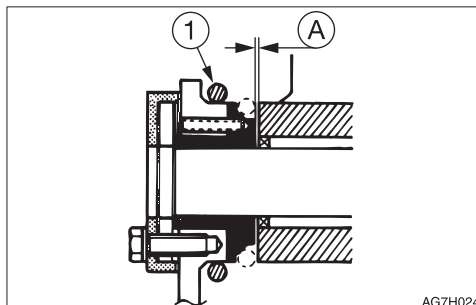


ADVARSEL

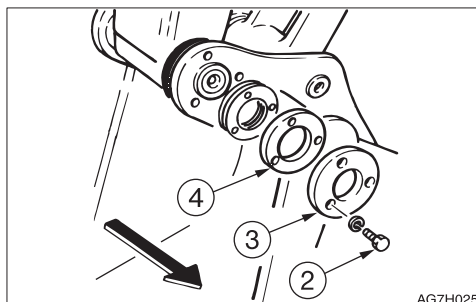
- Før du udfører vedligeholdelse eller reparationer under maskinen, skal du sænke alt arbejdsudstyr ned på jorden eller i allerlaveste position.
- For at undgå uventet bevægelse skal du forsvarligt blokere arbejdsudstyret ved justering af mellemrummet.



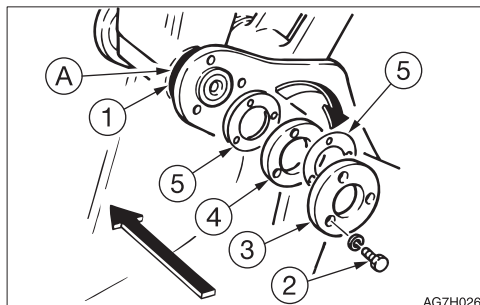
1. Sænk skovlen ned på jorden som vist på figuren ovenfor i en stabil position.
2. Kontrollér, at skovlen ikke bevæger sig, sæt derefter håndtaget til sikkerhedslåsen i den låste position, og stands motoren.



3. Flyt O-ring (1), så mellemrummet (A) bliver synligt, og mål mellemrummets bredde (A). Mellemrummet (A) bør være 0,5 mm. Sving overstrukturen lidt til venstre, og tryk let armpunktet over mod venstre side af skovlen (den side uden justeringsanordning).



4. Fjern de tre bolte (2), endepladen (3) og flangen (4).



5. Træk justeringsskinnen/justeringsskinnerne (5) ud, så det svarer til mellemrummet (A) fra mellem flangen (4) og skovlens skrog. Tykkelse på justeringsskinne: 0,5 mm
Sørg for, at mellemrummet ikke er mindre end 0,5 mm efter justering.

Bemærk:

Eksempel (for et mellemrum på 2 mm eller 0,08 in.):

$2 \text{ mm} - 0,5 \text{ mm (standardværdi)} = 1,5 \text{ mm}$

I ovenstående eksempel skal der fjernes tre skinner (5).

6. Sæt den justeringsskinne/de justeringsskinner (5), der blev fjernet i trin 5 ovenfor, ind mellem endepladen (3) og flangen (4), og fastgør den derefter med de tre bolte (2).
- Tilspændingsmoment for bolte (2):
83 N·m
7. Sæt O-ringen (1) tilbage i den oprindelige position.



SMØRING AF HÅNDTAG OG PEDALER

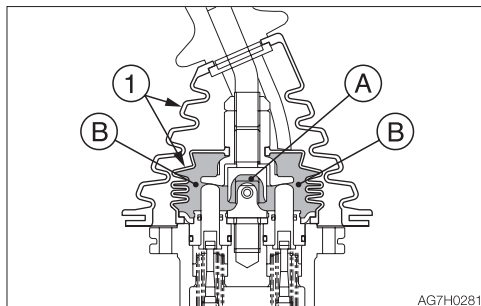


ADVARSEL

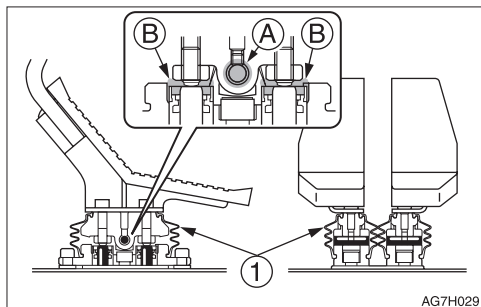
Sæt maskinen i parkeringsstilling, stands motoren, fjern startnøglen, og læg den til opbevaring. Gør du ikke det, kan det medføre, at maskinen bevæger sig pludseligt, hvilket kan føre til alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.

Hvis håndtagene eller pedalerne ikke længere bevæger sig jævnt, skal du smøre dem med fedt.

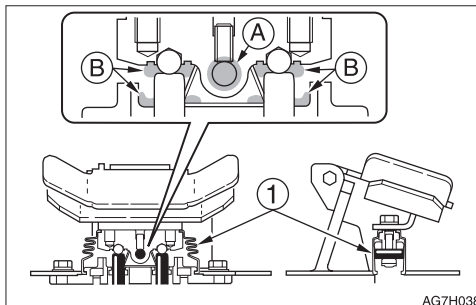
Betjeningshåndtag



Kørehåndtag/pedaler



Bommens svingpedal



1. Fjern nederste monteringsdel af kabinettet (1), og vend den opad.
2. Tør det gamle fedt af.
3. Påfør fedt på punkt (A) og (B).
4. Sæt kabinettet (1) tilbage, som det var.



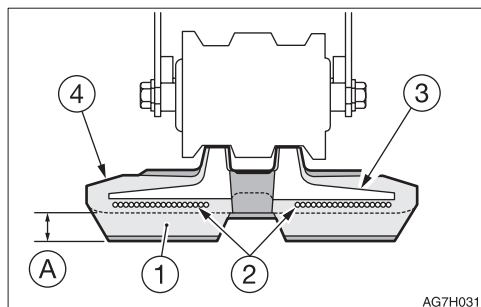
EFTERSYN AF GUMMILARVEFØDDERNE

Reparér eller udskift gummilarvefødderne, hvis deres tilstand bliver som beskrevet herunder. Rådfør dig med din salgs- eller serviceforhandler for reparation eller udskiftning.

Gummilarvefod

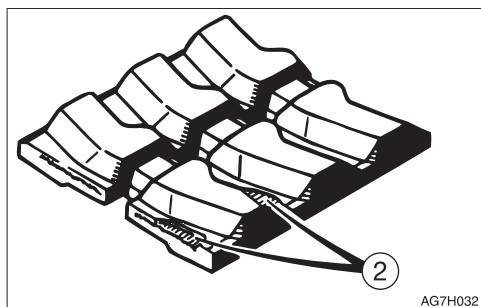
Udskift larvefoden, hvis hele larvefoden er strukket og ikke kan justeres.

(1) Hank



Udskiftes, hvis højden på (A) er 5 mm eller derunder.

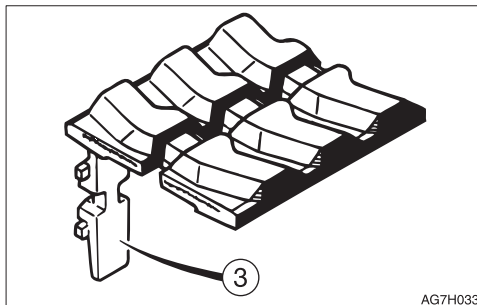
(2) Ståltråd



Udskiftes, hvis ståltråden er udsat for to forbindelser eller flere.

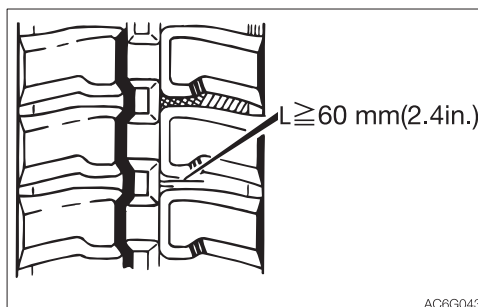
Udskiftes, hvis halvdelen af ståltråden eller mere på én side er flosset.

(3) Metalkerne



Udskiftes, hvis selv én metalkerne er ude af funktion.

(4) Gummi



Repareres, hvis der er revner på 60 mm eller større i længderetningen.

Hvis ståltråden er synlig, skal du reparere den hurtigst muligt, uanset hvor lang revnen er.



UDSKIFTNING AF GUMMILARVEFØDDERNE

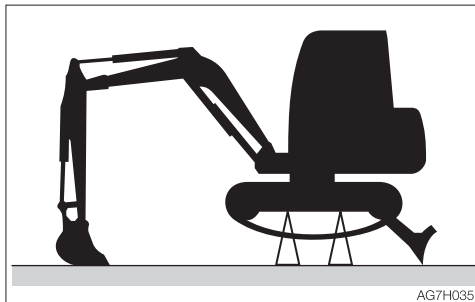


ADVARSEL

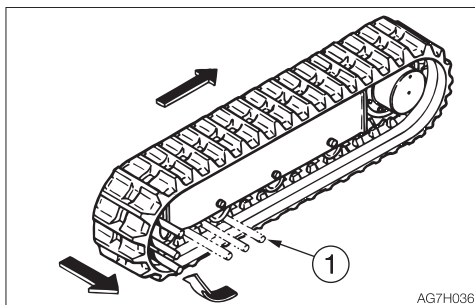
- Hvis du er nødt til at arbejde under den hævede maskine eller det hævede arbejdsudstyr, skal du altid anvende træklodser, støtteben eller andre stive og stabile støtteanordninger. Kravt aldrig ind under maskine eller arbejdsudstyr, hvis ikke disse er tilstrækkeligt understøttede.
- Hvis vedligeholdelse skal udføres med motoren kørende, skal det altid være et samarbejde mellem to personer, der kommunikerer med hinanden.
 - Én person skal sidde i førersædet, så han/hun straks kan standse motoren, når det er nødvendigt. Han/hun skal passe på ikke at røre ved håndtaget eller pedalen, medmindre det er nødvendigt.
 - Den person, der udfører vedligeholdelse, skal sørge for at holde hans/hendes krop eller tøj væk fra maskinens bevægelige del.

Fjernelse

1. Løs spændingen helt i gummilarvefoden. Se "Eftersyn og justering af spænding i larvefod" på side 5-26.



2. Anvend arbejdsudstyret til at løfte karrosseriet.

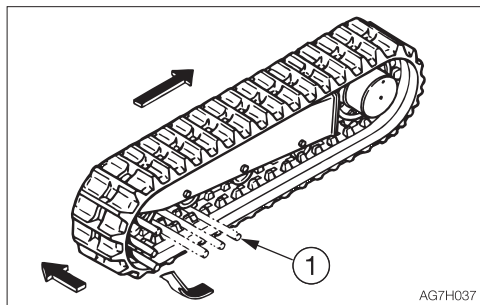


3. Sæt et jernrør (1) i gummilarvefoden, og drej tandhjulet langsomt i modsatte retning.
4. Drej, indtil jernrøret (1) er lige ved siden af mellemhjulet, og gummilarvefoden løftes væk fra mellemhjulet, og hold derefter op med at dreje tandhjulet.
5. Skub gummilarvefoden sidelæns, og fjern den fra larvefodsstellet. Fjern den anden gummilarvefod ved hjælp af samme procedure.



Montering

1. Anvend arbejdsudstyret til at løfte karrosseriet.



AG7H037

2. Sæt gummlarvefoden på tandhjulet.
3. Sæt et jernrør (1) i gummlarvefoden, og drej tandhjulet langsomt i modsatte retning.
4. Drej, indtil jernrøret (1) er lige ved siden af mellemhjulet, og gummlarvefoden løftes væk fra mellemhjulet, og hold derefter op med at dreje tandhjulet.
5. Skub gummlarvefoden indad, kobl den til mellemhjulet, og træk derefter jernrøret ud.
6. Kontrollér, at gummlarvefoden er sikkert tilkoblet på tandhjulet og mellemhjulet.
7. Spænd gummlarvefoden til standardspændingen.
Se "Eftersyn og justering af spænding i larvefod" på side 5-26.
8. Montér den anden gummlarvefod ved hjælp af samme procedure.

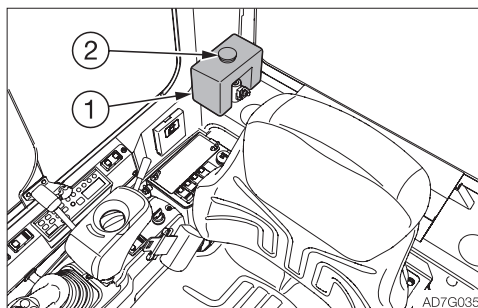
EFTERSYN OG GENPÅFYLDNING AF SPRINKLERVÆSKE TIL FORRUDE



ADVARSEL

Vælg ethylalkohol som sprinklermiddel. Anvend ikke methylalkohol som sprinklermiddel. Det kan give øjenskader.

Anvend en sprinklervæske til forruden, der specifikt er designet til motorkøretøjer. Følg instruktionerne, der følger med sprinklervæsken.



AD7G035

Eftersyn

1. Åbn førerhusets dør.
2. Efterse sprinklervæskebeholderen (1), og tilfør sprinklervæske, hvis niveauet er lavt.

Bemærk: Formen på sprinklervæskebeholderen (1) varierer alt efter specifikationerne.

Genpåfyldning

1. Bland sprinklervæsken i den foreskrevne koncentration.
2. Fjern hættten (2), og tilfør sprinklervæske. Hold støv væk, mens du fylder sprinklervæske på igen.
3. Montér hættten (2).



VEDLIGEHODELSE UNDER LÆNGERE TIDS OPBEVARING

Opbevaringsprocedurer

Hvis maskinen skal opbevares i 30 dage eller mere, skal du opbevare den indendørs. Hvis du er nødt til at opbevare den udendørs, skal du parkere maskinen på en overflade lagt med tømmer på et fladt underlag og lægge et vandtæt dækket over den, så den vedbliver at være tør.

1. Rengør maskinen.
2. Efterse for olielækage, vandlækage, revner samt løse møtrikker og bolte.
3. Tilfør brændstof, og skift hydraulikolie og olie.
4. For at undgå rust og tilfrysning skal du udskifte motorkølemidlet med kølemiddel med lang levetid (LLC).
Se "Rengøring af motorens kølesystem" på side 5-46.
5. Anvend smørepistolen til at smøre fedtsmøringspunkterne.
6. Træk skovl- og armcylindre helt tilbage, og sænk skovlen og afretterklingen ned på jorden.
7. Påfør rusthæmmende olie på hydraulikcylinderens stænger.
8. Kobl det negative kabel fra batteriet, og dæk batteriet til for at undgå tilfrysning.

Under opbevaring



ADVARSEL

- **Betjen ikke maskinen i et indelukket område uden tilstrækkelig ventilation.**
- **Hvis naturlig ventilation ikke er mulig, skal du installere ventilatorer, blæsere, udstødningsforlængerrør eller andre udluftningsanordninger.**

1. For at undgå rust skal du betjene maskinen én gang om måneden, så olien kan cirkulere gennem hele systemet.
2. Efterse batteriet, og genoplad det efter behov.
Bed din salgs- eller serviceforhandler om at udføre genopladning.

Start af maskinen efter opbevaring

VIGTIGT: Hvis ovenstående "Opbevaringsprocedurer" ikke er blevet fulgt under langtidsopbevaringer, skal du **rådføre dig med din salgs- eller serviceforhandler, før du starter maskinen igen.**

1. Tør den rusthæmmende olie af, der blev påført på stempelstængerne på hydraulikoliecylindrene.
2. Tilfør olie eller fedt efter behov.

Returnering af motoren for udførelse af service

1. Udfør de daglige kontroller.
2. Motoren skal forhåndssmøres med olie før opstart.
 - a. Tørn motoren, mens du lader brændstofssystemet være slukket, så motoren ikke starter, i 15 sekunder.
 - b. Hold derefter 30 sekunders pause.
 - c. Gentag proceduren, indtil du har tørnet motoren i sammenlagt ét minut. Dette får olien til at cirkulere rundt i motorens smøresystem.
3. Spæd brændstofssystemet.
4. Start motoren. Lad motoren køre i tomgang i omkring 15 minutter, mens du kontrollerer for:
 - Korrekt olietryk
 - Lækager i brændstof, motorolie eller kølemiddel
 - Korrekt funktion i indikatorer og/eller målere
5. Undgå længere tids betjening ved minimums- eller maksimumsmotorhastigheder og belastninger i resten af den første times drift.

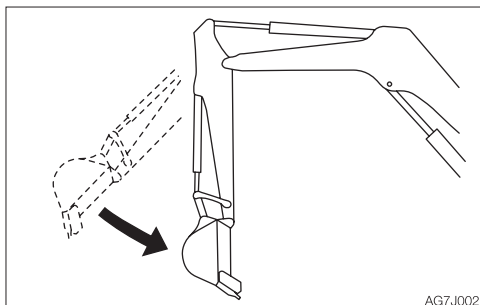




SYMPTOMER, DER IKKE ER FUNKTIONSFEJL

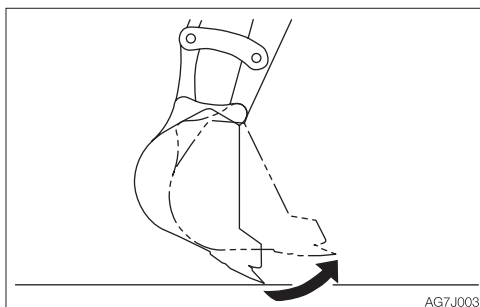
De nedenfor anførte symptomer er ikke funktionsfejl.

- Det bliver knapt så let at betjene maskinen, når der er monteret tilbehør, som vejer mere end en standardarm eller -skovl.



AG7J002

- Armens tilbagetrækningshastighed sænkes momentant, når den når en næsten lodret position, mens motoren kører ved lav hastighed.



AG7J003

- Skovltændernes bevægehastighed sænkes momentant, når den når en næsten vandret position, mens motoren kører ved lav hastighed.
- Drejemotoren udsender støj i starten og slutningen af drejningen.
- Køremotoren udsender støj, når den stoppes pludseligt i kørsel ved høj hastighed.
- Kontrolventilen afgiver støj, hvis der anvendes overdreven kraft til arbejdsudstyret, eller når den bevæger sig til yderpositionen.



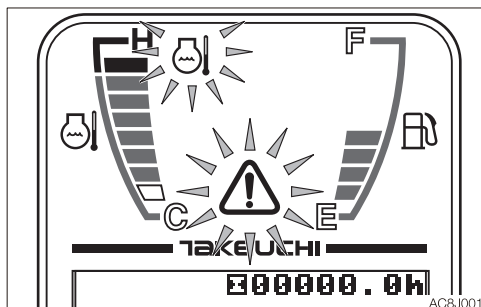
HVIS MOTOREN OVEROPHEDES



ADVARSEL

- Åbn ikke motorhjelmen og dækslerne, når der kommer damp ud af dem. Der kan sprøjte damp eller varmt vand ud og forårsage forbrændinger.
- Forsøg ikke at fjerne kølerdækslet eller afløbsproppen, når kølevandet er varmt. Stands motoren, vent, til motoren og køleren er kølet af, og løsn derefter langsomt kølerdækslet for at frigive det indvendige tryk.
- Før du udfører vedligeholdelse, skal du standse motoren og lade motoren køle af.

De nedenfor anførte symptomer indikerer overophedning.



- Der lyder en alarm, og motorens nødlampe og advarselsslampe for kølemiddeltemperatur begynder at blinke.
- Vandtemperaturmålerens LED er i den røde zone.
- Der kommer damp fra motorrummet.

Afhjælpningsprocedure

1. Parkér maskinen på et sikkert sted.
2. Kontrollér, om der kommer damp ud af den lukkede motorhjelme og dækslerne.
3. Hvis der er damp, skal du øjeblikkeligt standse motoren og kontakte din salgs- eller serviceforhandler for reparation. Hvis der ikke kommer damp ud, skal du køre motoren ved lav tomgangshastighed og lade vandtemperaturen køle af.
4. Når niveauet for vandtemperaturmålerens LED falder i den grønne zone, skal du stoppe motoren.
5. Udfør eftersynene og de afhjælpende foranstaltninger, der er anført nedenfor, når motoren er kølet af.
 - Løshed i ventilatorrem..... Justér
Se side 5-24.
 - Kølemiddelniveau..... Tilføj
Se side 5-18.
 - Vandlækage..... Reparer
 - Køleribber Rengør
Se side 5-40.
 - Bundfald i kølesystem Rengør
Se side 5-46.

Hvis problemet varer ved efter ovenstående afhjælpende foranstaltninger, skal du kontakte din salgs- eller serviceforhandler for reparation.



HVIS BATTERIET BLIVER DØDT

Nedenstående symptomer indikerer, at batteriet er dødt.

- Startmotoren tørrer ikke eller starter ikke motoren.
- Hornet er for svagt.

Afhjælpningsprocedure

Start motoren med boosterbatteriet på et andet køretøj (boosterkøretøj) og startkabler.



ADVARSEL

- Ved start af motoren ved hjælp af startkabler skal du sørge for at tilslutte kablerne ved at følge de korrekte trin. Forkert anvendelse af startkabler kan forårsage batteriekslosion eller uventet bevægelse ved maskinen.
 - Lad ikke booster køretøjet og maskinen med et dødt batteri (død maskine) røre ved hinanden.
 - Lad ikke den positive (+) og negative (-) clips på startkablerne røre ved hinanden.
 - Ved tilslutning skal du først montere startkablet i de positive (+) terminaler. Ved frakobling skal du fjerne kablet fra den negative (-) terminal (jord) først.
 - Tilslut den sidste clips på startkablet til et punkt længst muligt væk fra batteriet.
- Bær altid beskyttelsesbriller ved kickstart af motoren ved hjælp af startkablerne.

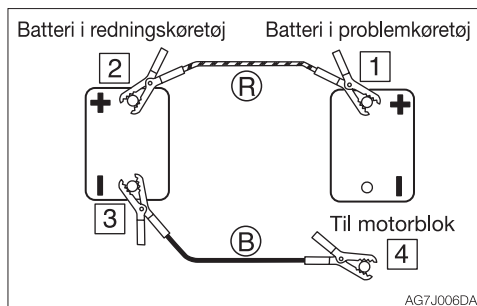
VIGTIGT: Anvend startkabler og clips af en størrelse, der passer til batteriets kapacitet. Anvend ikke beskadigede eller korroderede startkabler og clips.

VIGTIGT: Sørg for, at batteriet i booster køretøjet har samme kapacitet som batteriet i den døde maskine.

VIGTIGT: Sørg for at tilslutte clips forsvarligt.

Tilslutning af startkabler

VIGTIGT: Sæt startnøglerne til booster køretøjet og den døde maskine hen i positionen OFF.



1. Tilslut clipsen fra startkablet (R) til den positive (+) batteriterminal på den døde maskine.
2. Tilslut den anden clips fra startkablet (R) til den positive (+) batteriterminal på booster køretøjet.
3. Tilslut clipsen fra startkablet (B) til den negative (-) batteriterminal på booster køretøjet.
4. Tilslut den anden clips fra startkablet (B) til motorblokken på den døde maskine. Tilslut clipsen til et sted længst muligt væk fra batteriet.

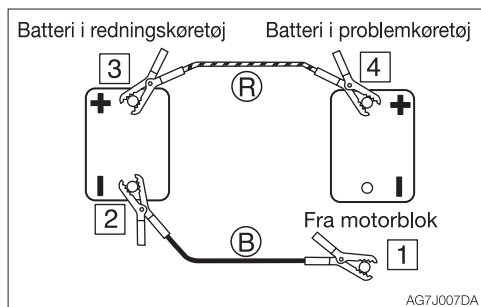
Start af motoren

1. Kontrollér, at clipsene er sikkert tilsluttet til terminalerne.
2. Start motoren på booster køretøjet, og kørslen ved høj hastighed.
3. Start motoren på den døde maskine.



Frakobling af startkabler

Når det lykkes at få den døde maskine op at køre, skal du fjerne startkablerne ved at følge de samme trin som for tilslutning, blot i omvendt rækkefølge.



1. Kobl clipsen fra startkablet (B) fra motorblokken på den døde maskine.
2. Kobl den anden clipsen fra startkablet (B) fra den negative (-) batteriterminal på booster køretøjet.
3. Kobl clipsen fra startkablet (R) fra den positive (+) batteriterminal på booster køretøjet.
4. Kobl clipsen fra startkablet (B) fra den positive (+) batteriterminal på den døde maskine.

Genopladning

Bed din salgs- eller serviceforhandler om at udføre genopladning af det døde batteri.



HVIS EN SIKRING SPRINGER

Hvis et lys ikke tænder, eller det elektriske system ikke fungerer, kan der være sprunget en sikring. Efterse sikringerne.

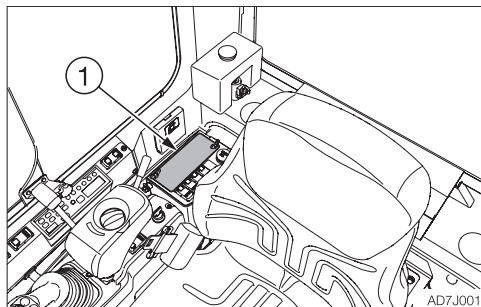
EFTERSYN OG UDSKIFTNING AF SIKRINGEN



ADVARSEL

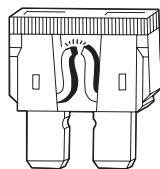
Hvis sikringen springer igen kort efter udskiftning, er det elektriske system sandsynligvis defekt. Det kan udgøre brandfare, hvis ikke det repareres korrekt. Kontakt din salgs- eller serviceforhandler for rådgivning.

1. Drej startnøglen hen på positionen OFF for at standse motoren.

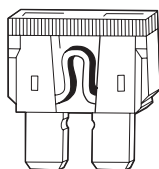


2. Åbn dækslet til sikringsboksen (1).
3. Kontrollér for sprungne sikringer.

Sprunget



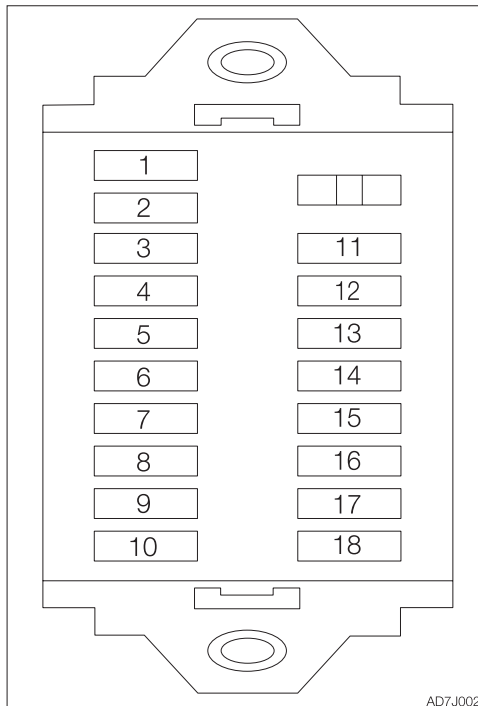
Normal



AG7J013DA

4. Hvis der er sprunget en sikring, skal du udskifte den med en reservesikring med samme kapacitet.

Sikringsoversigt og beskyttede kredsløb





<Anvendelige maskinmodeller 122500005 eller senere>

Nr.	Kapacitet	Symbol	Beskyttet kredsløb	Sikring nr.
1	15 A		Lygter	F1
2*	15 A		Visker	F2
3	10 A		Håndtag til sikkerhedslås	F3
4*	10A 20A***		Varmeapparat	F4
5	15 A		Lyskegle	F5
6	15 A	CAB 	Førerhus	F6
7	10 A		Generatorrelæ	F7
8	15 A	OPT	Valgmulighed	F8
9**	20A		Afrimning	F9
10	5 A		Kontaktbelysning	F10
11	20 A	CTL 	Kontrolenhedens strømforsyning	F11
12	10 A	 RELAY	ACC-relæ	F12
13	30 A		Motor	F13
14	5 A		Fødepumpe	F14
15	5 A	CTL 	Kontrolenhedens strømforsyning	F15
16	20 A		Startkontakt	F16
17	10 A		Horn	F17
18	10 A		Klynge	F18

*: Kun for førerhus

**: Maskiner udstyret med bagrudevisker

***: Hvis monteret

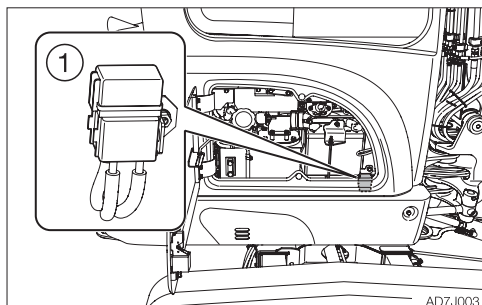


<Anvendelige maskinmodeller 122600003 eller senere>

Nr.	Kapacitet	Symbol	Beskyttet kredsløb	Sikring nr.
1	15 A		Lygter	F1
2	30 A		Højlandstilstand	F2
3	10 A		Håndtag til sikkerhedslås	F3
4	3 A		GPS (ACC)	F4
5	3 A		GPS (B)	F5
6	15 A	CAB 	Førerhus	F6
7	10 A		Generatorrelæ	F7
8	15 A	OPT	Valgmulighed	F8
9	25 A	CTL 	Kontrolenhedens strømforsyning	F9
10	5 A		Kontaktbelysning	F10
11	20 A	CTL 	Kontrolenhedens strømforsyning	F11
12	10 A	 RELAY	ACC-relæ	F12
13	30 A	 	Motor	F13
14	5 A		Fødepumpe	F14
15	5 A	CTL 	Kontrolenhedens strømforsyning	F15
16	20 A		Startkontakt	F16
17	10 A		Horn	F17
18	10 A		Klynge	F18



EFTERSYN AF SMELTESIKRINGEN



Hvis maskinen ikke tænder, når du har drejet startkontakten hen på positionen ON, er smeltesikringen af patron typen (1) sandsynligvis sprunget.

Åbn sidedækslet, og efterse det. Hvis smeltesikringen er sprunget, bedes du kontakte din salgs- eller serviceforhandler.

Bemærk: Smeltesikringer er sikringer af stor type, der anvendes i anordninger med høj strøm. Ligesom en almindelig sikring fungerer de som sikringer ved at beskytte de elektriske komponenter og ledningsføringer mod skader forårsaget af overdrevet strømforbrug.

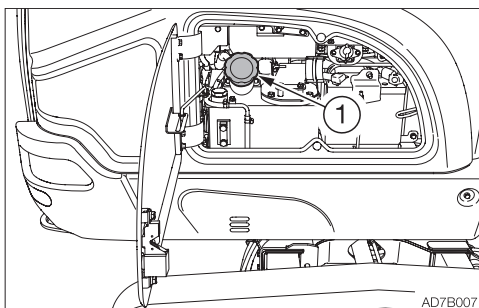


GENSTART EFTER PÅFYLDNING AF BRÆNDSTOF UDLUFTNING AF BRÆNDSTOFSYSTEMET

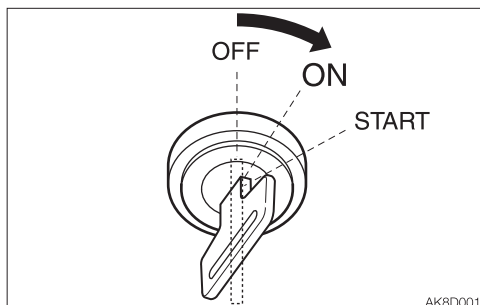
Bemærk: Luft i brændstofsystemet forhindrer motoren i at starte eller skaber andre problemer. Luft altid ud, når brændstoftanken er tømt, eller når der er luft i brændstofsystemet.

VIGTIGT: Anvend **ALDRIG** startmotoren til at tørne motoren for at kunne spæde brændstofsystemet. Dette kan få startmotoren til at blive overophedet og beskadige spoler, tandhjulsudstyr og/eller ringhjul.

VIGTIGT: Hvis motoren går i stå som følge af brændstofmangel, skal du tilføre brændstof, dreje nøglen hen på positionen **ON** i 60 sekunder og derefter dreje den til positionen **START**. Kørsel af starteren i for lang tid, før der er løbet nok brændstof igennem, kan få starteren til at svigte.



1. Tilfør brændstof.



2. Drej startnøglen hen på positionen **ON**, og hold den i omkring 60 sekunder.
Den automatiske udluftning lugter ud i brændstofsystemet.



HVIS EN ADVARSELSLAMPE BLINKER

Hvis der lyder en alarm, eller en advarselsslampe begynder at blinke under betjening, skal du parkere maskinen på et sikkert sted og udføre de nedenfor beskrevne afhjælpningsprocedurer.

Advarselsslampe	Lampebetegnelse	Årsager og afhjælpende foranstaltninger
 AW4J007	Nødlampe for køretøj og motor	Der er et problem i maskinen. Se den respektive advarselsslampe herunder. Find nummeret på køretøjsfejlkode på instrumentgruppen, og rådfør dig derefter med din salgs- eller serviceforhandler under henvisning til "Liste over fejlkode for køretøj". Se "Instrumentgruppe" på side 2-16. Se "Liste over fejlkode for køretøj" på side 6-14 og 6-15.
 AG7J019	Advarselsslampe for batteriopladning	Der er et problem med ventilatorremmen eller opladeren. Kontrollér ventilatorremmen for løshed eller brud, og justér efter behov. Hvis lampen bliver ved med at blinke efter vedligeholdelse, er der sandsynligvis et problem med opladeren. Rådfør dig med din salgs- eller serviceforhandler for at få hjælp. Se "Eftersyn og justering af ventilatorremmen" på side 5-24.
 AG7J017	Advarselsslampe for motorolietryk	Der er et problem med motorsmøresystemet. Kontrollér motorolieniveauet. Hvis lampen blinker, når niveauet er normalt, eller endda efter genpåfyldning af olie eller kølemiddel skal du kontakte din salgs- eller serviceforhandler. Se "Eftersyn og genpåfyldning af motorolien" på side 5-19.



Advarselslampe	Lampebetegnelse	Årsager og afhjælpende foranstaltninger
 AG7J018	Advarselslampe for kølemiddeltemperatur	Kølemiddeltemperaturen er for høj, og motoren overophedes. Se "Hvis motoren overophedes" på side 6-3.
 AG7J020	Advarselslampe for luftrensers	Luftrenseren er tilstoppet. Rengør den. Se "Rengøring af luftrenseren" på side 5-38.
 AW4J010	Advarselslampe for brændstofniveau	Brændstofniveauet er for lavt. Tilfør brændstof. Se "Eftersyn af brændstofniveauet" på side 5-20.
 AQ0J004	Advarselslampe til tredje hjælpehydraulikledning	Trykket i tredje hjælpehydraulikledning er for lavt Rådfør dig med din salgs- eller serviceforhandler for at få hjælp.
 AM1J005	Advarselsindikatorlampe for overbelastning ved løft	Denne lampe begynder at blinke, hvis advarselsenheden for overbelastning aktiveres. Hvis det sker, skal du reducere den last, der skal løftes. Se "Kontakt for advarsel om overbelastning ved løft (Hvis monteret)" på side 2-45.



LISTE OVER FEJLKODER FOR KØRETØJ

Hvis der ses en fejlkode i visningen, skal du rådføre dig med din salgs- eller serviceforhandler.

Fejlkode	Oplysninger om fejl
9	Umuligt at registrere ACC-nøgle
402	CAN 0-kommunikationsfejl
602	CAN-kommunikationsfejl (klyngemåler)
612	CAN-kommunikationsfejl (OX024)
1703	Fejl i spænding i hovedstrømforsyning (for høj)
1704	Fejl i spænding i hovedstrømforsyning (for lav)
1713	Fejl i spænding i OX024-strømforsyning (for høj)
1714	Fejl i spænding i OX024-strømforsyning (for lav)
2503	Fejl i sensorspænding, MMC (for høj)
2504	Fejl i sensorspænding, MMC (for lav)
3300	Generatoropladning defekt
3401	Fejl i motorolietryk
3500	Overophedning
3503	Vandtemperatur (spænding høj)
3504	Vandtemperatur (spænding lav)
3600	Luftrenser tilstoppet
5303	Fejl i acceleratorsensor (for høj)
5304	Fejl i acceleratorsensor (for lav)
5353	Fejl i regulatorens positionssensor (spænding høj)
5354	Fejl i regulatorens positionssensor (spænding lav)
5505	Fejl i værdi for modstand på brændstofmåler (kabelbrud)
5603	Fejl i løftealrmsensor (for høj)
5604	Fejl i løftealrmsensor (for lav)
6503	Fejl i spændingsværdi for AUX1-skydekontakt (for høj)
6504	Fejl i spændingsværdi for AUX1-skydekontakt (for lav)
6509	Neutral fejl i AUX1-skydekontakt



Fejlkode	Oplysninger om fejl
6519	Fejl i AUX1 (V)-kontakt
6529	Fejl i AUX1 (H)-kontakt
6603	Fejl i spændingsværdi for AUX2-skydekontakt (for høj)
6604	Fejl i spændingsværdi for AUX2-skydekontakt (for lav)
6609	Neutral fejl i AUX2-skydekontakt
6709	Fejl i AUX3-knap (Fod)
6719	Fejl i AUX3-kontakt (greb)
8015	Fejl i spænding i PWM-udladning for AUX1 (V) (for lav)
8016	Fejl i spænding i PWM-udladning for AUX1 (V) (for høj)
8025	Fejl i spænding i PWM-udladning for AUX1 (H) (for lav)
8026	Fejl i spænding i PWM-udladning for AUX1 (H) (for høj)
8035	Fejl i spænding i PWM-udladning for AUX2 (V) (for lav)
8036	Fejl i spænding i PWM-udladning for AUX2 (V) (for høj)
8045	Fejl i spænding i PWM-udladning for AUX2 (H) (for lav)
8046	Fejl i spænding i PWM-udladning for AUX2 (H) (for høj)
8054	Gasmotor A (for lav)
8064	Gasmotor B (for lav)
9900	Skift af indstillinger for valgmuligheder (TFM)
9990	Skift af model

PWM = Pulse width modulation (Pulsbreddemodulation)



ANDRE SYMPTOMER

For symptomer, der ikke fremgår af tabellen nedenfor, eller hvis problemet varer ved efter, at korrekte afhjælpende foranstaltninger er blevet truffet, skal du rådføre dig med din salgs- eller serviceforhandler.

Symptomer	Hovedårsager	Afhjælpende foranstaltninger
Højre og venstre betjeningshåndtag bevæger sig ikke jævnt	• Utilstrækkeligt med fedt på venstre og højre betjeningshåndtag	• Smør håndtagene. Se side 5-60.
Klingeåndtaget og gashåndtaget bevæger sig ikke jævnt	• Wiren er strakt for løst	• Justér eller udskift (spørg din salgs- eller serviceforhandler).
Hakketilbehør, drejning eller kørselsfunktion ikke mulig	• Håndtaget til sikkerhedslåsen er hævet (låst) • Sikring er sprunget	• Sænk (frigiv) håndtaget til sikkerhedslåsen. Se side 2-46. • Skift sikringen. Se side 6-7.
Gravekraften er utilstrækkelig	• Hydraulikolieniveau for lavt • Hydraulikolien er ikke varm nok • Luftrenser er tilstoppet • Hydraulikolien er ikke af egnet type	• Tilfør olie til det angivne niveau. Se side 5-21. • Udfør opvarmning. Se side 3-8. • Rengør luftrenseren. Se side 5-38. • Skift hydraulikolien. Se side 5-50.
Kørsel er ikke mulig eller ikke jævn	• Der sidder sten eller fremmedlegemer fast	• Fjern fremmedlegemet.
Maskinen svinger til højre/venstre	• Der sidder sten eller fremmedlegemer fast • Fejlbefængt spændingsjustering af larvefod	• Fjern fremmedlegemet. • Justér larvefoden til den foreskrevne spænding. Se side 5-26.
Kørehastigheden kan ikke ændres	• Sikring er sprunget	• Skift sikringen. Se side 6-7.



Symptomer	Hovedårsager	Afhjælpende foranstaltninger
Drejning er ikke mulig eller ikke jævn	• Utilstrækkeligt med fedt på drejeleje	• Smør lejet. Se side 5-28.
Hydraulikolietemperaturen er for høj	• Hydraulikolieniveau for lavt	• Tilfør olie op til det angivne niveau. Se side 5-21.
Startmotoren tørner, men motoren starter ikke	• Utilstrækkelig brændstof • Luft i brændstofs-system • Vand i brændstofs-system	• Tilfør brændstof. Se side 5-20. • Luft ud. Se side 6-11. • Tap vand af. Se side 5-29.
Larvefodderne falder af	• Larvefodder for løse	• Øg spændingen. Se side 5-26.
Motorudstødningen er hvid eller blålig	• Overdreven motorolie • Dårligt brændstof	• Justér til det angivne niveau. Se side 5-19. • Udskift brændstoffet.
Motorudstødningen er lejlighedsvis sort	• Luftrensere er tilstoppet	• Rengør luftrenseren. Se side 5-38.
Der kommer uregelmæssig støj fra motoren (forbrænding eller mekanisk støj)	• Der anvendes brændstof af lav kvalitet • Motoren er overophedet • Beskadigelse inde i lyddæmperen	• Udskift brændstoffet. • Se "Hvis motoren overophedes" på side 6-3. • Udskift lyddæmperen. For udskiftning, spørg din salgs- eller serviceforhandler.



SÆNKNING AF BOMMEN NED PÅ JORDEN

Hvis du er nødt til at sænke hakketilbehøret ned på jorden, mens motoren er standset, skal du anvende følgende procedure.

PROCEDURE 1

(MASKINER MED AKKUMULATOR)

Udfør denne funktion inden for 10 minutter efter, at motoren standser.

1. Sid i førersædet.
2. Drej startkontakten hen i positionen ON.
3. Sænk håndtaget til sikkerhedslåsen til oplåst position
4. Skub langsomt betjeningshåndtaget fremad for at sænke bommen.

PROCEDURE 2

(MASKINER UDEN AKKUMULATOR)

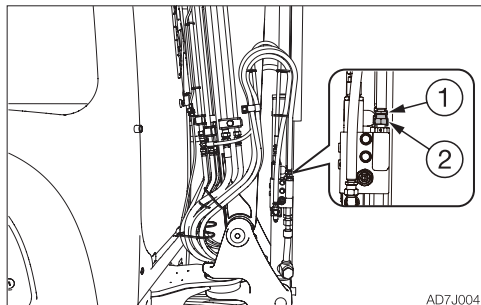
Denne handling er farlig og kræver erfaring. Bed din salgs- eller serviceforhandler om at gøre det.



ADVARSEL

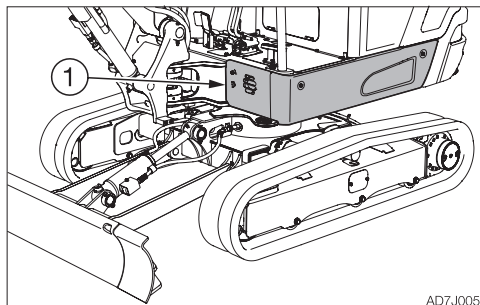
- Stands motoren, og lad maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.
 - Motoren og hydrauliksystemet samt mange andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af disse dele medfører forbrændinger.
 - Hydraulikolien er også varm og under højt tryk umiddelbart efter, at motoren er standset.

Pas på, når du løsner hætterne eller propperne. Arbejde på maskinen under disse forhold kan resultere i forbrændinger eller skader som følge af varm olie, der sprøjter ud.
 - Hold dig væk fra arbejdsområdet, når hakketilbehøret er sænket. Du kan blive ramt af skidt, der falder af skovlen, eller af hakketilbehøret, idet det falder.
 - Drej langsomt slangemøtrikken, og sænk bommen ved en langsom hastighed.
 - Løsn og fjern ikke slanger, der ikke er placeret på de angivne steder. Der kan sprøjte olie ud, hvis den håndteres forkert.
-

**Udstyret med nødstopslukkeventil**

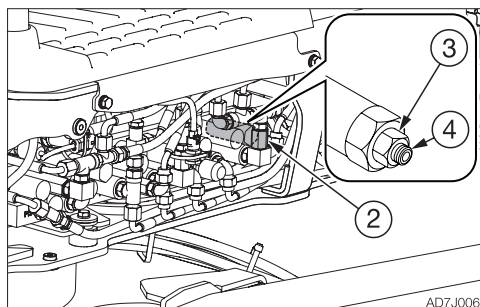
AD7J004

1. Anbring et kar under slangen for at opsamle spildolie.
2. Hold slangebeslaget (1) med en skruenøgle, og løs langsomt slangemøtrikken (2) med en anden skruenøgle.
3. Olien i bomcylindren tappes af, og hakketilbehøret sænkes.
4. Når hakketilbehøret er sænket ned på jorden, skal du kontrollere maskinens sikkerhed og stabilitet.
5. Hold slangebeslaget (1) med en skruenøgle, og spænd slangemøtrikken (2) med en anden skruenøgle.
 - Tilspændingsmoment: 31,4 N·m

Uden nødstopslukkeventil

AD7J005

1. Tag bolten ud, og fjern dækslet (1).



AD7J006

2. Fjern beslaget (2).
3. Løsn låsemøtrikken (3), mens du holder justeringsskruen (4) på plads med en sekskantnøgle, så justeringsskruen (4) ikke løsnes sammen med låsemøtrikken (3).
4. Drej justeringsskruen (4) langsomt 1/4 omgang for at sænke bommen.
5. Kontrollér for sikkerhed og stabilitet ved maskinen.
6. Sæt justeringsskruen (4) tilbage i den oprindelige position.
7. Spænd låsemøtrikken (3), mens du holder justeringsskruen (4) på plads med en sekskantnøgle, så justeringsskruen (4) ikke løsnes sammen med låsemøtrikken (3).
8. Montér beslaget (2).
9. Montér dækslet (1) igen.



BUGSERING



ADVARSEL

Ved bugsering kan der ske alvorlig tilskadekomst eller dødsfald, hvis bugseringen foretages forkert, eller den anvendte wire er utilstrækkelig eller ikke er eftersat ordentligt.

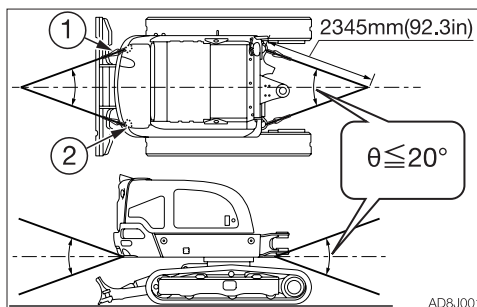
- Det bliver farligt, hvis wiren knækker eller kobles fra. Anvend en wire, der egner sig til den påkrævede trækraft.
- Anvend ikke en wire, som er knækket, snoet eller på anden måde beskadiget.
- Læg ikke pludseligt tung last på wiren.
- Bær sikkerhedshandsker ved håndtering af wiren.
- Sørg for, at der både er en operatør på den maskine, der bugseres og på den maskine, som bugserer.
- Bugsér aldrig på skråninger.
- Lad ikke nogen personer komme i nærheden af wiren under bugsering.

VIGTIGT: Bugsér ikke en maskine, hvis dens motor ikke starter, eller hvis maskinen ikke kører. Gør du det, kan det beskadige den maskine, der bugseres. Ved genoprettelse af en maskine i blødt terræn, såsom mudder, skal du hejse maskinen op eller kontakte din salgs- eller serviceforhandler.

VIGTIGT: Sørg for at følge nedenstående trin nøje, når du anvender bugseringshullet til bugsering. Manglende overholdelse af blot ét af trinnene kan medføre beskadigelse af bugseringshullet eller andre dele af stellet.

Bugsering af maskinen (når motoren starts, kører køremotoren)

Anvend den nedenfor beskrevne procedure til bugsering af tunge genstande eller af selve maskinen, hvis den skulle komme til at sidde fast i muddret, og du ikke selv kan få den fri.



- Tilladt kraft: 35,2 KN

1. Montér wiren på bøjlen.
2. Sæt bøjlen fast i bugseringshullerne.
3. Sørg for, at wiren er i en keglevinkel på 20° eller derunder på kørestellet.
4. Flyt maskinen for at spænde wiren.
5. Bevæg maskinen ved en lav hastighed på 2 km/t eller derunder til et sted (praktisk sted med henblik på reparation) ikke langt fra pladsen.



HVIS FØRERHUSET ELLER BALDAKINEN BESKADIGES

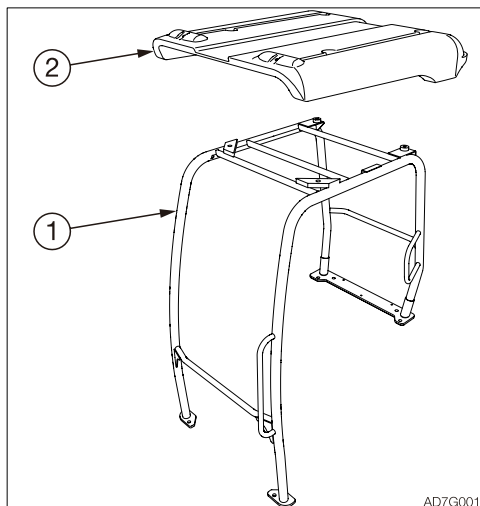


ADVARSEL

Udskift øjeblikkeligt det beskadigede førerhus eller den beskadigede baldakin. Der kan opstå alvorlig tilskadekomst eller dødsfald, hvis maskinen betjenes med beskadiget førerhus/baldakin.

Betjen ikke maskinen, før udskiftning er fuldført. Forsøg ikke at reparere det beskadigede førerhus eller den beskadigede baldakin ved svejsning. Gør du det, kan det bringe sikkerheden ved førerhus/baldakin i fare.

- Førerhus, reservedelsnr. 03486-00028
- Baldakin, reservedelsnr. (1) 03484-00003
- Baldakin, reservedelsnr. (2) 03484-00027



SPECIFIKATIONER





GRUNDLÆGGENDE SPECIFIKATIONER

<Anvendelige maskinmodeller 122500005 eller senere>

Type			Førerhus	Baldakin
VÆGT				
Driftsvægt	kg	Gummlarvefødder	2400	2265
YDEEVNE				
Skovkapacitet (Standardskovl)	m ³	Samlet i dynger	0,064	
		Ramt	0,047	
Drejehastighed	min ⁻¹		9,7	
Kørehastighed	km/t	Gummlarvefødder	1.	2,5
			2.	4,2
Klatreevne	(grader)		30	
Jordtryk	kPa	Gummlarvefødder	30,4	28,7
MOTOR				
Producent og model			Yanmar 3TNV82A	
Nominel ydelse	Netto (ISO 14396)	kW/min ⁻¹	16,5/2200	
	Netto (ISO 9249/ SAE J1349)	kW/min ⁻¹	15,8/2200	
Forskydning		ml	1330	
Mængde af CO ₂ -emission*		g/kWh	774	
Starter		V-kW	12-1,7	
Generator		V-kW	12-0,48	
Batteri (IEC 60095-1)		V-A·t	12-58 12-54**	
CCA		A	490 510**	

*: Mængden af CO₂-emission refererer til værdien opnået ved at teste stammotoren, der repræsenterer motortypen (motorfamiliemedlem), der anvendes; dette garanterer ikke maskinens ydeevne.

** : Anvendelige maskinmodeller 122505863 eller senere



Enhed: dB (A)

Type		Førerhus	Baldakin
STØJEMISSION			
ERKLÆREDE ENCIFREDE STØJEMISSIONSVÆRDIER i henhold til ISO 4871*			
Niveau for lydeffekt (2000/14/EC)	Garanteret lydeffektniveau	93	
Lydtryksniveau for emission ved operatørens position**	Lydtryksniveau for emission	83	82
Målte værdier og usikkerheder			
Niveau for lydeffekt (2000/14/EC)	Målt lydeffekt niveau	92	
	Usikkerhed	1	
Lydtryksniveau for emission ved operatørens position**	Målt lydtryksniveau for emission	80	80
	Usikkerhed	2	2

*: Erklærede encifrede støjmissionsværdier er summen af målte værdier og den tilknyttede usikkerhed.

** : Værdier bestemt i henhold til den støjtestkode, der er angivet i ISO 6396.



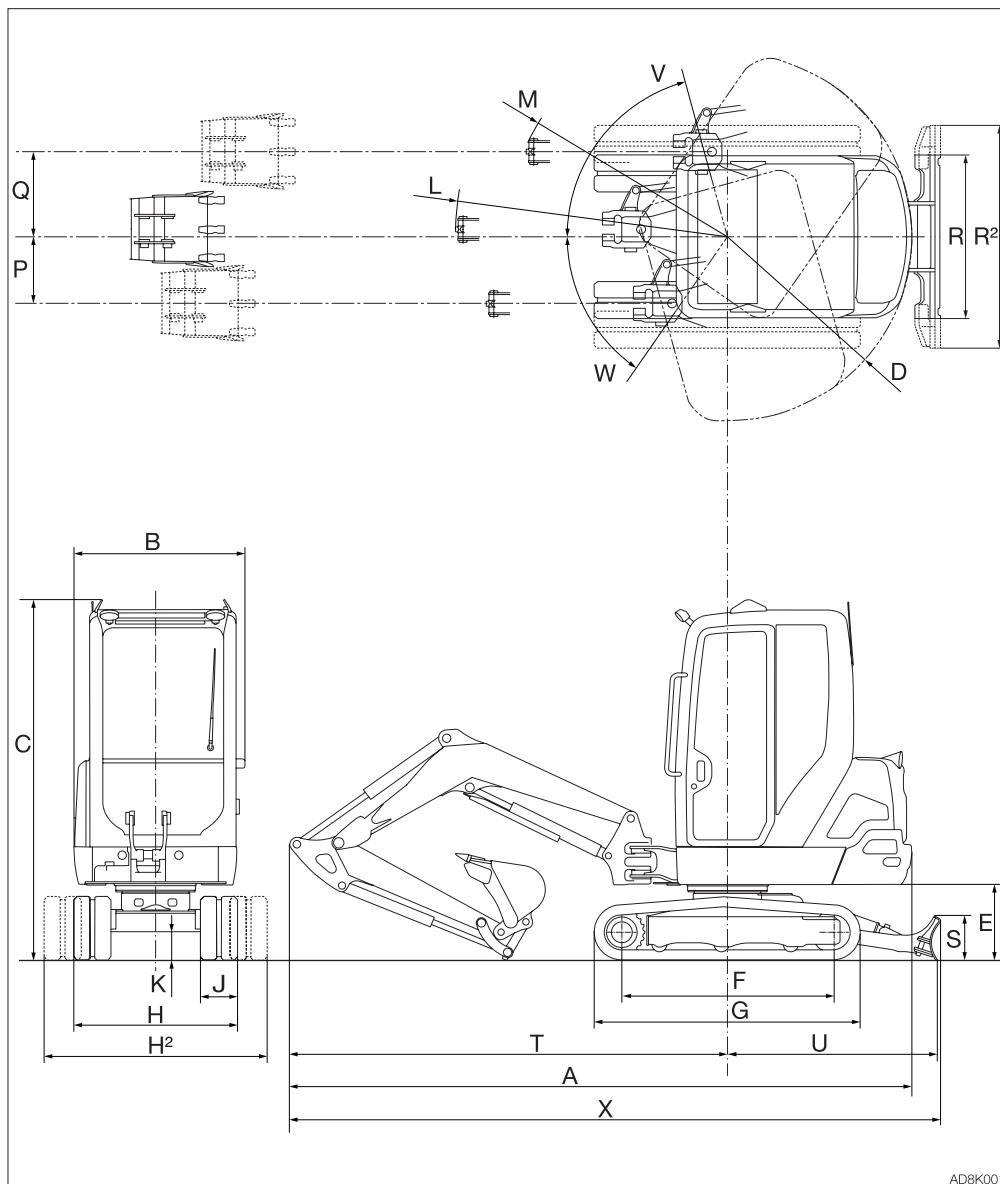
<Anvendelige maskinmodeller 122600003 eller senere>

Type				Baldakin	
VÆGT					
Driftsvægt		kg	Gummilarvefødder		2265
YDEEVNE					
Skovkapacitet (Standardskovl)		m ³	Samlet i dynger		0,064
			Ramt		0,047
Drejehastighed		min ⁻¹		8,9	
Kørehastighed		km/t	Gummilarvefødder	1.	2,5
				2.	4,2
Klatreevne		(grader)		30	
Jordtryk		kPa	Gummilarvefødder		28,7
Støjniveau	dB (A)	Lydeffektniveau			—
		Udsendt lydtrykkniveau på operatørens plads (ISO 6396, 2008:)			—
MOTOR					
Producent og model				Yanmar 3TNV80F	
Nominel ydelse	Netto (ISO 14396)		kW/min ⁻¹		14,6/2400
	Netto (ISO 9249/ SAE J1349)		kW/min ⁻¹		13,6/2400
Forskydning				ml	1267
Mængde af CO ₂ -emission*				g/kWh	—
Starter				V-kW	12-1,4
Generator				V-kW	12-0,48
Batteri (IEC 60095-1)				V-A·t	12-45
CCA				A	370

*: Mængden af CO₂-emission refererer til værdien opnået ved at teste stammotoren, der repræsenterer motortypen (motorfamiliemedlem), der anvendes; dette garanterer ikke maskinens ydeevne.

MASKINENS MÅL

Førerhus



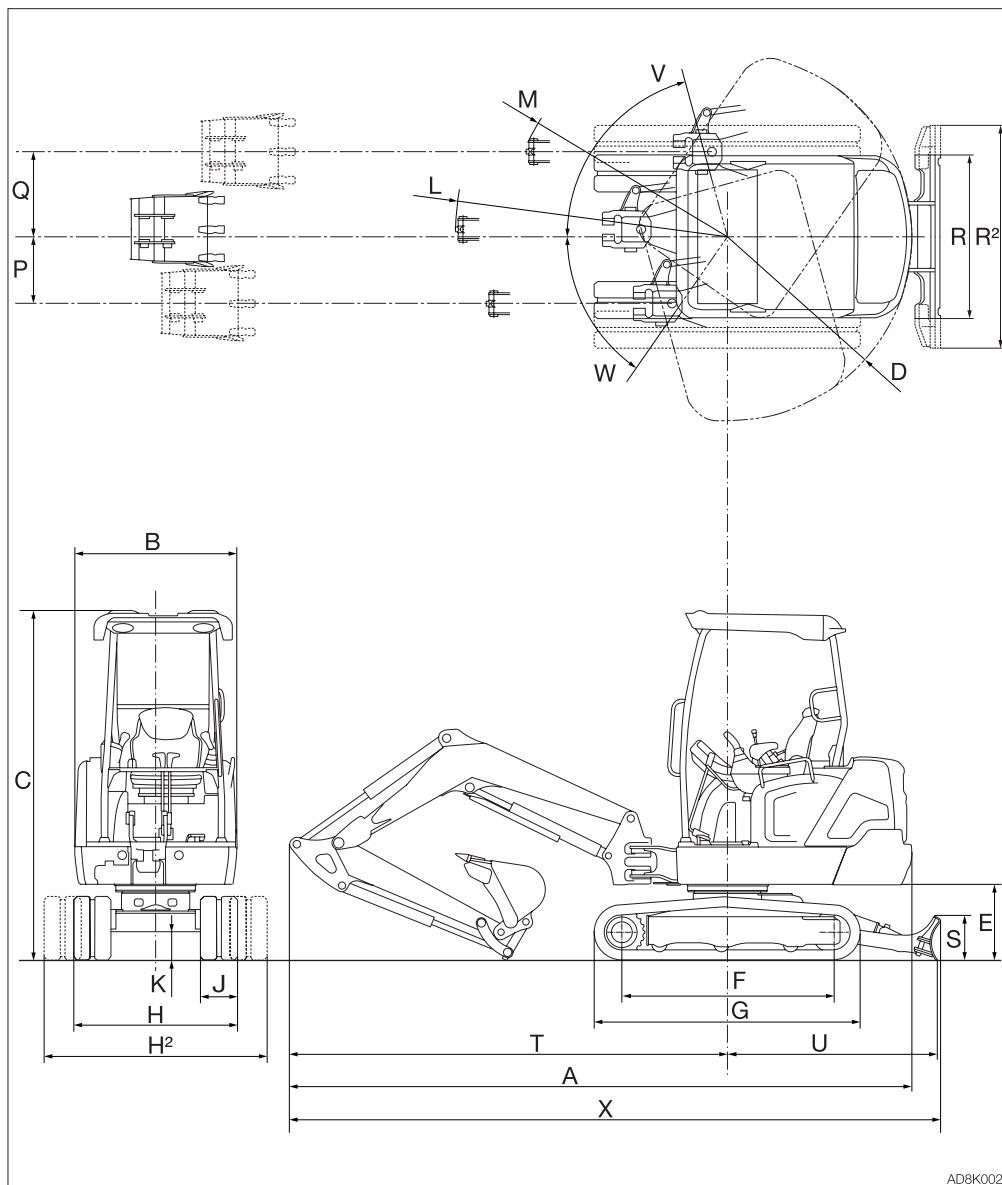


Førerhus

Enhed: mm

	Punkt	Lang arm	Standardarm
		Gummilarvefodder	
A	Samlet længde	4180	4165
B	Samlet bredde på overstruktur	1100	←
C	Samlet højde	2430	←
D	Drejeradius	1240	←
E	Frirumshøjde under overstruktur	505	←
F	Larvefodsfundament	1415	←
G	Samlet længde på larvefodder	1790	←
H	Samlet bredde på larvefodder (smal)	1100	←
H ²	Samlet bredde på larvefodder (bred)	1500	←
J	Bredde på larvefodssko	250	←
K	Frihøjde for undervogn	190	←
L	Minimumsradius for udstyr og tilbehør	1830	1810
M	Minimumsradius for udstyr ved maksimal forskydning foran	1485	1465
P	Forskydningsafstand for skovl (sving mod højre)	450	←
Q	Forskydningsafstand for skovl (sving mod venstre)	575	←
R	Bredde af afretterklinge (smal)	1100	←
R ²	Bredde af afretterklinge (bred)	1500	←
S	Afretterklingens højde	300	←
T	Afstand foran til rotationsakse	2940	2925
U	Afretterklingens afstand til rotationsakse	1400	←
V	Bommens svingvinkel (venstre)	75°	←
W	Bommens svingvinkel (højre)	55°	←
X	Samlet længde (afretterklinge bagpå)	4375	4360

Baldakin



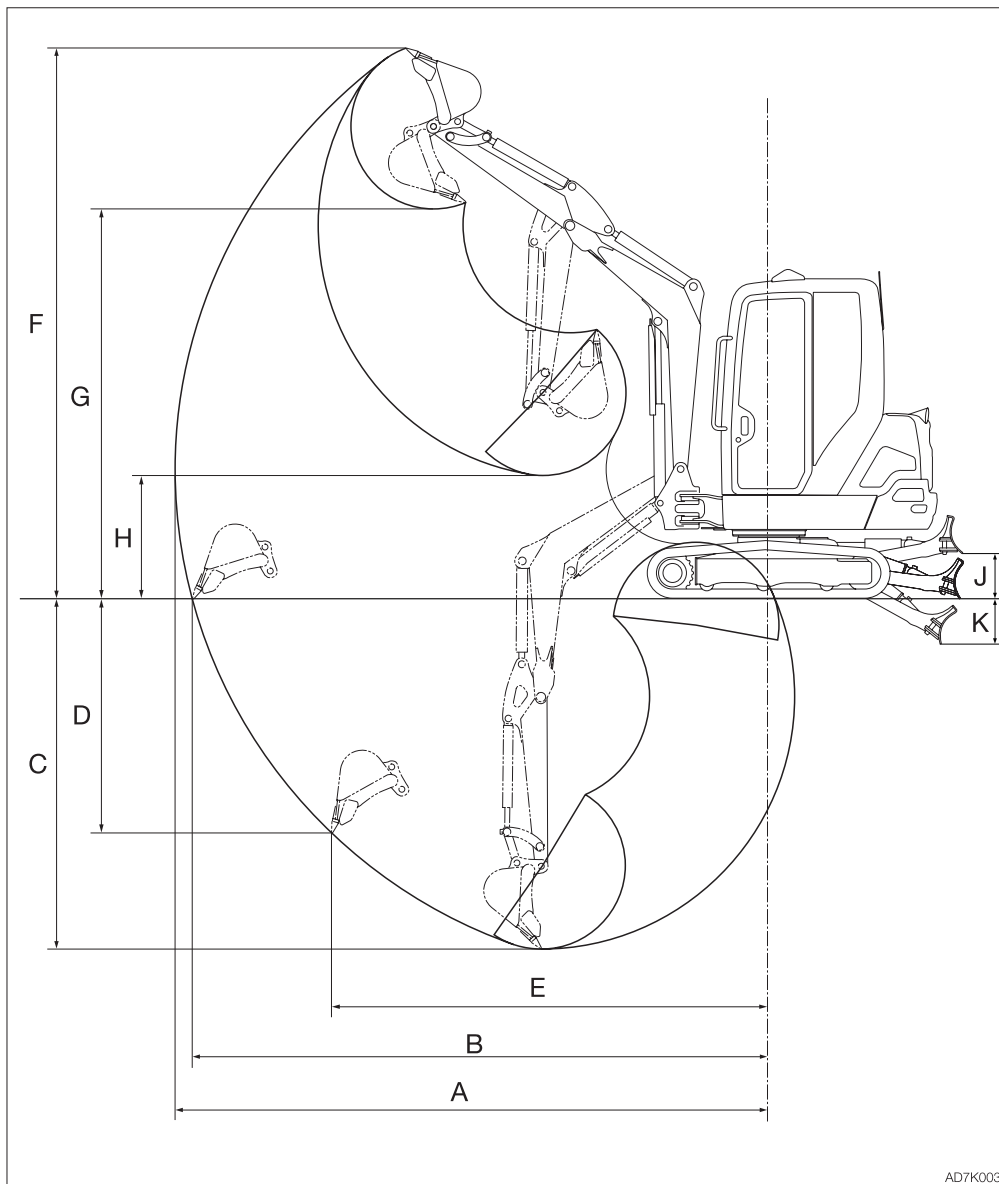


Baldakin

Enhed: mm

	Punkt	Lang arm	Standardarm
		Gummilarvefodder	
A	Samlet længde	4180	4165
B	Samlet bredde på overstruktur	1100	←
C	Samlet højde	2355	←
D	Drejeradius	1240	←
E	Frirumshøjde under overstruktur	505	←
F	Larvefodsfundament	1415	←
G	Samlet længde på larvefodder	1790	←
H	Samlet bredde på larvefodder (smal)	1100	←
H ²	Samlet bredde på larvefodder (bred)	1500	←
J	Bredde på larvefodssko	250	←
K	Frihøjde for undervogn	190	←
L	Minimumsradius for udstyr og tilbehør	1830	1810
M	Minimumsradius for udstyr ved maksimal forskydning foran	1485	1465
P	Forskydningsafstand for skovl (sving mod højre)	450	←
Q	Forskydningsafstand for skovl (sving mod venstre)	575	←
R	Bredde af afretterklinge (smal)	1100	←
R ²	Bredde af afretterklinge (bred)	1500	←
S	Afretterklingens højde	300	←
T	Afstand foran til rotationsakse	2940	2925
U	Afretterklingens afstand til rotationsakse	1400	←
V	Bommens svingvinkel (venstre)	75°	←
W	Bommens svingvinkel (højre)	55°	←
X	Samlet længde (afretterklinge bagpå)	4375	4360

DRIFTSOMRÅDER



AD7K003



Standardarm

Enhed: mm

	Punkt	Gummilarvefødder
A	Maksimal rækkevidde	4255
B	Maksimal rækkevidde ved jordreferenceplan	4130
C	Maksimal gravedybde	2455
D	Maksimal lodret gravedybde	1980
E	Rækkevidde ved maksimal lodret gravedybde	2720
F	Maksimal højde på skærekant	3985
G	Maksimal afsætningshøjde	2800
H	Mindste afsætningshøjde	1035
J	Maksimalt løft for afretterklinge	335
K	Maksimal sænkning af afretterklinge	330

Lang arm

Enhed: mm

	Punkt	Gummilarvefødder
A	Maksimal rækkevidde	4375
B	Maksimal rækkevidde ved jordreferenceplan	4250
C	Maksimal gravedybde	2580
D	Maksimal lodret gravedybde	2100
E	Rækkevidde ved maksimal lodret gravedybde	2750
F	Maksimal højde på skærekant	4060
G	Maksimal afsætningshøjde	2875
H	Mindste afsætningshøjde	910
J	Maksimalt løft for afretterklinge	335
K	Maksimal sænkning af afretterklinge	330

LØFTEKAPACITETER

Når en gravemaskine anvendes til at løfte last i Europa, skal den være i overensstemmelse med EN 474-1.

Monér følgende enheder, og tænd derefter kontakten for advarsel om overbelastning, før du starter løftefunktionen:

- Løfteenhed
- Enhed for løftesikkerhed

Enheden for løftesikkerhed skal inkludere to nødstopslukkeventiler, én for bommen og den anden for armen.

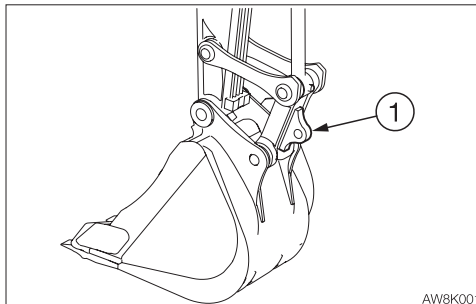
Hvis klingen anvendes som støtteben ved løft af last, skal klingecylindern have nødstopslukkeventil.

Se "Enhed for løftesikkerhed (Hvis monteret)" på side 2-85.

Skema over nominel løftekapacitet

- Lastangivelserne i diagrammerne overskrider ikke 87% af den hydrauliske løftekapacitet eller 75% af tipbelastningen.
- Figurer markeret med asterisk (*) er hydraulisk begrænsede kapaciteter.
- Skovlens vægt er udeladt.
- Vægten af slynger og eventuelt andre løfteenheder skal trækkes fra den nominelle belastning for at bestemme nettobelastningen, der kan løftes.
- Belastningspunktet er skovlens hængselstift.
- Skovlcylindern er trukket helt ud.
- Enhed: kg

Løfteenhed (Hvis monteret)



Ved løft af last skal du montere slyngen på løfteenheden (1).

Lasttilslutningssystem

Et lasttilslutningssystem skal være forhåndenværende med følgende kapaciteter.

1. Et system, der kan modstå to og en halv gange den nominelle løftekapacitet, uanset hvilken position belastningen påføres på.
2. Et system, der ikke udgør nogen risiko for, at den løftede last falder af kroganordningen. Eksempelvis udstyret med en enhed til forebyggelse af krogudskridning.
3. Et system, der ikke udgør nogen risiko for, at krogsystemet glider af hakketilbehøret.



Eftersyn før løft af last

Før løft af last skal du efterse følgende punkter for at sikre, at der ikke er noget unormalt:

- Efterse for beskadigelse af tilbehør, slange eller løfteenhed.
- Bekræft, at advarselsenheden for overbelastning virker.
Tænd kontakten for advarsel om overbelastning, og hæv bommen helt. Hvis hornet lyder, er advarselsenheden for overbelastning normal.

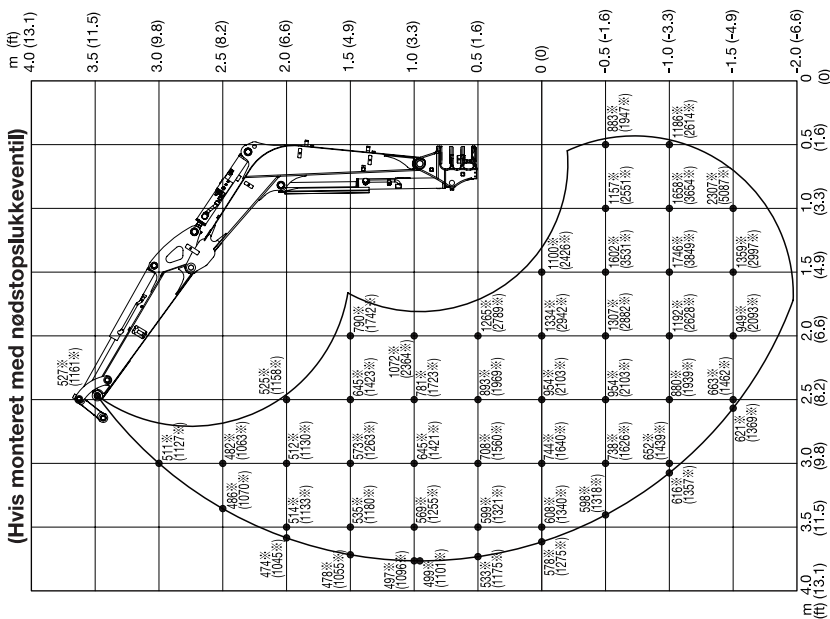


ADVARSEL

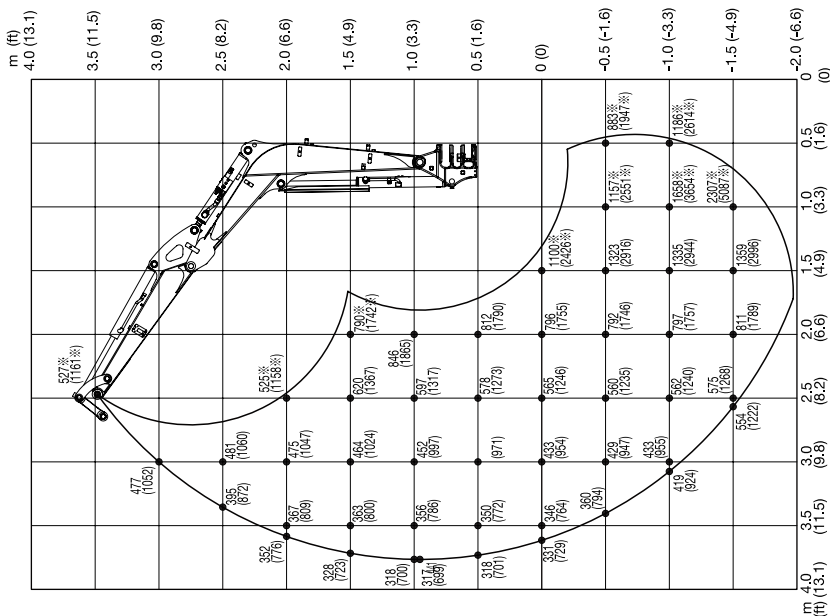
- Forsøg ikke at løfte eller holde last, der er større end disse nominelle værdier ved deres angivne belastningsradier og -højde.
 - De nominelle løftekapaciteter er baseret på, at maskinen er plan og placeret på en fast understøttende overflade. For sikre løft forventes det, at operatøren tager behørigt hensyn til de specifikke opgaveforhold, såsom blød eller ujævn jord, ikke-plan tilstand, belastning af maskinens sider, farlige forhold, erfaring hos personale osv. Operatøren og andet personale skal være fuldt fortrolige med betjeningsvejledningen fra producenten før betjening af denne maskine. Ved betjening af denne maskine skal sikkerhedsreglerne for udstyret ligeledes følges.
 - Kør ikke, mens der løftes last; det er meget farligt.
 - Løft ikke last, når bommen svinges mod højre eller venstre. Gør du det, kan det få maskinen til at vælte.
-

Lang arm <Førerhus>

Oppe over forside; afretterklinge ned (Hvis monteret med nødstopslukkeventil)



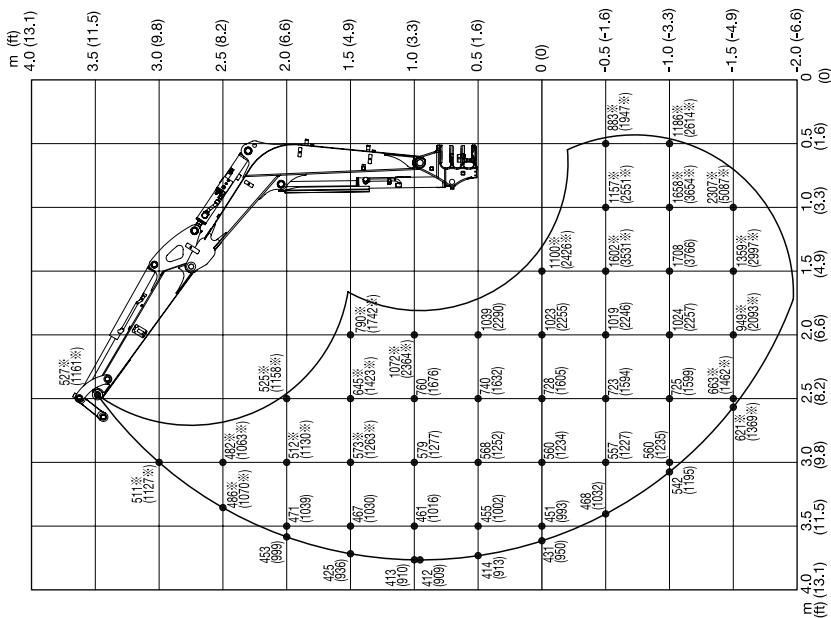
Oppe over forside; afretterklinge op



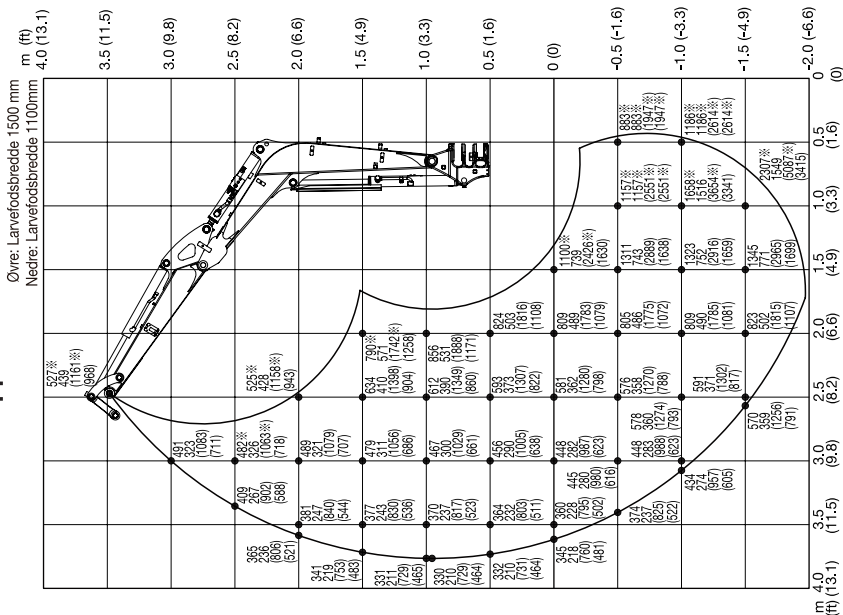
Enheder: Kg(lbs.)

Lang arm <Førerhus>

Oppe over bagside



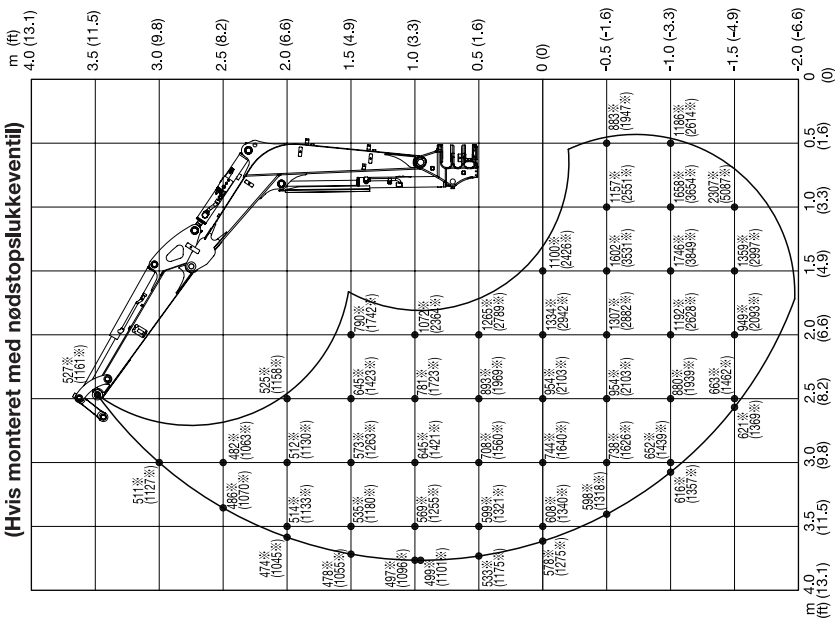
Oppe over side



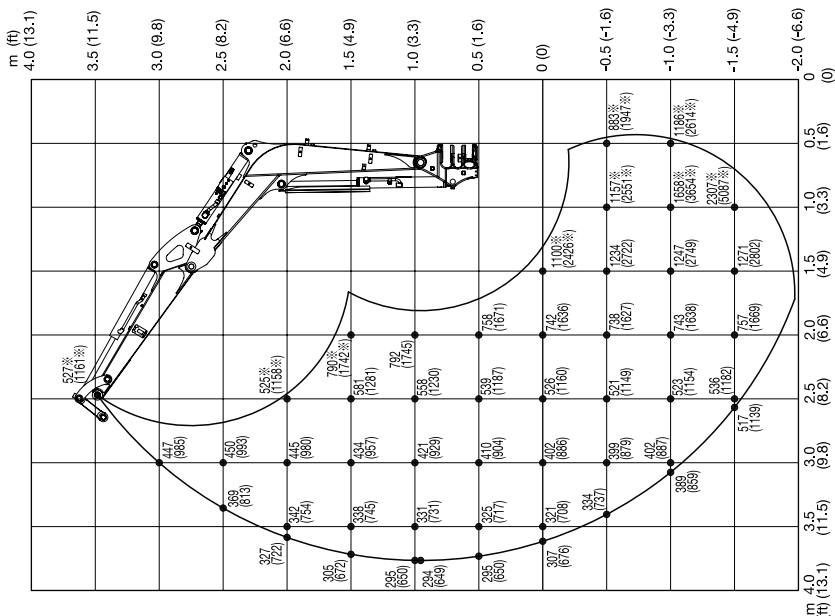
Enheder: Kg(lbs.)

Lang arm <Baldakin>

Oppe over forside; afretterklinge ned (Hvis monteret med nødstopslukkeventil)

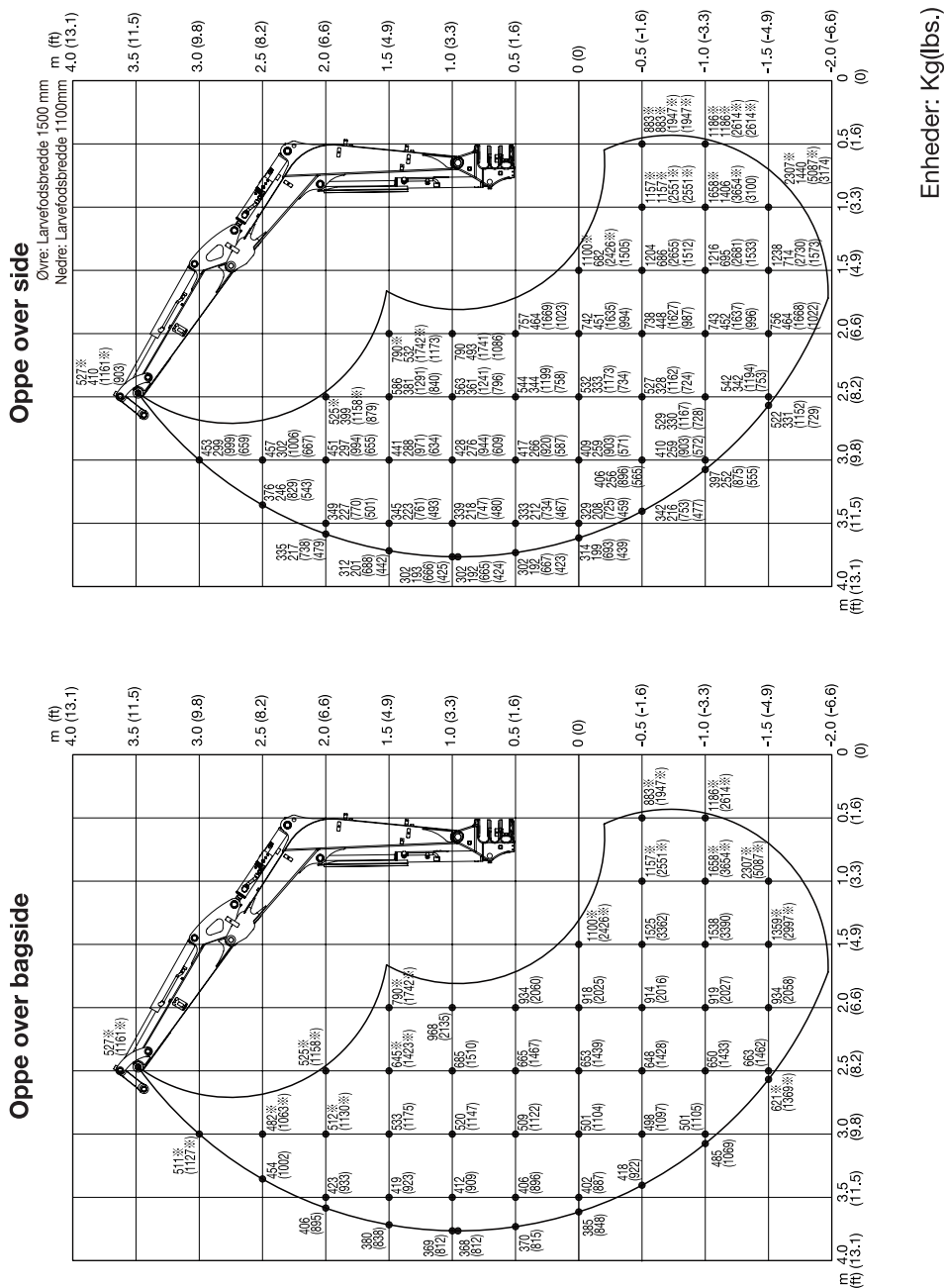


Oppe over forside; afretterklinge op



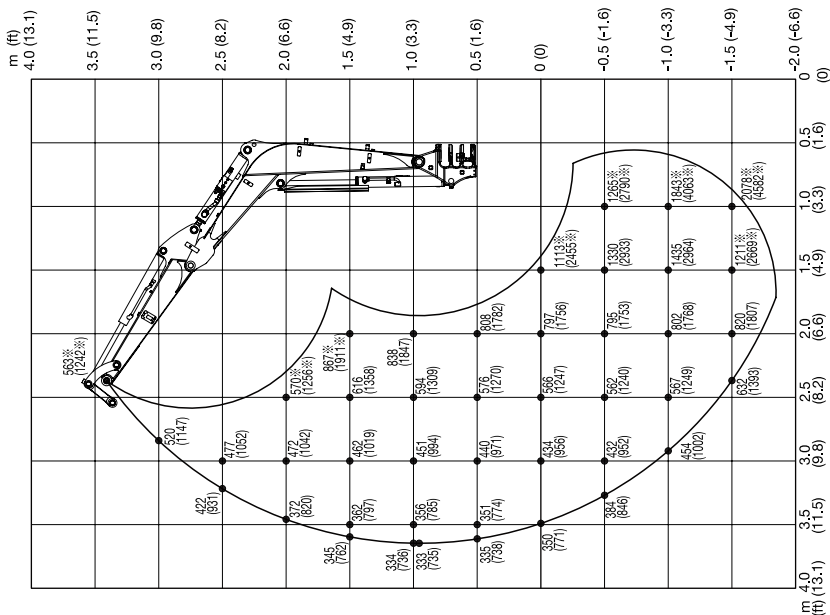
Enheder: Kg (lbs.)

Lang arm <Baldakin>



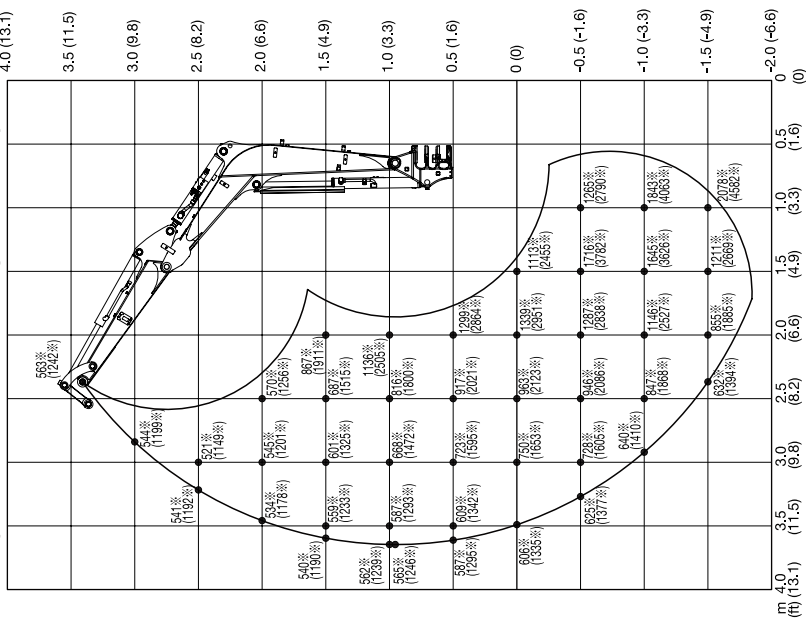
Standardarm <Førerhus>

Oppe over forside; afretterklinge op



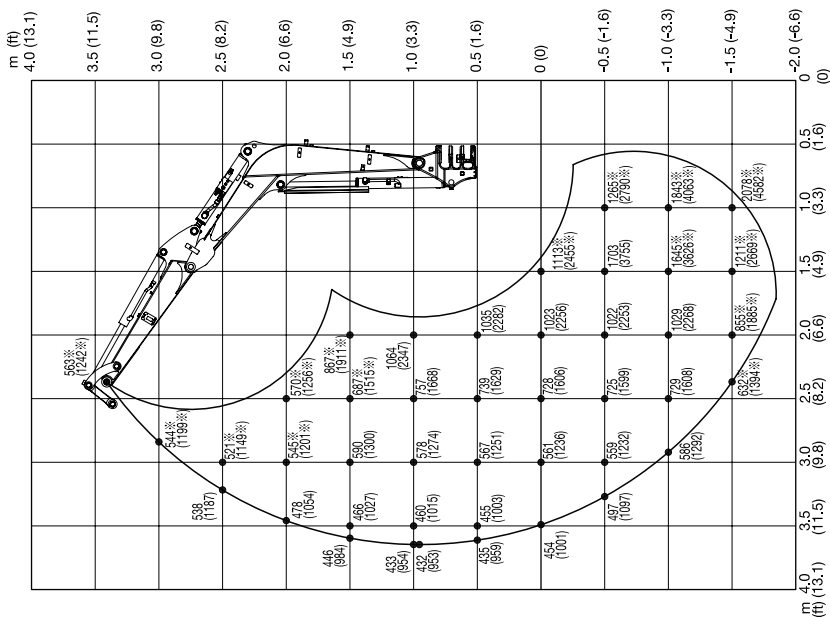
Enheder: Kg(lbs.)

Oppe over forside; afretterklinge ned (Hvis monteret med nødstopslukkeventil)

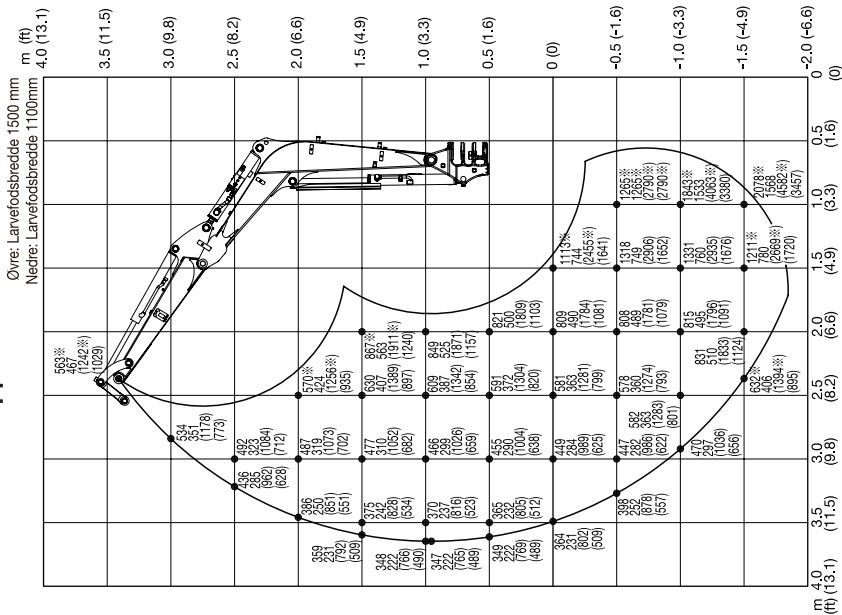


Standardarm <Førerhus>

Oppe over bagside



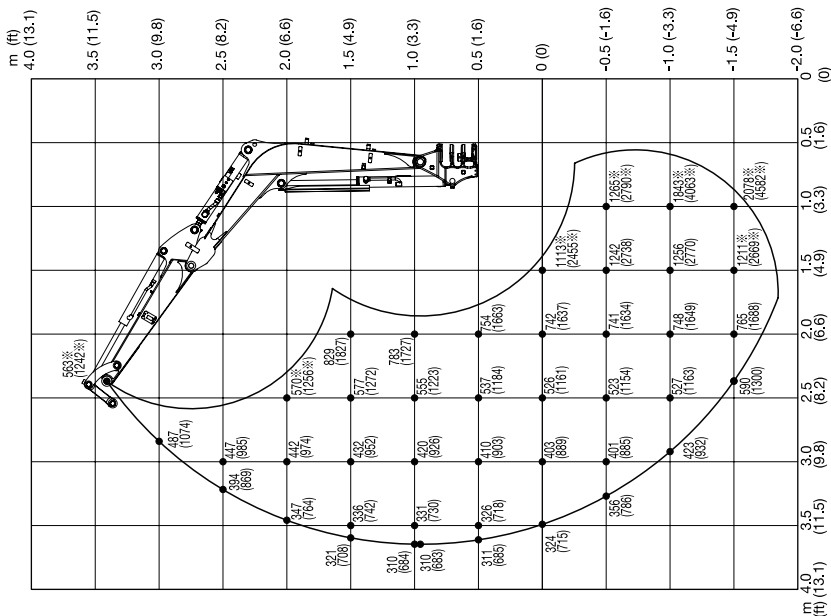
Oppe over side



Enheder: Kg(lbs.)

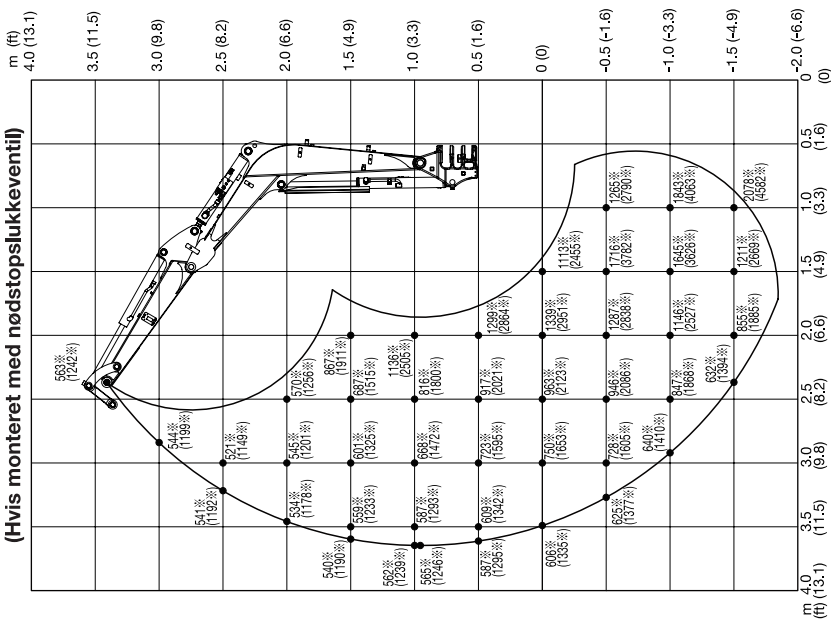
Standardarm <Baldakin>

Oppe over forside; afretterklinge op



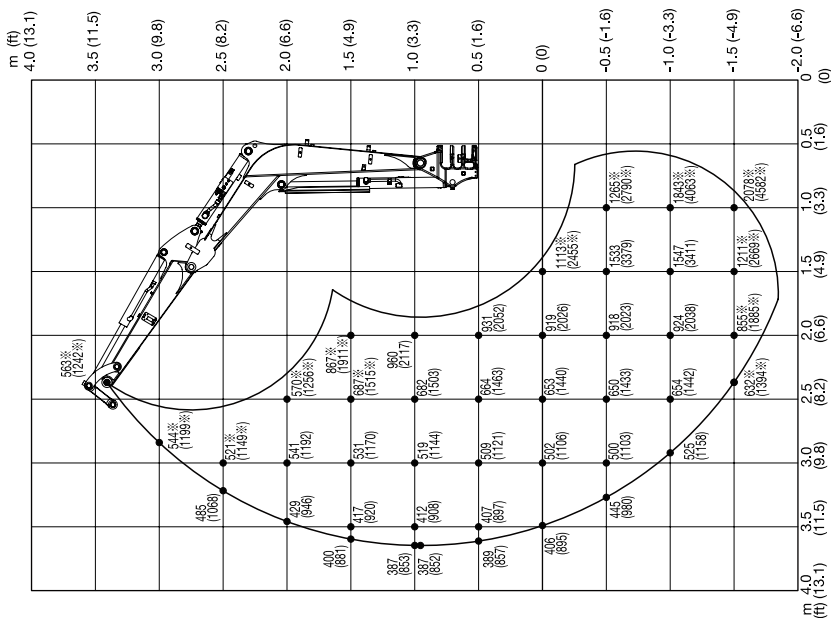
Enheder: Kg(lbs.)

Oppe over forside; afretterklinge ned (Hvis monteret med nødstopslukkeventil)

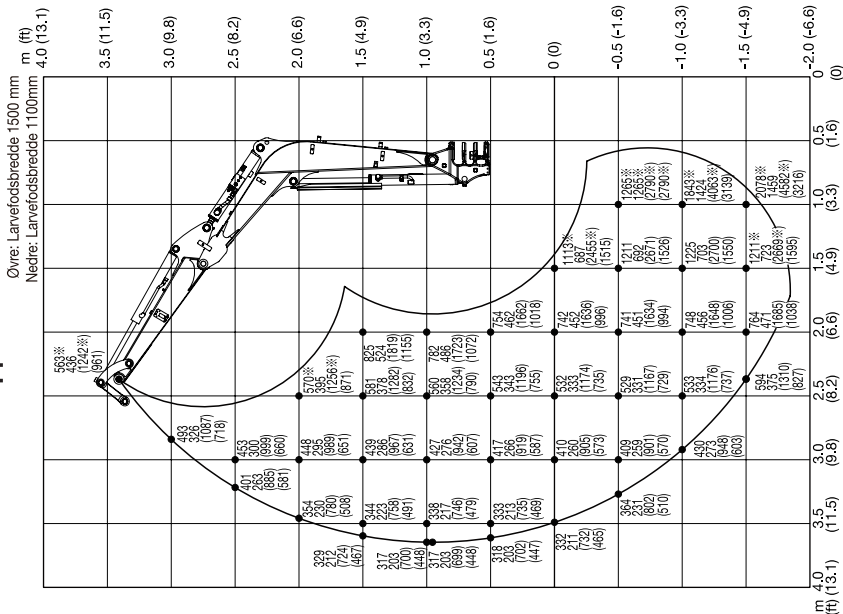


Standardarm <Baldakin>

Oppe over bagside



Oppe over side



Enheder: Kg(lbs.)

VALGMULIGHEDER





GENERELLE FORHOLDSREGLER

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER



ADVARSEL

Ved fjernelse eller montering af tilbehør eller valgfrie dele skal du tage følgende forholdsregler.

- Henvende dig til Takeuchi før montering af valgfrit tilbehør.
- Ikke anvende tilbehør, som ikke er godkendt af Takeuchi. Gør du det, kan det give sikkerhedsmæssige problemer. Eller det kan påvirke maskinens drift eller levetid negativt.
- Vi kan ikke holdes ansvarlige for tilskadekomst, ulykker eller beskadigelse af vores produkter, der skyldes brug af ikke-godkendt tilbehør.
- Vælg et fast, plant arbejdsområde. Sørg desuden for at parkere på et sted med god ventilation.
- Fjern forhindringer og farlige genstande, og rengør straks efter spild af brændstof.
- Ved løft skal du sørge for at udpege en person til at agere signalmand. Følg signalmandens instruktioner vedrørende procedurer og foranstaltninger.
- Når det er nødvendigt midlertidigt at anbringe en tung genstand eller noget tilbehør på jorden under fjernelse eller installation, skal du sørge for at anbringe det i en stabil position.
- Hold alle personer ude af området, når der løftes. Der er fare for nedfaldende genstande og berøring med mennesker i området.
- Anvend en kran til at flytte tunge genstande (25 kg eller tungere).
- Før fjernelse af en tung genstand skal du sørge for at sætte en støtteanordning på den. Ved løft med kran skal du være opmærksom på lastens tyngdepunkt for at holde maskinen i balance.
- Betjen ikke maskinen, mens lasten løftes af et kranstativ.

- Anvend den korrekte procedure ved montering af bom eller arm; ellers kan der ske svære skader. Rådfør dig med din salgs- eller serviceforhandler for at få hjælp.

FORHOLDSREGLER VED MONTERING AF TILBEHØR

Sørg for at udføre en prøvebetjening efter udskiftning af valgfrit tilbehør eller andet specialudstyr. Efterse hydraulikolieniveauet, og tilfør ny olie efter behov. Rådfør dig med din salgs- eller serviceforhandler for detaljerede procedurer om montering/fjernelse af tilbehør.



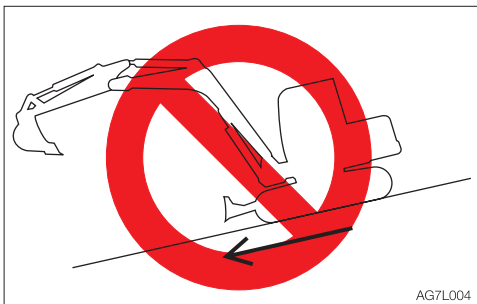
FORHOLDSREGLER VED BETJENING AF TILBEHØR



ADVARSEL

Langt tilbehør reducerer maskinens stabilitet. Maskinen kan vælte, hvis den mister balancen ved kørsel eller drejning på skråninger.

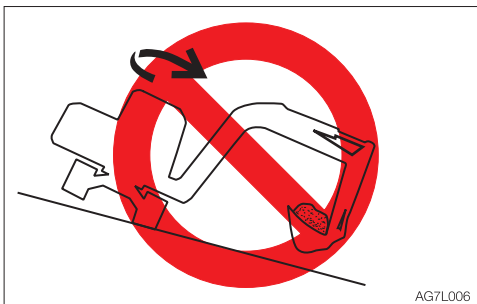
Udfør aldrig de nedenfor opstillede handlinger, idet de er meget farlige.



- Kørsel ned af skråningerne med tilbehøret hævet



- Kørsel på tværs af skråninger



- Drejning på skråninger
- Hvis tungt tilbehør er monteret, kræver det en længere afstand end normalt for maskinen at standse fuldstændigt, når stopfunktionen udføres. Vurdér nøje afstanden, så du ikke støder ind i en genstand omkring maskinen. Hold sikker afstand til omkringliggende forhindringer.

Når tungt tilbehør er monteret, øges det naturlige fald (det gradvise fald ved tilbehøret under dets egen vægt, når det stoppes oppe i luften midtvejs).

- Maskinen kan lettere vælte i sidelæns retning end i langsgående retning.
 - Drej ikke sidelæns med en tung last på hakketilbehøret. Særligt på skråninger må du ikke dreje sidelæns.
 - Tilbehøret er tungere for maskiner med hammere eller knusere end for maskiner med standardskovl. Betjen ikke sådanne maskiner sidelæns, særligt ikke i forbindelse med gravning ned ad bakker.
- Når en lang arm er monteret, øges driftsområdet. Vurdér nøje afstanden, så du ikke støder ind i en genstand omkring maskinen. Hold sikker afstand til omkringliggende forhindringer.



KOMBINATIONSTABEL OVER TILBEHØR

Nedenstående tabel viser, hvilken skovl der bør monteres, når maskinen anvender en lang arm. Vælg en korrekt skovl ved at følge tabellen.

ADVARSEL

- Henvende dig til Takeuchi før montering af valgfrit tilbehør.
- Ikke anvende tilbehør, som ikke er godkendt af Takeuchi. Gør du det, kan det give sikkerhedsmæssige problemer. Eller det kan påvirke maskinens drift eller levetid negativt.
- Vi kan ikke holdes ansvarlige for tilskadekomst, ulykker eller beskadigelse af vores produkter, der skyldes brug af ikke-godkendt tilbehør.
- Svingstopperen skal monteres, når der er monteret en bredere skovl end en 500 W-skovl. Manglende montering af svingstopper kan resultere i, at skovlen rammer maskinkarosseriet.

√ : Kan anvendes.

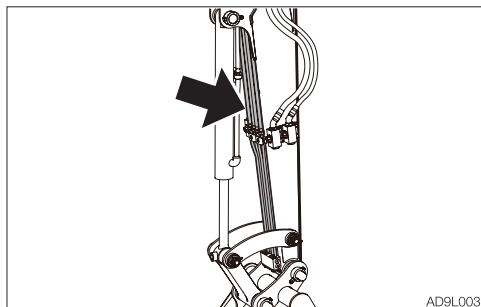
Δ : Kan kun anvendes til lette funktioner (gravning og pålæsning af tør og løs jord eller mudder)

— : Kan ikke anvendes.

Samlet vægt af skovl = vægt af skovl + skovlens last samlet i dynger (vægtfylde: 1,8)

Skovl	Nominal kapacitet m ³	Skærebredde for skovl mm	Standardarm 1120 mm	Lang arm 1245 mm
500 W	0,064	500	√	√
Samlet vægt af skovl = under 167 kg		Under 500	√	√

FORHOLDSREGLER FOR PLACERINGEN AF HJÆLPELINJEN



Når hjælpeLINJEN placeres på det sted, der er vist i figuren ovenfor, kan tilbehøret komme i kontakt med LINJEN.

Kontrollér formen på tilbehøret, og monter noget tilbehør, der ikke kommer i kontakt med hjælpeLINJEN.



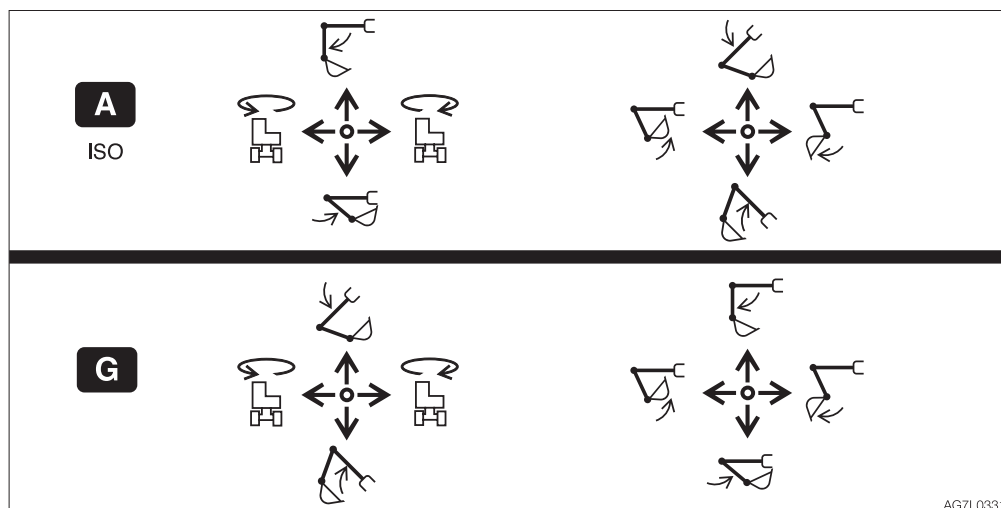
VALG AF HÅNDTAGSMØNSTER

Betjeningsmønsteret for venstre og højre betjeningshåndtag kan ændres.



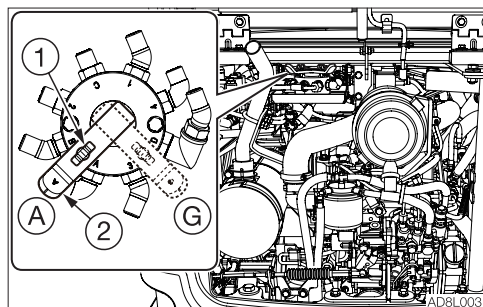
ADVARSEL

Før du starter motoren, skal du kontrollere vælgeren for at se, hvilket betjeningsmønster venstre og højre betjeningshåndtag er indstillet til.



AG7L0331

SKIFT AF HÅNDTAGSMØNSTERET



(A): ISO-mønster

(G): G-mønster

1. Parkér maskinen på et fladt og stift underlag, og stands motoren.
2. Åbn motorhjelmen.
3. Løsn vinge-bolten (1).
4. Drej håndtaget til vælgerventilen (2) for at skifte mønster.
5. Spænd vinge-bolten (1), og fastgør håndtaget (2).
6. Luk motorhjelmen.
7. Bekræft håndtagsmønsteret.

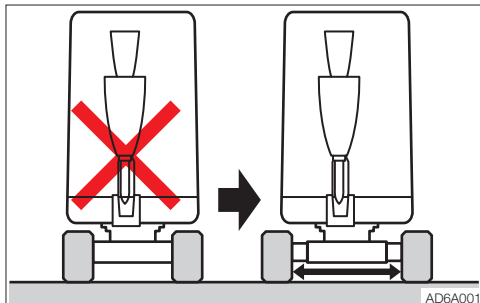


HYDRAULIKHAMMER

For håndtering af hammeren skal du læse brugervejledningen til hydraulikhammeren, som medfølger særskilt.



ADVARSEL



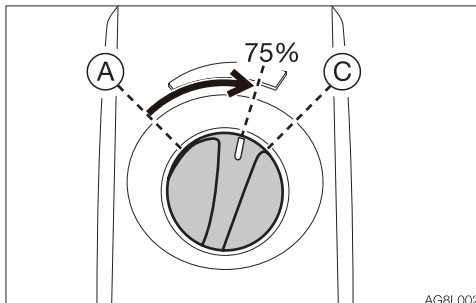
Anvend ikke hammeren, når larvefodsbredde er indsnævret!

- Betjen altid maskinen med larvefodsbredden udvidet til 1500 mm for at maksimere maskinens stabilitet. Hvis maskinen betjenes med larvefodsbredden indsnævret til 1100 mm, kan maskinen vælte som følge af sin ringe stabilitet.
- Hvis maskinen skal betjenes med den indsnævrede larvefodsbredde 1100 mm, skal kørsel ske efter foldning af hakketilbehøret, sænkning af bommen for at sænke tyngdepunktets midte, og hvor maskinen holdes vendt fremad.

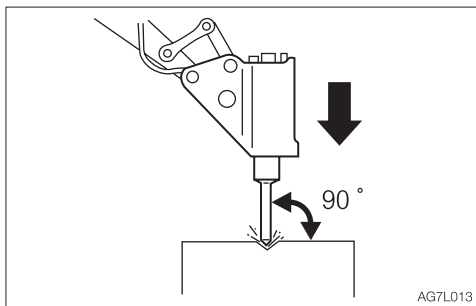
Når der anvendes valgfrit tilbehør, såsom hammer, vippet spand eller opmudringsspand med hængsler, skal du sørge for, at larvefodsbredden er udvidet til 1500 mm.

VIGTIGT: Ved montering af tilbehør skal du sikre dig, at det er egnet til den maskine, der anvendes. Kontakt din salgs- og serviceforhandler for råd om valg af tilbehør.

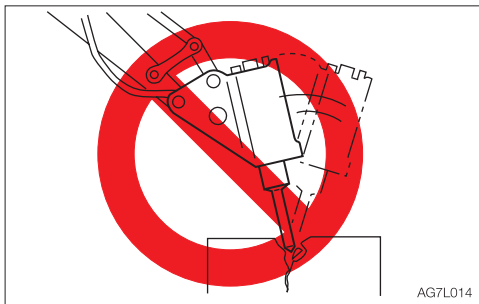
Forholdsregler ved drift



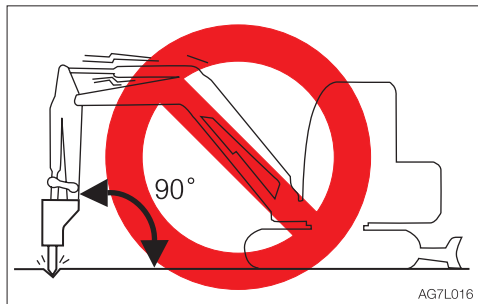
- Start motoren, og kørs den ved 75% af den maksimale hastighed.



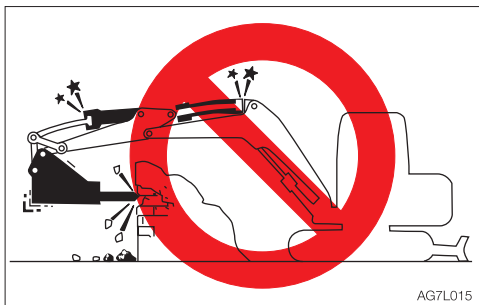
- Bank med mejslen trykket vinkelret på den overflade, der skal bankes.
- Når du banker, skal du trykke mejslen korrekt ned mod den genstand, der skal slås i stykker, for at undgå at slå huller i luften.



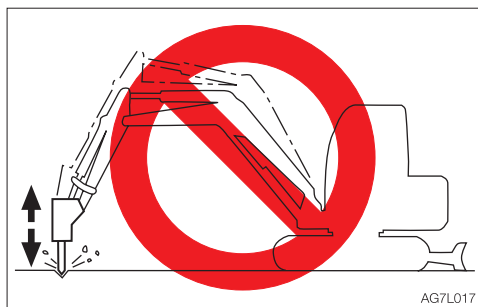
- Lirk ikke med mejslen, og undlad at lirke, når du banker.
- Flyt ikke mejslen, mens du banker.
- Bank ikke kontinuerligt i over 30 sekunder på samme overflade.



- Bank ikke med armen placeret vinkelret på jordoverfladen.



- Bank ikke med cylinderen trukket helt ud eller trukket helt tilbage (ved yderpositionen). Efterlad en margin på mindst 50 mm.



- Tab ikke selve hammeren på den genstand, der skal slås i stykker, for at slå den i stykker.
- Flyt ikke genstande, der skal slås i stykker, eller sten med selve hammeren.
- Drej indimellem maskinen for at køle motoren af.
- Hvis en hydraulikslange vibrerer unormalt, lækker akkumulatoren muligvis kvælstofgas. Bed om et eftersyn før tid.



UDSKIFTNING AF HYDRAULIKOLIEN REGELMÆSSIGT

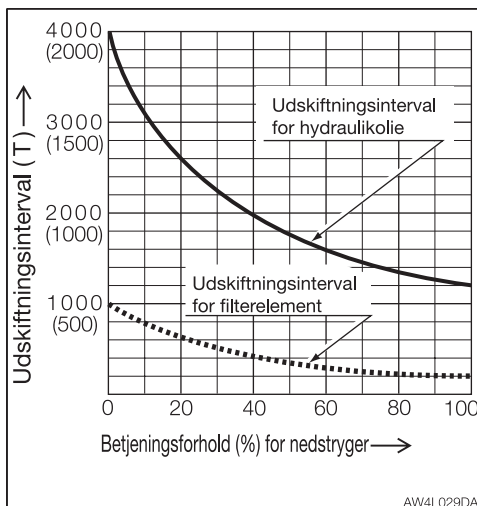
Når der anvendes hydraulikhammer, nedbrydes olien hurtigere end den, der anvendes til almindelige funktioner. Sørg for at skifte hydraulikolien og udskifte returfilterelementerne.

- Hvis disse ikke udskiftes i tide, kan det føre til beskadigelse af maskinen og hammerens hydrauliksystem. For at forbedre levetiden for hydrauliksystemerne skal du sørge for at skifte hydraulikolie og returfilterelement efter det antal timer, der er vist på diagrammet herunder.
- Ved udskiftning af hydraulikolien skal du rense sugesien.

Udskiftningsinterval (timer)

Punkt	Hydraulikolie	Filterelement
1. gang	—	25
2. gang	—	100
Periodisk	1200 (600)	200

Når hammerens betjeningsforhold er 100%.



(): Ved anvendelse af almindelig hydraulikolie mod slid.



KØREALARM

Alarmen lyder, mens maskinen kører, og stopper, når maskinen holder op med at køre.

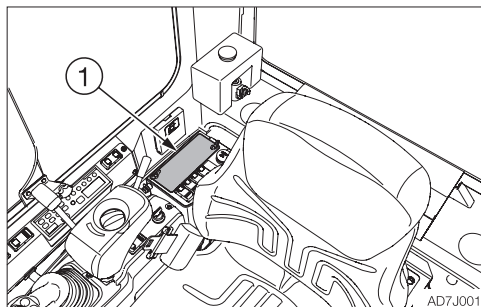
Hvis alarmen ikke lyder, når maskinen kører, kan sikringen være sprunget. Efterse sikringerne.



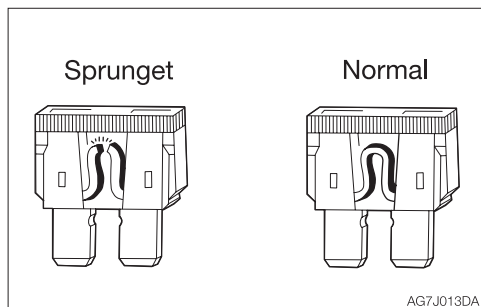
ADVARSEL

Hvis sikringen springer igen kort efter udskiftning, er det elektriske system sandsynligvis defekt. Det kan udgøre brandfare, hvis ikke det repareres korrekt. Kontakt din salgs- eller serviceforhandler for rådgivning.

1. Drej startnøglen hen på positionen OFF for at standse motoren.

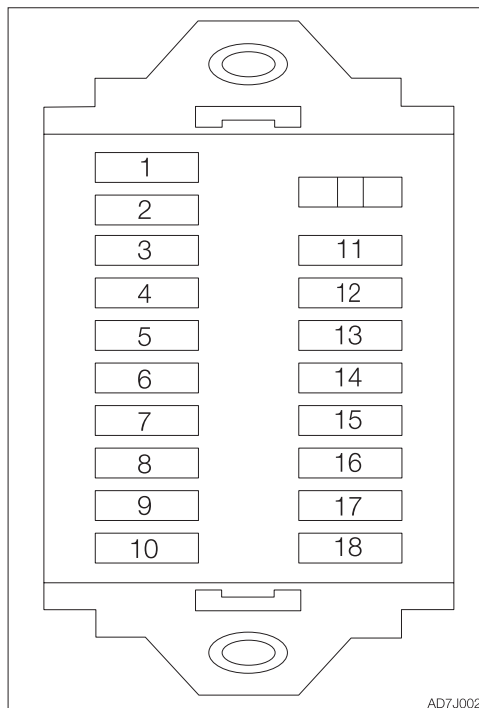


2. Åbn dækslet til sikringsboksen (1).
3. Kontrollér for sikring.



4. Hvis der er sprunget en sikring, skal du udskifte den med en reservesikring med samme kapacitet.

Sikringsoversigt og beskyttede kredsløb





<Anvendelige maskinmodeller 122500005 eller senere>

Nr.	Kapacitet	Symbol	Beskyttet kredsløb	Sikring nr.
1	15 A		Lygter	F1
2*	15 A		Visker	F2
3	10 A		Håndtag til sikkerhedslås	F3
4*	10A 20A***		Varmeapparat	F4
5	15 A		Lyskegle	F5
6	15 A	CAB 	Førerhus	F6
7	10 A		Generatorrelæ	F7
8	15 A	OPT	Valgmulighed, Kørealarm	F8
9**	20A		Afrimning	F9
10	5 A		Kontaktbelysning	F10
11	20 A	CTL 	Kontrolenhedens strømforsyning	F11
12	10 A	 RELAY	ACC-relæ	F12
13	30 A		Motor	F13
14	5 A		Fødepumpe	F14
15	5 A	CTL 	Kontrolenhedens strømforsyning	F15
16	20 A		Startkontakt	F16
17	10 A		Horn	F17
18	10 A		Klynge	F18

*: Kun for førerhus

** : Maskiner udstyret med bagrudevisker

***: Hvis monteret



<Anvendelige maskinmodeller 122600003 eller senere>

Nr.	Kapacitet	Symbol	Beskyttet kredsløb	Sikring nr.
1	15 A		Lygter	F1
2	30 A		Højlandstilstand	F2
3	10 A		Håndtag til sikkerhedslås	F3
4	3 A		GPS (ACC)	F4
5	3 A		GPS (B)	F5
6	15 A	CAB 	Førerhus	F6
7	10 A		Generatorrelæ	F7
8	15 A	OPT	Valgmulighed, Kørealarm	F8
9	25 A	CTL 	Kontrolenhedens strømforsyning	F9
10	5 A		Kontaktbelysning	F10
11	20 A	CTL 	Kontrolenhedens strømforsyning	F11
12	10 A	 RELAY	ACC-relæ	F12
13	30 A	 	Motor	F13
14	5 A		Fødepumpe	F14
15	5 A	CTL 	Kontrolenhedens strømforsyning	F15
16	20 A		Startkontakt	F16
17	10 A		Horn	F17
18	10 A		Klynge	F18



VÆGT AF EKSTRAUDSTYR

VALGMULIGHED	
Frontafskærmning	40
2. + 3. + 4. hjælpekedsløb	25

Enheder: kg

*: Vægt af ekstraudstyr føjes til standard maskinvægten.

*: Denne tabel indeholder kun ekstraudstyr med en vægt på 10 kg og opefter.



BIOLOGISK NEDBRYDELIG OLIE

Biologisk nedbrydelig olie er en ny type hydraulikolie, der nedbrydes til kuldioxid og vand af mikroorganismer i jorden og vandet. Det er meget sikkert for levende organismer og byder på fordele, når det kommer til miljøbeskyttelse.

- Anbefalet biologisk nedbrydelig olie: Mobile EAL EnviroSyn 46H (estersyntetisk olie) og Panolin HLP Synth 46 (estersyntetisk olie). Ved udskiftning af mineralolie med biologisk nedbrydelig olie skal du anvende ét af ovennævnte mærker olie. Bemærk, at der er olier af andre mærker, endda blandt estersyntetiske olier, som kan beskadige O-ringe, pakninger og forseglinger.
- Ved skift fra mineralolie til en biologisk nedbrydelig olie reduceres parkeringsbremsens drejningsmoment med omkring 30%.

UDSKIFTNING AF MINERALOLIE MED BIOLOGISK NEDBRYDELIG OLIE

- En blanding af mineralolie og biologisk nedbrydelig olie eller en blanding af biologisk nedbrydelige olier fra forskellige mærker resulterer i et fald i ydeevnen for hydraulikolien, den biologiske nedbrydelighed og sikkerheden. Den indvendige side af hydraulikoliesystemet skal skylles (rengøres) før udskiftning. Den resterende mineralolie i maskinen skal udgøre omkring 2 % eller derunder i henhold til ISO 15380.
- Denne handling er farlig og kræver erfaring. Bed en Takeuchi-salgs- eller servicebutik om hjælp til det.

Skylning

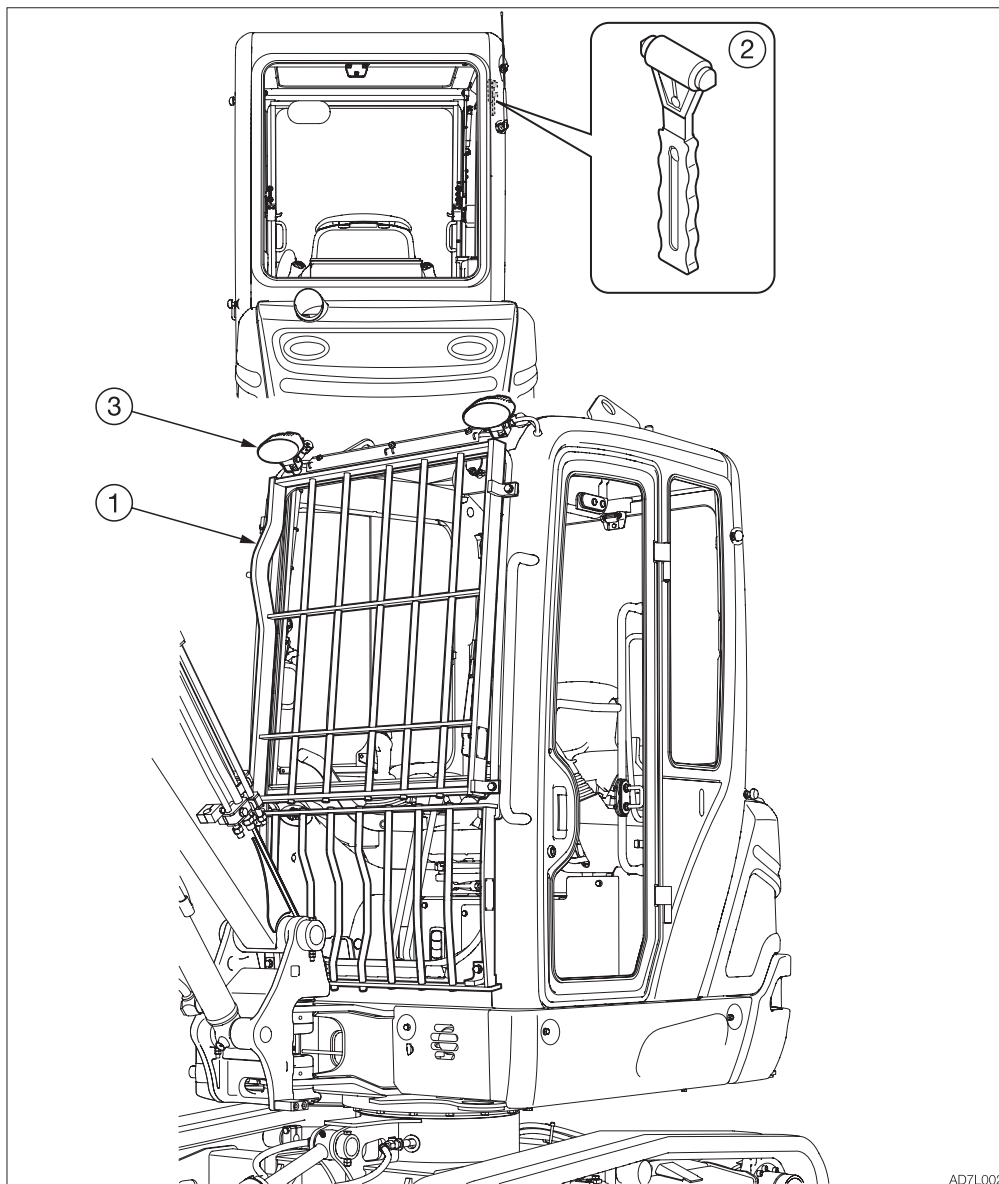
Skal udføres af en Takeuchi-salgs- eller servicebutik

1. Tap hydraulikolien (mineralolie) af hydraulikolietanken, og rengør tanken indvendigt og sugesien. Se "Udskiftning af hydraulikolien og rengøring af sugesien" på side 5-50.
2. Fjern cylinderslangerne, og tap hydraulikolien (mineralolie) af inde fra cylindrene.
3. Forsyn hydraulikolietanken med ny biologisk nedbrydelig olie.
4. Luft ud i hydraulikoliesystemet.
5. Betjen hydraulikenhederne i 30 minutter.
6. Tap den biologisk nedbrydelige olie af tank og cylindre.
7. Udskift returfilteret for hydraulikolie med et nyt filter.
8. Gentag trin 3 og 4.
9. Betjen hydraulikenhederne i 30 minutter.
10. Tap den biologisk nedbrydelige olie af tank og cylindre.
11. Gentag trin 3 og 4.
12. Betjen hydraulikenhederne i 1 time.
13. Tap den biologisk nedbrydelige olie af tank og cylindre.
14. Udskift returfilteret med et nyt filter.
15. Gentag trin 3 og 4.
16. Betjen hydraulikenhederne, og kontrollér derefter for olielækage.

Det er ikke nødvendigt at skylle hydraulikoliesystemet ved skift fra biologisk nedbrydelig til mineralisk hydraulikolie.



MULIGHEDER FOR FØRERHUS



AD7L002

- 1. Frontafskærmning
- 2. Nødhammer
- 3. Forlygte (Højre)

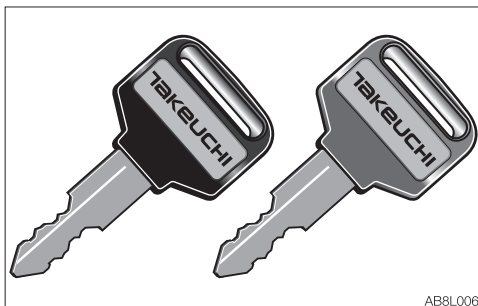


TAKEUCHI-SIKKERHEDSSYSTEM

Takeuchi-sikkerhedssystemet er et system, som kun tillader anvendelse af registrerede startnøgler for start af motoren.

Motoren kan ikke startes med ikke-registrerede eller falske startnøgler. Hvis en registreret nøgle bliver tabt eller stjålet, kan du indstille systemet til at slette de registrerede nøgleoplysninger, så den tabte eller stjålne nøgle ikke kan anvendes til at starte motoren. Selvom maskintyveri ikke fuldstændigt kan undgås, hjælper systemet i den grad til at reducere risikoen for tyveri.

STARTNØGLE

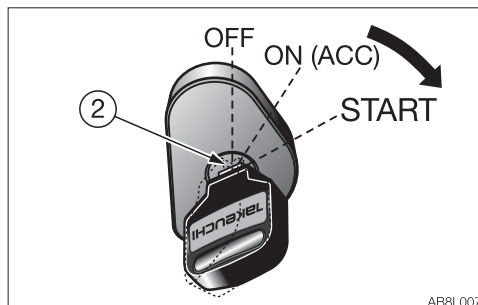


AB8L006

Der er to typer startnøgler, rød og sort, der kan registreres i Takeuchi-sikkerhedssystemet.

Den røde nøgle er masternøglen. Den sorte nøgle er startnøglen.

START AF MOTOREN



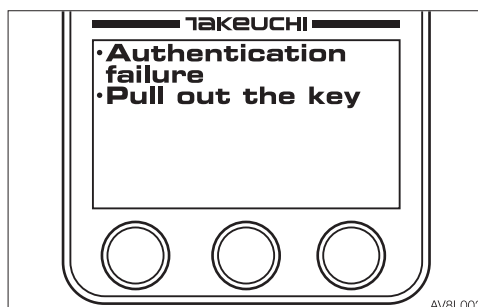
AB8L007

Motoren kan startes ved hjælp af den normale metode med en registreret SORT nøgle.

Motoren kan ikke startes ved hjælp af den RØDE masternøgle.

Se kapitel 3, "Start og stop af motoren".

Hvis der gøres forsøg på at starte motoren med en ikke-registreret nøgle:



AV8L003

Hvis en ikke-registreret startnøgle drejes fra positionen OFF til ON (ACC), vises meddelelsen "Authentication failure", og alarmen begynder at lyde.

Hvis der forsøges fem gange i træk, lyder hornet i to minutter, og motoren kan ikke startes. Hornet stopper, når nøglen drejes hen på positionen OFF.



REGISTRERING OG SLETNING AF STARTNØGLEN



ADVARSEL

- Sid i førersædet.
- Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen til den låste position.
- Få alle mennesker væk fra maskinen og området.
- Tryk på hornet for at advare folk rundt om maskinen.

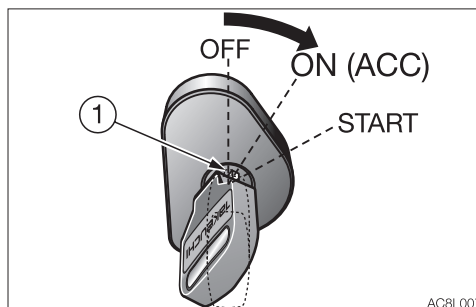
Registrering kan mislykkes, hvis startnøglen hænger i en nøglering eller nøglekæde; fjern den, før du starter registreringen.

Der kan opstå funktionsfejl, hvis flere startnøgler bringes tæt på nøglecylinderen. Sørg for, at ingen andre startnøgler end den korrekte nøgle er tæt på nøglecylinderen under registrering.

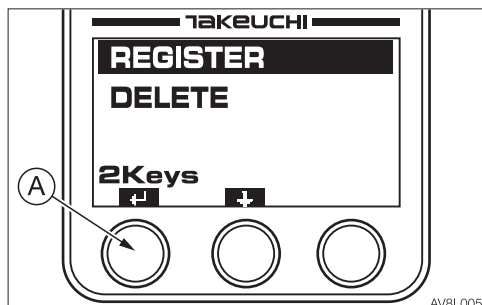
Registreringsprocedure for startnøgle

Ved trin 1 til 6 herunder skal du fuldføre hvert trin og fortsætte til det næste inden for fem minutter. Hvis der ikke udføres nogen handling i fem minutter under denne procedure, vender systemet tilbage til starttilstanden.

Fra trin 7 og fremefter afslutter systemet automatisk funktionen, hvis der ikke udføres nogen handling inden for fem minutter.

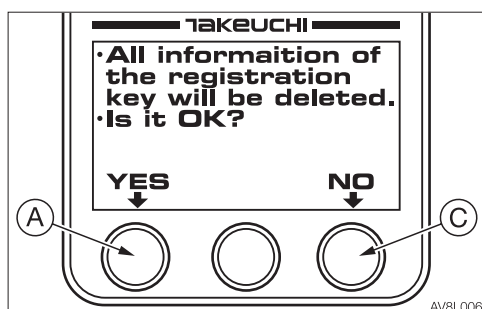


1. Sæt masternøglen (1) ind i startkontakten, og drej nøglen fra positionen OFF til ON (ACC).



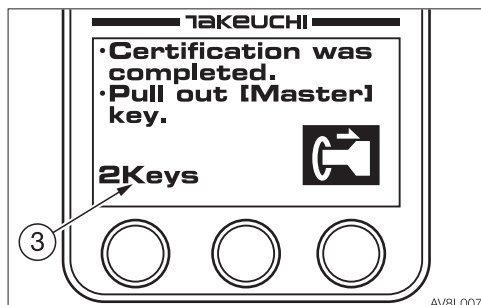
AV8L005

2. På LCD-skærmen skal du vælge "REGISTER" og trykke på (A).

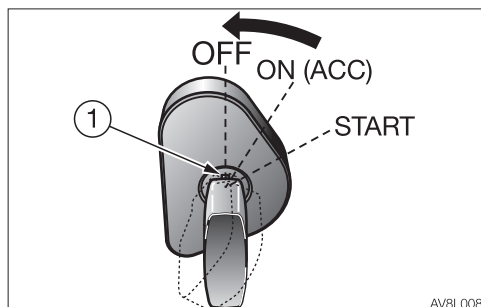


AV8L006

3. Vælg, om alle oplysninger om den eksisterende registrering skal slettes. YES (A): Alle registreringsoplysninger slettes; registrér en ny nøgle. NO (C): Der føjes en ny startnøgleregistrering til de eksisterende registreringsoplysninger. Fjern ikke masternøglen (1), før du har truffet et valg, ellers kan registreringen mislykkes.

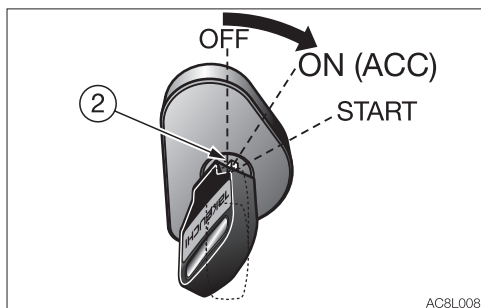
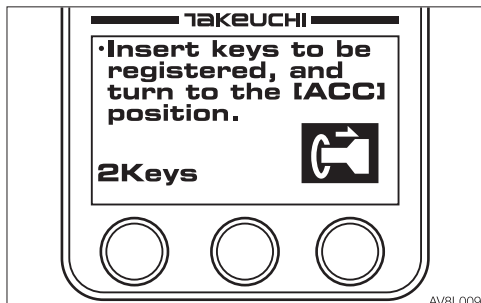


AV8L007

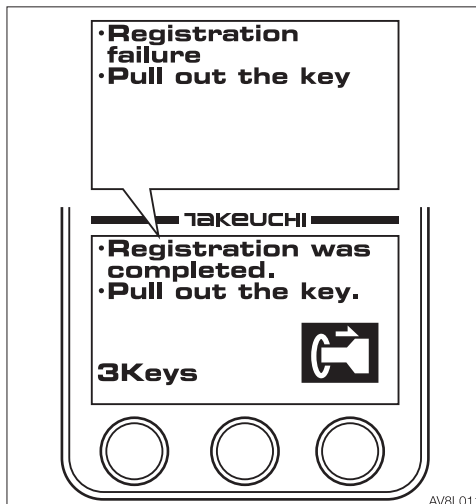


AV8L008

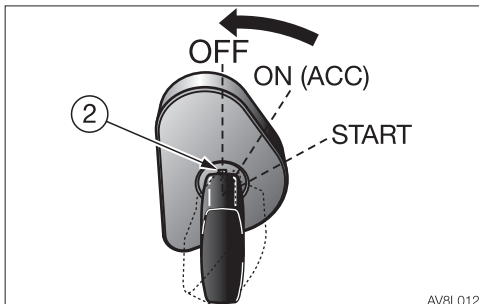
4. Når meddelelsen "Certification was completed" vises på LCD-skærmen, skal du dreje masternøglen (1) fra positionen ON (ACC) til OFF og derefter fjerne den fra startkontakten. Tallet (3) nederst til venstre indikerer det aktuelt registrerede antal startnøgler. Der kan registreres op til 13 startnøgler.



5. Sæt startnøglen (2), der skal registreres, ind i startkontakten, og drej nøglen fra positionen OFF til ON (ACC).



6. Hvis det lykkedes at fuldføre registreringen, vises meddelelsen "Registration was completed". Det betyder, at startnøglen (2), der lige nu er sat i, er blevet registreret. Hvis registreringen mislykkes, vises meddelelsen "Registration failure".



• **Registration is the upper limit.**
• **Insert [Master] key and turn to the [ACC] position.**

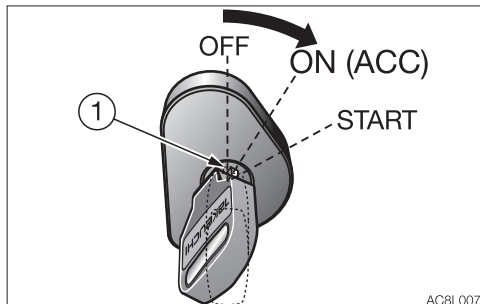
• **If registration is continued, insert other keys and turn to the [ACC] position, if end, insert [Master] key and turn to the [ACC] position.**

AV8L013

7. Drej startnøglen (2) fra positionen ON (ACC) til OFF, og fjern den derefter fra startkontakten.

For at fortsætte registrering skal du gentage trinnene fra trin 5.

For at afslutte registrering skal du fortsætte til trin 8.



8. Sæt masternøglen (1) ind i startkontakten, og drej nøglen fra positionen OFF til ON (ACC). Eller vente i fem minutter eller mere.

• **Registration failure**
• **Pull out the key**

• **All the registration is completed.**
• **Pull out [Master] key.**

3Keys

AV8L014

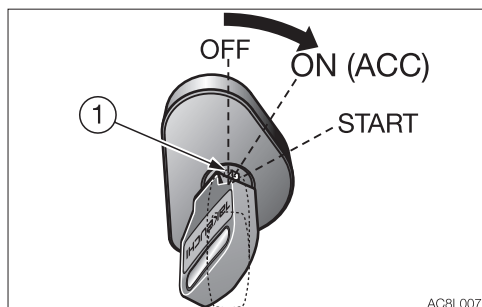
9. Hvis en vilkårlig startnøgle er blevet registreret, vises meddelelsen "All the registration is completed". Drej masternøglen (1) fra positionen ON (ACC) til OFF, og fjern den derefter fra startkontakten for at fuldføre registreringen.

Hvis ingen startnøgle er blevet registreret, vises meddelelsen "Registration failure", og registreringsoplysningerne sættes tilbage i starttilstand.

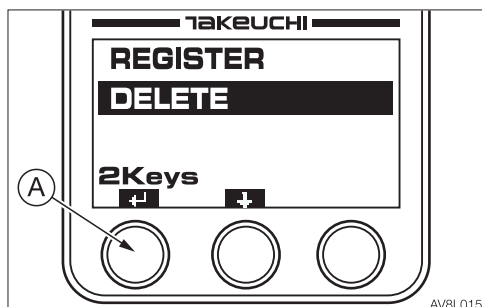


Sletning af en registreret startnøgle

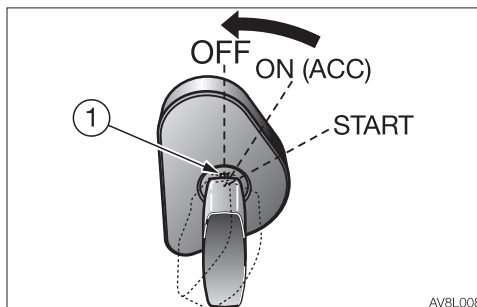
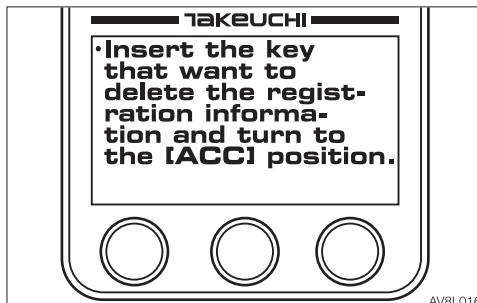
Oplysningerne om hver registreret startnøgle kan slettes for at annullere dens evne til at starte motoren.



1. Sæt masternøglen (1) ind i startkontakten, og drej nøglen fra positionen OFF til ON (ACC).

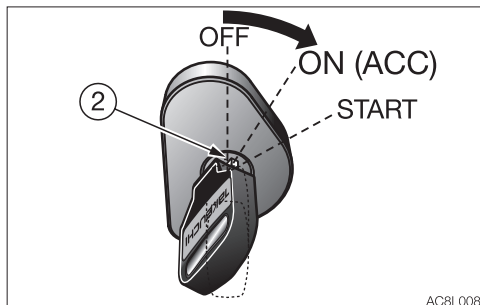


2. På LCD-skærmen skal du vælge "DELETE" og trykke på (A).

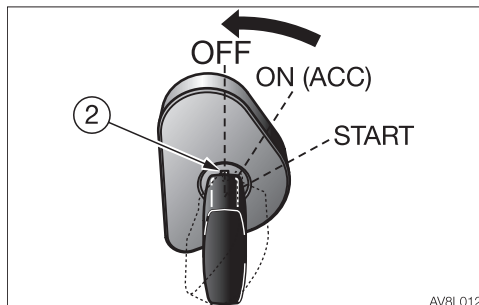


3. Når visningen på illustrationen ses på LCD-skærmen, skal du dreje masternøglen (1) fra positionen ON (ACC) til OFF og derefter fjerne den fra startkontakten.

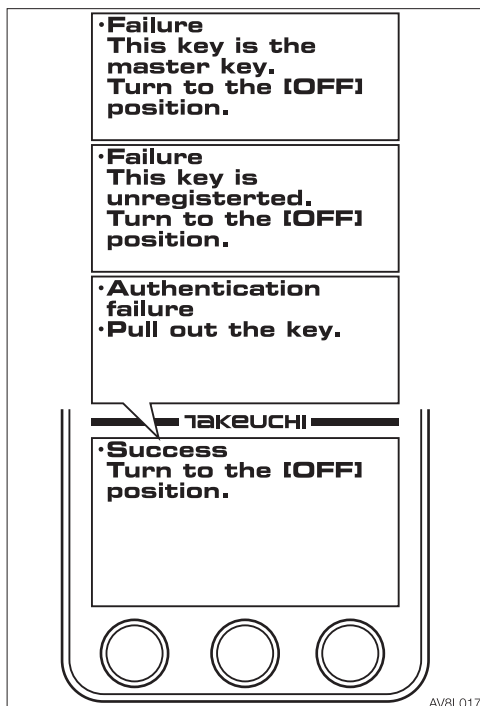
Bemærk: Hvis den registrerede nøgle er væk, og du ønsker at slette alle registreringsoplysninger, bedes du kigge i TRIN 3 (A) på side 8-17.



4. Sæt startnøglen (2), der skal slettes, ind i startkontakten, og drej nøglen fra positionen OFF til ON (ACC).



6. Drej startnøglen (2) fra positionen ON (ACC) til OFF, og fjern den derefter fra startkontakten.
For at fortsætte sletning skal du gentage trinnene fra trin 1.



5. Hvis sletningen lykkes, vises meddelelsen "Success". Det betyder, at oplysningerne registreret for den startnøgle (2), der lige nu er sat i, er blevet slettet.
Hvis sletningen mislykkes, vises meddelelsen "Failure" eller "Authentication failure" på LCD-skærmen. Fjern startnøglen, og gentag derefter trinnene fra trin 1 igen.



HVIS MASTERNØGLEN ER VÆK

Hvis du mister din masternøgle, skal du kontakte din salgs- eller serviceforhandler for hjælp.

LANDE, HVOR SYSTEMET KAN ANVENDES

For at anvende Takeuchi-sikkerhedssystemet skal der opnås "radiobølgedokumentation" i det land, hvor systemet skal anvendes. Systemet kan anvendes i de lande, der er anført nedenfor, gældende fra januar 2017. Anvend ikke systemet i andre lande. For detaljer om deaktivering af systemet bedes du kontakte din salgs- eller serviceforhandler for hjælp.

Lande, hvor systemet kan anvendes:

Irland, Italien, Storbritannien, Estland, Østrig, Holland, Cypern, Grækenland, Kroatien, Sverige, Spanien, Slovakiet, Slovenien, Tjekkiet, Danmark, Tyskland, Ungarn, Finland, Frankrig, Bulgarien, Belgien, Polen, Portugal, Malta, Letland, Litauen, Rumænien, Luxembourg, Island, Norge, Liechtenstein, Schweiz, Tyrkiet

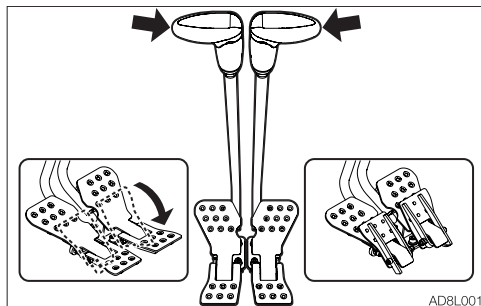


KØREHÅNDTAG/PEDALER (FOLDNING)



ADVARSEL

- Før betjening af kørehåndtagene/pedalerne skal du sørge for, at afretterklingen er på forsiden af førersædet. Husk, at når afretterklingen er på bagsiden af førersædet, skal kørehåndtagene/pedalerne betjenes i modsat retning af, når den er på forsiden.
- Lad ikke din fod hvile på pedalen, medmindre du betjener pedalen for kørsel. Hvis der ved et uheld trædes på pedalen under arbejdet, kan maskinen pludseligt bevæge sig og medføre alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.



Anvend disse håndtag/pedaler til at køre fremad eller bagud samt til at skifte retninger. Fold pedalerne sammen, når de ikke er i brug.

Se "Betjening af kørehåndtagene/pedalerne" på side 3-12.

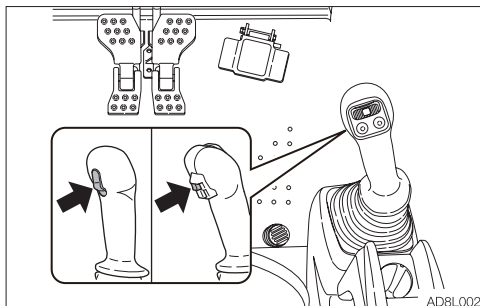


ADVARSEL

Knap til kørehastighed

For foldepedalen sidder knappen til kørehastighed på højre betjeningshåndtag (ikke på kørehåndtaget).

Når der anvendes en større last end en indstillet værdi under kørsel i 2. (høj) hastighed, sænkes hastigheden automatisk til 1. (lav) hastighed. Når lasten bliver lettere, øges hastigheden og vender tilbage til 2. (høj) hastighed. Det skal bemærkes, at kørehastigheden ændres alt efter lastforholdene (for maskiner med automatisk nedadgående gearskift).



Tryk på denne kontakt for at indstille kørehastigheden til 2. (høj) hastighed. Tryk på den igen for at vende tilbage til 1. (lav) hastighed.



TAKEUCHI FLEET MANAGEMENT (TFM)



FORSIGTIG

- Demontér aldrig TFM. Det kan medføre tilskadekomst eller funktionsfejl.
- Enhver skade på TFM-enheden eller ledningsnettet kan medføre beskadigelse af enheden og det omgivende udstyr.



AD7L003

- Takeuchi Fleet Management (TFM) er et system, der håndterer oplysninger om maskinpositionen, oplysninger om betjening og maskinstatus ved hjælp af en kommunikationsenhed, der er installeret i maskinen.
- Maskiner, der understøtter TFM, har kommunikationsenheder og er mærket som ovenfor.
- Der kræves en kommunikationskontrakt for at anvende TFM. Kontakt vores salgsservice for information vedrørende kontrakten.

VIGTIGT:

- TFM-udstyret er blevet testet og fundet i overensstemmelse med grænserne for digitale enheder i klasse A og klasse B i henhold til del 15 i FCC-reglerne. Disse grænser er beregnet til at yde rimelig beskyttelse mod signalinterferens, når udstyret betjenes i et kommercielt miljø.

Dette udstyr genererer, anvender og kan udsende radiofrekvensenergi og, hvis den ikke installeres og anvendes i overensstemmelse med instruktionsvejledningen, kan medføre signalinterferens på radiokommunikation.

- Betjening af dette udstyr i boligområder kan medføre signalinterferens, hvor brugeren kan være nødt til at tage flere forholdsregler for at korrigere interferensen. For at korrigere ethvert interferensproblem skal du flytte maskine, der har TFM, væk fra den berørte enhed, eller, om muligt flytte den berørte enhed væk fra maskinen, der har TFM.
- TFM-enheden anvender mobilkommunikation. Derfor fungerer den muligvis ikke ordentligt på steder, hvor signalet er svagt (i bygninger, tunneller, under jorden osv.).
- TFM-enheden overholder eksponeringsgrænserne for RF-stråling i FCC-reglerne. Produktet er testet til en separationsafstand på 0 mm fra menneskekroppe. Det anbefales, at de, der er særligt følsomme i nogle henseender, undgår kontakt mellem krop og enhed.
- Vær opmærksom på, at langtidsopbevaring af maskinen kan medføre tab af kommunikation fra TFM-enheden, hvis dens interne batteri aflades.
- TFM-enheden forbruger en lille mængde maskinbatterikapacitet, selv når nøglen er i positionen OFF. For længere tids opbevaring, se "Vedligeholdelse under længere tids opbevaring" på side 5-64.



Specifikation

Anvendelige maskinmodeller 122500005
til 122504365

M8HZT-E (For Europa)

Frekvens	Strøm
UMTS:	
900 MHz	0,316 W
1900 MHz	0,316 W
GSM:	
900 MHz	2 W
1800 MHz	2 W

Anvendelige maskinmodeller 122504366
eller senere

Anvendelige maskinmodeller 122600003
eller senere

M7H (For Europa)

Frekvens	Strøm
UMTS/HSPA:	
900 MHz	0,25 W
2100 MHz	0,25 W
GSM/GPRS:	
900 MHz	2 W
1800 MHz	1 W
GSM/EDGE:	
900 MHz	0,5 W
1800 MHz	0,4 W

M7L (For Nordamerika)

Frekvens	Strøm
LTE Band:	
700 MHz	0,2 W
850 MHz	0,2 W
1700 MHz (AWS)	0,2 W
1900 MHz	0,2 W
UMTS Band:	
850 MHz	0,25 W
1900 MHz	0,25 W

M7MG

Frekvens	Strøm
LTE Band:	
700 MHz	0,2 W
850 MHz	0,2 W
1700 MHz (AWS)	0,2 W
1900 MHz	0,2 W
UMTS Band:	
850 MHz	0,25 W
1900 MHz	0,25 W

Udgivet første gang i maj 2021
Udgivet tolvte gang i februar 2025

AD8DA011

BETJENINGSVEJLEDNING

TB225 Minigravemaskine

Redigeret og udstedt af TAKEUCHI MFG. CO., LTD.

Trykt i Japan af STATION M Co., Ltd.



ZTR Control Systems, LLC

955 Green Valley Road
London, Ontario, N6N 1E4
Tel: 1-519-452-1233
FAX: 1-519-452-7764

www.ztr.com
info@ztr.com

February 1, 2018

RE: M8HZT / M8HZT-E / M8HBZ / M8HBZ-E Radio Equipment Directives (RED)

To whom it may concern,

This letter is to confirm that ZTR products **M8HZT / M8HZT-E / M8HBZ / M8HBZ-E** sufficiently demonstrate compliance to the Radio Equipment Directives (RED). The M8HZT-E is a superset of functionality of these other three devices and thereby is represented of compliant performance for the other three models.

The results of these tests can be found in **EMC Test Report (EMC_SL17052501-CAL-004-TTU4531HEW)**, issued on June 20, 2017. The tests were carried out by a notarized 3rd party certification lab **Siemic**.

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of ZTR Control Systems (or the manufacturer)

Please direct any test results questions or concern to ZTR's Engineering Group for clarification.

Regards,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Brent Horne", written over a large, stylized "L" shape.

Brent Horne
Director of Product Development
ZTR Control Systems



ZTR Control Systems, LLC

955 Green Valley Road
London, Ontario, N6N 1E4
Tel: 1-519-452-1233
FAX: 1-519-452-7764

April 5, 2019

www.ztr.com
info@ztr.com

RE: M7H

To whom it may concern,

This letter is to confirm that ZTR product **M7H** sufficiently demonstrate compliance to CE and the Radio Equipment Directives (RED). The M7H satisfies all the technical regulations applicable to the product within the scope of Council Directives 2014/53/EU, 2015/35/EU and 2014/30/EU. The following tests were completed successfully.

EN 60950-1: 2006+A11: 2009+A1: 2010+A12: 2011+A2: 2013

EN62311:2008

ETSI EN 300 328 V2.1.1 (2016-05)

ETSI EN 303 413 V1.1.1 (2017-06)

Draft ETSI EN 301 489-52 V1.1.0 (2016-11)

Draft ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 (2017-03)

Draft ETSI EN 301 489-1 V2.2.0 (2017-03)

Draft ETSI EN 301 489-19 V2.1.0 (2017-03)

EN 55032: 2015

ETSI EN 301 511 V12.5.1 (2017-03)

ETSI EN 301 908-1 V11.1.1 (2016-07)

ETSI EN 301 908-2 V11.1.2 (2017-08)

(Title(s) of regulations, standards, etc.)

All essential radio test suites have been carried out.

The tests were carried out by a notarized 3rd party certification lab MICOM Labs inc.

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of ZTR Control Systems (or the manufacturer).

Please direct any test results questions or concern to ZTR's Engineering Group for clarification.

Regards,

Brent Horne
Director of Product Development
ZTR Control Systems

EU declaration of conformity

Hereby, Trackunit Aps declares that the radio equipment type **Trackunit M7MG** complies with the essential requirements of Directive 2014/53/EU.

3.1 (a) protection of health and safety of persons and of domestic animals and the protection of property, including the objectives with respect to safety requirements set out in Directive 2014/35/EU

Standard used: EN 62368-1:2020+A11:2020
EN 62311:2020
EN 62133-2:2012

3.1 (b) adequate level of electromagnetic compatibility as set out in Directive 2014/30/EU

Standard used: EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 301 489-19 V2.2.0
EN 301 489-52 V1.2.1

3.2 the equipment is so constructed that it both effectively uses and supports the efficient use of radio spectrum in order to avoid harmful interference.

Spectrum used: Bluetooth:	2,402 – 2,480 GHz,	Max. 10 dBm EIRP
Positioning:	1,559 – 1,610 GHz,	Receive only
Cellular 4G:	B1, B3, B5, B8, B20, B28,	Max. 27 dBm EIRP
Cellular 2G:	GSM/GPRS/EDGE; 900 / 1800	Max. 33 dBm EIRP
Standard used:	EN 300 328 V2.2.2	
	EN 303 413 V1.2.1	
	EN 301 511 V12.5.1	
	EN 301 908-1 V13.1.1	
	EN 301 908-13 V13.1.1	

Complies with the essential requirements of Directive 2011/65/EU and Directive 2015/863/EU on the Restriction of use of certain Hazardous Substances (RoHS 3).

Complies with the essential requirements of the Regulation 1907/2006/EC regarding Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals (REACH).

Complies with Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

Signed for and on behalf of Trackunit Aps
Aalborg, 01 December 2022

DocuSigned by:

DBFCD953D519425...
Søren Brogaard, CEO



6-2-1 Somejidai, Hamakita-ku, Hamamatsu, Shizuoka 434-0046, Japan

EU DECLARATION of CONFORMITY (DoC)

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

Name: ASAHI DENSO CO.,LTD

Address: 6-2-1 Somejidai, Hamakita-ku, Hamamatsu, Shizuoka, 434-0046 Japan

We declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product.

Object of the declaration:

Product Name Meter panel Immobilizer

Model Name CZ131,CZ131A

Accessories N/A

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

Radio Equipment (RE) Directive (2014/53/EU)

The following harmonized standards and technical specifications have been applied:

Health & Safety EN 60065: 2014
(Article 3.1(a)):

EMC EN 301 489-1 V2.1.1
(Article 3.1(b)):

EN 301 489-3 V2.1.1 (Final draft)

Radio Spectrum EN 300 330 V2.1.1
(Article 3.2):

Japan, Shizuoka

Place of Issue:

May 29, 2017

Date of Issue:

Tomohiro Yaguchi

Tomohiro Yaguchi

Section chief

Engineering Department



6-2-1 Somejidai, Hamakita-ku, Hamamatsu, Shizuoka 434-0046, Japan

UK DECLARATION of CONFORMITY (DoC)

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

Name: ASAHI DENSO CO.,LTD.

Address: 6-2-1 Somejidai, Hamakita-ku, Hamamatsu, Shizuoka, 434-0046 Japan

We declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product.

Object of the declaration:

Product Name Meter panel Immobilizer

Model Name CZ131
CZ131A

Accessories N/A

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant statutory requirements:

STATUTORY INSTRUMENTS 2017 No. 1206 TELECOMMUNICATIONS (The Radio Equipment Regulations 2017)

The following designated standards and technical specifications have been applied:

Health & Safety EN 62368-1: 2014
(Regulation 6.1(a)):

EMC EN 301 489-1 V2.1.1
(Regulation 6.1(b)):

EN 301 489-3 V2.1.1 (Final draft)

Radio Spectrum EN 300 330 V2.1.1
(Regulation 6.2):

Signed for and on behalf of:

Shizuoka, Japan

Place of Issue:

September 15, 2021

Date of Issue:

Tomohiro Yaguchi

Tomohiro Yaguchi

Section chief

Engineering Department

Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at den følgende benævnte maskine, baseret på dens tilvejebringelse og design, og i den form, der tages i brug, er i overensstemmelse med de relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i følgende EU-direktiver. I tilfælde af ændringer af maskinen, der ikke er koordineret med os, mister dette certifikat sin gyldighed.

Betegnelse for maskinen	Kompakt gravemaskine
Producent	TAKEUCHI MFG. CO., LTD. 205 Uwadaira, Sakaki-machi, Hanishina-gun, Nagano 389-0605, Japan

Model	TB225
Motortype	3TNV82A-BS (e13*2016/1628*2022/992EV2/D*0143*Δ)
Motorens ydeevne	16,5 kW @ 2200 omdr./min.

Denne maskine er i overensstemmelse med kravene i EU-direktiverne:

- 1) Maskindirektiv: 2006/42/EC og bilag
- 2) Elektromagnetisk Kompatibilitetsforordning: 2014/30/EU og bilag.
- 3) Støjdirektiv: 2000/14/EC (Evalueringsprocedure i henhold til bilag VI), 2005/88/EC og bilag.
- 4) Forordninger om motoremissioner: Forordning (EU) 2016/1628, som sidst ændret ved forordning 2022/992.

Harmoniserede standarder: EN474-1:2022, EN474-5: 2022

Indsamler af de tekniske filer:

Romain Loffredi
Takeuchi France S.A.S.
Parc d'Activités des Béthunes
3, avenue de la Mare 95310 SAINT OUEN L'AUMONE,
CS 29258 – SOA

Udstedt i Sakaki, Japan
Toshiya Takeuchi, formand

